

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2011-2012

8 DECEMBER 2011

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2012**

(Stuk nr. A-238/1 – 2011/2012)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2012**

(Stuk nrs A-239/1 en 2 – 2011/2012)

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2012**

(Stuk nr. A-240/1 – 2011/2012)

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2012**

(Stuk nr. A-241/1 – 2011/2012)

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

8 DECEMBRE 2011

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget des Voies et Moyens de
la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2012**

(Doc n° A-238/1 – 2011/2012)

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2012**

(Doc n°s A-239/1 et 2 – 2011/2012)

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2012**

(Doc n° A-240/1 – 2011/2012)

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget général des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2012**

(Doc n° A-241/1 – 2011/2012)

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor de
Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Olivier de CLIPPELE (F)
en mevrouw Barbara TRACHTE (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Eric Tomas, de heer Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, de heer Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, mevr. Céline Fremault, de heren Joël Riguelle, Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Herman Mennekens, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers : mevr. Olivia P'tito, de heer Rudi Vervoort, mevr. Marie Nagy, de heer Vincent Vanhalewyn, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Serge de Patoul, mevr. Béatrice Fraiteur.

Andere leden : mevr. Carla Dejonghe, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Annemie Maes MM. Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, mevr. Catherine Moureaux, Arnaud Pinxteren.

Zie :

Stukken van het Parlement :
A-239/1 – 2011/2012 : Ontwerp van ordonnantie.
A-239/2 – 2011/2012 : Bijlage.
A-239/4 – 2011/2012 : Adviezen van de vaste commissies.

RAPPORT

fait au nom de la commission des Finances,
du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Olivier de CLIPPELE (F)
et Mme Barbara TRACHTE (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mme Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, M. Eric Tomas, M. Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte, M. Olivier de Clippele, Mmes Marion Lemesre, Céline Fremault, MM. Joël Riguelle, Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Herman Mennekens, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

Membres suppléants : Mme Olivia P'tito, M. Rudi Vervoort, Mme Marie Nagy, M. Vincent Vanhalewyn, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, M. Serge de Patoul, Mme Béatrice Fraiteur.

Autres membres : Mmes Carla Dejonghe, Nadia El Yousfi, Annemie Maes, de heren Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Mme Catherine Moureaux, M. Arnaud Pinxteren.

Voir :

Documents du Parlement :
A-239/1 – 2011/2012 : Projet d'ordonnance.
A-239/2 – 2011/2012 : Annexe.
A-239/4 – 2011/2012 : Avis des commissions permanentes.

Inhoudstafel**Table des matières**

I.	Inleidende uiteenzetting van de Minister voor de Financiën en de Begroting	5
II.	Verslag van het Rekenhof over de ontwerpen van begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	16
	1. Hoorzitting met de vertegenwoordigers van het Rekenhof	16
	2. Gedachtewisseling.....	45
III.	Algemene bespreking van de begroting 2012.	53
IV.	Onderzoek van de adviezen van de vaste commissies over de algemene uitgavenbegroting 2012	90
V.	Bespreking van de opdrachten.....	91
	Opdracht 01 – Financiering van het Parlement.....	91
	Opdracht 02 – Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering	91
	Opdracht 03 – Gezamenlijke initiatieven van de Regering	92
	Opdracht 04 – Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	92
	Opdracht 05 – Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid	105
	Opdracht 06 – Financieel en budgettair beheer en controle	111
	Opdracht 07 – Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)	118
	Opdracht 28 – Statistieken en analyses.....	128
	Opdracht 29 – Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	144
	Opdracht 30 – Financiering van de Gemeenschapscommissies.....	150
VI.	Artikelsgewijze bespreking en stemmingen ...	150
VII.	Lezing en goedkeuring van het verslag	175
VIII.	Amendementen	176
IX.	Bijlagen.....	178

I.	Exposé introductif du ministre des Finances et du Budget.....	5
II.	Rapport de la Cour des comptes sur les projets de budget de la Région de Bruxelles-Capitale	16
	1. Exposé des représentants de la Cour des comptes.....	16
	2. Echange de vues.....	45
III.	Discussion générale du budget 2012	53
IV.	Examen des avis des commissions permanentes sur le budget général des dépenses 2012...	90
V.	Examen des missions	91
	Mission 01 – Financement du Parlement.....	91
	Mission 02 – Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	91
	Mission 03 – Initiatives communes du Gouvernement	92
	Mission 04 – Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	92
	Mission 05 – Développement d’une politique d’égalité des chances	105
	Mission 06 – Gestion et contrôle financier et budgétaire	111
	Mission 07 – Gestion en matière de technologie de l’information et des communications (TIC) ...	118
	Mission 28 – Statistiques et analyses.....	128
	Mission 29 – Relations extérieures et promotion de l’image de la Région de Bruxelles-Capitale ...	144
	Mission 30 – Financement des Commissions communautaires.....	150
VI.	Discussion des articles et votes.....	150
VII.	Lecture et approbation du rapport.....	175
VIII.	Amendements	176
IX.	Annexes	178

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister voor de Financiën en de begroting

De Minister heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« De regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdt woord !

Bij de begrotingsopmaak 2011 werd uitgegaan van een begrotingstekort van 313 miljoen euro. Vandaag wordt een begrotingsaanpassing voorgesteld die onverkort dit tekort respecteert en waarbij de onderbenutting volledig weggevoerd wordt.

Wat de begrotingsopmaak 2012 betreft : U herinnert zich nog ongetwijfeld de begrotingsbesprekingen 2011. Centraal stond de noodzaak aan een herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Bij de besprekingen betreffende de begrotingsdoelstellingen zowel in de Interministeriële Conferentie voor Financiën en Begroting als in het Overlegcomité, heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeds gevraagd om zowel op korte als op middellange termijn de specificiteit van het Gewest – zowel de specificiteit verbonden aan haar hoofdstedelijke en internationale rol als de conjuncturele specificiteit – in rekening te brengen, hetzij in de financieringswijze van het Gewest hetzij in het budgettaire traject.

Op dit ogenblik bestaat er tussen de Federale Regering, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie met betrekking tot de begrotingsdoelstellingen voor de periode 2011-2012 nog steeds geen akkoord.

Echter, omdat inmiddels bij de onderhandelingen op federaal niveau een voorlopig akkoord werd bereikt met betrekking tot een correcte financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat het Gewest mee in een meerjarentraject om te komen tot een begrotingsevenwicht hoewel de voorziene herfinanciering in 2012 maar zeer beperkt is (2 % van de totale ontvangstenbegroting).

Voor 2012 wordt het begrotingstekort daarom teruggebracht tot 254 miljoen euro, hetzij een vermindering met zowat 20 % ten opzichte van de doelstelling 2011.

Naast een afbouw wordt er in de begroting 2012 *in globo* werk gemaakt van de afbouw van het encours binnen de diensten van de Regering. Voor het eerst in jaren worden er meer vereffeningskredieten voorzien dan vastleggingskredieten. En dit voor een bedrag van ongeveer 70 miljoen euro !

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt dus een begroting 2012 voor die het tekort en de impliciete schuld, nl het encours, sterk vermindert.

I. Exposé introductif du ministre des Finances et du Budget

Après l'exposé introductif relatif aux ajustements pour l'année 2011, le ministre expose ce qui suit :

« Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale tient parole !

Au moment de l'élaboration du budget 2011, il a été tenu compte d'un déficit budgétaire de 313 millions d'euros. Le budget ajusté, qui vous est présenté aujourd'hui, respecte ce déficit et élimine complètement la sous-utilisation.

En ce qui concerne l'élaboration du budget 2012 : vous vous souviendrez certainement des négociations budgétaires 2011. En point de mire se trouvait la nécessité de refinancement de la Région de Bruxelles-capitale.

Pendant les discussions concernant les objectifs budgétaires, tant au sein de la Conférence Interministérielle des Finances et du Budget qu'au sein du Comité de concertation, la Région de Bruxelles-Capitale a toujours demandé qu'il soit tenu compte – à court et à moyen terme – de la spécificité de la Région, de sa spécificité liée à son rôle de capitale et à son rôle international, et de la spécificité conjoncturelle, soit dans la manière de financer la Région, soit dans la trajectoire budgétaire.

En ce moment, il n'existe toujours pas d'accord entre le Gouvernement fédéral, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française en ce qui concerne les objectifs budgétaires pour la période 2011-2012.

Toutefois, et parce qu'entretiens les négociations au niveau fédéral ont mené à un accord provisoire concernant un financement correct de la Région de Bruxelles-Capitale, la Région suivra une trajectoire pluriannuelle afin d'arriver à un équilibre budgétaire, bien que le refinancement en 2012 ne soit que minimal (2 % des recettes totales).

Pour 2012 le déficit budgétaire sera, pour cette raison, réduit à 254 million d'euros, ce qui revient à une diminution de 20 % par rapport à l'objectif 2011.

Dans le budget 2012, le déficit est diminué, mais on s'attèle également à une diminution de l'encours dans les services du Gouvernement. Pour la première fois depuis des années, on prévoit plus de crédits de liquidation que de crédits d'engagement. Et cela pour un montant d'environ 70 millions d'euros !

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale présente donc un budget 2012 qui diminue fortement le déficit et la dette implicite, c'est-à-dire l'encours.

Maar – veel belangrijker dan deze naakte cijfers – het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdt woord naar zijn burgers.

Ondanks de ingewikkelde budgettaire toestand, werd geen belasting verhoogd, noch voor de burger, noch voor de Brusselse ondernemingen.

De begrotingsaanpassing 2011 en de begroting 2012 zijn ernstige, geloofwaardige en redelijke begrotingen.

Ze bieden mede een antwoord op de prioritaire uitdagingen van Brussel :

- een leefbare stad waar het goed is om wonen en werken,
- de demografische groei die op ons afkomt,
- tewerkstelling en vorming,
- mobiliteit,
- en de rol van economische motor van het land.

Wat nu concreet de ontvangsten betreft kunnen de volgende vaststellingen worden gedaan.

De aangepaste ontvangsten 2011 bedragen in totaal net geen drie miljard drie honderd negentig miljoen euro (3.389.713.000 euro om precies te zijn).

In vergelijking met de initiële raming 2011, stijgen de ontvangsten met 253 miljoen euro, dankzij :

- + 204 miljoen als opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan één jaar (ESR-neutraal);
- + 79 miljoen in de gewestelijke belastingen, vooral via de registratierechten;
- + 33 miljoen personenbelasting;
- + 4,4 miljoen euro via de autonome gewestbelasting (luik m²);
- + 4,4 miljoen euro via stedenbouwkundige lasten.

De stijgingen in de fiscale ontvangsten zijn zeker verantwoord op basis van de effectieve ontvangsten eind oktober.

Tegenover deze stijgingen, staat één belangrijke daling van 80 miljoen euro in het kader van de trekkingsrechten voor de wedertewerkstelling van werklozen. Het gaat om

Mais ce qui est de loin plus important que les seuls chiffres, c'est bien que la Région de Bruxelles-Capitale tienne parole vis-à-vis de ces citoyens.

Malgré la situation budgétaire compliquée, aucun impôt n'a été augmenté, ni pour le citoyen, ni pour les entreprises.

L'ajustement budgétaire 2011 et le budget 2012 sont des budgets sérieux, crédibles et raisonnables.

Ils contribuent à offrir une réponse aux défis prioritaires pour Bruxelles :

- une ville viable où il fait bon habiter et travailler;
- la croissance démographique à laquelle nous sommes confrontés;
- l'emploi et la formation;
- la mobilité;
- le rôle de moteur économique du pays.

En ce qui concerne concrètement les recettes, les constatations suivantes peuvent être faites.

Les recettes ajustées 2011 s'élèvent à près de trois milliards trois cent nonante millions d'euros (3.389.713.000 euros pour être précis).

Par rapport à l'initial, les recettes 2011 augmentent de 253 millions d'euros, via :

- + 204 millions à titre de produits d'emprunts émis à plus d'un an (neutre en termes SEC);
- + 79 millions en matière d'impôts régionaux, principalement grâce aux droits d'enregistrement;
- + 33 millions en dotation IPP;
- + 4,4 millions d'euros en matière de taxe régionale autonome (volet m²);
- + 4,4 millions d'euros à titre de charges d'urbanisme.

En ce qui concerne les recettes fiscales, ces augmentations sont pleinement justifiées sur la base des réalisations effectives à la fin octobre.

Sur un poste de recettes cependant, on constate une importante diminution : les droits de tirage pour la remise au travail de chômeurs diminuent de 80 millions d'euros. Il

achterstallen die worden geclaimd, doch de ingeleide rechtszaak zal in principe niet zijn opgelost vóór eind 2012.

De totale ontvangsten 2012 worden geraamd op net geen drie miljard drie honderd tweeëntachtig miljoen euro (3.381.623.000 euro om precies te zijn).

Abstractie makend van de verrichtingen in het kader van het schuldbeheer en de leningopbrengsten, stijgen de totale ontvangsten 2012 met nagenoeg 266 miljoen euro ten opzichte van de initiële begroting 2011, of een stijging met 10,8 %.

De voornaamste ontvangsten die daadwerkelijk sterk stijgen zijn :

- de gewestelijke belastingen (+ 112 miljoen euro);
- het toegekend gedeelte personenbelasting (+ 117 miljoen euro).

In het kader van het institutioneel akkoord over de zesde staathervorming stijgt ook de dode hand compensatie (met meer dan 25 miljoen euro) en worden twee geheel nieuwe ontvangsten ingeschreven :

- een mobiliteitsdotatie voor een bedrag van 45 miljoen euro (dat nog zal oplopen de volgende jaren);
- een bedrag van 4 miljoen euro om de tweetaligheid van ambtenaren nog meer aan te moedigen.

Ook de ontvangsten op de organieke fondsen stijgen aanzienlijk (+ 26,5 miljoen euro), voornamelijk via het programma 240 « Energie » en de door Sibelga geïnde rechten ten laste van de energieleveranciers.

Zoals in de aanpassing, dalen de trekkingsrechten met 80 miljoen euro volgens het voorzichtigheidsprincipe.

Voor de dotatie personenbelasting, hebben we de federale ramingen weerhouden zoals deze gekend waren op het ogenblik van de begrotingsopmaak. Sedertdien werden nieuwe groeicijfers bekendgemaakt, die een impact hebben op onze dotatie 2012, zij het in relatief beperkte mate.

Volgens de initiële raming 2012 bedraagt de totale dotatie personenbelasting 1 miljard 64 miljoen euro, waarvan 33,5 miljoen euro wordt overgedragen aan de Brusselse gemeenten met een Vlaamse schepen of OCMW-voorzitter. Op basis van een neerwaartse groeiherziening dient dit bedrag van 1 miljard 64 miljoen euro in theorie te worden verminderd met – 6,5 miljoen euro (min 6,2 miljoen euro voor de dotatie aan het gewest en min 290.000 euro voor de dotatie aan de gemeenten).

s'agit d'arriérés réclamés en justice, mais l'issue de l'action judiciaire en cours ne devrait en principe pas intervenir avant la fin 2012.

Quant aux recettes totales 2012, elles sont estimées à près de trois milliards trois cent quatre-vingt-deux millions d'euros (3.381.623.000 euros pour être précis).

Sans les opérations pour la gestion de la dette ni les produits d'emprunts, les recettes 2012 augmentent de près de 266 millions d'euros par rapport au budget initial 2011, soit une augmentation de 10,8 %.

Les principales recettes qui augmentent de manière importante sont :

- les impôts régionaux (+ 112 millions d'euros);
- la part attribuée de l'IPP (+ 117 millions d'euros).

Dans le cadre de l'accord institutionnel pour la sixième réforme de l'Etat, la compensation de la mainmorte augmente considérablement (de plus de 25 millions d'euros) et deux toutes nouvelles recettes sont inscrites :

- une dotation « mobilité » d'un montant de 45 millions (montant qui augmentera encore considérablement les années suivantes);
- un montant de 4 millions d'euros afin d'encourager encore d'avantage le bilinguisme des agents.

Les recettes sur les fonds organiques augmentent également (+ 26,5 millions d'euros), principalement via le programme 240 « Energie » et les droits perçus par Sibelga auprès des fournisseurs d'énergie.

Comme à l'ajusté, les droits de tirage dans le cadre de la remise au travail des chômeurs diminuent fortement (– 80 millions d'euros) par souci de prudence.

En ce qui concerne la dotation IPP, nous avons repris les estimations du pouvoir fédéral telles qu'elles étaient disponibles au moment de la confection du budget. Depuis, les taux de croissance ont été revus à la baisse, ce qui a certes un impact sur notre dotation 2012, mais cet impact est relativement faible.

Pour l'initial 2012, la dotation IPP s'élève, au total à 1 milliard 64 millions d'euros, dont 33,5 millions d'euros sont transférés aux communes qui disposent d'un échevin ou d'un président de CPAS flamand. Suite à la révision à la baisse des taux de croissance, ce montant de 1 milliard 64 millions d'euros doit en théorie être diminué de 6,5 millions d'euros (– 6,2 millions d'euros en ce qui concerne la dotation régionale et – 290.000 euros en ce qui concerne la dotation aux communes).

Voor het overige zijn onze fiscale inkomsten slechts in beperkte mate conjunctureel gerelateerd, daar het in het algemeen geen belastingen op economische activiteit betreffen, in tegenstelling tot de BTW en de vennootschapsbelasting.

Hoe het ook zij, we zullen de evolutie van onze ontvangsten tijdens de eerste maanden van 2012 nog van dichtbij opvolgen dan anders, in het bijzonder de registratierechten die uiteraard afhankelijk zijn van het aantal transacties en de verkoopprijzen. In principe is de raming in deze ontvangst eerder voorzichtig (het bedrag 2012 stijgt met + 4,4 % tegenover de verwachte realisaties 2011, terwijl tot vóór de financiële crisis van 2008 de ontvangsten in de registratierechten met gemiddeld 8,5 % stegen). Maar indien nodig zullen we tijdig en snel de gepaste maatregelen nemen.

Wat de gewestelijke belastingen in globo betreft, onze voornaamste inkomstenbron, zijn onze ramingen net iets voorzichtiger dan de federale ramingen, hetgeen ons toch een kleine buffer geeft in de begroting.

U zal opmerken dat ondanks de moeilijke budgettaire situatie, er ook dit jaar geen belastingverhogingen worden ingevoerd, noch voor de burger, noch voor de Brusselse bedrijven, op één uitzondering na.

Het betreft de speelhallen en de belasting op automatische ontspanningstoestellen. De aanslagvoeten voor de toestellen van categorie A, waarvan de laatste aanpassing dateert van 2002, zouden worden verhoogd van 3.570 euro naar 4.460 euro. Dit zou op jaarbasis een meeropbrengst van 1,2 miljoen euro vertegenwoordigen. Het ontwerp van ordonnantie hiertoe werd begin deze maand ingediend bij het Parlement en ik maak van de gelegenheid gebruik om aan te dringen dat er snel kan worden over gestemd, gelet op het feit dat deze belasting op voorhand wordt betaald voor het komende jaar.

U vindt in de verantwoordingen meer toelichtingen over de ontvangsten alsook in het rapport van het Rekenhof.

Laten we overgaan tot de analyse van het luik Uitgaven.

Allereerst de aangepaste begroting 2011.

De totale uitgavenbegroting werd initieel voor de vereffeningskredieten en de vastleggingskredieten geraamd op respectievelijk 3 miljard 296 miljoen 186 duizend euro en 3 miljard 293 miljoen 418 duizend euro. De aangepaste begroting bedraagt 3 miljard 243 miljoen 727 duizend euro in vereffeningen en 3 miljard 277 miljoen 444 duizend euro in vastleggingen of een daling van respectievelijk 25 miljoen 459 duizend euro en 15 miljoen 974 duizend euro ten aanzien van de initiële begroting 2011.

Pour le reste, nos recettes fiscales ne sont pas étroitement liées à la conjoncture économique dès lors que nos impôts ne frappent en général pas des activités économiques, comme la TVA et l'impôt des sociétés.

Quoi qu'il en soit, nous suivrons avec plus d'attention encore l'évolution de nos recettes durant les premiers mois de 2012, particulièrement en ce qui concerne les droits d'enregistrement dont les recettes sont bien évidemment déterminées par le nombre de transactions et des prix de vente. Si l'estimation en la matière est plutôt prudente (le montant 2012 augmente de 4,4 % par rapport aux réalisations escomptées en 2011, alors que jusqu'en 2008 et la crise financière, nos recettes augmentaient en moyenne de 8,5 %), il va de soi que nous prendrons sans hésiter les mesures qui s'imposent.

Vous constaterez également que dans leur ensemble, les estimations des impôts régionaux, notre principale recette, sont légèrement plus prudentes par rapport aux estimations des services fédéraux, ce qui nous donne une certaine marge.

Vous remarquerez que malgré un contexte budgétaire toujours difficile, aucune augmentation d'impôts n'est prévue, ni pour le citoyen, ni pour les entreprises bruxelloises, à une exception près.

Il s'agit des salles de jeux et de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement. Le tarif de la taxe sur les appareils de catégorie A, dont la dernière réforme date de 2002, serait augmenté de 3.570 euros à 4.460 euros. Sur une base annuelle, cela représente une augmentation des recettes pour un montant de 1,2 millions d'euros. Le projet d'ordonnance a été introduit au Parlement début novembre et je profite de l'occasion pour insister pour que ce texte soit rapidement discuté et voté dès lors que cette taxe est payée anticipativement pour toute l'année à venir.

Pour plus de détails sur les recettes, je renvoie aux justifications et au rapport de la Cour des Comptes.

Abordons à présent l'analyse du volet Dépenses.

Tout d'abord, l'ajusté budgétaire 2011.

Le budget total des dépenses a été initialement estimé pour les crédits de liquidation et les crédits d'engagement respectivement à 3 milliards 296 millions 186 mille euros et 3 milliards 293 millions 418 mille euros. Le budget ajusté s'élève à 3 milliards 243 millions 727 mille euros en liquidation et à 3 milliards 277 millions 444 mille euros en engagement, soit respectivement 25 millions 459 mille et 15 millions 974 mille euros de moins par rapport au budget initial 2011.

Om tegemoet te gaan aan wettelijke verplichtingen alsook aan de werkelijke noden zijn er enkele intern belangrijke wijzigingen. De belangrijkste wijzigingen zijn de volgende :

De kredieten voor intresten in opdracht 06 « Financieel en budgettair beheer en controle » kunnen met 15 miljoen euro neerwaarts worden aangepast door gunstige intrestvoeten, door het voorzichtige en vooruitziend schuldbeheer alsook door de gewijzigde timing van de projecten in het kader van de oprichting van de fiscale administratie

De gevoelige daling ten opzichte van 2011 initieel van de kredieten in opdracht 07 « Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT) » wordt verklaard door het verschuiven naar begrotingsjaar 2012 van de kapitaalparticipatie van het Gewest in de toekomstige CVBA IRISnet. Deze CVBA zal pas in 2012 opgericht worden.

Opdracht 12 « Ondersteuning van economie en landbouw » en Opdracht 14 « Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek » geven een aangepast budget weer waarvan de bedragen lager liggen dan de bedragen van de initiële begroting 2011. De verschillende kredieten van deze opdrachten werden aangepast in functie van de vastgestelde behoeften.

De steunmiddelen voor de economische expansie hebben een daling gekend die grotendeels te maken heeft met de economische crisis

Bij de aanpassing van opdracht 18 « Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk » stijgen de vereffenings- en vastleggingskredieten van deze opdracht met respectievelijk met 21,1 miljoen euro en 19,2 miljoen euro Deze stijging is essentieel een gevolg van de aanpassing van de dotaties aan de MIVB van programma 003.

Daarnaast werd de werkingsdotatie van het Gewestelijk Agentschap voor netheid opgetrokken met 6,6 miljoen euro om het feit te compenseren dat het Agentschap minder eigen middelen heeft als gevolg van de afgenomen economische activiteit in 2011.

Het aangepaste budget voor opdracht 27 « Stadsbeleid » voorziet in bedragen die in totaal 10 miljoen euro lager zijn dan deze die in de initiële begroting voor 2011 werden ingeschreven. Het gaat voornamelijk om een aanpassing van de kredieten van het EFRO, van de renovatiepremies en van de GOMB aan de werkelijke noden.

Er werd daarnaast een bedrag van 2.196.000,00 euro ingeschreven teneinde de bepalingen na te komen van een transactie waartoe beslist werd op grond van het advies van onze advocaat in het kader van de onteigeningsprocedure van het gebouw van de Wielemans brouwerijen.

Afin de pallier à la fois aux obligations légales ainsi qu'aux besoins réels, il y a quelques changements importants sur le plan interne. Les changements les plus importants sont les suivants :

Les crédits pour les intérêts à la mission 06 « Gestion et Contrôle financier et budgétaire » peuvent être ajustés à la baisse de 15 millions d'euros grâce à des taux d'intérêt favorables ainsi que grâce à une gestion de la dette prévoyante et prudente et également grâce au timing adapté des projets dans le cadre de la mise en place d'une administration fiscale.

La forte diminution par rapport au budget 2011 initial des crédits dans la mission 7 ICT s'explique par le fait que la participation de la Région au capital de la future SCRL IRISnet est postposée à 2012, année au cours de laquelle la SCRL sera constituée.

La mission 12 « Soutien à l'économie et à l'agriculture » et la mission 14 « Soutien à la recherche scientifique » présentent des budget ajustés dont les montants sont inférieurs à ceux du budget initial 2011. Les différents crédits de ces missions ont été adaptés en fonction des besoins constatés.

Les aides à l'expansion économique ont connu dans leur ensemble une contraction liée en grande partie au contexte économique de crise

Lors de l'ajustement, les crédits de liquidation et d'engagement de la mission 18 « Construction et gestion du réseau des transports en commun » augmentent de respectivement 21,1 millions d'euros et 19,2 millions d'euros. Cette augmentation est principalement due à l'adaptation des dotations allouées à la STIB du programme 003.

En outre, la dotation de fonctionnement à l'Agence régionale pour la propreté a été augmentée de 6,6 millions d'euros pour compenser le fait que l'Agence dispose de moins de moyens propres suite à la baisse d'activité économique en 2011.

La mission 27 « Politique de la Ville » présente un budget ajusté dont les montants sont de 10 millions d'euros inférieurs à ceux du budget initial 2011. Il s'agit d'une adaptation des crédits FEDER, des primes de rénovation et de la SDRB aux besoins réels.

2.196.000 euros ont cependant été inscrits pour honorer les termes d'une transaction décidée sur la base des conseils de notre avocat dans le cadre de la procédure d'expropriation du bâtiment des brasseries Wielemans.

Laat ons overgaan tot de begroting 2012. Deze begroting maakt het mogelijk in 2012 het gevoerde beleid te consolideren, het een nieuwe dynamiek te geven ingevolge het voorlopige akkoord over de correcte financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest alsook het regeerakkoord verder uit te voeren.

Het resultaat is dat de uitgaven in vereffeningstermen 3 miljard 562 miljoen 696 duizend euro bedragen, ofwel een stijging van 293,510 miljoen euro.

De uitgaven in vastleggingstermen bedragen 3 miljard 492 miljoen 710 duizend euro, ofwel een stijging van 199 miljoen euro.

De vereffeningen bedragen dus 70 miljoen euro meer dan de vastleggingen.

Wat zijn nu de voornaamste wijzigingen van de begroting 2012 ten opzichte van de begroting 2011 ?

De grondslag voor de verhogingen van meerdere dotaties aan de Autonome bestuursinstellingen ligt vervat in de gevolgen van het sectoraal akkoord en de indexerings voor de personeelsleden

Daarnaast worden er in opdracht 3, « gemeenschappelijke initiatieven van de Regering », meer middelen voorzien voor de verdere uitwerking van het Pact voor Duurzame Stedelijke Groei. Deze nemen toe om de nieuwe initiatieven te financieren waarin is voorzien overeenkomstig het pact dat werd ondertekend met de sociale partners.

De personeelskredieten van het Ministerie werden verhoogd om rekening te houden met de indexerings van de salarissen, met een beperkt aantal aanwervingen in functie van de prioritaire behoeften, met de gedeeltelijke invulling van de mandaten, met de bevorderingen, met het oprichten van een beroepsreferentiecentrum Openbaar Ambt en met de werkelijk te betalen kosten inzake pensioenverplichtingen.

De kredieten inzake het gelijke kansenbeleid werden verhoogd om de oprichting van een project rond de integrale toegankelijkheid van websites te financieren en om het bestaande beleid te versterken.

Opdracht 06 kent een sterke stijging van meer dan 63 miljoen euro als gevolg van verschillende factoren :

- ondanks het voorzichtige schuldbeheer, is er een stijging van de interestlasten ingevolge de financiële crisis en het daarmee gepaard tekort. Tijdens de uiteenzetting van opdracht 06 in deze commissie zal hierop verder worden ingegaan;
- de aflossingen van de schuld (neutrale code 9 uitgave) stijgt met 33 miljoen euro tot 173 miljoen euro.

Continuons maintenant avec le budget 2012. Ce budget permet de consolider en 2012 les politiques menées, de leur donner une nouvelle dynamique grâce à l'accord provisoire sur le financement correct de la Région de Bruxelles-Capitale et de continuer la mise en œuvre de l'accord gouvernemental.

Le résultat est que les dépenses en termes de liquidation s'élèvent à 3 milliards 269 millions 187 mille euros, soit une augmentation de 170,358 millions d'euros.

Les dépenses en termes d'engagement s'élèvent à 3 milliards 293 millions 419 mille euros, soit une diminution de 0,6 %.

Les crédits de liquidation dépassent de 70 millions d'euros les crédits d'engagements.

Quels sont les principaux changements du budget 2012 par rapport au budget 2011 ?

La raison des augmentations de différentes dotations se trouve dans la mise en application de l'accord sectoriel et l'indexation pour les membres du personnel.

En outre, en mission 3 « Initiatives communes du Gouvernement », des moyens complémentaires sont prévus pour le développement ultérieur du Pacte de Croissance Urbaine Durable. Ceux-ci augmentent afin de financer les nouvelles initiatives prévues conformément au pacte signé avec les partenaires sociaux.

Les crédits du personnel du Ministère ont été augmentés pour tenir compte de l'indexation des salaires, d'un nombre limité de recrutements en fonction des besoins prioritaires, de l'attribution partielle des mandats, des promotions, de la création d'un centre de référence Fonction publique et des frais réels liés aux obligations de pension.

Les crédits, en matière de politique d'égalité des chances, ont été augmentés afin d'instaurer un projet autour de l'accessibilité intégrale des sites web et de renforcer la politique existante.

La mission 06 montre une forte croissance de plus de 63 millions d'euros; ceci est dû à différents facteurs :

- Malgré la gestion prudente de la dette, on note une augmentation des charges d'intérêt suite à la crise financière et du déficit y relatif. Cela sera abordé plus en détail au cours de l'exposé de la mission 06 en cette commission.
- Les remboursements de la dette (dépense code 9 neutre) augmentent de 33 millions d'euros à 173 millions d'euros.

Daarnaast wordt er vanaf 2012 in opdracht 06 een technisch krediet ingeschreven van 8 miljoen voor de annulatie van vastgestelde rechten inzake belastingen van de voorgaande jaren, en dit zoals de begrotingscomptabiliteit het voorschrijft.

De 9,2 miljoen euro die in 2011 werd voorzien in opdracht 07 « ICT » – een ESR neutrale kapitaalbreng in de coöperatieve vennootschap IRISnet 2 – wordt opnieuw ingeschreven. Ter herinnering, deze publiekprivate vennootschap waarvan het gewest de meerderheidsaandeelhouder zal zijn, moet het operationeel beheer van glasvezelkabelnetwerk verzekeren en telecommunicatiediensten verstrekken. Daarnaast worden er kredieten voorzien voor het verder versterken van het transversaal ICT-beleid over de gewestelijke en plaatselijke instellingen heen, om schaalvoordelen, kostenefficiëntie en harmonisatie van werkprocessen ten gunste van deze instellingen verder aan te bieden.

Anderzijds worden ook de kredieten voor het ontwikkelen van nieuwe ICT-toepassingen bij het Ministerie verhoogd.

In de dotatie van de DBDMH (brandweer) wordt voorzien in het aanvatten van de uitbreiding van het organieke kader van de DBDMH. Deze uitbreiding van het kader omvat de aanwerving van tien officieren in 2012 en achtenvijftig brandweerlieden tussen 2013 en 2015.

Om het ondersteuningsbeleid ten gunste van de plaatselijke besturen voort te zetten en te versterken, werden de nodige middelen voorzien voor de verdere financiering van het « scholenplan » en om de beslissingen te financieren die genomen zullen worden in functie van een toekomstig sectoraal akkoord voor het personeel van de plaatselijke besturen

Daarnaast wordt de algemene dotatie aan de gemeenten verhoogd met 2 %.

Inzake Economie, opdracht 12, is er een aanzienlijke daling van de budgetten die noodzakelijk waren om de drie vorige steunstelsels voor economische expansie met name : de wet van 4 augustus 1978, de ordonnantie van 1 juli 1993 en de ordonnantie van 1 april 2004 te vereffenen.

Daarnaast ziet de GOMB haar investeringsbudget stijgen met 65 % in b-kredieten om de GOMB de middelen te geven die nodig zijn om haar beleid inzake verdichting en renovatie van haar patrimonium tot een goede einde te brengen.

Het budget van het Brussels Waarborgfonds stijgt eveneens met 16 % teneinde de maatregel inzake de bestrijding van de crisis te verlengen in 2012.

Het grootste deel van de verhoging in opdracht 13 « Promotie van de buitenlandse handel » bestaat uit een transfer

En plus, à partir de 2012, il sera inscrit à la mission 06 un crédit technique de 8 millions destiné à l'annulation de droits constatés en matière d'impôts se rapportant aux années précédentes, comme cela est prescrit par les règles de la comptabilité budgétaire.

Les 9,2 millions d'euros qui ont été prévus à la mission 07 « ICT » – un apport en capital neutre en termes SEC, dans la société coopérative IRISnet2 – sont réinscrits. Pour mémoire, cette société publique-privée où la Région détient la majorité des parts, doit assurer la gestion opérationnelle du réseau de fibres optiques et fournir des services de télécommunication. En plus, des crédits sont prévus pour renforcer une politique d'ICT transversale au service des institutions régionales et locales afin de continuer à leur fournir des économies d'échelle, une efficacité des coûts et une harmonisation des procédures de travail.

D'autre part, les crédits pour le développement de nouvelles applications ICT au sein du Ministère sont augmentés.

La dotation au SIAMU prévoit le démarrage d'une extension du cadre organique du SIAMU. Cette extension de cadre se traduit par l'engagement de dix officiers en 2012 et de cinquante-huit sapeurs-pompiers de 2013 à 2015.

Pour renforcer les politiques de soutien en faveur des pouvoirs locaux, les moyens nécessaires ont été prévus pour poursuivre le financement du « plan école » ainsi que pour financer les décisions qui seront prises dans le cadre d'un futur accord sectoriel pour le personnel des pouvoirs locaux.

En outre, la dotation générale aux communes est augmentée de 2 %.

En matière d'économie, mission 12, il y a une diminution significative des budgets qui étaient nécessaires à l'apurement des trois anciens régimes d'aides à l'expansion économique à savoir la loi du 4 août 1978, l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 et l'ordonnance du 1^{er} avril 2004

En outre, la SDRB voit son budget d'investissement progresser de 65 % en crédits B dans l'optique de lui donner les moyens suffisants pour mener à bien sa politique de densification et de rénovation de son patrimoine.

Le budget du Fonds bruxellois de garantie augmente également de 16 % afin de prolonger le dispositif de lutte contre la crise en 2012.

La plus grosse part de l'augmentation en mission 13 « Promotion du commerce extérieur » consiste en un trans-

tussen de opdracht 12 en de opdracht 13 en vloeit voort uit een herziening van financiële impulsen in een richting die gunstiger is voor de ondernemingen alsook ingevolge een reorganisatie van de Dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investerings.

Inzake het energiebeleid zal de nadruk gelegd worden op de voorbereiding van de verplichting voor elk nieuw gebouw om vanaf 2015 aan de passiefstandaard te beantwoorden, en op de tenuitvoerlegging van een project dat al lang in ontwikkeling is, namelijk de eerste « Energieloketten ». Deze energieloketten zullen een volledige en geïndividualiseerde dienstverlening bieden voor de begeleiding van de gezinnen op het vlak van rationeel energiegebruik.

Daarnaast wordt een nieuw programma gecreëerd om het beheer van de aanvragen, dat vandaag door Sibelga wordt verzorgd, begin 2012 aan Leefmilieu Brussel over te dragen. Deze uitgaven zijn volledig gedekt door ontvangsten.

Dit is in overeenstemming met de nieuwe gas- en elektriciteitsordonnanties die in juli 2011 zijn goedgekeurd.

In dit kader wordt BRUGEL als een aparte Autonome bestuursinstelling opgericht die vanaf 2012 geconsolideerd wordt met de Gewestbegroting. De begroting van BRUGEL kan men vinden in de documenten bij de begrotingen van de autonome bestuursinstellingen van 2 de categorie.

De initiële begroting 2012 van de opdracht 16 geeft een globale verhoging van bijna 19 miljoen euro weer ten opzichte van de initiële begroting 2011. Deze verhoging vindt hoofdzakelijk haar weerslag in de dotatie van Actiris voor het betalen van de indexerings- en van de loonanciënniteit van het GECO-programma voor het terugdringen van de werkloosheid, in de evolutie van de ondersteuningsfuncties van ACTIRIS (management, human resources beheer, faciliteiten) en in het opzetten van partnerschappen.

De kredieten voor de uitbouw en het beheer van het openbaar vervoernetwerk van opdracht 18 stijgen substantieel in 2012 ten opzichte van 2011 initieel: 12 % of 71,9 miljoen euro.

Deze stijging gaat essentieel naar de dotaties van de MIVB van programma 003 van opdracht 18 (partnership met MIVB). Deze dotaties stijgen met 67,6 miljoen euro ten opzichte van 2011 initieel.

Daarnaast werd een technische aanpassing doorgevoerd om de stromen tussen het MBHG en de MIVB transparanter te maken:

De twee basisallocaties voor de investeringen inzake metro en premetro (18.002.11.01.7341) en VICOM (18.002.11.02.7341) worden uitgesplitst in twee nieuwe basisallocaties waarin het gedeelte van de investeringen die

fert entre la mission 12 et la mission 13 et découle d'une révision des incitants financiers dans un sens plus favorable aux entreprises et suite à la réorganisation du service du Commerce extérieur et des Investissements étrangers.

En matière de politique de l'énergie, l'accent sera donné à la préparation de l'obligation pour tout nouveau bâtiment de respecter le standard passif à partir de 2015 et à la concrétisation d'un projet en gestation depuis longtemps puisque les premiers « Points Energie », guichets fournissant des services complets et personnalisés d'accompagnement des ménages en matière d'utilisation rationnelle d'énergie, ouvriront leurs portes.

Par ailleurs, un nouveau programme est créé afin de permettre la reprise de la gestion des primes énergie, anciennement du ressort de Sibelga, par Bruxelles Environnement. Ces dépenses sont entièrement couvertes par des recettes.

Ceci, conformément aux nouvelles ordonnances « gaz » et « électricité » adoptées en juillet dernier.

Dans ce cadre, BRUGEL deviendra un organisme administratif autonome qui sera, à partir de 2012, consolidé avec le budget de la Région. On peut trouver le budget de BRUGEL dans les documents qui concernent les budgets des organismes administratifs autonomes de catégorie 2.

Le budget initial 2012 de la politique de l'emploi présente une augmentation globale de près de 19 millions d'euros par rapport au budget initial 2011. Cette augmentation se traduit principalement au niveau de la dotation d'ACTIRIS pour les programmes de résorption du chômage, plus précisément destinés au paiement de l'indexation et de l'ancienneté barémique du programme ACS, dans l'évolution des fonctions de soutien d'ACTIRIS (management, gestion des ressources humaines, services généraux) et la création de partenariats.

Les crédits pour la construction et la gestion du réseau des transports en commun de la mission 18 augmentent substantiellement en 2012 par rapport à l'initial 2011 avec 12 % (71,9 millions euros).

Cette hausse se situe essentiellement dans les dotations de la STIB du programme 003 de la mission 18 (partenariat avec la STIB). Ces dotations montent avec 67,6 millions d'euros par rapport à l'initial 2011.

Une adaptation technique a été opérée afin d'augmenter la transparence des flux financiers entre le MRBC et la STIB.

Les deux allocations de base pour l'investissement relatif au métro et prémétro (18.002.11.01.7341) et pour VICOM (18.002.11.02.7341) ont été scindées en deux nouvelles allocations (18.002.16.01.6141 et 18.002.16.02.6141) ou

door de MIVB worden uitgevoerd voor rekening van het Gewest afzonderlijk worden aangerekend (18.002.16.01.6141 en 18.002.16.02.6141).

De vereffeningskredieten voor de openbare werken worden verhoogd met 7,0 miljoen euro (+ 6,3 %) om het encours van de vastleggingen van de vorige jaren af te bouwen.

Inzake het waterbeleid worden bijkomende kredieten ingeschreven, voornamelijk om de facturen van de investeringen in het blauwe netwerk te betalen, alsook om de dotatie 2012 aan de BMWB, overeenkomstig het beheercontract, te garanderen.

In vergelijking met de initiële begroting 2011 stijgt de werkingsdotatie van het Gewestelijk Agentschap voor netheid van 14.207.000 euro naar 133.077.000 euro in de initiële begroting 2012.

Deze aanvullende noden zijn, naast de indexering en de gevolgen van het sectoraal akkoord, te wijten aan een daling van bepaalde eigen inkomsten.

De vereffeningskredieten voor het Huisvestingsbeleid worden verhoogd met 17,3 miljoen euro (+ 11 %). Dit valt voornamelijk te verklaren door de versnelling van zowel het huisvestingsplan als van de lopende vierjarenprogramma's, overeenkomstig de voorgaande verbintenissen van de regering;

De middelen die staan ingeschreven in opdracht 27 « stadsbeleid », programma van de Grondregie, maken de vereffening van de maatschappij Brussel-Zuid mogelijk.

Daarnaast wordt de politiek inzake stadsbeleid versterkt en geconsolideerd :

Meer bepaald stijgt de dotatie « Stadsvernieuwing » aan de GOMB als gevolg van de evolutie van haar meerjarig investeringsplan. Ook is er een toename van de middelen die aan de wijkcontracten, EFRO en renovatiepremies worden besteed.

De kredieten voor het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse werden verhoogd om het Instituut te hervormen en om de middelen van het Instituut nodig voor de evaluatie van het overheidsbeleid, te versterken.

De middelen voor de opdracht « Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » zijn toegenomen voor het organiseren van het Brussels themajaar van de gastronomie, « Brusselicious 2012 » en de deelname van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de Wereldtentoonstelling in Yeosu (Zuid-Korea).

Tot slot stijgen de dotaties van de Gemeenschapscommissies ten gevolge het overschrijden van de spilindex in 2011.

seront imputées séparément des investissements qui sont exécutés par la STIB pour compte de la Région.

Les crédits de liquidation pour les travaux publics augmentent de 6,3 % (ou 7,0 millions d'euros) par rapport au montant initial 2011 afin de réduire l'encours des engagements des années précédentes.

En matière de politique de l'Eau, des crédits supplémentaires sont inscrits principalement pour pouvoir honorer les factures liées à des investissements dans le réseau bleu et pour la dotation 2012 à la SBGE conformément à son contrat de gestion.

En comparaison au budget initial 2011, la dotation de fonctionnement de l'Agence régionale pour la propreté progresse de 14.207.000 euros à l'initial 2012 pour s'élever à 133.077.000 euros.

Ces besoins supplémentaires sont dus premièrement à l'indexation, aux conséquences de l'accord sectoriel et à une diminution de certaines recettes propres.

Les crédits de liquidation pour la politique du Logement sont augmentés de 17,3 millions d'euros (+ 11 %). Ceci s'explique par une accélération du Plan Logement et des programmes actuels sur quatre ans, conformément aux engagements précédents du Gouvernement.

Les moyens inscrits au sein du programme de la Régie foncière permettent la liquidation de la société Bruxelles-Midi.

Aussi, la politique de la Ville a subi un renforcement et une consolidation.

Notamment, la dotation « rénovation urbaine » à la SDRB est augmentée suite à l'évolution de son plan pluriannuel d'investissements. Les moyens des contrats de quartier sont augmentés, de même que ceux dédiés aux FEDER et aux primes à la rénovation.

Les crédits pour l'Institut bruxellois des Statistiques et Analyses ont été augmentés afin de réformer l'Institut et de renforcer les moyens de l'Institut nécessaires à l'évaluation de la politique gouvernementale.

Les montants de la mission « Relations extérieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles-Capitale » ont été augmentés pour l'organisation de l'année thématique bruxelloise « Brusselicious 2012 » et la participation de la Région de Bruxelles-Capitale à l'Exposition universelle à Yeosu (Corée du Sud).

Enfin, il y a une augmentation des dotations aux Commissions communautaires suite au dépassement de l'indice pivot en 2011.

Voor verdere gedetailleerde inlichtingen verwijs ik u graag naar de functioneel bevoegde minister, of naar het verslag van het Rekenhof

Begrotingssaldo

Hoe is het saldo van 254,05 miljoen euro tot stand gekomen ?

Het verschil tussen de inkomsten en de uitgaven geeft het bruto saldo van de vereffeningen dat min 181,073 miljoen euro bedraagt.

Om het bruto saldo van het geconsolideerde Gewest te verkrijgen, moet het resultaat van het Ministerie bij het resultaat van de te consolideren instellingen worden opgeteld. Vanaf 2012 zijn er twee nieuwe autonome bestuursinstellingen die dienen geconsolideerd te worden met het Gewest. BRUGEL en de vzw iristeam. Het saldo van de te consolideren instellingen bedraagt plus 41,889 miljoen euro. Het saldo van de geconsolideerde entiteit bedraagt dus min 139,184 miljoen euro

Om het netto saldo te berekenen moet men de aflossingen van het brutosaldo aftrekken van zowel het Ministerie als de geconsolideerde instellingen

Het totaal van aflossingen van het geconsolideerde Gewest waarmee rekening wordt gehouden in de berekening, bedraagt min 289,172 miljoen euro.

Het netto saldo van het Geconsolideerde Gewest bereikt aldus min 428,356 miljoen euro

Twee correcties moeten nog worden doorgevoerd op het nettosaldo om het vorderingensaldo van het Gewest te verkrijgen : het gaat om de code 8 operaties en om de budgettaire operaties. De kredietverlening aan de GOMB in opdracht 27 wordt zoals vorig jaar niet opgenomen als neutrale code 8.

De code 8 operaties, dit zijn de kredietverleningen en de deelnemingen, verbeteren het saldo van het Gewest met 54,306 miljoen euro.

De budgettaire operaties bedragen in 2012 plus 120 miljoen euro. Deze bestaan, enerzijds, uit een neutralisatie van 30 miljoen euro op de norm ten gevolge van de inspanning die het Gewest levert om de gemeentelijke financiën voor eenzelfde bedrag te verbeteren, en anderzijds, een onderbenutting van kredieten binnen de geconsolideerde entiteit voor een totaal bedrag van 90 miljoen euro die bij de aanpassing 2012 zal weggewerkt worden.

Door deze twee elementen (budgettaire operaties en code 8) samen te voegen met het netto saldo, krijgt men het vorderingensaldo van het geconsolideerde Gewest. Deze bedraagt min 254,05 euro.

Pour des informations plus détaillées, je vous renvoie au ministre fonctionnel compétent, ainsi qu'au rapport de la Cour des comptes.

Solde budgétaire

Comment sommes-nous parvenus au solde budgétaire de 254,05 millions d'euros ?

La différence entre les recettes et les dépenses donne un solde brut des liquidations qui s'élève à moins 181,073 millions d'euros.

Pour obtenir le solde brut de la Région consolidée, le résultat du Ministère doit être additionné au résultat des organismes à consolider. A partir de 2012, il y aura deux nouveaux organismes administratifs autonomes qui devront être consolidés avec la Région : BRUGEL et l'ASBL Iristeam. Le solde des organismes à consolider s'élève à plus 41,889 millions d'euros. Le solde de l'entité consolidée s'élève donc à moins 139,184 millions d'euros.

Pour calculer le solde net, l'on doit soustraire les amortissements du solde brut, tant du Ministère que des organismes consolidés.

Le total des amortissements de la Région consolidée dont il est tenu compte dans le calcul s'élève à moins 289,172 millions d'euros.

Le solde net de la Région consolidée atteint donc moins 428,356 millions d'euros.

Deux corrections doivent encore être réalisées sur le solde net afin d'obtenir le solde de financement de la Région : il s'agit des opérations code 8 et des opérations budgétaires. L'octroi de crédits à la SDRB dans la mission 27 ne sera pas repris, comme l'année précédente, comme code 8 neutre.

Les opérations code 8, à savoir les octrois de crédits et les participations, améliorent le solde de la Région de 54,306 millions d'euros.

Les opérations budgétaires s'élèvent en 2012 à 120 millions d'euros. Celles-ci sont constituées d'une part d'une neutralisation de 30 millions d'euros de la norme suite à l'effort fourni par la Région pour améliorer les finances communales d'un même montant, et d'autre part d'une sous-utilisation des crédits au sein de l'entité consolidée pour un montant total de 90 millions d'euros, qui sera effacé à l'ajusté 2012.

En ajoutant ces deux éléments (opérations budgétaires et code 8) au solde net, l'on obtient le solde de financement de la Région consolidée. Celui-ci s'élève à moins 254 millions 50 mille euros.

Besluit

Ik ben verheugd dat er eindelijk tegemoet wordt gekomen aan de recurrente onderfinanciering van het Gewest, hoewel de financiering komende van de federale overheid in 2012 maar zeer beperkt zal zijn. Maar de Regering houdt zijn woord. Hoewel zeer beperkt zal ze deze middelen gebruiken daar waarvoor ze werd toebedeeld en in 2012 is dit voornamelijk mobiliteit.

Daarnaast wordt met de begroting 2012 een voorzichtige eerste stap gezet naar een begrotingsevenwicht op Middellange termijn.

In de loop van 2012 zal dit bevestigd moeten worden. De Regering is dan ook voorzichtig.

Bij de uitvoering van de begroting 2012 zal de Regering bijzondere aandacht besteden aan de uitvoering van het institutioneel akkoord en de conjuncturele evolutie :

Het institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming « Een efficiëntere federale staat en grotere autonomie voor de deelstaten » van 11 oktober 2011 dient immers nog goedgekeurd te worden door het federaal parlement.

Daarnaast werd in het hoofdstuk « Sanering van de overheidsfinanciën » van hetzelfde akkoord volgende bepaald : « Het politieke akkoord over de bijzondere financieringswet zal moeten worden afgerond na afloop van de discussie over de sanering van de overheidsfinanciën die België tegen 2015 terug in een budgettair evenwicht moet brengen. Na deze discussie zullen bepaalde variabelen van de Bijzondere Financieringswet zoals de referentiebedragen van de overdrachten en hun evolutieparameters definitief moeten worden bijgesteld, zonder de genoemde mechanismen en nadere regels van de fiscale autonomie van de Gewesten en de correcte financiering van de Brusselse instellingen te wijzigen.

Daarnaast werden de economische vooruitzichten voor 2012 neerwaarts aangepast. De Regering zal dan ook vanaf 1 januari 2012 de ontvangsten die conjunctuurgevoelig zijn nauwlettend in het oog houden en zo nodig begeleidende maatregelen nemen.

Indien bovenstaande positief evolueert, zie ik geen bezwaar dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bijkomende inspanningen kan leveren op 5 jaar tijd om een evenwicht in 2015 te realiseren. Dit zal echter geëvalueerd moeten worden in de loop van 2012.

Daarom zou ik deze Commissie willen vragen de voorliggende begrotingen goed te keuren. ».

Conclusion

Je me réjouis du fait que l'on ait réussi enfin à remédier au sous-financement récurrent de la Région, bien que le financement venant du Fédéral ne sera que très limité en 2012. Mais le Gouvernement tient parole. Bien que ces moyens ne soient que très limités, il les utilisera à leurs fins prévues et en 2012 il s'agira essentiellement de la mobilité.

Aussi le budget 2012 fait un premier pas, certes prudent, vers l'équilibre budgétaire à moyen terme.

Au cours de 2012, ceci sera confirmé. Le Gouvernement est donc prudent.

Au cours de l'exécution du budget 2012 le Gouvernement aura une attention particulière pour la mise en œuvre de l'accord institutionnel et l'évolution conjoncturelle :

L'accord institutionnel pour la sixième réforme de l'Etat « Un Etat fédéral plus efficace et un plus grande autonomie pour les entités fédérées » du 11 octobre 2011 doit encore être approuvé au Parlement fédéral.

Puis, dans le chapitre « Assainissement des finances publiques » du même accord, il est précisé la chose suivante : l'accord politique sur la loi spéciale de financement devra entrer en phase finale après la discussion portant sur l'assainissement des finances publiques qui doit rendre possible à la Belgique d'atteindre l'équilibre budgétaire en 2015. Après cette discussion certaines variables de la loi spéciale de financement, comme les montants de référence des transferts et leurs paramètres évolutifs devront être adaptés, sans toutefois changer lesdits mécanismes et les règles concernant l'autonomie fiscale des Régions et le financement correct des institutions bruxelloises.

Ensuite, les prévisions économiques pour 2012 ont été revues à la baisse. A partir du 1^{er} janvier 2012, le Gouvernement sera très attentif aux recettes qui sont sensibles à un changement de conjoncture et il prendra, où nécessaire, des mesures accompagnatrices.

Dans le cas d'une évolution positive de ce qui précède, je ne vois pas d'objection à des efforts supplémentaires de la Région de Bruxelles-Capitale afin de parvenir à un équilibre budgétaire en 2015. Ceci devra cependant être évalué au courant de 2012.

Par conséquent, j'aimerais demander à la commission de bien vouloir approuver ces budgets. ».

II. Verslag van het Rekenhof over de ontwerpen van begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2012

1. Hoorzitting met de vertegenwoordigers van het Rekenhof

VOORWOORD

In het raam van zijn informatieopdracht over begrotingsaangelegenheden, die stoelt op de bepalingen van artikel 30 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle ⁽¹⁾, bezorgt het Rekenhof aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn bevindingen en commentaar met betrekking tot de ontwerpen van aanpassing van de begroting 2011 en met betrekking tot de ontwerpbegroting 2012 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Rekenhof heeft dit jaar, weliswaar laatijdig, toegang gekregen tot de nieuwe budgettaire gegevensbank van het ministerie. Het kreeg pas bij de officiële verzending van de begrotingsdocumenten op 3 november 2011 toegang tot de informatie in die gegevensbank (onder andere de begrotingsinformatie van de departementen en de autonome bestuursinstellingen, de adviezen van de Inspectie van Financiën, van het toezichthoudend kabinet, van het kabinet van de minister van Begroting, enz.).

1. ONTWERP VAN MIDDELENBEGROTING 2012

1.1. Algemeen overzicht

Het ontwerp van initiële middelenbegroting 2012 raamt de totale ontvangsten, inclusief leningopbrengsten, op 3.381,6 miljoen euro. Dit is 8,0 miljoen euro minder dan in het ontwerp van aanpassing 2011. Oorzaak zijn de ramingen van de opbrengsten van leningen op meer dan een jaar, die in vergelijking met het ontwerp van aanpassingsblad met 226,0 miljoen euro werden verlaagd tot 474,0 miljoen euro.

Zonder de leningopbrengsten bedraagt de ontvangstenraming 2.734,1 miljoen euro, wat neerkomt op een stijging met 217,9 miljoen euro ten opzichte van het ontwerp van aanpassingsblad (+ 8,7 %).

Zoals blijkt uit de onderstaande tabel, vloeit de stijging onder meer voort uit de verhoogde ramingen van het toegekende gedeelte van de personenbelasting (+ 86,5 miljoen euro) en de gewestelijke belastingen (+ 32,8 miljoen euro). Het ontwerp houdt daarnaast ook rekening met 76,6 miljoen euro extra inkomsten vanwege de federale overheid in

(1) Om de leesbaarheid van het verslag te vrijwaren, wordt die titel in de rest van het verslag systematisch afgekort tot « de ordonnantie ».

II. Rapport de la Cour des comptes sur les projets de budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2012

1. Audition des représentants de la Cour des comptes

AVANT-PROPOS

Dans le cadre de sa mission d'information en matière budgétaire, fondée sur les dispositions de l'article 30 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ⁽¹⁾, la Cour transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ses observations et commentaires relatifs aux projets d'ajustement du budget pour l'année 2011 et aux projets de budget pour l'année 2012 de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette année, la Cour a disposé, mais tardivement, de l'accès à la nouvelle base de données budgétaires du ministère. En effet, l'autorisation de consulter les informations contenues dans cette base de données (entre autres, les informations budgétaires des départements et des organismes administratifs autonomes, les avis de l'inspection des finances, du cabinet de tutelle, du cabinet du ministre du Budget, etc.) ne lui a été accordée qu'au moment de l'envoi officiel des documents budgétaires au Parlement, soit le 3 novembre 2011.

1. PROJET DE BUDGET DES VOIES ET MOYENS

1.1. Aperçu général

Le projet de budget des voies et moyens initial pour l'année 2012 estime le montant total des recettes à 3.381,6 millions d'euros, y compris les produits d'emprunts, soit 8,0 millions d'euros de moins que le projet d'ajustement 2011. Cette diminution s'explique par les estimations des produits d'emprunts à plus d'un an, qui ont été réduites de 226,0 millions d'euros par rapport au projet d'ajustement, pour s'établir à 474,0 millions d'euros.

Hors produits d'emprunts, les recettes estimées s'élèvent à 2.734,1 millions d'euros, ce qui représente une augmentation de 217,9 millions d'euros par rapport au projet d'ajustement (+ 8,7 %).

Comme l'indique le tableau ci-dessous, cette augmentation découle notamment de la hausse des prévisions de la part relative aux impôts sur les personnes physiques (+ 86,5 millions d'euros) et aux impôts régionaux (+ 32,8 millions d'euros). Le projet prend également en compte un montant de 76,6 millions d'euros de recettes

(1) Dans un souci de lisibilité, ce texte sera désigné dans la suite de ce rapport par « l'ordonnance ».

het kader van de vooropgestelde zesde staats Hervorming : een toelage voor het mobiliteitsbeleid van 45,0 miljoen euro (programma 260 *Uitrustingen en verplaatsingen*), een dotatie voor taalpremies van 4,0 miljoen euro (programma 150 *Openbaar Ambt*) en een bijkomend bedrag van 27,6 miljoen euro voor de dodehandcompensatie (programma 070 *Dode Handen*).

Verder stijgen ook de ramingen voor de overdracht vanwege de Agglomeratie (+ 7,9 miljoen euro) en voor de ontvangsten vanwege de Europese Unie voor de structuurfondsen 2007-2013 van programma 200 *Hulp aan Ondernemingen* (+ 3,3 miljoen euro). Door de overname van een aantal taken (en de bijbehorende financiering) die tot en met 2011 werden uitgevoerd door de intercommunale Sibelga, stijgen tot slot ook de ramingen voor programma 240 *Energie* (+ 21,9 miljoen euro).

De belangrijkste daling betreft programma 310 *Sociale Huisvesting* (– 5,0 miljoen euro). Die is grotendeels te verklaren door de uitzonderlijk hoge ontvangsten aan stedenbouwkundige lasten in 2011. Door het aflopen van het programma inzake Objectief 2 en Urban 2 van het Europees Fonds voor Regionale Economische ontwikkeling (EFRO) dalen ook de geraamde ontvangsten van programma 290 *Herwaardering van de kwetsbare wijken*.

Tabel 1
Raming van de ontvangsten

Middelenbegroting – Budget des voies et moyens	Initiële begroting 2011 initieel 2012 – Budget initial 2011	Ontwerp aanpassing begr. 2011 – Projet d'ajuste- ment 2011	Ontwerp Initiële begr. 2012 – Projet de budget initial 2012	Vershil ontwerp aanp. 2011/ – Différence entre projet d'aj. 2011/ budget initial 2012	Vershil in % – Différence en %
		(1)	(2)	(2) – (1)	
Gewestelijke belastingen (Pr. 010) / Impôts régionaux (Pr. 010)	1.058.990	1.138.374	1.171.166	32.792	2,9 %
Bijzondere Financieringswet, toegekend gedeelte van de personenbelasting (Pr. 060) / Loi spéciale de financement, part relative aux impôts sur les personnes physiques (Pr. 060)	944.405	977.588	1.064.115	86.527	8,9 %
Gewestbelastingen (Pr. 020) / Taxes régionales (Pr. 020)	107.370	111.810	111.810	0	0,0 %
Agglomeratiebevoegdheden (Pr. 080) / Compétences d'agglomération (Pr. 080)	147.285	145.285	153.184	7.899	5,4 %
Tewerkstelling (Pr. 250) / Emploi (Pr. 250)	134.464	54.275	54.275	0	0,0 %
Dode handen (Pr. 070) / Mainmortes (Pr. 070)	40.564	40.872	68.465	27.593	67,5 %
Diverse ontvangsten (Pr. 110) / Recettes diverses (Pr. 110)	0	435	0	– 435	– 100,0 %
Huisvesting (Pr. 300) / Logement (Pr. 300)	714	1.290	840	– 450	– 34,9 %
Gewestelijk vastgoedbeheer (Pr. 170) / Gestion immobilière régionale (Pr. 170)	4.243	4.264	5.354	1.090	25,6 %
Sociale huisvesting (Pr. 310) / Logement social (Pr. 310)	4.025	9.178	4.180	– 4.998	– 54,5 %
Stedenbouw en grondbeheer (Pr. 280) / Aménagement urbain et foncier (Pr. 280)	170	933	284	– 649	– 69,6

supplémentaires en provenance du pouvoir fédéral dans le cadre de la sixième réforme de l'État prévue : une allocation pour la politique de mobilité de 45,0 millions d'euros (Programme 260 *Équipement et déplacements*), une dotation pour primes linguistiques de 4,0 millions d'euros (Programme 150 *Fonction publique*) et un montant supplémentaire de 27,6 millions d'euros pour la compensation des mainmortes (Programme 070 *Mainmortes*).

Par ailleurs, les estimations sont également en hausse pour le transfert en provenance de l'agglomération (+ 7,9 millions d'euros) et les recettes en provenance de l'Union européenne concernant les fonds structurels 2007-2013 du programme 200 *Aide aux entreprises* (+ 3,3 millions d'euros). Enfin, en raison de la reprise de certaines tâches (et du financement y afférent) exercées jusqu'en 2011 par l'intercommunale Sibelga, les estimations du programme 240 *Énergie* augmentent également (+ 21,9 millions d'euros).

La plus forte baisse est à noter dans le programme 310 *Logement social* (– 5,0 millions d'euros), qui s'explique principalement par les recettes exceptionnellement élevées des charges d'urbanisme en 2011. En raison de la fin des programmes Objectif 2 et Urban 2 du Fonds européen de développement régional (Feder), les recettes estimées du programme 290 *Revitalisation des quartiers fragilisés* sont également revues à la baisse.

Tableau 1
Prévisions de recettes

Middelenbegroting — Budget des voies et moyens	Initiële begroting 2011 initieel 2012 — Budget initial 2011	Ontwerp aanpassing begr. 2011 — Projet d'ajuste- ment 2011	Ontwerp Initiële begr. 2012 — Projet de budget initial 2012	Vershil ontwerp aangep. 2011/ — Différence entre projet d'aj. 2011/ budget initial 2012	Vershil in % — Différence en %
		(1)	(2)	(2) – (1)	
Uitrusting en verplaatsingen (Pr. 260) / Équipement et déplacements (Pr. 260)	1.900	2.451	47.083	44.632	1.821,0 %
Energie (Pr. 240) / Énergie (Pr. 240)	4.266	4.587	26.445	21.858	476,5 %
Voormalige provinciebelastingen (Pr. 030) / Anciennes taxes provinciales (Pr. 030)	3.741	3.741	3.987	246	6,6 %
Groene ruimten, bossen en natuurgebieden (Pr. 340) / Espaces verts, forêts et sites (Pr. 340)	3.272	3.274	3.272	– 2	– 0,1 %
Bescherming van het leefmilieu (Pr. 330) / Protection de l'environnement (Pr. 330)	1.550	1.550	1.550	0	0,0 %
Hulp aan ondernemingen (Pr. 200) / Aide aux entreprises (Pr. 200)	6.225	7.129	10.392	3.263	45,8 %
Openbaar ambt (Pr. 150) / Fonction publique (Pr. 150)	1.439	1.709	5.195	3.486	204,0 %
Herwaardering van de kwetsbare wijken (Pr. 290) / Revitalisation des quartiers fragilisés (Pr. 290)	700	3.497	0	– 3.497	– 100,0 %
Financiële ontvangsten (Pr. 90, zonder leningopbrengsten) / Recettes financières (Pr. 90, hors produits d'emprunts)	420	2.013	420	– 1.593	– 79,1 %
Historisch en cultureel erfgoed (Pr. 320) / Patrimoine historique et culturel (Pr. 320)	0	428	651	223	52,1 %
Taxi's (Pr. 040) / Taxis (Pr. 040)	970	1.034	970	– 64	– 6,2 %
Andere ontvangsten / Autres recettes	1.574	470	459	– 11	– 2,3 %
Totaal zonder leningopbrengsten Programma 090 / Total hors produits d'emprunts du programme 090	2.468.287	2.516.187	2.734.097	217.910	8,7 %
Leningopbrengsten BA 01.090.06.01 (Schuldbeheersverrichtingen) / Produits d'emprunts AB 01.090.06.01 (Opérations de gestion de la dette)	133.526	133.526	133.526	0	0,0 %
Leningopbrengsten BA 01.090.06.02 (Schuldbeheersverrichtingen) / Produits d'emprunts AB 01.090.06.02 (Opérations de gestion de la dette)	40.000	40.000	40.000	0	0,0 %
Leningopbrengsten BA 01.090.06.04 (leningen > 1 jaar) / Produits d'emprunts AB 01.090.06.04 (emprunts à plus d'un an)	496.000	700.000	474.000	– 226.000	– 32,3 %
Algemeen Totaal ontvangsten / Total général des recettes	3.137.813	3.389.713	3.381.623	– 8.090	– 0,2 %

1.2. Overzicht per programma

1.2.1. Gewestelijke belastingen (Programma 010)

De gewestelijke belastingen worden geïnd door de federale overheid en vervolgens doorgestort aan het gewest. De onderstaande tabel vergelijkt voor de verschillende gewestbelastingen de geraamde ontvangsten 2012 met die van het ontwerp van aanpassingsblad 2011, met de initiële begroting 2011 en met de realisaties 2010.

1.2. Aperçu par programme

1.2.1. Impôts régionaux (Programme 010)

Les impôts régionaux sont perçus par les services de l'État et ensuite reversés à la Région. Le tableau ci-dessous compare, pour les différents impôts régionaux, les estimations de recettes pour 2012 avec celles figurant dans le projet d'ajustement 2011 et dans le budget initial 2011 ainsi qu'avec les réalisations 2010.

Tabel 2
Raming van de gewestelijke belastingen

Tableau 2
Prévisions en matière d'impôts régionaux

	Realisaties 2010 — Réalisations 2010	Initiële begroting 2011 — Budget initial 2011	Ontwerp aan- passing 2011 — Projet d'ajus- tement 2011	Ontwerp initiële begroting 2012 — Projet de budget initial 2012	Vershil t.o.v. realisaties 2010 — Différence par rapport aux réalisations 2010	Vershil t.o.v. ontwerp aan- passing 2011 — Différence par rapport au projet d'ajust. 2011	Vershil t.o.v. ontwerp aan- pas. 2011 in % — Différence par rapport au projet d'ajust. 2011 en %
	(1)	(2)	(3)	(4)	(4) – (1)	(4) – (3)	
Registratierechten op de verkopen van onroerende goederen / Droits d'enregistrement sur les ventes de biens immeubles	411.121	417.367	467.815	486.213	75.092	18.398	3,9 %
Registratierechten op de vestiging van een hypotheek op een onroerend goed / Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immeuble	28.051	29.547	29.547	29.547	1.496	0	0,0 %
Registratierechten op de verdelingen van onroerende goederen / Droits d'enregistrement sur les partages de biens immeubles	4.905	5.257	5.257	5.409	504	152	2,9 %
Schenkingsrechten / Droits de donation	49.651	47.573	51.407	53.145	3.494	1.738	3,4 %
Successierechten / Droits de succession	311.014	321.863	343.747	350.553	39.539	6.806	2,0 %
Onroerende voorheffing / Précompte immobilier	18.495	18.315	18.833	19.155	660	322	1,7 %
Verkeersbelasting op de autovoertuigen / Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	131.779	133.519	135.327	139.617	7.838	4.290	3,2 %
Belasting op de inverkeerstelling / Taxe sur la mise en circulation	45.166	45.767	47.790	47.790	2.624	0	0,0 %
Eurovignet / Eurovignette	4.182	5.452	5.452	5.452	1.270	0	0,0 %
Belasting op de spelen en weddenschappen / Taxe sur les jeux et paris	24.588	26.125	24.771	24.771	183	0	0,0 %
Belasting op de automatische ontspannings-toestellen / Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	8.137	8.205	8.314	9.514	1.377	1.200	14,4 %
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken / Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées	73	0	114	0	-73	-114	-100,0 %
Totaal / Total	1.037.162	1.058.990	1.138.374	1.171.166	134.004	32.792	2,9 %

In vergelijking met het ontwerp van aanpassing 2011 wordt uitgegaan van een toename van de ontvangsten uit deze belastingen met 32,8 miljoen euro (+ 2,9 %). In vergelijking met de realisaties in 2010 loopt de verhoging op tot 12,9 %.

Het ontwerp neemt voor zes belastingen de ramingen over van de FOD Financiën. De overige bedragen voor 2012 betreffen eigen ramingen, die kort worden toegelicht in de bij het ontwerp van middelenbegroting gevoegde tabel.

Globaal ligt de gewestelijke raming 2,4 miljoen euro (0,2 %) onder die van de federale administratie.

Par rapport au projet d'ajustement 2011, les prévisions de recettes provenant de ces impôts augmentent de 32,8 millions d'euros (+ 2,9 %). Cette augmentation atteint 12,9 % par rapport aux réalisations 2010.

Le projet reprend les estimations du SPF Finances en ce qui concerne six taxes. Les autres prévisions relatives à 2012 ont été établies par la Région et sont brièvement commentées dans le tableau joint au projet de budget des voies et moyens.

Globalement, l'estimation régionale est inférieure à celle de l'administration fédérale, à raison de 2,4 millions d'euros (0,2 %).

1.2.2. *Bijzondere Financieringswet, toegekend gedeelte van de personenbelasting (Programma 060)*

Zoals vermeld in het deel over het ontwerp van aanpassingsblad 2011, worden de ontvangsten van dit programma jaarlijks geïndexeerd en aangepast aan de groei van het bruto binnenlands product (BBP) en wordt rekening gehouden met het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het totaal van de personenbelasting en met de nationale solidariteitstussenkomst.

Voor 2012 raamt de economische begroting van 9 september 2011 van het Federaal Planbureau de inflatie voorlopig op 2,0 % (voor 2011 : 3,5 %) en de BBP-groei op 1,6 % (voor 2011 : 2,4 %). Het aandeel van het gewest in de personenbelasting wordt voor 2012 geraamd op 8,446 %.

Het huidige ontwerp raamt de globale ontvangsten van de drie basisallocaties van programma 060 samen op 1.064,1 miljoen euro. Dit stemt overeen met de gegevens van de federale administratie ⁽²⁾.

Voor de berekening van de nationale solidariteitstussenkomst voor 2012 wordt uitgegaan van 1.089.538 inwoners en een negatieve afwijking ten opzichte van de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting van – 15,970 %, wat resulteert in een in 2012 te storten bedrag voor die tussenkomst van 380,2 miljoen euro (inclusief een positief saldo voor 2011 van 38,1 miljoen euro).

De raming van het toegekend gedeelte van de personenbelasting is correct gebeurd volgens de parameters van september 2011. Het Rekenhof raadt evenwel aan nu al rekening te houden met de gevolgen van het advies de Hoge Raad van Financiën (HRF) van eind oktober, dat de geraamde economische groei voor 2012 halveerde tot 0,8 %. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest komt het bijstellen van deze parameter neer op een daling van de dotatie met 6,2 miljoen euro.

1.2.3. *Institutioneel akkoord*

Zoals al vermeld, houdt het huidige ontwerp rekening met 76,6 miljoen euro extra federale middelen in het kader van het akkoord over de zesde staatsvorming. Het Rekenhof merkt op dat het ter beschikking stellen van deze

(2) Het bedrag dat de federale overheid maandelijks aan het gewest zal doorstorten, is samengesteld uit de initiële raming voor het begrotingsjaar 2012 en het vermoedelijk saldo voor 2011.

1.2.2. *Loi spéciale de financement, part relative aux impôts sur les personnes physiques (Programme 060)*

Comme mentionné dans la partie relative au projet d'ajustement 2011, les recettes de ce programme sont indexées chaque année et adaptées en fonction de la croissance du produit intérieur brut (PIB) et il est tenu compte de la part de la Région de Bruxelles-Capitale dans le montant total de l'impôt sur les personnes physiques et de l'intervention de solidarité nationale.

Pour 2012, le budget économique du 9 septembre 2011 du Bureau fédéral du Plan estime provisoirement l'inflation à 2,0 % (pour 2011 : 3,5 %) et la croissance du PIB à 1,6 % (pour 2011 : 2,4 %). La part de la Région de Bruxelles-Capitale dans le montant total de l'impôt sur les personnes physiques est estimée pour 2012 à 8,446 %.

Selon le présent projet, l'ensemble des recettes des trois allocations de base du programme 060 s'élève globalement à 1.064,1 millions d'euros, ce qui correspond aux données de l'administration fédérale ⁽²⁾.

Pour calculer l'intervention de solidarité nationale pour 2012, l'administration se base sur un total de 1.089.538 habitants et un écart négatif par rapport au produit moyen de l'impôt sur les personnes physiques de – 15,970 %. Le montant à verser en 2012 pour cette intervention est dès lors estimé à 380,2 millions d'euros (en ce compris un solde positif pour 2011 de 38,1 millions d'euros).

La part attribuée de l'impôt sur les personnes physiques a été correctement estimée en fonction des paramètres de septembre 2011. La Cour recommande néanmoins de tenir compte, dès à présent, des conséquences de l'avis rendu fin octobre par le Conseil supérieur des finances (CSF), selon lequel la croissance économique estimée pour 2012 doit être diminuée de moitié pour se situer à 0,8 %. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, la rectification de ce paramètre se traduit par une réduction de la dotation de 6,2 millions d'euros.

1.2.3. *Accord institutionnel*

Comme mentionné plus haut, le présent projet inclut 76,6 millions d'euros au titre de moyens fédéraux supplémentaires dans le cadre de l'accord relatif à la sixième réforme de l'État. La Cour des comptes fait observer que la

(2) Le montant qui sera versé mensuellement à la Région par l'État fédéral se compose de l'estimation initiale pour l'année budgétaire 2012 et du solde estimé de 2011.

middelen berust op een politiek akkoord ⁽³⁾, waarvoor nog geen begin van uitvoering is.

1.2.4. Tewerkstelling (Programma 250)

Het ontwerp raamt de ontvangsten van de federale dotatie voor de wedertewerkstelling van werklozen op 52,7 miljoen euro. De verantwoording verduidelijkt dat die raming is gebaseerd op een berekening door Actiris.

Op dit ogenblik heeft de federale overheid nog geen nieuw bedrag voor 2012 vooropgesteld. Het Rekenhof merkt op dat de voorgaande jaren op federaal niveau voor de trekkingsrechten telkens maar in 39,0 miljoen euro werd voorzien (dat is 13,7 miljoen euro minder dan de gewestelijke raming).

2. ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

2.1. Beschikbaar deel van het ontwerp van ordonnantie

Artikel 32 van het beschikbare deel laat toe een organiek begrotingsfonds op te richten met de naam « Fonds voor grondinvesteringen ». Het Rekenhof herhaalt in dat opzicht de kritiek die het formuleerde bij de aanpassing van de begroting 2011, waarbij datzelfde begrotingsfonds werd opgericht door het opnemen van een bepaling in de mantel van de begrotingsordonnantie. Om het voortbestaan van het fonds in 2012 te garanderen, moest de begrotingsruiter opnieuw worden opgenomen in het beschikbare deel van de begroting 2012. Volgens inlichtingen die aan het Rekenhof werden verstrekt, zal in de loop van het jaar een ontwerp van ordonnantie worden ingediend om de situatie te regulariseren.

Het Rekenhof plaatst bovendien vraagtekens bij de toekenning van investeringssubsidies, via dat fonds dat gestijfd wordt met de opbrengsten uit de verkoop van gebouwen van de Grondregie, aan de Maatschappij voor de Verwerking van Vastgoed (MVV, een naamloze vennootschap van publiek recht). De MVV is immers geen overheidsinstelling. Ze is onderworpen aan de vennootschapsbelasting en valt buiten de consolidatieperimeter van het gewest.

Artikel 79 van het ontwerp van ordonnantie machtigt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen die de Brusselse Maatschappij

(3) Institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming van 11 oktober 2011. Het bedrag van 45 miljoen euro voor de mobiliteitsdotatie is in dit akkoord expliciet voorzien. De dotatie van 4 miljoen euro voor de taalpremie betreft een eigen raming van het gewest (in het akkoord is sprake van een federale dotatie van 25 miljoen euro voor alle Brusselse besturen). Ook de verhoging met 27,6 miljoen euro voor de dodehandcompensatie is gebaseerd op een eigen berekening van het gewest (het akkoord raamt die verhoging voorlopig op 24 miljoen euro).

mise à disposition de ces moyens repose sur un accord politique ⁽³⁾, dont l'exécution n'a pas encore été entamée.

1.2.4. Emploi (Programme 250)

Le projet estime les recettes de la dotation fédérale en faveur de la remise au travail des chômeurs à 52,7 millions d'euros. Selon les notes justificatives, cette prévision est basée sur un calcul effectué par Actiris.

Actuellement, le pouvoir fédéral n'a pas encore fixé de nouveau montant pour 2012. La Cour des comptes fait observer que, les années précédentes, le montant prévu au niveau fédéral pour les droits de tirage s'élevait seulement à 39,0 millions d'euros (soit 13,7 millions d'euros de moins que l'estimation régionale).

2. PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES

2.1. Dispositif du projet d'ordonnance

L'article 32 du dispositif autorise la création d'un fonds budgétaire organique dénommé « Fonds d'investissement foncier ». À cet égard, la Cour réitère la critique qu'elle a formulée à l'occasion de l'ajustement du budget 2011, où le même fonds budgétaire avait été créé par l'insertion d'une disposition dans le manteau de l'ordonnance budgétaire. La reconduction de ce cavalier dans le dispositif du budget 2012 est nécessaire pour assurer la pérennité de ce fonds en 2012. Selon les informations dont dispose la Cour, un projet d'ordonnance sera déposé dans le courant de l'année en vue de régulariser la situation.

La Cour s'interroge par ailleurs sur l'octroi, par le biais de ce fonds alimenté par des produits de ventes de biens immeubles de la Régie foncière, de subventions d'investissements à la Société d'Acquisition foncière (SAF), société anonyme de droit public. En effet, la SAF n'est pas un organisme public, est soumise à l'impôt des sociétés et ne fait pas partie du périmètre de consolidation de la Région.

L'article 79 du projet d'ordonnance autorise le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2012 par la

(3) Accord institutionnel pour la sixième réforme de l'État du 11 octobre 2011. Il prévoit explicitement le montant de 45 millions d'euros destiné à la dotation de mobilité. Le montant de 4 millions d'euros de la dotation pour la prime linguistique a été estimé par la Région (l'accord fait état d'une dotation fédérale de 25 millions d'euros pour l'ensemble des administrations bruxelloises). L'augmentation de 27,6 millions d'euros pour la compensation des mainmortes repose sur un calcul effectué par la Région (l'accord estime provisoirement cette augmentation à un montant de 24 millions d'euros).

voor het Waterbeheer (BMWV) in 2012 aangaat voor bedragen van maximaal 20 miljoen euro, net als in 2011. Dat bedrag is bestemd om er in de eerste plaats de opdracht mee te financieren aangaande de upgradings van het waterzuiveringsstation Zuid. Dat was immers niet ontworpen voor « tertiaire verwerking » (bijkomende verwerking van stikstof en fosfor), omdat de Brusselse regering indertijd van oordeel was dat een meer rigoureuze tertiaire verwerking in het waterzuiveringsstation Noord het gebrek daaraan in het station Zuid zou compenseren. De Europese Commissie heeft dat standpunt echter verworpen, zoals nogmaals is gebleken uit het verzoekschrift dat de Commissie onlangs indiende bij het Europese Hof van Justitie krachtens artikel 260-2 van het VWEU ⁽⁴⁾, over de niet-toepassing van het arrest van het Hof van 8 juli 2004. De BMWV moet het station Zuid dus onverwijld upgraden en de globale kost van die operatie wordt geraamd op 50 miljoen euro. De nieuwe installaties zullen pas ten vroegste eind 2013 operationeel zijn en als dat niet het geval is, dreigt België veroordeeld te worden tot het betalen van een boete.

2.2. Algemeen overzicht

Tabel 8 toont, per soort van krediet, de uitgavenmachtingen die in de begrotingen van de dienstjaren 2011 en 2012 zijn ingeschreven.

Tabel 3
Uitgavenmachtigingen in de begrotingen 2011 en 2012

Algemene uitgavenbegroting	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011	Ontwerp-aanpassing 2011 – Projet d'ajustement 2011	Ontwerp van begroting 2012 – Projet de budget 2012	Budget général des dépenses
Beleidskredieten (vastleggingen)				Moyens d'action (engagements)
Vastleggingskredieten	3.096.986	3.081.298	3.278.656	Crédits d'engagement
Variabele kredieten	196.432	196.146	214.054	Crédits variables
Totaal	3.293.418	3.277.444	3.492.710	Total
Betaalkredieten (vereffeningen)				Moyens de paiement (liquidations)
Vereffeningkredieten	3.065.876	3.041.005	3.347.385	Crédits de liquidation
Variabele kredieten	203.310	202.722	215.311	Crédits variables
Totaal	3.269.186	3.243.727	3.562.696	Total

Globaal gezien verhoogt het ontwerp van begroting 2012 de beleidskredieten met 215,3 miljoen euro (+ 6,6 %) en de betaalkredieten met 319,0 miljoen euro (+ 9,8 %) in vergelijking met het ontwerp van aangepaste begroting 2011. In vergelijking met de initiële begroting 2011 is die evolutie iets minder sterk (+ 9,0 % en + 6,1 %).

(4) Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Société Bruxelloise de la Gestion de l'Eau (SBGE) pour un montant n'excédant pas 20 millions d'euros, identique à celui de 2011. Ces emprunts sont destinés à financer, en ordre principal, le marché de la mise à niveau de la station d'épuration Sud. En effet, cette station n'était pas conçue pour réaliser un « traitement tertiaire » (traitement complémentaire de l'azote et du phosphore), le gouvernement bruxellois ayant estimé en son temps qu'un traitement tertiaire plus rigoureux au niveau de la station Nord compenserait l'absence de ce traitement à la station Sud. Ce point de vue n'a pas été accepté par la Commission européenne comme le confirme encore la requête introduite récemment devant la Cour de Justice de l'Union européenne par la Commission européenne au titre de l'article 260-2 du TFUE ⁽⁴⁾, concernant la non-exécution de l'arrêt de la Cour du 8 juillet 2004. La SBGE doit donc réaliser sans tarder la mise à niveau de la station Sud, dont le coût global est estimé à 50 millions d'euros. Les nouvelles installations ne seront pas opérationnelles avant fin 2013 et la Belgique risque, à défaut d'avoir réalisé ces travaux, d'être condamnée à payer une pénalité.

2.2. Aperçu général

Le tableau ci-après présente, par type de crédits, les autorisations de dépenses inscrites aux budgets des exercices 2011 et 2012.

Tableau 3
Crédits de dépenses des budgets 2011 et 2012

Globalement, le projet de budget 2012 augmente les moyens d'action de 215,3 millions d'euros (+ 6,6 %) et les moyens de paiement de 319,0 millions d'euros (+ 9,8 %) par rapport au projet de budget ajusté 2011. Par rapport au budget initial 2011, ces évolutions sont un peu plus faibles (+ 6,1 % et + 9,0 %).

(4) Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Ter vergelijking : de middelen toegekend aan de initiële begroting 2011 en de middelen toegekend aan de aangepaste begroting 2010 vertoonden een minder groot verschil (+ 171,3 miljoen euro in termen van vereffeningen en – 21,5 miljoen euro in termen van vastleggingen).

2.3. Analyse van de belangrijkste evoluties

De hierna volgende commentaar hebben – behoudens uitzondering – enkel betrekking op de gesplitste vastleggings- en vereffeningkredieten, die 94 % van alle beleids- en betaalmiddelen vertegenwoordigen. De cijfers zullen vooral worden vergeleken met de aangepaste begroting van vorig jaar. De middelen toegekend aan opdrachten waarvan de programma's voornamelijk dotaties aan autonome instellingen bevatten voor het beheer van het bijbehorende beleid, zullen niet in dit punt worden onderzocht, maar in het deel over de autonome instellingen.

De belangrijkste wijzigingen in vergelijking met de aangepaste begroting 2011 zijn de volgende.

2.3.1. *Opdracht 03 – Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

De vastleggings- en de vereffeningkredieten van opdracht 03 stijgen met respectievelijk 2,8 miljoen euro en met 2,3 miljoen euro. Ze zijn grotendeels bestemd voor een nieuw programma (003 – « *New Deal* »), dat werd gecreëerd ter vervanging van de basisallocaties die voordien in programma 002 waren ondergebracht, namelijk BA 03.002.08.01.1211 – *Uitgaven in verband met het Pact voor Duurzame Stedelijke Groei* en 03.002.42.01.4510 – *Subsidie om het opleidingsaanbod in Brussel in lijn met de prioriteiten en doelstellingen die in de New Deal vastgelegd zijn*, tot ontwikkeling te brengen. De bijkomende kredieten in 2012 zijn in hoofdzaak voor dat programma bestemd, volgens de verantwoordingen in de begrotingstabel en in de algemene toelichting, en voor de cinemasector (Bruxelles-Image), die 1,5 miljoen euro aan vastleggingen en 1,25 miljoen euro aan vereffeningen ontvangt. Ter herinnering : die toelage werd in de aangepaste begroting 2011 omgezet in een toekenning van kredieten (economische code 8), waardoor de uitgave in kwestie in ESR-termen ge-neutraliseerd kon worden.

2.3.2. *Opdracht 04 – Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, evenals de administratieve vereenvoudiging op gewestvlak*

De stijging van de kredieten in opdracht 04 (+ 7,8 miljoen euro) situeert zich voornamelijk bij de kredieten voor bezoldigingen ⁽⁵⁾ (+ 2,6 miljoen euro) en bij de kredieten

(5) BA 04.002.07.01.1100.

À titre de comparaison, l'écart entre les moyens alloués au budget initial 2011 par rapport à ceux du budget ajusté 2010 étaient moins important (+ 171,3 millions d'euros en terme de liquidations), voire en recul (– 21,5 millions d'euros en termes d'engagements).

2.3. Analyse des principales évolutions

Les commentaires ci-après ne porteront – sauf exception – que sur les crédits dissociés d'engagement et de liquidation, qui représentent 94 % du total des moyens d'action et de paiement. La comparaison sera principalement effectuée par rapport au budget ajusté de l'année précédente. Par ailleurs, les moyens attribués aux missions dont les programmes comportent principalement des dotations allouées à des organismes autonomes seront examinés infra, au point consacré auxdits organismes.

Les principales variations, par rapport au budget ajusté 2011, sont les suivantes.

2.3.1. *Mission 03 – Initiatives communes du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale*

Les crédits d'engagement et de liquidation de cette mission progressent de, respectivement 2,8 millions d'euros et 2,3 millions d'euros. Ils sont en grande partie affectés à un nouveau programme (003 – « *New Deal* »), lequel est créé en remplacement d'allocations de base figurant auparavant au programme 002, à savoir, les AB 03.002.08.01.1211 – *Dépenses relatives au Pacte de Croissance Urbain Durable* et 03.002.42.01.4510 – *Subventions visant le développement de l'offre de formation à Bruxelles en lien avec les priorités et les objectifs définis dans le New Deal*. Les crédits supplémentaires en 2012 sont principalement affectés à ce programme, selon les justifications du tableau budgétaire et de l'Exposé général, ainsi qu'au secteur du cinéma (Bruxelles-Image), doté de 1,5 million d'euros en engagement et de 1,25 million d'euros en liquidation. Pour rappel, cette subvention a été transformée au budget ajusté 2011 en octroi de crédits (code économique 8), permettant de neutraliser cette dépense en termes SEC.

2.3.2. *Mission 04 – Gestion des ressources humaines et matérielles du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que la simplification administrative au niveau régional*

L'augmentation des crédits de cette mission (+ 7,8 millions d'euros) touche principalement les crédits destinés aux rémunérations ⁽⁵⁾ (+ 2,6 millions d'euros) et les cré-

(5) AB 04.002.07.01.1100.

voor kosten in verband met personeelsbeheer ⁽⁶⁾ (+ 4,2 miljoen euro). Volgens de verantwoordingen valt die laatste stijging te verklaren door een verschuiving van de uitgaven, die vroeger aangerekend werden op de basisallocatie voor lonen. Volgens de informatie van het Rekenhof houdt de stijging ook rekening met het feit dat alle kosten met betrekking tot het personeelsbeheer van het personeel van ministeriële kabinetten in 2012 geïntegreerd zullen worden ⁽⁷⁾. De kredieten voor de financiering van de kabinetten (opdracht 02) zijn echter niet gedaald, wel integendeel. Ze stijgen met 1,4 % ten opzichte van de aangepaste begroting 2011 (+ 2,7 % ten opzichte van de initiële begroting). De post bezoldigingen stijgt in totaal dus met 6,8 miljoen euro (8,8 %) in vergelijking met de aangepaste begroting 2011. In vergelijking met de initiële begroting 2011 bedraagt de stijging 5,9 %. Ze wordt verantwoord door de indexering van de personeelskosten, de impact van het sectorakkoord, de gedeeltelijke toekenning van de mandaten en een beperkt aantal bijkomende aanwervingen naargelang de prioritaire noden.

2.3.3. Opdracht 06 – Financieel en budgettair beheer en controle

De stijging van de vastleggingskredieten (+ 80,7 miljoen euro) en van de vereffeningskredieten (+ 79,1 miljoen euro) in opdracht 06 situeert zich hoofdzakelijk in programma 002 – *Uitvoering van het beleid inzake overheids-schuld* (+ 65,6 miljoen euro) en in programma 003 – *Invoering en terugbetalingen van ontvangsten in het kader van de algemene financieringsopdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest* (8,0 miljoen euro). In verband met het beheer van de schuld is het zo dat de stijging van de aflossingen met 33 miljoen euro (tot 173 miljoen euro) in de lijn ligt van het meerjarenplan. De stijging van de intresten van de geconsolideerde schuld (+ 27 miljoen euro) vloeit voort uit de in 2011 uit te voeren consolidaties van leningen (700 miljoen euro in totaal ⁽⁸⁾) en uit nieuwe leningen (474 miljoen euro) die moeten worden aangegaan in 2012.

De al vermelde stijging met 8,0 miljoen euro in programma 003 houdt verband met de inschrijving van deze kredieten in een nieuwe basisallocatie (BA 06.003.55.03.3690), bestemd voor het annuleren van vastgestelde rechten uit vroegere jaren (gewestelijke belastingen en boetes) en, in voorkomend geval, voor terugbetalingen. Dit komt (deels) tegemoet aan de opmerking die het Rekenhof had geformuleerd in zijn verslag over de certificering van de diensten van de regering voor het jaar 2008. De opmerking stelde dat een bedrag van 36,8 miljoen euro voor het annuleren van gewestelijke belastingen in de loop van het dienstjaar,

(6) BA 04.002.08.08.1211.

(7) Uitgaven in verband met arbeidsgeneeskunde, medische controle, het werkgeversaandeel in treinabonnementen, kinderbijslag en maaltijdcheques.

(8) Eind oktober beliep het totale bedrag dat in de loop van het jaar werd geleend, 595 miljoen euro.

dits relatifs aux frais inhérents à la gestion du personnel ⁽⁶⁾ (+ 4,2 millions d'euros). Cette dernière augmentation s'explique, selon les justifications, par un glissement de ces dépenses imputées auparavant sur l'allocation de base des salaires. Selon les informations de la Cour, cette augmentation tient également compte de l'intégration, en 2012, du personnel des cabinets ministériels pour ce qui concerne tous les frais liés à la gestion du personnel ⁽⁷⁾. Cependant, les crédits réservés au financement des cabinets (mission 02) n'ont, quand à eux, pas subi de diminution, puisqu'ils progressent au contraire de 1,4 % par rapport au budget ajusté 2011 (+ 2,7 % par rapport au budget initial). Au total, l'augmentation du poste rémunérations par rapport au budget ajusté 2011 s'élève par conséquent à 6,8 millions d'euros, soit 8,8 %. Par rapport au budget initial 2011, cette hausse s'établit à 5,9 %. Elle est justifiée par l'indexation des coûts de personnel, l'impact de l'accord sectoriel, l'attribution partielle des mandats, et un nombre limité de recrutements supplémentaires en fonction des besoins prioritaires.

2.3.3. Mission 06 – Gestion et contrôle financier et budgétaire

La progression des crédits d'engagement (+ 80,7 millions d'euros) et de liquidation (+ 79,1 millions d'euros) de cette mission touche principalement les programmes 002 – *Exécution de la politique en matière de dette publique* (+ 65,6 millions d'euros) et 003 – *Recouvrement et remboursement de recettes dans le cadre de la mission du financement général de la Région de Bruxelles-Capitale* (8,0 millions d'euros). En ce qui concerne la gestion de la dette, l'augmentation des amortissements (+ 33 millions d'euros, pour les porter à 173 millions d'euros), est conforme au plan pluriannuel. Celle des intérêts de la dette consolidée (+ 27 millions d'euros) découle à la fois des consolidations à opérer en 2011 (700 millions d'euros au total ⁽⁸⁾) et des emprunts nouveaux (474 millions d'euros) à effectuer en 2012.

L'augmentation précitée de 8,0 millions d'euros au sein du programme 003 se rapporte à l'inscription de crédits à une nouvelle allocation de base (AB 06.003.55.03.3690), destinée à imputer l'annulation de droits constatés d'années antérieures (taxes et amendes régionales) et le cas échéant, des remboursements. Cela rencontre partiellement la remarque que la Cour avait formulée dans son rapport relatif à la certification du compte des services du gouvernement pour l'année 2008, à savoir qu'un montant de 36,8 millions d'euros relatif à des annulations de recettes de taxes régionales intervenues en cours d'exercice n'avait pas été

(6) AB 04.002.08.08.1211.

(7) Dépenses liées à la médecine du travail, au contrôle médical, à la quote-part patronale dans les abonnements de train, aux allocations familiales et aux chèques-repas.

(8) Fin octobre, le montant total emprunté dans le courant de l'année s'élevait à 595 millions d'euros.

niet was aangerekend op de begroting terwijl de bijbehorende vermindering van de vorderingen de resultatenrekening had beïnvloed.

2.3.4. Opdracht 10 – Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen

De kredieten van opdracht 10 dalen met 53,4 miljoen euro in termen van vastleggingen, maar stijgen met 19,2 miljoen euro in termen van vereffeningen.

De daling van de vastleggingskredieten is voor 73,0 miljoen euro toe te schrijven aan het feit dat het bijzondere krediet aan de gemeenten voor preventie en veiligheid niet opnieuw werd opgenomen in programma 007 – *Veiligheid*. Het krediet in kwestie was in 2011 bedoeld voor de vastlegging van het volledige Brusselse Preventie- en Buurtplan, dat een periode van vier jaar beslaat. Het Rekenhof stelt thans echter vast dat slechts 17,8 miljoen euro effectief werd vastgelegd. Ook in programma 006 – *Financiering van de investeringen van openbaar nut* dalen de vastleggingskredieten met 11,0 miljoen euro. De daling situeert zich voornamelijk bij de kredieten die bestemd zijn voor subsidies aan gemeenten en die verband houden met de demografische ontwikkeling (BA 10.006.64.19.6321). Ook in dit geval werden de vastleggingskredieten die bij de aanpassing 2011 werden ingevoerd, niet opnieuw ingeschreven. Programma 005 – *Financiering van specifieke projecten van de gemeenten* ontvangt daarentegen een krediet van 9,0 miljoen euro aan vastleggingen voor de financiering van gemeentelijke infrastructuren in verband met de demografische ontwikkeling (BA 10.005.28.01.6321), meer bepaald de bouw van crèches. De kredieten in kwestie beslaan bijgevolg twee dienstjaren, ter ondervanging van het jaar 2011 waarnaar ze werden overgeheveld met het oog op de creatie van 3.500 plaatsen in de basisscholen. Voor het overige vertoont programma 001 – *Ondersteuning van het algemeen beleid* bijkomende kredieten ten belope van 8,9 miljoen euro in termen van vastleggingen. De kredieten zijn in hoofdzaak bestemd voor de financiering van uitgaven die gepaard gaan met het sluiten van een nieuw sectorakkoord in het comité C voor het personeel van de lokale besturen.

Vier miljoen euro van de reeds ter sprake gekomen stijging van de vereffeningkredieten wordt bestemd voor dat akkoord. Voor het overige situeert de stijging zich in programma 004 – *Algemene financiering van de gemeenten* (7,3 miljoen euro voor onder meer de indexering van 2 % van de algemene dotaties aan de gemeenten) en in programma 002 – *Organisatie van verkiezingen* (2,5 miljoen euro voor uitgaven in verband met de gemeenteraadsverkiezingen in 2012).

imputé au budget, alors que la réduction de créances correspondante avait affecté le compte de résultats.

2.3.4. Mission 10 – Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux

Les crédits de cette mission diminuent de 53,4 millions d'euros en engagement, tandis qu'ils augmentent de 19,2 millions d'euros en liquidation.

La diminution des crédits d'engagement résulte, à concurrence de 73,0 millions d'euros, de l'absence de reconduction, au sein du programme 007 – *Sécurité*, du crédit spécial aux communes en matière de prévention et de sécurité qui avait été prévu en 2011 pour l'engagement de la totalité du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité, valable pour quatre ans. Or, à ce jour, la Cour constate que les montants réellement engagés s'élèvent à 17,8 millions d'euros seulement. Une diminution de 11,0 millions d'euros des crédits d'engagement est également constatée au sein du programme 006 – *Financement des investissements d'intérêt public*; elle porte essentiellement sur les crédits destinés aux subventions aux communes en lien avec l'essor démographique (AB 10.006.64.19.6321), étant donné que là non plus, les crédits d'engagement introduits à l'ajustement 2011 ne sont pas réinscrits. Par contre, le programme 005 – *Financement de projets spécifiques des communes* se voit doté d'un crédit de 9,0 millions d'euros en engagement pour le financement des infrastructures locales en lien avec l'essor démographique (AB 10.005.28.01.6321), à savoir, la construction de crèches. Ces crédits couvrent par conséquent deux exercices, en rattrapage de l'année 2011 où ils avaient été transférés en vue de la construction de 3.500 places dans les écoles fondamentales. Pour le reste, on relèvera des crédits supplémentaires en engagement d'un montant de 8,9 millions d'euros au programme 001 – *Support de la politique générale*. Ils sont principalement affectés au financement des dépenses qui résulteront de la conclusion d'un nouvel accord sectoriel en comité C pour le personnel des pouvoirs locaux.

L'augmentation des crédits de liquidation susvisée est affectée à cet accord à concurrence de 4 millions d'euros. Pour le surplus, elle concerne aussi les programmes 004 – *Financement général des communes* à hauteur de 7,3 millions d'euros (indexation de 2 % des dotations générales aux communes ...), et 002 – *Organisation des élections*, pour un montant de 2,5 millions d'euros, en vue des dépenses liées aux élections communales de 2012.

2.3.5. Opdracht 12 – Ondersteuning van economie en landbouw

In vergelijking met de aangepaste begroting 2011 wordt in totaal 3,8 miljoen euro aan bijkomende middelen in termen van vastleggingen bestemd voor opdracht 12. Bij de vereffeningen stijgen de middelen met slechts 0,4 miljoen euro.

Op het niveau van de vastleggingen situeert de stijging zich voornamelijk in basisallocatie 12.012.39.01.5112 voor investeringssubsidies aan ondernemingen in het raam van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie. De kredieten in kwestie zitten echter niet meer op het niveau van de initiële begroting 2011 (17,8 miljoen euro tegenover 21,0 miljoen euro), gelet op de impact die de vertraging van de economie heeft op de investeringen van de ondernemingen. De overeenstemmende vereffeningkredieten zijn met 2,3 miljoen euro toegenomen en het bedrag is nu identiek aan dat van de initiële begroting 2011 (13,1 miljoen euro). Volgens de administratie zou dat voldoende moeten zijn om de geplande uitgaven op die basisallocatie te financieren, en om drie andere basisallocaties van programma 002 – *Logistieke, financiële en fiscale steun aan ondernemingen* te stijven via herverdelingen, teneinde het encours van de vastleggingen voor die uitdovende subsidies te vereffenen ⁽⁹⁾.

Op het niveau van de vereffeningen is de globale stijging met 0,4 miljoen euro toe te schrijven aan verschillende opwaartse en neerwaartse schommelingen, naargelang de programma's. De kredieten van het al vernoemde programma 002, bijvoorbeeld, dalen met 5,5 miljoen euro, terwijl de kredieten toegekend aan programma 006 – *Ondersteuning van de door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) ontplooiende economische activiteiten* met 3,5 miljoen euro toenemen. Die stijging van de investeringsdotatie aan de GOMB moet toelaten een deel van het bestaande encours te vereffenen (3,75 miljoen euro).

(9) – BA 12.002.38.02.3132 – *Rentesubsidies aan privéondernemingen toegekend in het kader van de ordonnantie van 1 april 2004 (RB van 20 oktober 2005)* en in het kader van de wet van 4 augustus 1978 : de administratie heeft een vereffeningkrediet van 1,3 miljoen euro gevraagd om het encours te vereffenen. Het ontwerp van begroting voorziet in een bedrag van 560 duizend euro;

– BA 12.002.39.01.5112 – *Investeringssubsidies toegekend aan privéondernemingen in het kader van de ordonnantie van 1 april 2004 (RB van 20 oktober 2005)* en in het kader van de wet van 4 augustus 1978 : de administratie heeft een vereffeningkrediet gevraagd van 1,3 miljoen euro om het encours te vereffenen. Het ontwerp van begroting voorziet in een bedrag van 900 duizend euro;

– BA 12.002.39.02.5112 – *Kapitaalpremies aan privéondernemingen in het kader van de ordonnantie van 1 juli 1993 (bijzondere investeringen)* : de administratie heeft een vereffeningkrediet gevraagd van 950 duizend euro om het encours te vereffenen. Het ontwerp van begroting voorziet in een bedrag van 50 duizend euro.

2.3.5. Mission 12 – Soutien à l'économie et à l'agriculture

Des moyens supplémentaires en engagement sont affectés à cette mission pour un total de 3,8 millions d'euros par rapport au budget ajusté 2011 tandis qu'en termes de liquidation, ces moyens n'augmentent que de 0,4 million d'euros.

En termes d'engagements, l'augmentation concerne principalement l'allocation de base 12.012.39.01.5112 relative aux subventions d'investissement aux entreprises dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique. Ces crédits ne retrouvent pas toutefois leur niveau du budget initial 2011 (17,8 millions d'euros contre 21,0 millions d'euros) eu égard aux effets du ralentissement de l'économie sur les investissements des entreprises. Quant aux crédits de liquidation correspondants, ils augmentent de 2,3 millions d'euros, pour s'établir au même montant qu'au budget initial 2011 (13,1 millions d'euros). D'après l'administration, ils seraient suffisants pour financer, à la fois, des dépenses prévues sur cette allocation de base ainsi que pour alimenter, par voie de redistribution, trois autres allocations du programme 002 – *Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises afin de liquider l'encours des engagements pour ces subsides en voie d'extinction* ⁽⁹⁾.

En termes de liquidation, la progression globale de 0,4 million d'euros résulte de divers mouvements à la hausse et à la baisse selon les programmes. Ainsi, alors que les crédits du programme 002 précité diminuent de 5,5 millions d'euros, les crédits alloués au programme 006 – *Support des activités économiques développées par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB)* progressent de 3,5 millions d'euros. Cette augmentation de la dotation d'investissement à la SDRB doit permettre de liquider une partie de l'encours existant (3,75 millions d'euros).

(9) – AB 12.002.38.02.3132 – *Subventions-intérêts accordées aux entreprises privées dans le cadre de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 (AG du 20 octobre 2005)* et dans le cadre de la loi du 4 août 1978 : l'administration a demandé un crédit de liquidation de 1,3 million d'euros afin de liquider l'encours; le projet de budget prévoit 560 milliers d'euros;

– AB 12.002.39.01.5112 – *Subventions d'investissement accordées aux entreprises privées dans le cadre de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 (AG du 20 octobre 2005)* et dans le cadre de la loi du 4 août 1978 : l'administration a demandé un crédit de liquidation de 1,3 million d'euros afin de liquider l'encours; le projet de budget prévoit 900 milliers d'euros;

– AB 12.002.39.02.5112 – *Primes en capital aux entreprises privées dans le cadre de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 (investissements spécifiques)* : l'administration a demandé un crédit de liquidation de 950 milliers d'euros afin de liquider l'encours; le projet de budget prévoit 50 milliers d'euros.

2.3.6. *Opdracht 15 – Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten*

De evolutie van de kredieten van opdracht 15 is voornamelijk merkbaar op het niveau van de variabele kredieten in het nieuwe programma 009 – *Uitgaven van het REG-beleid en werking van de regulator Brugel die door het Fonds voor het Energiebeleid gefinancierd worden*. Vrijwel alle ontvangsten die voor dat fonds bestemd werden (27,0 miljoen euro aan vastleggingen en 25,1 miljoen euro aan vereffeningen) dekken de voor dat programma geplande uitgaven.

Die uitgaven zijn bedoeld voor de toekenning van de zogeheten energiepremies die tot dan toe door Sibelga werden beheerd, voor de subsidie aan de regulator Brugel en, tot slot, voor een subsidie aan Sibelga voor het einde van zijn opdracht. De uitgaven worden volledig gedekt door de bestemde ontvangsten, overeenkomstig de nieuwe ordonnances inzake elektriciteit en gas die in juli laatstleden werden goedgekeurd. De ontvangsten zijn afkomstig van Sibelga, dat rechten int ten laste van houders van een licentie voor de levering van gas en houders van een machtiging voor de levering van elektriciteit, en 95 % van de opbrengst daarvan in dat fonds stort ⁽¹⁰⁾. Het Rekenhof kan zich niet uitspreken over de juistheid van de omvang van de ontvangstenramingen en van de uitgavenramingen, aangezien het geen informatie heeft over de bedragen die Sibelga int bij de betrokken licentiehouders en vervolgens doorstort voor de toekenning van premies.

Het Rekenhof is niettemin van oordeel dat de overname van het beheer van de energiepremies door de gewestelijke overheid en meer in het bijzonder het BIM, tot verdienste heeft dat er voortaan geen onduidelijkheid meer zal zijn over de aan dit beleid toegekende middelen, vermits dat via de gewestelijke begroting verloopt en zonder dat deze laatste erdoor wordt bezwaard.

2.3.7. *Opdracht 17 – Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid*

De stijging van de kredieten van opdracht 17 (+ 2,2 miljoen euro in termen van vastleggingen en + 4,9 miljoen euro in termen van vereffeningen) situeert zich voornamelijk in programma 001 – *Ondersteuning van het algemeen beleid, bij de kredieten voor de uitgaven aangaande het strategisch mobiliteitsbeleid en de bijbehorende acties* ⁽¹¹⁾ (+ 2,5 miljoen euro en + 3,0 miljoen euro), in het bijzonder in het raam van de uitvoering van het plan Iris II, en in programma 03 – *Ontwikkeling van een gewestelijk parkeerbeleid, bij de kredieten voor het Gewestelijk Parkeeragentschap* ⁽¹²⁾ (+ 0,5 miljoen euro in termen van

(10) De resterende 5 % worden bestemd voor het Sociaal fonds voor energiebegeleiding, waarmee de opdrachten van de OCMW's worden gefinancierd.

(11) BA 17.001.08.07.1211.

(12) BA 17.003.22.01.8141.

2.3.6. *Mission 15 – Promotion de l'efficacité énergétique et régulation des marchés de l'énergie*

L'évolution des crédits de cette mission se marque essentiellement au niveau des crédits variables inscrits au sein du nouveau programme 009 – *Dépenses de la politique URE et fonctionnement du régulateur Brugel financés par le Fonds relatif à la Politique de l'Énergie*. En effet, la quasi totalité des recettes affectées à ce fonds (27,0 millions d'euros) en engagement et 25,1 millions d'euros en liquidation couvrent des dépenses prévues au sein de ce programme.

Ces dépenses sont destinées à l'octroi des primes « énergie », gérées jusqu'alors par Sibelga, à la subvention au régulateur Brugel, et à une dernière subvention à Sibelga pour la fin de sa mission. Elles sont totalement couvertes par des recettes affectées, conformément aux nouvelles ordonnances « électricité » et « gaz », adoptées en juillet dernier. L'origine de ces recettes est le versement à ce Fonds, par Sibelga, de 95 % du produit des droits prélevés par ce dernier à charge des détenteurs de licences de fourniture de gaz ou d'autorisations de fourniture d'énergie électrique ⁽¹⁰⁾. La Cour n'est pas en mesure de se prononcer sur la pertinence de la hauteur des prévisions de recettes et, partant, de celle des dépenses, étant donné qu'elle n'avait pas connaissance des montants prélevés par Sibelga à charge des détenteurs visés ci-dessus, pour ensuite octroyer ces primes.

La Cour considère néanmoins que la reprise de la gestion des primes énergie par l'administration régionale, en l'occurrence l'IBGE, a le mérite de faire désormais toute la clarté sur les moyens attribués à cette politique, transitant par le budget régional, tout en restant neutre pour ce dernier.

2.3.7. *Mission 17 – Développement et promotion de la politique de mobilité*

L'augmentation des crédits de cette mission (+ 2,2 millions d'euros en engagement et + 4,9 millions d'euros en liquidation) touche principalement, au sein du programme 001 – *Support de la politique générale, les crédits couvrant les dépenses relatives à la politique stratégique en mobilité et aux actions liées* ⁽¹¹⁾ (+ 2,5 millions d'euros et + 3,0 millions d'euros) dans le cadre, notamment, de l'exécution du plan Iris II, et au sein du programme 03 – *Développement d'une politique générale en matière de stationnement, les crédits dévolus à l'Agence régionale de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale* ⁽¹²⁾

(10) Les 5 % restants sont affectés au Fonds social de guidance énergétique destiné aux missions exercées par les CPAS.

(11) AB 17.001.08.07.1211.

(12) AB 17.003.22.01.8141.

vastleggingen en vereffeningen), teneinde de kredieten op dezelfde hoogte te brengen als die van de initiële begroting 2011. Het Rekenhof benadrukt andermaal dat er geen begroting 2012 is voor die instelling van tweede categorie in de zin van artikel 85, 2°, van de OOBBC⁽¹³⁾. Die begroting moest worden toegevoegd aan het ontwerp van algemene uitgavenbegroting, overeenkomstig de bepalingen van artikel 85, § 3, van de OOBBC.

2.3.8. *Opdracht 18 – Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk*

De kredieten van opdracht 18 zijn, na de kredieten voor het beheer van de schuld, degene die het sterkst stijgen: + 53,7 miljoen euro in termen van vastleggingen en + 52,9 miljoen euro in termen van vereffeningen. Die stijgingen vloeien voort uit de herziening van de werkings- en investeringsdotaties aan de MIVB, die zijn ingeschreven in programma 003 – *Beleid van partnership met de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)* en waarvan de twee soorten kredieten met 45,3 miljoen euro toenemen. Voorts is krachtens aanhangsel 11 bij het Beliris-contract in de begroting van de MIVB een bedrag van 40 miljoen euro ingeschreven dat afkomstig is van de federale overheid en dat bedoeld is om er de aankoop, in 2012, van rollend materieel mee te financieren. Daar staat tegenover dat de begroting van de MIVB een overschot van 57,5 miljoen euro in ESR-termen dient te vertonen.

Het Rekenhof merkt op dat er twee nieuwe basisallocaties zijn gecreëerd in programma 002 – *Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur van het openbaar vervoer evenals het aanbrengen van kunstwerken*. Die basisallocaties zijn het resultaat van een splitsing van twee bestaande BA's, wat beantwoordt aan een verzoek dat het Rekenhof had geformuleerd bij de certificering van de rekeningen 2009 van deze instelling. De splitsing was nodig om een duidelijker onderscheid te kunnen maken tussen de investeringen die de MIVB doet voor rekening van het gewest en de investeringen door andere operatoren.

2.3.9. *Opdracht 25 – Huisvesting en woonomgeving*

De vastleggings- en vereffeningkredieten van die opdracht stijgen respectievelijk met 10,8 miljoen euro en 31,1 miljoen euro ten opzichte van de aangepaste begroting 2011.

Die variaties houden grotendeels verband met programma 005 – *Ondersteuning van de instellingen belast met de uitvoering van het sociale huisvestingsbeleid*, ten belope van 5,7 miljoen euro op de vastleggingen en 23,6 miljoen euro op de vereffeningen. Die extra bedragen op de veref-

(13) Artikel 36 van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, verwijst per abuis naar artikel 85, 1°, over de instellingen van eerste categorie.

(+ 0,5 million d'euros en engagement et en liquidation) pour les aligner sur les crédits du budget initial 2011. La Cour souligne à nouveau l'absence d'un projet de budget 2012 pour cet organisme de seconde catégorie au sens de l'article 85, 2°, de l'OOBCC⁽¹³⁾, budget qui devrait être annexé au projet de budget général des dépenses, conformément aux dispositions de l'article 85, § 3, de l'OOBCC.

2.3.8. *Mission 18 – Construction et gestion du réseau des transports en commun*

Après ceux dédiés à la gestion de la dette, les crédits de cette mission sont ceux qui augmentent le plus fortement: + 53,7 millions d'euros en engagement et + 52,9 millions d'euros en liquidation. Ces augmentations trouvent leur origine dans la révision des dotations de fonctionnement et d'investissement à la STIB, inscrites au programme 003 – *Politique de partenariat avec la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)* dont les deux types de crédits augmentent de 45,3 millions d'euros. Par ailleurs, un montant de 40 millions d'euros en provenance du pouvoir fédéral est inscrit au budget de la STIB à la charge de l'avenant 11 du contrat Beliris en vue du financement, en 2012, de l'achat de matériel roulant. En contrepartie, le budget de la STIB doit présenter un résultat en boni en termes SEC de 57,5 millions d'euros.

La Cour note que la création de deux nouvelles allocations de base au sein du programme 002 – *Développement et gestion de l'infrastructure des transports publics ainsi que l'insertion d'œuvre d'art*, issues de la scission de deux AB existantes répond à la demande qu'elle avait formulée à l'occasion de la certification des comptes 2009 de cette société, de manière à distinguer plus clairement les investissements exécutés par la STIB, pour compte de la Région, de ceux effectués par d'autres opérateurs.

2.3.9. *Mission 25 – Logement et habitat*

Les crédits d'engagement et de liquidation de cette mission progressent respectivement, de 10,8 millions d'euros, et de 31,1 millions d'euros par rapport au budget ajusté 2011.

Ces variations concernent majoritairement le programme 005 – *Soutien aux organismes chargés de l'exécution de la politique du logement social*, à concurrence de 5,7 millions d'euros en engagements et de 23,6 millions d'euros en liquidations. Ces montants supplémentaires en liquida-

(13) L'article 36 de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale se réfère, par erreur, à l'article 85, 1°, portant sur les organismes de première catégorie.

feningen worden inzonderheid toegekend aan de BGHM met het oog op de financiering van enerzijds het Huisvestingsplan ⁽¹⁴⁾ (ten belope van + 5,3 miljoen euro, waardoor de kredieten voor het jaar 2012 stijgen tot 16,3 miljoen euro) en anderzijds van de vierjarige renovatieplannen ⁽¹⁵⁾ (+ 14,4 miljoen euro waardoor de kredieten op 57,4 miljoen euro komen). Het Rekenhof merkt ter informatie op dat het encours van de vastleggingen ten laste van dat programma, volgens de gegevens van de administratie, op 30 september 2011 in totaal 870,8 miljoen euro vertegenwoordigde, d.i. 45 % van het totale encours van het gewest.

2.3.10. Opdracht 27 – Stadsbeleid

Het zijn hoofdzakelijk de vereffeningskredieten die stijgen (+ 24,0 miljoen euro of + 24,3 %), voornamelijk in de programma's 002 – *Europese programma's* (+ 13,3 miljoen euro), 003 – *Grondregie* (+ 4,7 miljoen euro) en 006 – *Beleid inzake wijkrevitalisering* (+ 2,7 miljoen euro).

De kredieten die in 2012 aan programma 002 worden toegewezen, en die nagenoeg werden gehalveerd door de aanpassing 2011, liggen 3,2 miljoen euro hoger dan het initiële bedrag van de begroting 2011 en komen uit op 24 miljoen euro. Het verschil van 19,0 miljoen euro tussen de vastleggingskredieten (5,0 miljoen euro) en de vereffeningskredieten van dat programma zou in 2012 moeten bijdragen tot de vermindering van het encours op dat programma. Dat beliep op 30 september 2011 nog 69,6 miljoen euro. Het volume van dat encours heeft waarschijnlijk niet enkel betrekking op de programmering 2007-2013 van de Europese EFRO-fondsen maar eveneens op vroegere programmeringen.

De toename van de kredieten van bovenvermeld programma 003 kan hoofdzakelijk worden verklaard door de inschrijving op basisallocatie 27.003.08.02.1211 – *Uitgaven verbonden met de acties inzake grondbeleid* van een vereffeningskrediet ten belope van 6,2 miljoen euro, terwijl voor de vastleggingen in een bedrag van 6,5 miljoen euro is voorzien. Die middelen zijn volgens het verantwoordingsprogramma bestemd om financiële verrichtingen terug te betalen die door de NV Brussel-Zuid ten laste werden genomen; deze dienen aan die vennootschap te worden gestort vooraleer ze wordt vereffend, aangezien ze geen bestaansreden meer heeft daar de verrichtingen inzake de heraanleg van de Zuidwijk zijn beëindigd. In het verantwoordingsprogramma wordt bovendien gepreciseerd dat de kredieten van die basisallocatie zullen worden gebruikt om verschillende kosten inzake huisvesting ten laste te nemen. Het Rekenhof vraagt zich bijgevolg af welk gedeelte van de kredieten werkelijk voor de terugbetaling aan de NV Brussel-Zuid wordt bestemd. Het merkt eveneens een verschil op tus-

tion sont notamment octroyés à la SLRB en vue du financement, d'une part, du Plan Logement ⁽¹⁴⁾ (+ 5,3 millions d'euros, portant les crédits pour l'année 2012 à 16,3 millions d'euros) et d'autre part, des plans quadriennaux de rénovation ⁽¹⁵⁾ (+ 14,4 millions d'euros, portant les crédits à 57,4 millions d'euros). À titre d'information, la Cour relève que, selon les données fournies par l'administration, l'encours des engagements à la charge de ce programme atteignait, au 30 septembre 2011, un montant total de 870,8 millions d'euros, soit 45 % du total de l'encours de la Région.

2.3.10. Mission 27 – Politique de la Ville

Les crédits de cette mission progressent principalement en termes de liquidations (+ 24,0 millions d'euros ou + 24,3 %). Cette progression se marque principalement au niveau des programmes 002 – *Programmes européens* (+ 13,3 millions d'euros), 003 – *Régie foncière* (+ 4,7 millions d'euros) et 006 – *Politique de revitalisation des quartiers* (+ 2,7 millions d'euros).

Réduits de près de la moitié à l'ajustement 2011, les crédits affectés au programme 002 en 2012 dépassent de 3,2 millions d'euros leur montant initial du budget 2011, pour se fixer à 24 millions d'euros. L'écart de 19,0 millions d'euros entre les crédits d'engagement (5,0 millions d'euros) et les crédits de liquidation de ce programme, devrait, en 2012, concourir à la diminution de l'encours sur ce programme, qui s'élevait encore à 69,6 millions d'euros au 30 septembre 2011. Il est vraisemblable que le volume de cet encours ne concerne pas uniquement la programmation 2007-2013 des fonds européens FEDER, mais également des programmations plus anciennes.

Le renforcement des crédits du programme 003 précité s'explique principalement par l'inscription, à l'allocation de base 27.003.08.02.1211 – *Dépenses liées aux actions en matière de politique foncière*, d'un crédit de liquidation d'un montant de 6,2 millions d'euros, 6,5 millions d'euros étant prévus en engagement. Selon le programme justificatif, ces moyens sont destinés au remboursement d'opérations financières prises en charge par la SA Bruxelles-Midi, qu'il convient de lui verser avant sa liquidation, dans la mesure où cette société n'a plus de raison d'être, les opérations de réaménagement du quartier Midi étant terminées. Par ailleurs, le programme justificatif précise que les crédits de cette allocation de base serviront à la prise en charge de divers frais en matière de logement. La Cour s'interroge dès lors sur la partie des crédits affectée réellement au remboursement de la SA Bruxelles-Midi. Elle relève également une discordance entre ce programme justificatif et l'Exposé général; en effet, selon ce dernier, le programme de réhabilitation du logement dans le quartier Midi ne serait

(14) BA 25.005.20.01.5111.

(15) AB 25.005.20.02.5111, AB 25.005.21.01.8121, et AB 25.005.21.99.8111.

(14) AB 25.005.20.01.5111.

(15) AB 25.005.20.02.5111, AB 25.005.21.01.8121, et AB 25.005.21.99.8111.

sen dat verantwoordingsprogramma en de algemene toelichting : volgens de toelichting zou het programma inzake de herwaardering van de huisvesting in de Zuidwijk nog niet helemaal afgerond zijn aangezien de ten laste neming van de renovatie van vier gebouwen gepland is. Wat ook de juiste toedracht is, artikel 78 van de ontwerpordonnantie machtigt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, zoals in 2011, de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen die in 2012 door de NV Brussel-Zuid worden aangegaan voor een bedrag van maximum 7,5 miljoen euro.

Tot slot, ondanks de bovenvermelde stijging van de vereffeningskredieten van programma 006 zal het encours van de vastleggingen van dat programma in 2012 waarschijnlijk niet verminderen gelet op het verschil van 6 miljoen euro dat nog tussen de twee soorten kredieten blijft bestaan.

Bij wijze van informatie merkt het Rekenhof op dat het encours op dat programma is gedaald van 192,7 miljoen euro op 31 december 2010 naar 173,6 miljoen euro op 30 september 2011, maar wijst het er eveneens op dat de vastleggingen in 2011 slechts 1,5 miljoen euro beliepen op het bedrag van 45,0 miljoen euro dat in de initiële begroting was uitgetrokken.

2.3.11. *Opdracht 30 – Financiering van de gemeenschapscommissies*

De kredieten die onder die opdracht zijn ingeschreven, stijgen met 6,3 miljoen euro ten opzichte van de initiële en aangepaste begroting 2011. Deze stijging vloeit voornamelijk voort uit enerzijds de aanpassing van alle dotaties aan de coëfficiënt van de gemiddelde evolutie van de lonen in het Brussels openbaar ambt (verhouding 2012/2011 = 1,02 ⁽¹⁶⁾) en anderzijds uit de toekenning door het gewest van extra trekkingsrechten aan de gemeenschapscommissies in het raam van de intrabrusselse solidariteit (+ 1,0 miljoen euro) voor het jaar 2012.

2.4. **Ontwerpbegrotingen van de autonome bestuursinstellingen**

Het Rekenhof merkt vooraf op dat alle begrotingen van de autonome bestuursinstellingen van eerste en tweede categorie als bijlage zijn opgenomen bij de ontwerpordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting, behalve die van het Parkeeragentschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(16) En niet 1,0328 zoals vermeld in de algemene toelichting. Het resultaat van de berekening is niettemin correct omdat met de goede index rekening werd gehouden.

pas encore totalement achevé, puisque la prise en charge de la rénovation de quatre immeubles est prévue. En tout état de cause, l'article 78 du projet d'ordonnance autorise, comme en 2011, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2012 par la SA Bruxelles-Midi pour un montant n'excédant pas 7,5 millions d'euros.

Enfin, malgré la hausse susvisée des crédits de liquidation du programme 006, l'encours des engagements de ce programme ne devrait pas, en 2012, diminuer étant donné l'écart de 6,0 millions d'euros subsistant entre les deux types de crédits.

À titre indicatif, la Cour relève que l'encours sur ce programme est passé de 192,7 millions d'euros au 31 décembre 2010 à 173,6 millions d'euros au 30 septembre 2011, tout en notant que les engagements en 2011 n'ont atteint que 1,5 million d'euros sur les 45,0 millions d'euros prévus au budget initial.

2.3.11. *Mission 30 – Financement des Commissions communautaires*

Les crédits inscrits à cette mission enregistrent une augmentation de 6,3 millions d'euros par rapport aux budgets initial et ajusté 2011. Cette augmentation résulte essentiellement d'une part, de l'adaptation de l'ensemble des dotations au coefficient d'évolution moyenne des salaires dans la fonction publique bruxelloise (rapport 2012/2011 = 1,02 ⁽¹⁶⁾) ainsi que de l'octroi par la Région de droits de tirage supplémentaires aux commissions communautaires dans le cadre de la solidarité intra-bruxelloise (+ 1,0 million d'euros) pour l'année 2012.

2.4. **Projets de budget des organismes administratifs autonomes**

À titre liminaire, la Cour note que tous les budgets des organismes administratifs autonomes de première et de deuxième catégorie ont été annexés au projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses, hormis celui de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(16) Et non 1,0328 comme mentionné dans l'Exposé général. Le résultat du calcul est néanmoins correct car c'est le bon indice qui a été pris en compte.

2.4.1.Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT)

Het ontwerp van ordonnantie tot aanpassing van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) geeft het BGHGT een nieuwe opdracht waardoor het de gemeenten leningen kan toekennen voor de financiering van een deel van hun investeringen. De financieringen die kaderen in deze nieuwe opdracht, zullen door de Regering volledig of gedeeltelijk oninbaar verklaard kunnen worden. Deze werkwijze zorgt ervoor dat de toekenning van de financiering ESR neutraal is (code 8 – kredietverlening) en bijgevolg in het jaar waarin de lening wordt toegekend geen impact heeft op het vorderingensaldo. Het Rekenhof wijst erop dat de gevolgde werkwijze enkel tot doel lijkt te hebben de lasten te spreiden over de volgende jaren omdat de leningen in principe onmiddellijk na toekenning oninbaar worden verklaard ⁽¹⁷⁾.

2.4.2.GAN

Het ontwerp van initiële begroting 2012 is net zoals de begroting 2011 in evenwicht. De werkingsdotatie aan het Agentschap werd opgetrokken om een nieuwe vermindering van de eigen ontvangsten van het GAN te compenseren.

De ontvangsten in verband met BA 02.004.03.09.1611 « *opbrengsten van de ophaling van niet-huishoudelijk en industrieel afval op basis van abonnementen en overeenkomsten* » werden op 21,8 miljoen euro geraamd (d.i. – 1 miljoen euro ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011). In die raming van die opbrengsten is voortaan echter ook het bedrag begrepen van de btw van 21 % die op die ontvangsten wordt geheven. Het Agentschap verwacht dus een vermindering van de ontvangsten uit ophaling van meer dan 21 %, btw niet inbegrepen.

De ontvangsten van BA 02.004.03.13.1611 « *bijdragen betaald door de ondernemingen voor het storten bij de verbrandingsoven* » werden op 13 miljoen euro geraamd (– 0,9 miljoen euro ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011). Deze raming zal verschillen afhankelijk van de inwerkingtreding van het nieuwe tariferingsbesluit dat voor het GAN voorziet in meer concurrentiële tarieven om de capaciteit van de verbrandingsoven te verzaadigen en de werkingskosten per ton verbrand afval te verminderen. De in de aangepaste begroting vermelde

(17) Deze werkwijze wordt reeds toegepast voor de leningen in het kader van opdracht 1 (omvat alle verrichtingen met betrekking tot de financiering van de Brusselse gemeenten in moeilijkheden. Indien de terugbetaling van deze leningen oninbaar verklaard wordt, dan stort het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een dotatie aan het BGHGT om de interestlasten en de terugbetalingen van het kapitaal te dekken). Op heden werd alle aflossingen hiervoor gefinancierd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

2.4.1.Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales

Le projet d'ordonnance d'ajustement de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) confie à celui-ci une nouvelle mission, qui consiste à accorder aux communes des prêts en vue de financer une partie de leurs investissements. Les financements qui entrent dans le cadre de cette nouvelle mission seront déclarés entièrement ou partiellement irrécouvrables par le gouvernement. Cette manière de procéder permet d'assurer la neutralité SEC de l'octroi de financement (code 8 – octroi de crédit), qui n'aura dès lors, l'année de l'octroi du prêt, aucun impact sur le solde de financement. La Cour des comptes souligne que cette méthode semble avoir pour seul but de répartir les charges sur les années suivantes, puisque les prêts sont déclarés irrécouvrables immédiatement après leur octroi ⁽¹⁷⁾.

2.4.2.ARP

Le projet de budget initial 2012 est présenté, comme le budget 2011, en équilibre. La dotation de fonctionnement à l'Agence a été revue à la hausse pour compenser une nouvelle diminution des recettes propres de l'ARP.

En effet, les recettes relatives à l'AB 02.004.03.09.1611 – *produits de l'enlèvement d'ordures non ménagères et industrielles par abonnements et conventions* ont été estimées à 21,8 millions d'euros (soit – 1 million d'euros par rapport au projet de budget ajusté 2011). Toutefois, l'estimation de ces produits comprend désormais le montant de la TVA de 21 % appliquée à ces recettes. L'Agence prévoit donc une diminution des recettes d'enlèvement, TVA non comprise, de plus de 21 %.

Par ailleurs, les recettes de l'AB 02.004.03.13.1611 – *redevances payées par les entreprises pour le déversement à l'usine d'incinération* ont été estimées à 13 millions d'euros (– 0,9 million par rapport au projet ajusté 2011). Cette estimation variera en fonction de l'entrée en vigueur du nouvel arrêté de tarification qui prévoit, pour l'ARP, des tarifs plus concurrentiels dans le but de saturer la capacité de l'incinérateur et réduire les coûts de fonctionnement par tonne de déchet incinéré. Les montants repris dans le budget ajusté sont basés sur un poids de déchets incinérés en

(17) Cette méthode est déjà appliquée pour les prêts de la mission 1 (celle-ci comprend toutes les opérations relevant du financement des communes bruxelloises en difficulté). Si le remboursement de ces prêts est déclaré irrécouvrable, la Région de Bruxelles-Capitale verse une dotation au FRBRTC afin de couvrir les charges d'intérêts et les remboursements du capital). À ce jour, tous ces remboursements ont été financés par la Région de Bruxelles-Capitale.

bedragen zijn gebaseerd op 435.000 ton verbrand afval in 2011 terwijl de verbrandingsoven een capaciteit van 500.000 ton per jaar heeft.

2.4.3.BIM

Het ontwerp van initiële begroting 2012 is, net als de begroting 2011, in evenwicht.

– *Ontvangsten*

De gewestelijke dotaties aan het BIM stijgen van 87,7 miljoen euro tot 93,7 miljoen euro in vergelijking met het ontwerp van aangepaste begroting 2011 ⁽¹⁸⁾, wat neerkomt op een stijging met 6,7 %.

De dotatie aan de reguleringscommissie is teruggebracht tot 433.000 euro (– 2,1 miljoen euro in vergelijking met het ontwerp van aangepaste begroting 2011), zodat het BIM het bestaande encours van de vastleggingen kan aanzuiveren. De reguleringscommissie BRUGEL wordt vanaf 2012 immers losgekoppeld van het BIM.

De energiedotatie wordt opgetrokken tot 7,5 miljoen euro (+ 2,5 miljoen euro in vergelijking met het ontwerp van aangepaste begroting 2011), in het bijzonder om de bezoldigingen en de werkingskosten te dekken van de nieuwe cel die binnen het BIM werd opgericht en die belast is met het beheer van de energiepremies, die voorheen door SIBELGA werden beheerd.

– *Uitgaven*

De uitgavenkredieten stijgen hoofdzakelijk in de artikelen met betrekking tot uitgaven voor contractueel personeel (+ 1,2 miljoen euro voor het contractueel personeel « Instituut » en + 1,2 miljoen euro voor het contractueel personeel « energie », wat neerkomt op een stijging met 47 % ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011). De kredieten voor kapitaaloverdrachten naar privéfirma's in het raam van het EFRO-project Greenfields worden opgetrokken tot 3,8 miljoen euro.

De uitgavenraming houdt rekening met een door de Europese instanties toegestane verhoging van de subsidieerbare maxima per dossier.

2.4.4.IWOIB

De ontwerpbegroting 2012 van het IWOIB werd in evenwicht opgesteld, aangezien zowel de ontvangsten als de betaalcredieten 42,1 miljoen euro belopen. Overeenkomstig

⁽¹⁸⁾ Waarvan respectievelijk 3,9 en 4,3 miljoen euro met betrekking tot variabele kredieten voor de jaren 2011 en 2012.

2011 de 435.000 tonnes alors que la capacité de l'incinérateur est de 500.000 tonnes par an.

2.4.3.IBGE

Le projet de budget initial 2012 est présenté, comme le budget 2011, en équilibre.

– *Recettes*

Les dotations régionales à l'Institut passent de 87,7 millions d'euros à 93,7 millions d'euros par rapport au projet de budget ajusté 2011 ⁽¹⁸⁾, ce qui constitue un accroissement de 6,7 %.

La dotation pour la commission de régulation a été ramenée à 433.000 euros (– 2,1 millions d'euros par rapport au projet de budget ajusté 2011) pour permettre à l'Institut d'apurer l'encours d'engagements existant. En effet, la commission de régulation BRUGEL deviendra, dès 2012, autonome par rapport à l'IBGE.

La dotation énergie est quant à elle portée à 7,5 millions d'euros (+ 2,5 millions d'euros par rapport au projet de budget ajusté 2011) pour notamment couvrir les rémunérations ainsi que les coûts de fonctionnement de la nouvelle cellule créée au sein de l'IBGE qui aura la charge de la gestion des primes énergie précédemment gérées par SIBELGA.

– *Dépenses*

Les crédits de dépenses augmentent essentiellement aux articles relatifs aux dépenses de personnel contractuel (+ 1,2 million d'euros pour le personnel contractuel « Instituut » et + 1,2 million d'euros pour le personnel contractuel « énergie », soit + 47 % par rapport au projet de budget ajusté 2011) ainsi qu'aux articles prévus pour les transferts en capitaux aux entreprises privées dans le cadre du projet FEDER Greenfields qui sont portés à 3,8 millions d'euros.

Cette estimation de dépenses tient compte d'une augmentation des plafonds subsidiés par dossier autorisée par les instances européennes.

2.4.4.IRSIB

Le projet de budget 2012 de l'IRSIB a été établi en équilibre, les recettes comme les moyens de paiement s'élevant au montant de 42,1 millions d'euros. Conformément à

⁽¹⁸⁾ Dont respectivement 3,9 et 4,3 millions d'euros relatifs à des crédits variables pour les années 2011 et 2012.

de Europese doelstelling inzake O & O om in 2020 3 % van het BBP van het gewest hieraan te besteden en de wil van de regering om verder te gaan met de tenuitvoerlegging en de bevordering van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie, werden de aan het IWOIB toegekende betaalkredieten met 10,2 % opgetrokken ten opzichte van de initiële begroting 2011 (+ 27,20 % ten opzichte van de aangepaste begroting 2011).

Bij de beleidskredieten wordt een gelijkaardige evolutie vastgesteld, maar deze is minder uitgesproken aangezien deze kredieten stijgen naar 44,1 miljoen euro, d.i. respectievelijk + 6,0 % ten opzichte van de initiële begroting 2011 en + 11,50 % ten opzichte van de aangepaste begroting 2011.

Voor opdracht 01 bedraagt de groei + 6,8 % ten opzichte van de initiële begroting 2011 (3,1 miljoen euro tegenover 2,9 miljoen euro) maar + 34,5 % ten opzichte van de aangepaste begroting 2011. Deze bijzonder opvallende evolutie in het vlak van de bezoldigingen van het personeel (BA 01.001.07.03.1111) wordt gerechtvaardigd door de komende aanwerving van twee leidende ambtenaren en van 9 extra personeelsleden.

Voor opdracht 02 stijgen de betaalkredieten met + 10,2 % ten opzichte van de initiële begroting 2011 (39 miljoen euro tegenover 35,3 miljoen euro) en met + 27,2 % ten opzichte van de aangepaste begroting 2011 (30,8 miljoen euro).

Die stijgingen zijn verantwoord door de geplande intensivering van sommige programma's en de verwachte ontwikkeling van sommige acties.

In verband met de codes 8 dient te worden onderstreept dat bij opdracht 02 terugvorderbare voorschotten die in het raam van artikel 7 van de ordonnantie van 21 februari 2002 (BA 02.001.40.01.8112) moeten worden toegekend, opnieuw integraal zijn opgenomen in code 8 voor bedragen ten belope van 3,3 miljoen euro (kredieten B) en 3,0 miljoen euro (kredieten C) terwijl volgens de ESR-normen in code 8 enkel de werkelijk terugvorderbare voorschotten mogen worden opgenomen. Het Rekenhof merkt in dat verband op dat eind oktober slechts 22 % van de hiervoor verwachte ontvangsten waren geïnd en dat de terugbetalingen in het raam van de terugvorderbare voorschotten (BA 01.002.06.02.8610) bij de ontvangsten in 2012 slechts op 700 duizend euro werden geschat. In de loop van de voorbije jaren lagen de effectieve terugbetalingen systematisch lager dan 100.000 euro op jaarbasis (minder dan 75.000 euro op 30 oktober 2011).

2.4.5.DBDMH

Het ontwerp van initiële begroting van de instelling wordt in evenwicht voorgelegd (92,2 miljoen euro). De globale toename van de betaalkredieten met 3,6 % kan

l'objectif européen de consacrer, en 2020, 3 % du PIB de la Région à la R&D et à la volonté affichée du gouvernement de poursuivre la mise en oeuvre et la promotion de l'ordonnance du 26 mars 2009 sur la recherche, le développement et l'innovation, les moyens de paiement alloués à l'IRSIB ont été augmentés de 10,2 % par rapport à l'initial 2011 (+ 27,2 % par rapport à l'ajusté 2011).

Au niveau des moyens d'action, l'évolution est similaire mais moins marquée puisqu'ils passent à 44,1 millions d'euros, soit respectivement + 6,0 % par rapport à l'initial 2011 et + 11,50 % par rapport à l'ajusté 2011.

Pour la mission 01, la croissance est de + 6,8 % par rapport à l'initial 2011 (3,1 contre 2,9 millions d'euros) mais de + 34,5 % par rapport à l'ajusté 2011. Cette évolution particulièrement marquée au niveau des rémunérations du personnel (AB 01.001.07.03.1111) est justifiée par l'engagement à venir de deux fonctionnaires dirigeants et de 9 membres du personnel supplémentaires.

Pour la mission 02, l'augmentation des moyens de paiement est de + 10,2 % par rapport à l'initial 2011 (39 millions d'euros contre 35,3 millions d'euros) et de + 27,2 % par rapport à l'ajusté 2011 (30,8 millions d'euros).

Ces augmentations sont justifiées par l'amplification prévue de certains programmes et le développement attendu de certaines actions.

Concernant les codes 8, il convient de souligner qu'à la mission 02, des avances récupérables à octroyer dans le cadre de l'article 7 de l'ordonnance du 21 février 2002 (AB 02.001.40.01.8112) ont à nouveau été reprises intégralement en code 8 pour des montants de 3,3 (crédits B) et 3,0 millions d'euros (crédits C) alors que conformément aux normes SEC, il convient de ne reprendre en code 8 que les avances réellement récupérables. À cet égard, la Cour observe qu'à la fin du mois d'octobre, seules 22 % des recettes prévues à ce titre avaient été perçues, et que pour 2012, en recettes, les remboursements dans le cadre des avances récupérables (AB 01.002.06.02.8610) ont été estimés à 700.000 euros seulement. Au cours des dernières années, les remboursements effectifs ont été systématiquement inférieurs à 100.000 euros en base annuelle (moins de 75.000 euros au 30 octobre 2011).

2.4.5.SIAMU

Le projet de budget initial de l'organisme est présenté en équilibre (92,2 millions d'euros). La croissance globale de 3,6 % des moyens de paiement est, pour l'essentiel, à

hoofdzakelijk worden toegeschreven aan de loonkosten die met 2,5 miljoen euro (+ 3,2 %) stijgen als gevolg van de aanwervingen in het begin van het vierde trimester 2011 en van de versterking van de administratieve formatie die in de loop van het dienstjaar 2012 gepland is. Die groei lijkt laag rekening houdend met de geplande toename van de effectieven en de voorziene indexering van de lonen in 2012.

2.4.6. Actiris

De begroting 2012 van Actiris wordt voorgesteld in evenwicht : het bedrag van de geraamde ontvangsten is identiek aan het bedrag van de betaalkredieten (298,6 miljoen euro). Gelet op de wens van de regering meer middelen uit te trekken voor werkgelegenheid, zijn de aan Actiris toegekende betaalkredieten met 17,6 miljoen euro (+ 6,2 %) opgetrokken ten opzichte van de initiële begroting 2011 en met 15,6 miljoen euro (+ 5,5 %) ten opzichte van het ontwerp van aanpassing van de begroting 2011.

Die stijging van de kredieten is het grootst in opdracht 01 (toename van nagenoeg 10 % in vergelijking met de initiële begroting 2011) en valt te verklaren door de loonindexering en de aanwerving van 50 bijkomende VTE's.

De kredieten van opdracht 07 worden opgetrokken tot 192,2 miljoen euro als gevolg van de indexering van de GECCO-premies en door de activering van nieuwe, door de regering toegestane posten. De evolutie is vergelijkbaar met die van de globale begroting.

2.4.7. GOMB

Het ontwerp van initiële begroting 2012 vermeerderd de ontvangstenramingen en de betaalkredieten ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011. Deze belopen respectievelijk 50,9 miljoen euro en 50,6 miljoen euro. Volgens de berekening met de ESR-methodologie wordt het begrotingssaldo dat 265 duizend euro belooft, teruggebracht tot nul rekening houdend met de deelnemingen en terugbetalingen van toegekende kredieten (codes 8).

– *Ontvangsten*

De investeringssubsidie voor de economische expansie (BA 01.001.01.02.6611) stijgt van 5,0 miljoen euro in de aangepaste begroting 2011 naar 8,4 miljoen euro in de ontwerp-begroting 2012 (+ 67,5 %). Die stijging wordt gecompenseerd door de daling met 3,5 miljoen euro (– 73,9 %) van de ramingen van eigen ontvangsten van de stadsvernieuwing (BA 01.004.03.09.7632).

In het raam van haar opdracht 2 – *Specifieke financiering* belopen de ramingen van de ontvangsten van de GOMB afkomstig van de investeringssubsidie voor EFRO-projecten

attribuer aux frais salariaux qui augmentent de 2,5 millions d'euros (+ 3,2 %) suite à des recrutements effectués au début du quatrième trimestre 2011 et au renforcement du cadre administratif prévu dans le courant de l'exercice 2012. Cette croissance semble faible compte tenu de l'augmentation des effectifs prévue et de l'indexation des salaires prévue en 2012.

2.4.6. Actiris

Le budget 2012 d'Actiris est présenté en équilibre, le montant des recettes prévues étant identique à celui des moyens de paiement, soit 298,6 millions d'euros. Conformément à la volonté affichée par le gouvernement d'augmenter les ressources consacrées à l'emploi, les moyens de paiement octroyés à Actiris augmentent de 17,6 millions d'euros (+ 6,2 %) par rapport au budget initial 2011 et de 15,6 millions d'euros (+ 5,5 %) par rapport au projet d'ajustement du budget 2011.

Cette majoration des crédits est plus importante pour la mission 01 (près de 10 % de croissance par rapport à l'initial 2011) et s'explique par l'indexation des salaires et l'engagement de 50 ETP supplémentaires.

À la mission 07, pour laquelle les crédits sont portés à 192,2 millions d'euros suite notamment à l'indexation des primes ACS et à l'activation de nouveaux postes autorisés par le gouvernement, l'évolution est analogue à celle du budget global.

2.4.7. SDRB

Le projet de budget initial 2012 majore de 11 % par rapport au projet de budget ajusté 2011 les prévisions de recettes et les moyens de paiement qui se chiffrent respectivement à 50,9 millions d'euros et 50,6 millions d'euros. Calculé selon la méthodologie SEC, le solde budgétaire qui s'élève à 265.000 euros est ramené à zéro compte tenu des remboursements de crédits et des prises de participations dans des entreprises (codes 8).

– *Recettes*

Le subside d'investissement pour l'expansion économique (AB 01.001.01.02.6611) passe de 5,0 millions d'euros au budget ajusté 2011 à 8,4 millions d'euros au projet de budget 2012 (+ 67,5 %). Cette augmentation est compensée par la diminution de 3,5 millions d'euros (– 73,9 %) des prévisions de recettes propres de la rénovation urbaine (AB 01.004.03.09.7632).

Dans le cadre de sa mission 2 – *Financement spécifique*, la SDRB voit ses prévisions de recettes provenant du subside d'investissement pour des projets FEDER se chiffrer

4,6 miljoen euro (BA 02.008.04.06.6611), wat neerkomt op een stijging met 4,0 miljoen euro ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011.

– *Uitgaven*

In het ontwerp van initiële begroting 2012 situeert de grootste stijging zich bij de vereffeningskredieten van opdracht 1 – *Economische expansie* en bij opdracht 4 – *Gedelegeerde opdrachten* met respectievelijk 2,2 miljoen euro (+ 19,6 %) en 3,6 miljoen euro (+ 248,6 %) ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011.

De beleidskredieten van die twee opdrachten nemen eveneens met respectievelijk 12,9 miljoen euro en 16,8 miljoen euro toe. De in het ontwerp van initiële begroting van de GOMB ingeschreven beleidskredieten stijgen globaal met 33,6 miljoen euro (+ 80,2 %) ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011.

2.4.8.MIVB

De ontwerpbegroting 2012 van de MIVB voorziet in een batig saldo van 41,8 miljoen euro.

– *Ontvangsten*

De ontvangsten uit gewestdotaties stijgen met 45,6 miljoen euro ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011, wat neerkomt op een groei met 8,3 %. Er dient echter in herinnering te worden gebracht dat het gewest de globale dotatie van de MIVB, berekend volgens de beheersovereenkomst 2007-2011 in de begroting 2011 heeft verminderd met een bedrag van 30 miljoen euro dat overeenstemt met de tussenkomst van BELIRIS.

De stijging van de ontvangsten afkomstig van het gewest ligt voornamelijk bij de dotatie ter verbetering van het voeraanbod (BA 02.001.04.01.4610 : + 8,3 miljoen euro) en de globale dotatie voor investering (BA 01.001.01.02.6611 : + 34,8 miljoen euro). Voor 2012 heeft de regering eveneens beslist de globale dotatie aan de MIVB, die nog steeds wordt berekend onder verwijzing naar de beheersovereenkomst 2007-2011, te verminderen met 11,5 miljoen euro.

In de ontwerpbegroting 2012 werd bovendien een tussenkomst van 40 miljoen euro afkomstig van BELIRIS toegevoegd aan de tussenkomst van de federale regering van 5 miljoen euro voor de aankoop van rollend materieel. In tegenstelling tot wat er in 2011 gebeurde, werd de dotatie van de MIVB niet dienovereenkomstig verminderd, maar heeft het gewest aan de MIVB gevraagd het verwachte begrotingssaldo te verhogen ten belope van hetzelfde bedrag als door BELIRIS werd ingebracht.

à 4,6 millions d'euros (AB 02.008.04.06.6611), ce qui présente une hausse de 4,0 millions d'euros par rapport au projet de budget ajusté 2011.

– *Dépenses*

Dans le projet de budget initial 2012, ce sont les crédits de liquidation de la mission 1 – *Expansion économique* et de la mission 4 – *Missions déléguées* qui affichent la hausse la plus importante avec respectivement 2,2 millions d'euros (+ 19,6 %) et 3,6 millions d'euros (+ 248,6 %) par rapport au projet de budget ajusté 2011.

Ces deux missions voient également leurs moyens d'action augmenter respectivement de 12,9 millions d'euros et 16,8 millions d'euros. Les moyens d'action prévus au projet de budget initial de la SDRB augmentent globalement de 33,6 millions d'euros (+ 80,2 %) par rapport au projet de budget ajusté 2011.

2.4.8.STIB

Le projet de budget 2012 de la STIB prévoit un boni de 41,8 millions d'euros.

– *Recettes*

Les recettes de dotations régionales augmentent de 45,6 millions d'euros par rapport au projet de budget ajusté 2011, soit une croissance de 8,3 %. Toutefois, il convient de rappeler qu'au budget 2011, la Région a diminué la dotation globale à la STIB, calculée selon le contrat de gestion 2007-2011, d'un montant de 30 millions d'euros correspondant à l'intervention de BELIRIS.

L'augmentation des recettes en provenance de la Région se marque essentiellement au niveau de la dotation pour l'amélioration de l'offre de transport (AB 02.001.04.01.4610 : + 8,3 millions d'euros) et de la dotation globale pour investissement (AB 01.001.01.02.6611 : + 34,8 millions d'euros). Pour 2012, le gouvernement a également décidé de diminuer la dotation globale à la STIB, toujours calculée par référence au contrat de gestion 2007-2011, de 11,5 millions d'euros.

Par ailleurs, au projet de budget 2012, une intervention de 40 millions d'euros provenant de BELIRIS est venue s'ajouter à une intervention du Fédéral de 5 millions d'euros pour l'achat de matériel roulant. Contrairement à ce qui s'est produit en 2011, la dotation de la STIB n'a pas été diminuée en conséquence, mais la Région a demandé à la STIB d'augmenter la prévision de boni budgétaire à concurrence d'un montant équivalent à celui apporté par BELIRIS.

– *Uitgaven*

De uitgaven van de MIVB (beleidskredieten) stijgen globaal met 3,4 % ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011. De meest significante variaties kunnen voor opdracht 01 in verband met het openbaar dienstenaanbod worden vastgesteld in programma 003 (*aankoop rijtuigen*) bij de andere goederen en diverse diensten (BA 01.003.11.02.7410 : – 13,9 miljoen euro) en in programma 007 (*andere investeringen*) bij andere goederen en diverse diensten (BA 01.007.11.02.7420 : + 23,9 miljoen euro).

Voor programma 002 in verband met de verbetering van het aanbod van opdracht 02 (*specifieke opdrachten*) stijgen de uitgavenkredieten met 8,3 miljoen euro ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2011.

Twee PPP-projecten ⁽¹⁹⁾ die thans bij de MIVB worden bestudeerd, hebben betrekking op de stelplaats MARCONI en het eindstation ERASMUS; ze hebben dus nog geen invloed op de begroting 2012. Voor MARCONI is niettemin een Europese ontvangst van 1 miljoen euro in de begroting ingeschreven en zijn ook ontvangsten ten belope van 6 miljoen euro opgenomen. Wat het ERASMUS-project betreft, is thans afgesproken dat alles wat in 2012 zal worden gedaan, door de MIVB aan het gewest zal worden gefactureerd in afwachting van het eventueel ondertekenen van het PPP.

2.5. Andere instelling

Haven van Brussel

De Haven heeft pas vanaf 2012 de door het gewest gebruikte ESR-95 classificatie gehanteerd voor zijn begroting, waardoor het moeilijk is de begrotingen 2011 en 2012 te vergelijken. De gewestelijke basisdotatie van de haven wordt overeenkomstig de beheersovereenkomst tussen het gewest en de Haven van Brussel voor de periode 2008-2012 geïndexeerd. Ze beloopt 10,8 miljoen euro in de ontwerp-begroting 2012 en stijgt met 3,6 % ten opzichte van de initiële begroting 2011 en met 6,8 % ten opzichte van de aangepaste begroting 2011.

Er is bovendien een code 9 ontvangst van 7,5 miljoen euro voorzien bij opdracht 02 – *Specifieke financiering*, voor een lening « zwembad » (BA 02.004.06.01.9610). Dit gaat niet om de hervatting van het project inzake de bouw van een openluchtzwembad, maar om fondsen voor de aankoop van gronden (8,3 miljoen euro ingeschreven als uitgaven op BA 02.005.11.03.7112). De jaarlijkse compensatie « zwembad » van 830.000 euro die het gewest beloofd heeft gedurende tien jaar aan de Haven te betalen ter compensatie van de cessie van de gronden van Carcoke zal dienen om die lening terug te betalen.

⁽¹⁹⁾ Publiek-private Partnerschap.

– *Dépenses*

Les dépenses de la STIB (*moyens d'action*) augmentent globalement de 3,4 % par rapport au projet de budget ajusté 2011. Les variations les plus significatives se marquent, pour la mission 01 relative à l'offre de service public, au sein du programme 003 (*achats de véhicules*) au niveau des autres biens et services divers (AB 01.003.11.02.7410 : – 13,9 millions d'euros) et au sein du programme 007 (*autres investissements*) au niveau des autres biens et services divers (AB 01.007.11.02.7420 : + 23,9 millions d'euros).

Pour le programme 002 relatif à l'amélioration de l'offre de la mission 02 (missions spécifiques), les crédits de dépenses augmentent de 8,3 millions d'euros par rapport au projet de budget ajusté 2011.

Deux projets PPP ⁽¹⁹⁾, actuellement à l'étude au sein de la STIB, concernent le dépôt MARCONI et le terminus ERASME; ils n'influencent donc pas encore le budget 2012. Néanmoins, pour MARCONI, une recette européenne de 1 million d'euros est inscrite au budget ainsi que des dépenses pour un montant de 6 millions d'euros. En ce qui concerne le projet ERASME, il est actuellement convenu que tout ce qui sera entrepris en 2012 sera facturé par la STIB à la Région dans l'attente de la conclusion éventuelle du PPP.

2.5. Autre organisme

Port de Bruxelles

Ce n'est qu'à partir de 2012 que le Port a adopté la classification du SEC 95 utilisée par la Région au niveau de son budget, ce qui a pour conséquence qu'il est difficile de comparer les budgets 2011 et 2012. Conformément au contrat de gestion conclu entre la Région et le Port de Bruxelles pour la période 2008-2012, la dotation régionale de base du Port est indexée. Elle s'élève au montant de 10,8 millions d'euros dans le projet de budget 2012, en croissance de 3,6 % par rapport à l'initial 2011 et de 6,8 % par rapport à l'ajusté 2011.

Par ailleurs, un montant de 7,5 millions d'euros a été prévu en recettes code 9 à la mission 02 – *Financement spécifique*, pour un emprunt « piscine » (AB 02.004.06.01.9610). Il faut souligner qu'il ne s'agit pas de la reprise du projet de construction d'une piscine en plein air, mais de consacrer des fonds à l'achat de terrains (8,3 millions d'euros inscrits en dépenses sur l'AB 02.005.11.03.7112). La compensation « piscine » annuelle de 830.000 euros que la Région s'est engagée à verser pendant 10 ans au Port en compensation de la cession des terrains Carcoke servira à rembourser cet emprunt.

⁽¹⁹⁾ Partenariat public privé.

Rekening houdend met de Europese steun van 364 duizend euro en met de opbrengst van de geplande lening belopen de ontvangsten van de Haven voor het jaar 2012 in totaal 33,9 miljoen euro.

Het totaalbedrag van de kredieten voor 2012 (zowel vastleggingen als vereffeningen) werd bepaald op 40,5 miljoen euro, d.i. een groei met 7,6 % ten opzichte van de initiële begroting 2011 en met 18,9 % ten opzichte van de aangepaste begroting 2011. Daar een deel van die uitgaven (19 miljoen euro investeringsuitgaven vermeld onder code 7 in de begroting 2012) meerjareninvesteringen betreft, diende in dat verband in het raam van de gesplitste kredieten het deel van de vereffeningen te worden onderscheiden met betrekking tot 2013 en volgende jaren en welke enkel onder de vastleggingskredieten van 2012 moesten worden vermeld. Het bedrag van het tekort dat uit die ontwerpbegroting voortvloeit, lijkt dus overschat.

3. DE NALEVING VAN DE AAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST OPGELEGDE BEGROTINGSDOELSTELLINGEN

3.1. Begrotingssaldi

In vergelijking met het ontwerp van aangepaste begroting 2011 leidt de in de begroting 2012 voorziene daling van de ontvangsten (– 0,2 %), samen met een stijging van de uitgaven in termen van vereffeningen (+ 9,8 %) tot een verslechtering van het begrotingssaldo ex ante (een negatief saldo van 181,1 miljoen euro tegenover een batig saldo van 146,0 miljoen euro). Wanneer men de opbrengsten van leningen die in de ontvangsten zijn opgenomen, uitsluit en er de aflossingen van de schuld aan toevoegt, die in de uitgaven zijn opgenomen, komt men tot een nettobegrotingssaldo ex ante van – 482,1 miljoen euro. Dat saldo valt 68,1 miljoen euro slechter uit in vergelijking met het saldo berekend op basis van de aangepaste begrotingsvoorstellen van 2011.

Tabel 4
Berekening van de begrotingssaldi

	Initiële begroting 2011 – Budget initial 2011	Ontwerp- aanpassing 2011 – Projet d'ajustement 2011	Ontwerp begroting 2012 – Projet de budget 2012	
Ontvangsten	3.136.693	3.389.713	3.381.623	Recettes
Uitgaven	3.269.186	3.243.727	3.562.969	Dépenses
Begrotingssaldo (1)	– 132.493	145.986	– 181.073	Solde budgétaire (1)
Leningopbrengsten (2)*	496.000	700.000	474.000	Produits d'emprunts (2)*
Aflossingen van de gewestelijke schuld (3)	140.000	140.000	173.000	Amortissements de la dette régionale (3)
Nettobegrotingssaldo (4) = (1) – (2) + (3)	– 488.493	– 414.014	– 482.073	Solde budgétaire net (4) = (1) – (2) + (3)

Au total, compte tenu d'aides européennes de 364 milliers d'euros et du produit de l'emprunt prévu, les recettes du Port pour l'année 2012 se montent à 33,9 millions d'euros.

En dépenses (en engagements comme en liquidations), le total des crédits pour 2012 a été fixé à 40,5 millions d'euros, soit une croissance de 7,6 % par rapport à l'initial 2011 et de 18,9 % par rapport à l'ajusté 2011. À cet égard, comme une partie de ces dépenses (19 millions d'euros de dépenses d'investissements reprises en code 7 au budget 2012) concerne des investissements pluriannuels, il convenait, dans le cadre des crédits dissociés, de distinguer la part des liquidations afférentes aux années 2013 et suivantes qui ne devaient figurer qu'au niveau des crédits d'engagement du budget 2012. Le montant du déficit qui découle de ce projet de budget paraît donc surévalué.

3. LE RESPECT DES OBJECTIFS BUDGÉTAIRES ASSIGNÉS À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

3.1. Les soldes budgétaires

Par rapport au projet de budget ajusté 2011, la diminution des recettes (– 0,2 %) prévue au budget 2012, conjuguée à l'augmentation des dépenses en termes de liquidations (+ 9,8 %), conduit à une dégradation du solde budgétaire ex ante (un mali de 181,1 millions d'euros contre un boni de 146,0 millions d'euros). En excluant de ce solde les produits d'emprunts qui sont inclus dans les recettes et en y ajoutant les amortissements de la dette, inclus dans les dépenses, on aboutit à un solde budgétaire net ex ante de – 482,1 millions d'euros. Ce solde se dégrade de 68,1 millions d'euros par rapport à celui issu des propositions budgétaires ajustées pour 2011.

Tableau 4
Calcul des soldes budgétaires

3.2. Vastlegging van de norm

3.2.1. Europese context

Artikel 126 (vroeger artikel 104) van het verdrag van Maastricht over de werking van de Europese Unie bepaalt uitdrukkelijk dat de lidstaten van de Europese Unie buitensporige overheidstekorten vermijden.

De lidstaten van de eurozone hebben via het Stabiliteits- en Groeipact (SGP) dat in juni 1997 in Amsterdam werd aangenomen, een instrument in het leven geroepen om hun nationaal begrotingsbeleid binnen de economische en monetaire unie te coördineren en gezonde overheidsfinanciën te waarborgen.

Het corrigerend luik regelt de procedure bij buitensporige tekorten (PBT), die bepaalt dat de lidstaten en meer bepaald de landen die tot de eurozone behoren, een begrotingsdiscipline in acht moeten nemen en zich aan twee criteria moeten conformeren: een tekort van minder dan 3 % van het BBP en een schuld die niet meer mag bedragen dan 60 % van het BBP. Indien dien verbintenissen niet worden nagekomen, start de Europese Commissie tegen de lidstaten die de bovenvermelde criteria niet naleven een procedure bij buitensporig tekort op die tot sancties kan leiden.

In 2005 werden de regels van het stabiliteitspact versoepeld en werd bepaald dat de lidstaten aan de procedure bij buitensporig tekort kunnen ontsnappen als ze zich in een tijdelijke toestand van diepe economische recessie bevinden.

Gelet op de economische recessie waarmee ons land kampte, werd in 2009 de verplichting om de norm na te leven, geschorst. De Europese Raad « Economische en Financiële Zaken (Ecofin) » heeft in december 2009 nochtans vastgesteld dat België een buitensporig tekort had en heeft een correctie van dat tekort voorgesteld, dat progressief moest worden teruggebracht tot 3 % in 2012 en terug in evenwicht moest zijn in 2015.

Het Europees Parlement heeft overigens op 28 september 2011 een wetgevende resolutie goedgekeurd over het voorstel van verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1467/97 van de Raad over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten; De Raad van de Europese Unie heeft op 4 oktober 2011 beslist, zodra de vertaling in alle officiële talen gebeurd is, het voorstel goed te keuren om de Europese wetgeving ter zake aan te passen opdat inzonderheid meer de nadruk zou worden gelegd op het criterium met betrekking tot de schuld dat in het stabiliteits- en groeipact wordt vermeld. Volgens dat voorstel moeten de lidstaten met een schuld van meer dan 60 % van het BBP maatregelen nemen om hun schuld tegen een voldoende ritme te verminderen, zelfs als hun tekort kleiner is dan 3 % van het BBP. Van de ratio van de schuld ten opzichte van het BBP zal meer bepaald, wanneer deze

3.2. Fixation de la norme

3.2.1. Contexte européen

En son article 126 (anciennement article 104), le traité de Maastricht sur le fonctionnement de l'Union européenne prévoit explicitement que les États membres de l'Union européenne évitent les déficits publics excessifs.

Avec le Pacte de Stabilité et de Croissance (PSC) adopté en juin 1997 à Amsterdam, les pays membres de la zone euro se sont dotés d'un instrument afin de coordonner leurs politiques budgétaires nationales au sein de l'Union économique et monétaire et de garantir des finances publiques saines.

Le volet correctif du pacte régit la procédure de déficit excessif (PDE). Cette procédure prévoit que les pays membres et plus particulièrement les pays qui appartiennent à la zone euro doivent respecter une discipline budgétaire en se conformant à deux critères: un déficit sous le seuil de 3 % du PIB et une dette ne dépassant pas 60 % du PIB. En cas de non-respect de ces engagements la Commission européenne initie vis-à-vis des états membres qui ne respectent pas les critères précités une procédure en déficit excessif qui peut conduire à des sanctions.

En 2005, les règles du pacte de stabilité ont été assouplies en prévoyant que les États membres peuvent échapper à la procédure de déficit excessif dès lors qu'ils se trouvent en situation temporaire de profonde récession économique.

Au vu de la récession économique connue par notre pays, l'obligation de respect de la norme a été suspendue en 2009. Cependant le Conseil européen « Affaires économiques et financières (Ecofin) » de décembre 2009 a constaté le déficit excessif de la Belgique et a recommandé une correction de ce déficit pour le ramener progressivement à 3 % en 2012 et atteindre l'équilibre en 2015.

Par ailleurs, le Parlement européen vient de voter le 28 septembre 2011 une résolution législative sur la proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1467/97 du Conseil visant à accélérer et à clarifier la mise en oeuvre de la procédure concernant les déficits excessifs; le 4 octobre 2011 le Conseil de l'Union européenne a décidé d'adopter, aussitôt que le texte aura été traduit dans toutes les langues officielles, la proposition visant à amender la législation européenne en la matière afin notamment que l'accent soit davantage mis sur le critère relatif à la dette figurant dans le pacte de stabilité et de croissance. Aux termes de cette proposition, les États membres dont la dette excède 60 % du PIB seront tenus de prendre des mesures pour réduire leur dette à un rythme satisfaisant, même si leur déficit est inférieur à 3 % du PIB. Plus précisément, le ratio de la dette au PIB, lorsqu'il est excessif, sera considéré comme diminuant à un rythme satisfaisant

buitensporig is, worden aangenomen dat hij tegen een voldoende ritme vermindert als het verschil ervan ten opzichte van de referentiewaarde van 60 % van het BBP ongeveer met een twintigste per jaar is gedaald in de loop van de drie voorgaande jaren. Voor België met een schuldratio van nagenoeg 100 % betekent zulks dat deze ratio jaarlijks met 2 % zal moeten dalen in de loop van drie opeenvolgende dienstjaren.

3.2.2. *Begrotingsdoelstellingen en –trajecten voor België en zijn componenten*

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën definieert regelmatig voor rekening van de federale Staat een reeks begrotingstrajecten die het mogelijk maken een stabiliteitsprogramma voor de komende jaren vast te leggen.

De Federale Staat had de verschillende mogelijkheden onderzocht die de Hoge Raad van Financiën in de eind 2009 en begin 2010 voorgelegde verslagen had uiteengezet om de door de Europese overheden vastgelegde doelstellingen te bereiken. Op die basis werd het stabiliteitsprogramma 2009-2012 vastgelegd en werd op 3 februari 2010 een ontwerpakkoord met betrekking tot de begrotingsdoelstellingen voor de periode 2011-2012 opgesteld tussen de federale regering en de verschillende gedefedereerde entiteiten om de saneringsinspanningen te verdelen. Overeenkomstig dat ontwerpakkoord mocht het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een vorderingensaldo van respectievelijk – 254,1 miljoen euro en – 172,3 miljoen euro vertonen. Het overlegcomité van de federale regering en de gewest- en gemeenschapsregeringen heeft gewoon akte genomen van het ontwerpakkoord zonder het te bekrachtigen.

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën opperde in haar verslag van maart 2011 met de titel « Evaluatie 2010 en begrotingstrajecten voor het stabiliteitsprogramma 2011-2015 » dat de begrotingsdoelstellingen die globaal voor Entiteit II ⁽²⁰⁾ waren vastgelegd in het stabiliteitsprogramma 2010 voor de jaren 2011-2012 niet dienden te worden herzien. Die doelstellingen beantwoorden aan de meerjarenramingen die de gedefedereerde entiteiten bij de uitwerking van hun initiële begroting 2010 hebben opgesteld en die werden vastgelegd in het bovenvermelde akkoord van 3 februari 2010 en werden opgenomen in het stabiliteitsprogramma van België 2009-2012 (tabel 15).

Het stabiliteitsprogramma (2011-2014) van België, dat op 15 april 2011 werd goedgekeurd door de federale ministerraad, neemt het voorstel van de HRF over.

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën heeft in oktober 2011 een aanpassing van haar advies van maart 2011 als gevolg van

(20) Gedefedereerde entiteiten en lokale besturen.

si son écart par rapport à la valeur de référence de 60 % du PIB s'est réduit d'environ un vingtième par an au cours des trois années précédentes. Pour la Belgique qui présente un ratio d'endettement de quelque 100 % cela signifie que celui-ci devrait diminuer annuellement de 2 % au cours de trois exercices successifs.

3.2.2. *Objectifs et trajectoires budgétaires pour la Belgique et ses composantes*

La section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances définit régulièrement, pour compte de l'État fédéral, une série de trajectoires budgétaires permettant d'établir un programme de stabilité pour les années à venir.

Afin d'atteindre les objectifs fixés par les autorités européennes, l'État fédéral avait examiné les diverses possibilités développées par le Conseil supérieur des finances dans les rapports remis fin 2009 et début 2010. Sur cette base, le programme de stabilité 2009-2012 a été fixé et un projet d'accord relatif aux objectifs budgétaires pour la période 2011-2012 a été établi le 3 février 2010 entre le gouvernement fédéral et les différentes entités fédérées afin de répartir les efforts d'assainissement. Conformément à ce projet d'accord, la Région de Bruxelles-Capitale se voyait autorisée à présenter un solde de financement de, respectivement, – 254,1 millions d'euros et – 172,3 millions d'euros. Cependant le Comité de concertation des gouvernements fédéral, régionaux et communautaires a simplement pris acte du projet d'accord sans l'entériner.

Dans son rapport de mars 2011, intitulé « Évaluation 2010 et trajectoires budgétaires pour le programme de stabilité 2011-2015 », la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances a estimé qu'il n'y avait pas lieu de revoir les objectifs budgétaires fixés à l'Entité II ⁽²⁰⁾ globalement dans le Programme de Stabilité 2010 pour les années 2011-2012. Ces objectifs correspondent aux prévisions pluriannuelles établies par les entités fédérées lors de l'élaboration de leur budget initial 2010, qui ont fait l'objet de l'accord susvisé du 3 février 2010 et ont été repris dans le Programme de stabilité de la Belgique 2009-2012 (tableau 15).

Le programme de stabilité (2011-2014) de la Belgique, adopté par le conseil des ministres fédéraux du 15 avril 2011, reprend la proposition du CSF.

La publication, au mois d'octobre 2011, d'un ajustement de son avis de mars 2011 à la suite de l'évolution du contexte économique par la section « Besoins de financement des

(20) Entités fédérées et Pouvoirs locaux.

de evolutie van de economische context gepubliceerd, maar dat wijzigd voorlopig niets aan de doelstelling 2012 die het gewest hierboven had gedefinieerd. De HRF heeft niettemin aanbevolen de wijziging van de economische context (groei voert herschat op 0,8 % voor 2012 in plaats van 1,6 % in de economische begroting van september 2011) zo snel mogelijk te laten verwerken door de begrotingscontroles. Hij heeft eveneens aangedrongen op de kwestie van de verticale verdeling van de inspanning, in het bijzonder binnen Entiteit II (tussen gewesten en lokale besturen), terwijl de verdeling van de begrotingsbeperkingen tussen de gewesten en de gemeenschappen en de lokale besturen moest worden besproken in het raam van de budgettaire relaties die gekenmerkt worden door deze twee overheidsniveaus. « *Gezien hun bevoegdheid over de financiën van de lokale besturen moeten de gewesten meer bepaald toezien op de budgettaire houdbaarheid van die besturen. Dat kan worden gerealiseerd door hetzij doeltreffende begrotingsnormen op te stellen en toe te passen, die garanderen dat het vereiste begrotingsevenwicht volgens het ESR 1995, gemiddeld over de cyclus beschouwd, strikt wordt nageleefd, hetzij een verhoging van de financiële steun van de gewesten (meer budgettaire overdrachten), om op het vlak van gemeentebestuur gezamenlijke doelstellingen te kunnen realiseren zonder dat dit tot een verslechtering van de financiële toestand van de gewesten leidt. Vandaar de noodzaak tot compenserende inspanningen met betrekking tot de finale begrotingssaldi van de gewesten – exclusief overdrachten tussen overheidsinstanties.* » ⁽²¹⁾.

3.3. Berekening van het vorderingensaldo

Overeenkomstig de ESR-methodologie moeten op het begrotingssaldo van de voorliggende ontwerpen verschillende correcties worden toegepast om te komen tot het vorderingensaldo van de entiteit.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft het vorderingensaldo berekend en het Rekenhof heeft de diverse elementen van die berekening gecontroleerd op basis van de gegevens in de ontwerp-begrotingen van de diensten van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de instellingen die tot de consolidatieperimeter behoren ⁽²²⁾.

pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances ne modifie pas, pour l'instant, l'objectif 2012 défini ci-avant pour la Région. Ce dernier a néanmoins recommandé l'intégration par les contrôles budgétaires, dans les meilleurs délais, de la modification du contexte économique (taux de croissance réestimé à 0,8 % pour 2012 au lieu de 1,6 % dans le budget économique de septembre 2011). Il a également insisté sur la question de la répartition verticale de l'effort, en particulier au sein de l'Entité II (entre Régions et Pouvoirs locaux), la répartition des contraintes budgétaires entre les Communautés et Régions et les Pouvoirs locaux devant être discutée dans le cadre des relations budgétaires qui caractérisent ces deux niveaux de Pouvoir. « *En particulier, compte tenu de leur pouvoir de tutelle sur les finances des Pouvoirs locaux, les Régions doivent veiller à la soutenabilité budgétaire de ces administrations. Cela peut se traduire, soit par l'établissement et l'exercice de normes budgétaires efficaces, garantissant le respect strict de la contrainte d'équilibre budgétaire en SEC 95 en moyenne de cycle, soit par l'augmentation du soutien financier des Régions (transferts budgétaires accrus), en vue de rencontrer des objectifs partagés de politique communale, sans toutefois que cela ne détériore la situation financière des Régions, d'où des efforts compensatoires requis sur les soldes budgétaires finaux – hors transferts intra-publics – des Régions.* » ⁽²¹⁾.

3.3. Calcul du solde de financement

Conformément à la méthodologie SEC, le solde budgétaire qui se dégage des projets de budget doit être soumis à diverses corrections afin d'obtenir le solde de financement de l'entité.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a procédé au calcul du solde de financement. La Cour a effectué la vérification des différents éléments de ce calcul. Elle s'est fondée, pour ce faire, sur les données figurant dans les projets de budgets des services du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et des organismes appartenant au périmètre de consolidation ⁽²²⁾.

(21) Advies van de Hoge Raad voor Financiën van maart 2011.

(22) Die instellingen zijn terug te vinden tegenover code S13.12, rubriek « Deelstaatoverheid » van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen.

(21) Avis du Conseil supérieur des finances de mars 2011.

(22) Organismes repris en regard du code S13.12, rubrique « Administrations d'États fédérés » du Système européen des comptes nationaux et régionaux.

Tabel 5
Berekening van het vorderingensaldo

Tableau 5
Calcul du solde de financement

Ontwerp van begroting 2012 / Projet de budget 2012	
Ontvangsten van het MBHG Recettes du MRBC	3.381.623
Uitgaven van het MBHG (vereffeningsoptiek) Dépenses du MRBC (optique liquidation)	3.562.696
Brutobegrotingssaldo van het MBHG (a) Solde budgétaire brut du MRBC (a)	-181.073
Ontvangsten van de geconsolideerde instellingen Recettes des institutions consolidées	2.549.279
Uitgaven van de geconsolideerde instellingen (vereffeningskredieten) Dépenses des institutions consolidées (crédits de liquidation)	2.507.390
Brutobegrotingssaldo van de geconsolideerde instellingen (b) Solde budgétaire brut des institutions consolidées (b)	41.889
Brutobegrotingssaldo van de consolidatieperimeter (c)=(a)+(b) Solde budgétaire brut du périmètre de consolidation (c)=(a)+(b)	- 139.184
Nettoaflossingen van de schuld van het MBHG Amortissements nets de la dette du MRBC	- 301.000
Nettoaflossingen van de schuld van de geconsolideerde instellingen Amortissements nets de la dette des institutions consolidées	11.828
Nettoaflossingen van de consolidatieperimeter (d) Amortissements nets du périmètre de consolidation (d)	- 289.172
Saldo van de KVD van het MBHG Solde des OCPP du MRBC	40.423
Saldo van de KVD van de geconsolideerde instellingen Solde des OCPP des institutions consolidées	13.883
Saldo KVD van de consolidatieperimeter (e) Solde OCPP du périmètre de consolidation (e)	54.306
ESR-vorderingensaldo (f)=(c)+(d)+(e) Solde de financement SEC (f)=(c)+(d)+(e)	- 374.050
Begrotingsverrichtingen MBHG Opérations budgétaires MRBC	120.000
Begrotingsverrichtingen van de geconsolideerde instellingen Opérations budgétaires des Institutions consolidées	0
Begrotingsverrichtingen van de consolidatieperimeter (g) Opérations budgétaires du périmètre de consolidation (g)	120.000
ESR-vorderingensaldo na begrotingsverrichtingen (h)=(f)+(g) Solde de financement SEC après opérations budgétaires (h)=(f)+(g)	- 254.050
Voorstel van begrotingsdoelstelling Proposition d'objectif budgétaire CSF	- 172.256

Uit tabel 10 blijkt dat het vorderingensaldo van het ontwerp van initiële begroting 2012 becijferd wordt op – 254,1 miljoen euro en een verschil van 81,8 miljoen euro vertoont ten opzichte van het ontwerpakkoord van 3 februari 2010, dat is opgenomen in het Stabiliteitsprogramma 2009-2012 van België en waaraan de Brusselse regering de voorwaarde van een gepaste financiering van haar specifieke opdrachten verbond.

Bovendien vestigt het Rekenhof de aandacht op het feit dat in het ontvangstengedeelte van dat resultaat dotaties ten belope van 74 miljoen euro afkomstig van de federale overheid zijn opgenomen, die hun oorsprong vinden in het institutioneel akkoord van 11 oktober 2011. Die middelen moeten nog worden goedgekeurd door de stemming van een bijzondere wet in het federale parlement.

3.3.1. *Begrotingssaldo van de geconsolideerde instellingen*

De begrotingen van de instellingen van eerste categorie worden in evenwicht voorgelegd, net zoals dat het geval was voor de begroting 2011. De instellingen van tweede categorie vertonen een globaal tegoed van 41,9 miljoen euro, tegenover een tegoed van 8,2 miljoen euro in de aangepaste begroting 2011. Dat verschil is vrijwel uitsluitend toe te schrijven aan het resultaat van de MIVB, dat van 8,0 miljoen euro opklimt tot 41,8 miljoen euro in 2012.

3.3.2. *Nettoaflossingen*

De nettoaflossingen zijn het saldo (uitgaven – ontvangsten) van de verrichtingen met economische code 9 in de begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de geconsolideerde instellingen.

Voor het ministerie bedragen de nettoaflossingen – 301 miljoen euro ⁽²³⁾ in de begroting 2012.

Voor de geconsolideerde instellingen gaat het om een bedrag van 11,8 miljoen euro.

3.3.3. *Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)*

– *KVD van het ministerie*

Het nettosaldo van de KVD van het ministerie bedraagt 40,4 miljoen euro, namelijk 43,5 miljoen euro aan uitgaven met code 8, verminderd met een geraamd bedrag van 3,1 miljoen euro aan ontvangsten met diezelfde code.

Overeenkomstig de aanbevelingen die het Rekenhof in zijn vorige verslagen formuleerde, heeft de regering bij de

(23) Uitgaven (306,5 miljoen euro) – ontvangsten (607,5 miljoen euro), inclusief de verrichtingen van het Fonds voor het beheer van de gewestelijke schuld (133,5 miljoen euro aan ontvangsten en uitgaven).

Il ressort de ce tableau que le solde de financement du projet de budget initial 2012 s'établit à – 254,1 millions d'euros et s'écarte de 81,8 millions d'euros du projet d'accord du 3 février 2010, repris dans le Programme de stabilité de la Belgique 2009-2012 et qui a été conditionné par le gouvernement bruxellois à un financement adéquat de ses missions spécifiques.

De surcroît, la Cour attire l'attention sur le fait que ce résultat intègre en recettes des dotations en provenance du pouvoir fédéral à concurrence de 74 millions d'euros, dans le cadre de l'accord institutionnel du 11 octobre 2011. Ces moyens doivent encore être approuvés par le vote d'une loi spéciale au Parlement fédéral.

3.3.1. *Solde budgétaire des institutions consolidées*

Les budgets des organismes de première catégorie sont présentés à l'équilibre, comme au budget 2011. Ceux de seconde catégorie dégagent un boni global de 41,9 millions d'euros, contre un boni de 8,2 millions d'euros au budget 2011 ajusté. Cet écart est presque exclusivement imputable au résultat de la STIB, qui passe de 8,0 millions d'euros à 41,8 millions d'euros en 2012.

3.3.2. *Amortissements nets*

Les amortissements nets sont constitués du solde (dépenses – recettes) des opérations reprises en code économique 9 au budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et des organismes consolidés.

Pour le ministère, les amortissements nets s'établissent à – 301 millions d'euros ⁽²³⁾ au budget 2012.

Pour les organismes consolidés, ce montant s'établit à 11,8 millions d'euros.

3.3.3. *Octrois de crédits et prises de participations (OCPP)*

– *OCPP du ministère*

Le solde net des OCPP du ministère s'établit à 40,4 millions d'euros, soit un montant de dépenses « code 8 » de 43,5 millions d'euros, diminué du montant prévu en recettes, classé sous ce même code, soit 3,1 millions d'euros.

Conformément aux recommandations formulées par la Cour dans ses rapports précédents, le crédit de liquidation

(23) Dépenses (306,5 millions d'euros) – Recettes (607,5 millions d'euros), y compris les opérations du Fonds pour la gestion de la dette régionale (133,5 millions d'euros, en recettes et en dépenses).

berekening van de KVD-correctie geen rekening gehouden met het vereffeningskrediet in BA 27.010.17.01.85.14 – *Kredietverlening aan de GOMB voor het dekken van haar investeringen inzake stadsvernieuwing van het ontwerp van begroting 2010* (8,7 miljoen euro). De GOMB behoort immers tot de consolidatieperimeter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en voert geen boeking uit van de overeenstemmende ontvangst in code 8. De interne overdracht is budgettair gezien dus niet neutraal.

Het saldo van de KVD omvat een bedrag van 0,5 miljoen euro in verband met de deelneming in het kapitaal van het Gewestelijk Parkeeragentschap. Zoals het Rekenhof al heeft opgemerkt, is de begroting van dat agentschap niet bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting gevoegd.

Het Rekenhof wijst er echter op dat het ontbreken van die begroting (en bijgevolg van de boeking van een overeenstemmende ontvangst) geen impact heeft op het vorderingsaldo, omdat de kapitaaloverdracht naar die nieuwe instelling geneutraliseerd wordt door een correctie « code 8 » van een overeenstemmend bedrag.

– KVD van de geconsolideerde instellingen

Het saldo van die KVD bedraagt 13,9 miljoen euro (283,3 miljoen euro aan uitgaven « code 8 » – 269,4 miljoen euro aan ontvangsten « code 8 »).

De KVD omvat een bedrag van 3,3 miljoen euro met betrekking tot uitgaven van het IWOIB die (althans voor een deel) onterecht in code 8 werden geklasseerd (cf. opmerking in punt 2.4).

Begrotingsverrichtingen

De regering heeft een totale positieve correctie van 120,0 miljoen euro toegepast onder de titel « begrotingsverrichtingen ».

De correctie is uit te splitsen in twee posten : een bedrag van 90,0 miljoen euro als vermoedelijke onderbenutting van de kredieten toegekend aan het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en een bedrag van 30,0 miljoen euro dat, net als de voorgaande jaren, betrekking heeft op de kredieten ingeschreven tegenover basisallocatie 10.005.27.01.43.21 – *Dotatie aan de gemeenten met het oog op de verbetering van hun budgettaire toestand* ⁽²⁴⁾.

Voor de begrotingsjaren 2009 en 2010 heeft het Rekenhof het bedrag berekend van de effectieve onderbenutting van de uitgavenkredieten in de begroting van de diensten van de regering, rekening houdend met de minderwaarden inzake ontvangsten. Het gaat om bedragen van respectie-

(24) Die som zou inderdaad moeten toelaten het begrotingssaldo te verbeteren van de gemeenten van het gewest en dus van Entiteit II, waartoe ze eveneens behoren.

figurant à l'A.B. 27.010.17.01.85.14 – *Octroi de crédits à la SDRB en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine du projet de budget 2010* (8,7 millions d'euros) n'a pas été pris en considération par le gouvernement pour le calcul relatif à la correction OCPP, étant donné que la SDRB, qui fait partie du périmètre de consolidation de la Région de Bruxelles-Capitale, ne comptabilise pas la recette correspondant en code « 8 ». Le transfert interne n'est par conséquent pas neutre budgétairement.

Le solde des OCPP comprend un montant de 0,5 million d'euros relatif à la participation au capital de l'Agence régionale de stationnement. Comme la Cour l'a fait observer, le budget de cette Agence n'est pas annexé au projet de budget général des dépenses.

Néanmoins, la Cour signale que cette absence de budget (et par conséquent, de la comptabilisation d'une recette correspondante) est sans incidence sur le solde de financement puisque le transfert en capital vers ce nouvel organisme est neutralisé par la prise en compte d'une correction « code 8 » d'un montant équivalent.

– OCPP des institutions consolidées

Le solde de ces OCPP s'élève à 13,9 millions d'euros (dépenses « code 8 » : 283,3 millions d'euros – recettes « codes 8 » : 269,4 millions d'euros).

Celui-ci comprend un montant de 3,3 millions d'euros relatif à des dépenses de l'IRSIB dont la classification en codes 8 n'est pas appropriée, du moins pas pour la totalité de ces dépenses (cf. remarque au point 2.4).

Opérations budgétaires

Le gouvernement a appliqué une correction positive totale de 120,0 millions d'euros au titre d'« opérations budgétaires ».

Celle-ci se ventile en deux postes : un montant de 90,0 millions d'euros au titre de sous-utilisation présumée des crédits attribués au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et un montant de 30,0 millions d'euros qui, comme les années précédentes, se rapporte aux crédits inscrits en regard de l'allocation de base 10.005.27.01.43.21 – *Dotation aux communes visant à améliorer leur situation budgétaire* ⁽²⁴⁾.

Pour les exercices budgétaires 2009 et 2010, la Cour a calculé le montant des sous-utilisations effectives des crédits de dépenses du budget des services du gouvernement, compte-tenu des moins-values en recettes. Ces montants s'établissent respectivement, à 5,3 millions d'euros et

(24) Cette somme devrait en effet permettre d'améliorer le solde budgétaire des communes de la Région et donc de l'Entité II à laquelle appartiennent également celles-ci.

velijk 5,3 miljoen euro en 21,9 miljoen euro. Het bedrag van 90,0 miljoen euro lijkt hoog, zelfs in de overweging dat de verrichtingen van de autonome instellingen in die berekening moeten worden meegeteld, wat niet duidelijk naar voren komt uit de begrotingsdocumenten of uit de beslissingen van de regering. Het Rekenhof noteert niettemin dat het gewest, volgens het INR-verslag van september laatstleden over de rekeningen 2010 van de overheidsbesturen, een vorderingensaldo van – 261,4 miljoen euro zou hebben gerealiseerd, wat een marge van 51,6 miljoen euro creëert ten opzichte van de begrotingsdoelstelling.

Net als de voorgaande jaren is de regering van plan bij de aanpassing geen correctie meer toe te passen met betrekking tot de onderbenutting van de kredieten.

3.4. Meerjarenprojectie en -perspectieven

Het Rekenhof stelt vast dat de meerjarenbegroting 2012-2017, die terug te vinden is in deel VII van de algemene toelichting, voor de jaren 2012 tot 2016 vorderingensaldi vermeldt die identiek zijn aan die in de vorige meerjarenbegroting (2011-2016).

In die vorige meerjarenbegroting beoogde de regering echter een structureel evenwicht tussen uitgaven en ontvangsten in 2016 door middel van een correctie herfinanciering van het gewest, terwijl de aan België opgelegde doelstelling erin bestaat uiterlijk in 2015 opnieuw tot een evenwicht te komen.

Het politieke akkoord over de bijzondere financieringswet moet worden afgerond op het einde van de besprekingen over de sanering van de overheidsfinanciën, die België terug een begrotingsevenwicht moet verschaffen tegen 2015. Na die besprekingen zullen bepaalde variabelen van de bijzondere financieringswet, zoals de referentiebedragen voor overdrachten en de evolutieparameters, definitief moeten worden aangepast *zonder te raken aan de zogeheten mechanismen en modaliteiten voor de fiscale autonomie van de gewesten en voor de correctie financiering van de Brusselse instellingen*.

Het Rekenhof benadrukt evenwel dat de internationale en institutionele economische evolutie van België sommige hypothesen kwetsbaar maakt.

Het voor de begroting gehanteerde groeipercentage van 1,6 % is hoger dan de meest recente raming van de Hoge Raad voor Financiën.

Door de opwaartse beweging van de intrestvoeten zullen de schuldenlasten bovendien toenemen, temeer daar het gewest vanaf 2012 zal moeten tussenkomen om de gemeenten te ondersteunen als gevolg van de problemen met Dexia en met de Gemeentelijke Holding. In verband met die laatste wijst het Rekenhof erop dat de budgettaire impact van de vereffening van de NV Gemeentelijke Holding

21,9 millions d'euros. Même en considérant que les opérations des organismes autonomes doivent être incluses dans ce calcul, ce qui ne ressort pas clairement des documents budgétaires ou des décisions du gouvernement, le montant de 90,0 millions d'euros semble élevé. La Cour note néanmoins que, d'après le rapport de l'ICN du mois de septembre dernier sur les comptes 2010 des administrations publiques, la Région aurait dégagé un solde de financement de –261,4 millions d'euros, en amélioration, dégageant une marge de 51,6 millions d'euros par rapport à son objectif budgétaire.

Comme les années précédentes, le gouvernement envisage de supprimer la correction relative à la sous-utilisation des crédits lors de l'ajustement.

3.4. Projection et perspectives pluriannuelles

La Cour constate que le budget pluriannuel 2012-2017, figurant à la partie VII de l'Exposé général, dégage, pour les années 2012 à 2016, des soldes de financement identiques à ceux du budget pluriannuel précédent (2011-2016).

Or, dans ce dernier, le gouvernement avait prévu un équilibre structurel des recettes et des dépenses en 2016, moyennant un refinancement correct de la Région, alors que l'objectif imposé à la Belgique consiste au retour à l'équilibre au plus tard en 2015.

L'accord politique sur la loi spéciale de financement devra être finalisé à l'issue de la discussion sur l'assainissement des finances publiques devant ramener la Belgique à l'équilibre budgétaire d'ici 2015. Après cette discussion, *sans modifier lesdits mécanismes et les modalités d'autonomie fiscale des Régions et de juste financement des institutions bruxelloises*, il conviendra d'ajuster définitivement certaines variables de la LSF comme les montants de référence pour les transferts et leurs paramètres d'évolution.

La Cour souligne cependant que l'évolution économique internationale et institutionnelle de la Belgique rend certaines hypothèses fragiles.

Le pourcentage de croissance utilisé pour le budget est plus élevé que celui de l'estimation la plus récente du Conseil supérieur des finances.

De même, l'évolution à la hausse des taux d'intérêt accroîtrait les charges de la dette, d'autant que la Région devra intervenir dès 2012 pour soutenir les communes, suite en particulier aux problèmes de Dexia et du Holding communal. Concernant ce dernier, la Cour relève que l'impact budgétaire de la liquidation de la SA Holding communal n'a pas été intégrée dans le budget. Il n'apparaît pas claire-

niet werd opgenomen in de begroting. Het is niet duidelijk in hoeverre de begroting 2011 en/of 2012 daardoor zal worden beïnvloed, noch welk deel van de schulden van de Holding zal worden overgenomen. Het gaat om een bedrag van 67,5 miljoen euro voor het uitvoeren van gewestelijke garanties en om een verlies van 30 miljoen euro aan waardepapieren.

Tot slot heeft het gewest al rekening gehouden met ontvangsten uit een herfinanciering, maar het voorziet niet dat de gewesten in het raam van een terugkeer naar een begrotingsevenwicht in België in 2015 en/of in het raam van een bevoegdheidsoverdracht van het federale niveau naar de gewesten, eventueel besparingen zullen moeten doorvoeren of bijkomende uitgaven zullen moeten realiseren.

2. *Gedachtewisseling*

De Voorzitter dankt de leden van het Rekenhof en verzoekt de commissieleden vragen te stellen.

De heer Didier Gosuin bedankt op zijn beurt het Rekenhof, maar onderstreept onmiddellijk dat de termijnen en de voorwaarden waarbinnen het Rekenhof moet werken steeds moeilijker worden. Dat geldt ook voor de commissieleden. In het Dexia-dossier heeft men bijvoorbeeld vaak kritiek op de politici, maar die mensen ontvangen niet altijd de documenten binnen de termijnen die nodig zijn om ze te onderzoeken.

De overheidsfinanciën beheren vraagt veel tijd, studie en onderzoek.

De heer Didier Gosuin vraagt het Hof welke procedure geïnstalleerd zou moeten worden opdat het Hof zo goed mogelijk en zo grondig mogelijk zou kunnen werken. Zou het Hof toegang wensen tot de budgettaire databank binnen betere termijnen ?

De heer Didier Gosuin betreurt dat in het debat geen plaats gemaakt is voor de gewestenschuld terwijl voor 204 miljoen bijkomende leningen gedaan zijn in de aangepaste begroting 2011. De volksvertegenwoordiger stelt 54 miljoen euro extra lasten vast en onderstreept dat het Hof niets gezegd heeft over het niveau van de toegestane schuld om een negatieve spiraal te voorkomen. Europa beveelt een niveau van 60 % van het BBP aan. Tussen 2007 en 2012 zal de schuldenlast verdubbelen : van 1,7 miljard euro naar 3,5 miljard euro. De ramingen 2011 bedroegen 2,7 miljard euro. De volksvertegenwoordiger stelt in de aangepaste begroting vast dat de schuldenlast 3,2 miljard euro bedraagt. Als hij dat bedrag extrapoleert verwacht hij dat de schuld eind 2012 tussen 3,6 en 3,75 miljard zal bedragen. Hij bevestigt dat die bedragen niet meer aanvaardbaar zijn. De heer Gosuin vraagt wat het Hof denkt over de evolutie van de schuld en de capaciteit op termijn om die schuld te dragen, rekening houdend met de specifieke kenmerken van het Gewest zoals de groei sinds 2005 en de ontvangsten uit het vastgoed.

ment dans quelle mesure le budget 2011 et/ou 2012 en sera affecté, ni quelle part des dettes du Holding sera reprise. Il s'agit d'un montant de 67,5 millions d'euros en exécution des garanties régionales et de 30 millions d'euros en perte de papier commercial.

Enfin, la Région a déjà pris en compte des recettes liées à un refinancement, mais n'envisage pas que dans le cadre du retour à l'équilibre budgétaire de la Belgique en 2015 et/ou d'un transfert de compétences du Fédéral vers les Régions, ces dernières soient éventuellement amenées à devoir réaliser des économies ou à prendre en charge des dépenses supplémentaires.

2. *Échange de vues*

La Présidente remercie les membres de la Cour et invite les commissaires à poser des questions.

M. Didier Gosuin remercie à son tour la Cour des comptes mais souligne d'emblée la brièveté des délais et les conditions de plus en plus difficiles dans lesquelles la Cour, mais aussi les commissaires doivent travailler. Dans le dossier Dexia par exemple, on formule souvent des reproches à l'encontre des hommes politiques, mais ceux-ci ne reçoivent pas toujours les documents dans les délais nécessaires à leur examen.

Gérer les finances publiques nécessite beaucoup de temps, d'étude et de recherche.

M. Gosuin demande à la Cour quelle procédure il faudrait mettre en place pour qu'elle puisse travailler dans la plus grande sécurité et la plus grande complétude. La Cour souhaiterait-elle un accès à la banque de données budgétaires dans de meilleurs délais ?

M. Didier Gosuin déplore l'absence dans le débat de la dette régionale alors qu'un appel est fait à 204 millions d'euros d'emprunts supplémentaires à l'ajusté 2011. Le député note 54 millions d'euros de charges supplémentaires et souligne l'absence d'une réflexion de la Cour sur le niveau de dettes admissibles pour éviter un effet de spirale. L'Europe quant à elle recommande un niveau de 60 % du PIB. Entre 2007 et 2012, la dette sera doublée : de 1,7 milliard à plus de 3,5 milliards d'euros. Les estimations de 2011 étaient de 2,7 milliards d'euros. À l'ajusté 2011, le député constate que la dette est de 3,2 milliards d'euros. En extrapolant, il prédit que la dette fin 2012 se situera entre 3,6 milliards d'euros et 3,75 milliards d'euros et affirme que ces montants sont insoutenables. M. Gosuin demande quelles sont les réflexions de la Cour sur l'évolution de la dette et sur la capacité à terme de la supporter, en tenant compte des spécificités de la Région, telles que la croissance depuis 2005 et les recettes en provenance de l'immobilier.

De heer Gosuin wil een duidelijker overzicht van de situatie in het Agentschap Net-Brussel. Sinds vijf jaar worden de ontvangsten daar te hoog geraamd en het Gewest moet opdraaien voor de tekorten. In oktober 2011 heeft de Regering de bevoegde staatssecretaris ermee belast een financieel plan op te stellen voor het Agentschap om te zorgen voor de financiële stabiliteit van het Agentschap op lange termijn. Het Rekenhof vestigt de aandacht op de recurrenente problemen van structurele tekorten waar geen rekening mee gehouden wordt. Onderneemt het Hof bijzondere stappen om het Parlement te informeren over deze situatie ?

In verband met de herfinanciering van het Gewest, wijst het Hof erop dat nog niet gedekte ontvangsten reeds ingeschreven worden. De heer Gosuin wenst daar niet op in te gaan, omdat hij ervan overtuigd is dat er een akkoord bereikt zal worden.

De heer Didier Gosuin vraagt wat de dynamische visie van het Hof op de verschillende uitstaande bedragen is. Sinds twee jaar wordt er gewezen op de problemen in het stedelijk beleid. In 2011 zijn er enkele tientallen miljoenen voor dit beleid geschrapt. Moeilijkheden om die verbintenissen uit te voeren werden voorspeld. Quid met het uitstaande bedrag van 870 miljoen euro in de BGHM (45 % van het gewestelijke uitstaande bedrag) ? Hoe moet dit bedrag beheerd worden ? Moeten er voor nieuwe middelen gezorgd worden ? Op 14 oktober 2011 heeft de regering aan de staatssecretaris gevraagd om een objectivering, een optimalisering van de thesauriebehoeften met het oog op de voortzetting van de bouwprogramma's en de renovatieprogramma's die de regering goedgekeurd heeft. De GOMB heeft een aantal projecten opgezet en heeft een hoge toekomstige schuld en betalingen, hoewel de middelen niet volgen. Welke stappen zal het Hof zetten om te voorkomen dat « de zaken ontsporen » ?

De spreker heeft het tot slot over de te hoge raming van de trekkingsrechten, maar durft het niet jaarlijks te herhalen met een regering die daar uiteindelijk verantwoordelijk voor is.

De heer Gosuin besluit met de opmerking dat hij zich beperkt heeft tot de meest treffende elementen die de toekomst van het Gewest kunnen bezwaren en nieuwe financieringsbehoeften kunnen creëren.

Mevrouw Sophie Brouhon dankt op haar beurt het Hof voor zijn uitgebreid verslag dat snel tot stand kwam en wenst te vernemen waarom opbrengsten van leningen met een looptijd van meer dan een jaar als ontvangst geboekt worden. Men kan deze sommen moeilijk terugvinden en neutraliseren in de evolutie van de ontvangsten. Hoe is het technisch mogelijk om bijkomende leningen af te sluiten, terwijl men inhoudelijk en ideologisch gezien geen bijkomende schuldaflossingen kan boeken ?

M. Didier Gosuin souhaite ensuite avoir une vue plus claire sur la situation à l'Agence Bruxelles-Propreté. Depuis cinq ans, les recettes y sont surestimées et la Région doit éponger les déficits. En octobre 2011, le gouvernement a chargé le secrétaire d'État compétent d'établir un plan financier de l'ABP afin d'assurer la stabilité financière de l'Agence sur le long terme. La Cour des comptes attire l'attention sur des problèmes récurrents de déficits structurels non pris en compte. La Cour fait-elle des démarches particulières pour informer le Parlement de cette situation ?

À propos du refinancement de la Région, la Cour note que des recettes non encore couvertes sont déjà inscrites. Or, M. Gosuin se refuse de faire chorus à de tels propos, car il est convaincu qu'il y aura accord.

M. Gosuin souhaite connaître la vision dynamique qu'a la Cour sur les différents encours. Depuis deux ans, des problèmes dans la politique de la ville sont pointés. En 2011, plusieurs dizaines de millions ont été supprimés dans cette politique. Des difficultés à faire face à ces engagements ont été prédites. Quid de l'encours de 870 millions d'euros à la SLRB (45 % de l'encours régional) ? Comment convient-il de gérer cet encours ? Faudra-t-il injecter de nouveaux moyens ? Le 14 octobre 2011, le gouvernement a demandé au secrétaire d'État de procéder à une objectivation, une optimisation des besoins de trésorerie pour « la poursuite des programmes de construction et de rénovation approuvés par le gouvernement ». La SDRB a lancé une série de projets et se retrouve avec une dette future et des charges de paiement importantes, bien que les moyens ne suivent pas. Quelles démarches la Cour entend-elle entreprendre pour éviter « le feu à la grange » ?

Enfin, l'intervenant évoque la surévaluation des droits de tirage, mais il hésite à le répéter d'année en année avec un gouvernement dont c'est finalement la responsabilité.

M. Gosuin conclut en indiquant qu'il s'est limité aux éléments les plus marquants, susceptibles de plomber l'avenir de la Région et de créer de nouveaux besoins de refinancement.

Mme Sophie Brouhon remercie à son tour la Cour pour son rapport circonstancié, qu'elle a rendu rapidement, et souhaite savoir pourquoi les produits d'emprunts à plus d'un an sont inscrits aux recettes. On peut difficilement retrouver et neutraliser ces sommes dans l'évolution des recettes. Comment est-il techniquement possible de souscrire de nouveaux emprunts, alors que, sur le fond et sur le plan idéologique, on ne peut pas comptabiliser de nouveaux amortissements de la dette ?

Het Gewest respecteert het normtraject met een verschil van een jaar. Zal het evenwicht in 2015 of in 2016 worden bereikt? Wat werd hierover overeengekomen?

De Hoge Raad voor Financiën (HRF) wees er in oktober 2011 in verband met de PB op dat de groei 0,8 % zou bedragen en niet 1,6 % zoals het Planbureau in september dacht. De raming van de inflatie op 2 % lijkt onzeker. Heeft het Rekenhof een raming gemaakt van de impact van een correctie van de groeiparameter en andere parameters op de totale begroting of enkel op de PB-dotatie?

In verband met de investeringssubsidies voor de Maatschappij voor Vastgoedverwerving (MVV), wordt eraan herinnerd dat zij geen overheidsorgaan is, onderworpen is aan de vennootschapsbelasting en geen deel uitmaakt van de consolidatieperimeter. Enkele jaren geleden, bij de aankoop van terreinen bij het FSI, werd de operatie ingeschreven als een uitgave, net wegens de consolidatie van de MVV. Mevrouw Brouhon vraagt hoe de MVV beschouwd moet worden in het licht van ESR-95.

Mevrouw Brouhon wenst ook een meer prospectieve analyse van het Hof over de schuld. Het Hof wijst op de tamelijk beperkte kost van die schuld, wat besparingen mogelijk maakt bij de rentelasten. De rentes van de geconsolideerde schuld stijgen nochtans met 54 miljoen euro op twee jaar tijd. Houden al die cijfers rekening met de beurscrisis en de evolutie van de rentes? Is er een grote budgettaire onzekerheid? Hoe kan die geëvalueerd worden?

Is de situatie van het uitstaand bedrag bij de BGHM houdbaar op lange termijn?

De heer Olivier de Clippele wenst het Hof zeven vragen te stellen.

Waarom wordt de tegemoetkoming van Beliris niet geconsolideerd? Wat gebeurt er met de bedragen die niet gebruikt worden?

De vastleggingen van het verleden nemen alsmaar toe, hoewel het Hof daar nauwelijks over spreekt. Ze zijn in twee jaar gestegen met 244 miljoen, zijnde een stijging van 14 %. Waarom worden ze niet opgeteld bij de schuld, aangezien het gaat om vastleggingen die niet vereffend worden?

Wegens wanbeheer door de federale administratie is een onroerende voorheffing van 3 miljoen euro in rook opgegaan doordat de termijn bij de MIVB verstreken is. Wat is er precies gebeurd?

Wat is de financiële impact van het feit dat de MVV buiten de perimeter valt?

De GOMB zal een deel van haar werkingsuitgaven financieren met de verkoop van terreinen. Is het aangewezen

La Région respecte la trajectoire de la norme avec un décalage d'un an. L'équilibre sera-t-il atteint en 2015 ou en 2016? Qu'a-t-il été convenu à cet égard?

Le Conseil supérieur des Finances (CSF) signalait en octobre 2011, à propos de l'IPP, que la croissance serait de 0,8 % et non de 1,6 % comme l'estimait le Bureau du Plan en septembre. L'estimation de l'inflation à 2 % paraît hasardeuse. Est-ce que la Cour des comptes a réalisé une estimation de l'impact d'une correction du paramètre de la croissance et d'autres paramètres sur le budget global ou seulement pour la dotation IPP?

À propos des subventions d'investissement à la Société d'acquisition foncière (SAF), il est rappelé que celle-ci n'est pas un organisme public, qu'elle est soumise à l'impôt des sociétés et ne fait pas partie du périmètre de consolidation. Il y a quelques années, quand l'achat de terrains à la FIF a eu lieu, l'opération avait été inscrite comme une dépense précisément à cause de la consolidation de la SAF. Mme Brouhon souhaite savoir comment il convient de considérer la SAF en termes SEC 95.

Mme Brouhon aimerait également disposer d'une analyse plus prospective de la Cour à propos de la dette. La Cour note le coût relativement faible de cette dette, ce qui permet des économies sur les dépenses d'intérêts. Les intérêts de la dette consolidée augmentent pourtant de 54 millions d'euros en deux ans. Est-ce que tous ces chiffres tiennent compte de la crise boursière et de l'évolution des taux? Y a-t-il une grande incertitude budgétaire? Comment l'évaluer?

La situation de l'encours à la SLRB est-elle tenable à long terme?

M. Olivier de Clippele a six questions à l'adresse de la Cour.

Pourquoi l'intervention de Beliris n'est-elle pas consolidée? Qu'advient-il des enveloppes qui ne sont pas utilisées?

Les engagements du passé ne font que croître bien que la Cour en parle peu. Ils ont augmenté de 244 millions en deux ans, soit une augmentation de 14 %. Pourquoi ne les ajoute-t-on pas à la dette puisque ce sont des engagements qui ne sont pas liquidés?

Suite à une mauvaise gestion par l'administration fédérale, un précompte immobilier de 3 millions d'euros s'est volatilisé par l'écoulement du délai à la STIB. Que s'est-il passé exactement?

Quel est l'impact financier de l'exclusion de la SAF hors du périmètre?

La SDRB financera une partie de ses dépenses de fonctionnement par la vente de terrains. Est-il orthodoxe de

om de « familiejuwelen te verkopen » om lopende uitgaven te financieren ?

En waarom wordt bij de middelenbegroting geen algemene balans gevoegd, zoals elke bvba doet ? Dat zou het parlement duidelijkheid verstrekken over de vastleggingen van het verleden. Moet er daartoe een wettelijke verplichting worden ingevoerd ?

De heer Eric Tomas wijst erop dat de begroting 2012 opgemaakt is op basis van de ramingen van het federale Planbureau, onder meer op basis van een groei van het BBP met 1,6 %. In zijn advies beveelt het Rekenhof aan om nu al rekening te houden met de gevolgen van de adviezen die de HRF eind oktober heeft uitgebracht en waarin hij van oordeel is dat de groei gehalveerd wordt. Is de regering er echter niet bij wet toe verplicht de parameters te volgen die zijn bekendgemaakt in de economische begroting van het federale Planbureau ?

Wat het financieringssaldo ESR 95 betreft, verwijst het Hof naar iets wat nooit meer dan een ontwerp van overeenkomst tussen de verschillende regeringen is geweest en van 3 februari 2010 dateert. Sindsdien was er tussen de verschillende deelgebieden geen overeenkomst meer over de in acht te nemen normen ESR 95. Het Hof laat zich voorzichtig uit en wijst erop dat de regering afwijkt van het « ontwerp » van overeenkomst. Wat is de waarde van de opmerkingen van het Hof in die context ?

De heer Harry Poznantek, eerste auditeur-revisor, antwoordt in verband met de ESR-norm dat het Hof op basis van de elementen van de HRF benadrukt dat het enkel om een ontwerp van overeenkomst gaat.

De cijfers die door het Gewest en in het ontwerp van overeenkomst naar voren worden geschoven, zijn dezelfde, met een jaar verschil. Wat de aanvaarding van de overeenkomst betreft, lijkt het evenwel om meer te gaan dan een eenvoudig ontwerp van overeenkomst. De verplichting die Europa aan heel België heeft opgelegd, te weten het evenwicht bereiken in 2015, kan worden aangestipt als een exogeen element, waarmee rekening moet worden gehouden. Het Hof beperkt zich ertoe die informatie door te spelen.

Wat de groei met 1,6 % betreft, zegt het Hof niet dat de begroting daaraan had moeten worden aangepast. Wat betreft de door het Gewest aanvaarde norm, stelt men vast dat de begroting het maximumtekort heeft bereikt. Het ontwerp van begroting is evenwel gebaseerd op een groeivoet waarvan nu blijkt dat die overschat werd. Er is dus een risico. Het Hof maakt dezelfde opmerking over de rentevoet voor de evolutie van de financiële situatie van België. Al die documenten kunnen een invloed op de begroting hebben. Het staat aan de parlementsleden om de verantwoordelijkheid op zich te nemen na dat ze daarvan door het Rekenhof op de hoogte werden gebracht.

« vendre des bijoux de famille » pour financer des dépenses courantes ?

Pourquoi enfin le budget des voies et moyens n'est-il pas accompagné d'un bilan général, comme le fait toute SPRL ? Ceci éclairerait le Parlement sur les engagements du passé. Est-il nécessaire de prévoir une obligation légale pour ce faire ?

M. Eric Tomas note que le budget 2012 a été fait sur base des estimations du Bureau fédéral du Plan, notamment avec une croissance du PIB à 1,6 %. Dans son avis, la Cour recommande de tenir compte dès à présent des conséquences d'avis rendus fin octobre par le CSF, lequel estime que la croissance diminue de moitié. Le gouvernement n'a-t-il pourtant pas comme obligation légale de suivre les paramètres publiés dans le budget économique du Bureau fédéral du Plan ?

Pour le solde de financement SEC 95, la Cour se réfère à ce qui n'a jamais été qu'un projet d'accord entre les différents gouvernements et qui date du 3 février 2010. Depuis, il n'y a plus eu d'accord sur les normes SEC 95 à respecter entre les différentes entités fédérées pour les soldes de financement. La Cour s'exprime avec prudence et note que le gouvernement s'écarte du « projet » d'accord. Quelle est la valeur des observations de la Cour dans ces circonstances ?

M. Harry Poznantek, premier auditeur-réviseur, répond à propos de la norme SEC que la Cour, en reprenant les éléments du CSF, souligne qu'il s'agit seulement d'un projet d'accord.

Les chiffres avancés par la Région et le projet d'accord sont les mêmes avec un décalage d'un an. Au niveau de l'acceptation de l'accord, il semble pourtant s'agir de plus que d'un simple projet d'accord. Ainsi, on peut pointer comme élément exogène l'obligation européenne pour l'ensemble de la Belgique de retourner à l'équilibre en 2015. Cet élément doit être pris en compte. La Cour se borne à transmettre cette information.

Pour le taux de croissance de 1,6 %, il n'est pas dit par la Cour qu'il aurait fallu adapter le budget en fonction de cet élément. Par rapport à la norme acceptée par la Région, on constate que le budget atteint le déficit maximum. Or, le projet de budget est basé sur un taux de croissance dont il apparaît maintenant qu'il est surestimé. Il y a donc un risque. Une même remarque est faite pour le taux d'intérêt, pour l'évolution de la situation institutionnelle de la Belgique, etc. Tous ces éléments peuvent avoir une influence sur le budget. Aux parlementaires de prendre leurs responsabilités après en avoir été informés par la Cour.

De heer Eric Tomas wijst erop dat het verslag uitdrukkelijk zegt dat het Rekenhof « *aanbeveelt rekening te houden ...* ». Het Rekenhof doet dus meer dan het feit te signaleren.

De heer Harry Poznantek verduidelijkt dat die aanbeveling kan opgaan voor verschillende begrotingen en niet enkel voor die van 2012. Het gaat om een algemene aanbeveling.

De organieke ordonnantie ⁽²⁵⁾ bepaalt dat er samen met de begroting een balans moet worden gelegd, maar er is vertraging bij de rekeningen. De balans maakt deel uit van de rekening. Een eerste versie van de rekeningen 2010 is onlangs voorgelegd aan het Hof. Het is positief dat de rekeningen sneller voorgelegd worden dan bijvoorbeeld de rekeningen van 2008 en men mag de hoop koesteren dat over enkele jaren de begroting samen met de rekeningen van het vorige jaar onderzocht zullen worden.

Het is niet ideaal om terreinen te verkopen zoals de GOMB doet om de werkingskosten te financieren, vooral in een periode waarin de prijs van de terreinen stagneert. De GOMB zal wellicht geen grote meerwaarden realiseren op de verkopen, maar ze moet wel het hoofd bieden aan haar werkingskosten. Het Hof brengt het Parlement daarvan op de hoogte.

Het ontwerp van begroting maakt inderdaad weinig gewag van het uitstaand bedrag van de vastleggingen. De toekomstige uitgaven moeten aan bod komen in een begroting. Wanneer de vastleggingskredieten groter zijn dan de verheffingskredieten, zal het uitstaand bedrag toenemen. De begroting dient niet om de analyse van de uitstaande bedragen te maken tenzij – dat is hier het geval in het aangehaalde voorbeeld – het uitstaand bedrag toeneemt zonder dat men weet hoe het zal afnemen. De analyse van het uitstaand bedrag wordt eventueel uitgevoerd via de analyse van een rekening.

De begroting bevat geen analyse van de fondsen die van Beliris afkomstig zijn. Sommige elementen worden geval per geval gebruikt om de inschrijving van een bedrag op de begroting toe te lichten, maar de analyse van de begroting is niet de gelegenheid om het gebruik van een vastgelegd bedrag te analyseren. De rekeningen analyseren wat er is uitgevoerd. De minister dient over die kwestie te worden ondervraagd.

Volgens de wens van het Gewest bevindt de MVV zich buiten de perimeter. Het Gewest heeft het nodige gedaan opdat de MVV onafhankelijk is op financieel en organisatorisch vlak. Het was niet mogelijk om gegevens van de Regering hierover te krijgen. Er worden subsidies uitgetrokken voor de MVV. Het Hof heeft de kabinetten en de MVV daarover vragen gesteld. De MVV bleek niet op de

(25) Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

M. Eric Tomas note que le rapport dit explicitement que la Cour : « *recommande de tenir compte ...* ». La Cour ne se limite donc pas à signaler le fait.

M. Harry Poznantek précise que cette recommandation peut porter sur différents budgets et pas seulement sur celui de 2012. La recommandation est générale.

Présenter un bilan en même temps que le budget est une chose prévue dans l'ordonnance organique ⁽²⁵⁾, mais il existe un retard dans les comptes. Le bilan fait partie du compte. Une première version des comptes 2010 vient d'être présentée à la Cour. Il faut saluer une accélération par rapport aux comptes 2008 par exemple et l'on ne peut espérer que, d'ici quelques années, les examens de budget iront de pair avec les comptes de l'année précédente.

Il n'est pas idéal de vendre des terrains comme le fait la SDRB afin de financer les frais de fonctionnement, surtout en période où les prix des terrains ont tendance à stagner. La SDRB ne fera sans doute pas de grosses plus-values sur ces ventes, mais elle est bien obligée de faire face à ses frais de fonctionnement. La Cour en informe le Parlement.

Le projet de budget fait en effet peu état de l'encours des engagements. Un budget a pour vocation d'évoquer les dépenses futures. Lorsque les crédits d'engagement sont plus élevés que les crédits de liquidation, l'encours augmentera. Le budget ne sert pas à faire l'analyse des encours sauf – et c'est le cas ici dans l'exemple cité – s'il augmente sans que l'on voie comment il diminuera. L'analyse de l'encours se fait éventuellement au niveau de l'analyse d'un compte.

Le budget n'analyse pas les fonds en provenance de Beliris. Au cas par cas, certains éléments sont utilisés pour éclairer l'inscription d'une somme au budget, mais l'analyse du budget n'est pas l'occasion d'analyser l'utilisation d'une enveloppe. Les comptes analysent ce qui a été réalisé. Il convient d'interroger le ministre sur cette question.

Selon la volonté de la Région, la SAF est en dehors du périmètre. La Région a fait le nécessaire pour que la SAF soit indépendante au niveau financier et organisationnel. Il n'a pas été possible d'obtenir des informations du gouvernement à son sujet. Des subventions sont prévues pour la SAF. A ce sujet les cabinets et la SAF ont été interrogés par la Cour. La SAF semblait ignorer le projet en question.

(25) Ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, J.O. 23 mars 2006.

hoogte van het ontwerp in kwestie. Men stelt vast dat de financiering tot nu toe gebeurde met kapitaalsverhoging. De subsidiëring in 2012 is dus nieuw. Aangezien de subsidies onderworpen zijn aan belasting, zou er een probleem kunnen rijzen voor de MVV. Die subsidies zouden kunnen worden beschouwd als belaste producten. Als het om grote bedragen gaat, zouden de eigen ontvangsten kleiner kunnen worden dan de ontvangsten uit de subsidie, wat de vraag doet rijzen of de MVV opnieuw binnen de consolidatieperimeter vallen. Het Hof houdt geen rekening met de regeling en het bedrag van de subsidie. Middelen verlenen aan de Grondregie doet geen problemen rijzen, maar subsidies aan de MVV wel.

Het Hof zou willen beschikken over tien werkdagen om het ontwerp van begroting te bestuderen en verslag uit te brengen. Dit jaar hebben de spelings van de kalender de gebruikelijke termijnen ingekort. Deze kortere termijnen zetten het Hof onder druk, zodat het niet kan overgaan tot de nodige raadplegingen van de verschillende kabinetten. Het is wenselijk eerder toegang te krijgen tot de begrotingsdatabank, zelfs indien de cijfers niet definitief zijn, aangezien ze zelden veranderen.

Het is moeilijk te zeggen wat een aanvaardbaar niveau is voor de gewestelijke schuld. Een mechanistisch antwoord houdt niet voldoende rekening met de almaar complexere werkelijkheid. De wijze waarop de schuld evolueert moet onderzocht worden: toename, afname of stagnatie. De aanvaardbaarheid is afhankelijk van de capaciteit om de schuld te verlagen, wat afhankelijk is van de mogelijkheid om de inkomsten te verhogen en van de mogelijkheid en de intentie om de uitgaven te verlagen. Uiteraard moet het sneeuwbaaleffect voorkomen worden. Het gaat in casu over een bijzonder economisch verschijnsel.

Hoewel de begrotingen sedert enkele jaren in evenwicht zijn, worden sommige elementen overschat. Dat is het geval voor de eigen inkomsten, zoals bij het GAN. Vanaf 2012 zal het GAN onderworpen zijn aan btw voor facturen aan derden. Daardoor kan de btw op sommige verrichtingen worden teruggekregen. Er wordt geopperd om de huidige tarieven te behouden. De derden die de btw terugkrijgen, zullen meer interesse hebben voor het GAN dan voor zijn concurrenten. Op die manier zouden de marktaandeelen van het GAN stijgen. Het Hof heeft zich onthouden van commentaar op de haalbaarheid van de inkomsten die bij die post zijn ingeschreven.

Op de vraag of het normaal is de opbrengst van een lening als een inkomst te beschouwen, is het antwoord bevestigend volgens de ESR-normen. Het is waar dat dit aanleiding geeft tot problemen met de leesbaarheid. Persoonlijk kan dat betreurd worden, aangezien een inkomst van een lening dient ter aanvulling van een tekort en moeilijk kan beschouwd worden als een gewone inkomst. Het gaat echter over Europese normen, die moeten nageleefd worden.

On constate que, jusqu'à présent, le financement se faisait au moyen d'augmentation du capital. Le subventionnement en 2012 est donc une nouveauté. Étant soumis à l'impôt, ceci pourrait poser problème à la SAF. Ces subventions pourraient être considérées comme des produits taxés. Si les montants sont importants, les recettes propres pourraient devenir inférieures aux recettes de subvention ce qui poserait la question de devoir réintégrer le périmètre de consolidation. La Cour ignore le mécanisme et le montant du subsidie. Autant octroyer des moyens à la Régie foncière ne pose pas problème, autant certaines questions se posent pour la SAF.

La Cour serait heureuse de pouvoir disposer de dix jours ouvrables pour examiner le projet de budget et pour rendre son rapport. Cette année-ci, les hasards du calendrier ont raccourci les délais habituels. Ces délais plus courts pressent la Cour dans son travail et ne lui permettent pas de procéder aux consultations nécessaires des divers cabinets. Un accès plus tôt à la banque de données budgétaires est souhaitable, même si les chiffres ne sont pas définitifs puisque ceux-ci varient rarement.

Il est difficile de dire ce qui est un niveau admissible de la dette régionale. Une réponse mécaniste ne tient pas assez compte de la réalité toujours plus complexe. Il convient d'analyser l'évolution de la dette: son augmentation, sa diminution ou sa stagnation. Le caractère acceptable dépend de la capacité de réduire la dette, ce qui dépend de la possibilité d'augmenter les recettes et de la possibilité et de la volonté de réduire les dépenses. Certes, il faut éviter l'effet boule de neige. Il s'agit dans ce cas d'un phénomène économique particulier.

Si les budgets sont en équilibre depuis quelques années, certains éléments sont surévalués. C'est le cas des recettes propres comme à l'ARP. À partir de 2012, l'ARP sera assujettie à la TVA dans sa facturation vers les tiers. Ceci permettra de récupérer la TVA sur certaines opérations. L'idée existe de maintenir les tarifs actuels. Les tiers qui récupèrent la TVA deviendront plus intéressés par l'ARP que par ses concurrents directs. Par ce biais, l'ARP verrait ses parts de marché augmenter. La Cour s'est abstenue de commentaires sur la faisabilité des recettes inscrites à ce poste.

À la question de savoir s'il est normal de considérer un produit d'emprunt comme une recette, la réponse est, selon les normes SEC, positive. Il est vrai que ceci entraîne des problèmes de lisibilité. À titre personnel, on peut le regretter puisqu'une recette d'emprunt sert à combler un déficit qu'il est difficile de considérer comme une recette ordinaire. Mais il s'agit de normes européennes qu'il faut respecter. Au niveau du calcul du solde, le montant de ces

Wat de berekening van het saldo betreft, zijn in de begroting de inkomsten van leningen en de uitgaven voor de afschrijvingen afgetrokken van het begrotingsaldo.

De heer Frank Smet, eerste auditeur-revisor legt verder uit dat het encours met betrekking tot de Huisvestingsmaatschappij een kwestie is van rekeningen eerder dan een kwestie van begroting. De rekening 2010 is momenteel in controle en het encours Gewest - Huisvestingsmaatschappij wordt hierbij bekeken.

De heer Harry Poznantek is tot slot van mening dat de vraag inzake de weerslag van de wijzigingen van parameters (bijv. de groeivoet) bestemd is voor de minister. Het Hof kan dat soort elementen niet beoordelen.

De heer Didier Gosuin merkt op dat het Hof onrechtstreeks een antwoord heeft gegeven op de vraag inzake de schuld. Er is geen armslag wat de inkomsten betreft. De minister verheugt zich zelfs over het feit dat hij, voor de inkomsten, geen nieuwe belastingen heeft moeten invoeren. Wat de uitgaven betreft, zegt hij al jaren dat het Gewest een beetje krap zit. In die omstandigheden moet de schuld stabiel blijven.

Het Hof heeft het GAN aangeraden over te stappen naar het btw-systeem. Een deel van de activiteiten van het GAN past in een commercieel systeem en wordt dus meer concurrentieel. Is het op boekhoudkundig vlak mogelijk die activiteiten af te zonderen om de mond te snoeren van de concurrenten die onbillijke mededinging zullen inroepen? Ter zake herinnert de spreker eraan dat het GAN verlieslatend is. Alle inkomende stromen die een privépartner niet heeft moeten verrekend worden. Is voorzien in een boekhoudkundig systeem om de handelsactiviteit af te zonderen en te behoeden voor kritiek?

Het Hof kan sommige dossiers op eigen initiatief in behandeling nemen. Waarom zou het dat niet doen voor het encours van de BGHM? Kan daaruit worden afgeleid dat de BGHM niet proactief werkt? Wat is het Hof van plan?

Mevrouw Sophie Brouhon begrijpt dat de begroting niet het ideale instrument is om het encours te analyseren. Bij de volledige overstap naar de ESR-boekhouding wordt het encours een uitgave, omdat het verschil tussen de vastlegging en de vereffening tot nul herleid wordt en de twee bedragen moeten overeenstemmen. Mevrouw Brouhon vindt dat daarover vooraf moet worden nagedacht en wenst dat het Hof dat in behandeling neemt.

De regering heeft de MVV buiten de consolidatie willen plaatsen. Mevrouw Brouhon vraagt zich af of de Nationale Bank niet moet geraadpleegd worden alvorens subsidies toe te kennen en de analyse ervan te evalueren, om een opname in de consolidatieperimeter te voorkomen.

recettes d'emprunt ainsi que les dépenses d'amortissement ont été déduits du solde budgétaire.

M. Frank Smet, premier auditeur-réviseur, explique ensuite que l'encours de la Société du Logement est une question de comptes plutôt qu'une question de budget. Le compte 2010 est en cours de contrôle et l'encours sera examiné dans ce cadre.

Enfin, M. Harry Poznantek est d'avis que la question de l'impact des modifications de paramètres (par exemple le taux de croissance) est une question qui s'adresse au ministre. La Cour ne saurait évaluer ce genre d'éléments.

M. Didier Gosuin note qu'indirectement, la Cour a répondu à sa question sur la dette. Il n'existe pas de marge de manœuvre pour augmenter les recettes. Le ministre se félicite même de ne pas avoir touché aux recettes par le biais de nouveaux impôts. Quant aux dépenses, il est dit depuis des années que la Région « est à l'étroit dans son costume ». Dans ces conditions, il faudrait que la dette reste stable.

La Cour a conseillé à l'ARP de passer au régime TVA. Une partie des activités de l'ARP entrent dans un schéma commercial et deviendront ainsi plus concurrentielles. Est-il possible, sur le plan comptable, d'isoler ces activités afin de faire échec aux concurrents évincés qui crieront à la concurrence déloyale? L'intervenant rappelle à ce propos que l'ARP travaille à perte. Il faudra comptabiliser tous les flux entrants, ce dont ne bénéficie pas un partenaire privé. Une étanchéité dans la gestion comptable est-elle prévue afin d'isoler l'activité commerciale et de la placer hors critique?

D'initiative, la Cour peut se saisir de certains dossiers. Pourquoi ne pas le faire pour l'encours de la SLRB? Peut-on conclure que la démarche de la SLRB n'est pas proactive? Quelles sont les volontés de la Cour?

Mme Sophie Brouhon comprend que le budget n'est pas l'instrument idéal pour analyser les encours. Lorsque l'on passera entièrement à la comptabilité SEC, l'encours sera une dépense puisque la différence entre l'engagement et la liquidation reviendra à zéro et qu'il faudra que les deux sommes correspondent. Mme Brouhon estime que cette réflexion doit avoir lieu de façon prospective et souhaite que la Cour s'en saisisse.

Le gouvernement a voulu placer la SAF hors consolidation. Mme Brouhon se demande s'il ne convient pas de consulter la Banque nationale avant d'accorder des subsides et d'évaluer leur analyse pour éviter une intégration dans le périmètre de consolidation.

Hoewel moeilijk kan gezegd worden welk bedrag aanvaardbaar is als schuld, kan men zich afvragen of de documenten voldoende rekening houden met de kost van de schuld.

De heer Didier Gosuin wijst in de aanpassing 2011 op de aanwezigheid van inkomsten, gelet op de waarborg (1 miljoen euro) voor de Holding, en de beleggingen (30 miljoen euro). Is een ontvangst opgetekend bij de Gemeentelijke Holding ?

De heer Harry Poznantek antwoordt dat de verhoging van de ontvangsten en de vermindering van de uitgaven enkel afhangen van het beleid.

Bij de meerjarenraming van de begroting, bestaat de wil om terug te keren naar het evenwicht. Tussen 2011 en 2012 wordt een vermindering van het saldo vastgesteld. In dat kader moet worden gewezen op de risico's buiten het Gewest, die de evolutie van de schuld kunnen compliceren. Voor de bestaande leningen wordt rekening gehouden met de evolutie van de kost van de schuld. Voor de toekomst kunnen enkel ramingen worden gemaakt die lijken te stijgen. De minister moet daarover ondervraagd worden.

Het Hof heeft het GAN niet geadviseerd zich te onderwerpen aan de btw. Een intern onderzoek van het Hof besloot tot de verplichting om btw te heffen op de verkopen. In 2009 had het GAN een juridisch onderzoek besteld. Besprekingen zijn aan de gang met de minister van financiën, niet over de heffing van de btw, maar over de terugvorderbaarheid ervan.

Momenteel zit de MVV buiten de perimeter. Voorzichtigheid is dus geboden inzake de neiging om organen die er vroeger niet in zaten erin op te nemen : dat is het geval voor Iristeam.

Een encours is geen toekomstige uitgave. Het heeft geen invloed op de ESR-norm voor een onderzocht jaar. Aangezien de last soms betrekking heeft op een of op meerdere jaren, kan een grondiger onderzoek de weerslag over meerdere jaren tonen.

De heer Frank Smet, voegt hieraan toe dat de bezorgdheid die geuit wordt, meegenomen wordt in de controle 2010. In functie van de resultaten wordt dit verder uitgediept in een topic.

In verband met de Gemeentelijke Holding onderscheidt men de geïnde premies voor de garantie-stelling. Die 993.000 euro die hiervoor was voorzien en werd reeds geïnd. Wat betreft de renten was er begin november 431.000 euro ingeschreven als vastgesteld recht en was er 32.000 euro effectief geïnd.

De Voorzitter bedankt het Hof.

S'il est difficile de dire quel est le montant admissible d'une dette, on peut se demander si les documents tiennent assez compte du coût de l'argent.

M. Didier Gosuin note à l'ajusté 2011 la présence de recettes, eu égard à la garantie (1 million d'euros) pour le Holding et le placement de trésoreries (30 millions d'euros). Une recette a-t-elle été actée dans le chef du Holding communal ?

M. Harry Poznantek répond que l'augmentation des recettes et la diminution des dépenses ne relèvent que du politique.

Dans la projection pluriannuelle du budget, la volonté existe de retourner à l'équilibre. Entre 2011 et 2012, on note une diminution du solde. Dans ce cadre, il convient de souligner les risques exogènes à la Région qui peuvent compliquer l'évolution de la dette. Il est tenu compte de l'évolution de coût de la dette pour les emprunts existants. Pour le futur, il n'est possible que de faire des estimations qui semblent être à la hausse et il convient d'interroger le ministre sur ce point.

La Cour n'a pas conseillé à l'ARP de s'assujettir à la TVA. Une analyse interne de la Cour concluait à l'obligation de TVA sur les ventes. En 2009, l'ARP avait commandé une étude juridique. Des discussions sont en cours avec le Ministère des Finances non sur la question de l'application de la TVA, mais sur la question de sa déductibilité.

Actuellement, la SAF est hors périmètre. Il faut donc être prudent face à la tendance à l'introduction d'entités qui n'y figuraient pas par le passé : c'est le cas pour Iristeam.

Un encours n'est pas une dépense. Au niveau de la norme SEC d'une année considérée, l'encours n'a pas d'impact. Puisque la charge se situe parfois sur une ou plusieurs années, une analyse plus fine en verrait l'impact pluriannuel.

M. Frank Smet ajoute que l'inquiétude qui s'exprime trouve un écho dans le contrôle 2010. En fonction des résultats, cela sera approfondi dans le cadre d'un dossier thématique.

Concernant le Holding communal, on distingue les primes perçues pour l'octroi de la garantie. 993.000 euros étaient prévus et ont été perçus le 4 novembre. En ce qui concerne les intérêts, 431.000 euros étaient inscrits en tant que droits constatés, et 32.000 euros ont été perçus.

La Présidente remercie la Cour.

III. Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele feliciteert de minister en zijn administratie voor het beheer van de schuld. De minister heeft wijze beslissingen genomen inzake de spreiding van de schuld en de duur van de kredieten. Niettemin baart de schuld zorgen.

De heer de Clippele is het niet eens met de minister, die geneigd is te zeggen dat de belastingen niet stijgen. De inkomsten uit registratierechten bijvoorbeeld stijgen met 12 % in de aangepaste begroting 2011. Hoewel het tarief niet verandert, stelt men vast dat de prijzen voor eenzelfde goed stijgen, en dus stijgen de prijzen en de registratierechten. In de regering wordt thans de aftrek voor de aankoop van een enige woning besproken. De heer Vanraes wenst het behoud van die aftrek, die gericht is op de middenklasse. Dat lijkt logisch als men weet dat de registratierechten stijgen.

De inkomsten uit successierechten stijgen met 6,8 %. Bij gebrek aan een indexering van de schijven sedert 1977, ondergaat eenzelfde patrimonium een stijging, enkel door de evolutie van de prijzen. De heer de Patoul is de eerste geweest die een voorstel heeft ingediend om dat te verhelpen. De inkomsten uit schenkingsrechten vertonen een stijging met 8 % in de aangepaste begroting 2011.

Verskillende eigenaars van eenzelfde gebouw worden voortaan als een geheel beschouwd voor de berekening van de gewestbelasting op oppervlaktes van meer dan 300 m². Die maatregel vormt op haar beurt een belastingsverhoging.

Het Hof heeft bekendgemaakt dat de begroting 2012 de situatie van de Gemeentelijke Holding niet regelt. Het Gewest zal nochtans de knoop moeten doorhakken en eens moeten beslissen waar het zal snoeien, zowel voor de waarborgen als voor de participaties in de Holding.

De Belgische Staat zal nood hebben aan financiering van 80 miljard euro in 2012. Dat jaar zal het debat met de heer Dominique Outers meer gespannen zijn dan de felicitaties bij het begin van zijn uiteenzetting laten vermoeden.

Wanneer gaat het Gewest eindelijk zijn werkingsuitgaven onder controle hebben? De geplande terugkeer naar het evenwicht in 2015/2016 is opgenomen in het Stabiliteitspact. Zonder een beteugeling van de werkingsuitgaven van de openbare besturen zal die doelstelling nooit bereikt worden en daarvoor zal een prijs moeten betaald worden op de markten, die het Gewest geen geld meer zullen willen lenen.

De heer Olivier de Clippele vreest voor een deflatiescenario: dit wil zeggen een verlaging van de prijzen en dus een daling van de inkomsten, in combinatie met uitgaven die niet veranderen. Hij herinnert eraan dat de inkomsten van het Gewest afhankelijk zijn van de prijs van vastgoed.

III. Discussion générale

M. Olivier de Clippele félicite le ministre et son administration pour la gestion de la dette. Le ministre a pris de sages décisions pour la répartition des risques et la duration des crédits. La dette inspire néanmoins des inquiétudes.

M. de Clippele ne partage pas l'avis du ministre qui tend à dire qu'il n'y a pas d'augmentation des impôts. Les recettes de droits d'enregistrement par exemple augmentent de 12 % à l'ajusté 2011. Si le taux ne varie pas, on observe que les prix de l'immobilier augmentent pour un même bien. Donc, le prix et les droits d'enregistrement augmentent. Au gouvernement, on discute actuellement au sujet de l'abattement pour l'achat de son unique logement. M. Vanraes souhaite maintenir cet abattement qui s'adresse aux classes moyennes, ce qui semble logique quand on connaît la hausse des droits d'enregistrement.

Les recettes des droits de succession augmentent de 6,8 %. En l'absence d'indexation des tranches depuis 1977, un même patrimoine subit une hausse par la simple évolution des prix. M. de Patoul a été le premier à déposer une proposition qui y remédie. Les recettes des droits de donation, connaissent une augmentation de 8 % à l'ajusté 2011.

On a procédé à la globalisation de l'identité des propriétaires différents sur un même immeuble pour calculer la taxe régionale sur les surfaces de plus de 300 m². Cette mesure de globalisation de la taxe régionale constitue à son tour une hausse des impôts.

La Cour a révélé que le budget 2012 ne règle pas la situation du Holding communal. La Région devra pourtant crever l'abcès et décider un jour où elle portera le fer pour ce qui concerne tant les garanties que les participations dans le Holding.

L'État belge aura un besoin de financement de 80 milliards d'euros en 2012. Cette année-ci, le débat avec M. Dominique Outers sera plus tendu que ne le laissent présager les félicitations adressées en début d'intervention.

Quand la Région maîtrisera-t-elle enfin ses dépenses de fonctionnement? Le retour à l'équilibre prévu en 2015/2016 est prévu dans le Pacte de stabilité. Si on ne jugule pas les dépenses de fonctionnement des administrations publiques, cet objectif ne sera jamais atteint et sera imposé par les marchés qui ne voudront plus prêter de l'argent à la Région.

M. Olivier de Clippele redoute un scénario de déflation: c'est-à-dire une baisse des prix et donc une baisse des recettes assorties à des dépenses qui ne varient pas. Il rappelle que les recettes de la Région sont liées au prix de l'immobilier. En 2012, les dépenses augmentent de 9,2 %

In 2012 stijgen de uitgaven met 9,2 % in vereffeningen en met 6,6 % in vastleggingen, terwijl de dotatie aan de gemeenten stijgt met een magere 2 %, wat minder is dan de inflatie. Het Gewest houdt stand, maar de gemeenten worden verzocht over te gaan tot sanering.

Tot slot is het nodig om over een balans te beschikken. In de gemeenten moeten de rekeningen samen met de begrotingen goedgekeurd worden. Het is niet meer van deze tijd om een debat over de begrotingen te voeren, terwijl alle beursgenoteerde of private bedrijven nooit een debat over de begroting voeren, maar enkel over de rekeningen, dat wil zeggen de werkelijke cijfers. Onze debatten over de rekeningen komen in de pers niet aan bod. Die algemene politieke verantwoordelijkheid komt de parlementsleden toe die het debat zouden moeten opleggen.

Mevrouw Brigitte De Pauw formuleert vooreerst drie opmerkingen bij het rapport van het Rekenhof.

In voorliggende stukken wordt geen rekening gehouden met de vereffening van de Gemeentelijke Holding. Hoe zal dit worden opgevangen ?

De discussies met de federale overheid in verband met de problematiek van de wedertewerkstelling hebben voor gevolg dat het Gewest een hoger bedrag inschrijft dan de federale overheid. Hoelang zal men dit blijven doen ? Op grond van wat kan met dit staven ? Is het niet beter zich te voegen naar de federale overheid ?

Voor het BIM/GAN worden opnieuw bijkomende middelen ingeschreven omdat zij over minder middelen beschikken ingevolge de recessie. Mevrouw De Pauw pleit evenwel voor een structurele oplossing.

Algemeen gesproken stelt mevrouw de Pauw vast dat de schuld blijft toenemen sinds 2009. De spreekster twijfelt niet aan de herfinanciering van het Gewest en hoopt dat de federale regering spoedig zal gevormd zijn. De begroting schrijft deze middelen trouwens reeds in. Men onderscheidt hierin de geaffecteerde van de niet-geaffecteerde financieringen. In verband met de laatste soort stelt mevrouw De Pauw zich de vraag of het niet logisch zou zijn om ze prioritair te gebruiken om de tekorten te verminderen.

Waar er elders – in Vlaanderen bijvoorbeeld – « met de kaasschaaf » in de begroting wordt gegaan, stelt men zich de vraag of bepaalde uitgaven niet zouden kunnen afgeroomd worden.

De geaffecteerde financieringen dienen overeenkomstig hun bestemming te worden aangewend.

Verder betreurt mevrouw De Pauw dat gewestelijke middelen gebruikt worden voor gemeenschapsmateries. In het kader van het onderwijs was gezegd dat de ondersteuning een one shot-operatie was. De federale overheid geeft meer middelen uit voor de Gemeenschapscommissies. Men kan

en liquidations et de 6,6 % en engagements alors que la dotation aux communes augmente à un maigre 2 % de plus, ce qui est inférieur à l'inflation. La Région se maintient, mais les communes sont priées de passer à la table de l'assainissement!

Enfin, il est nécessaire d'avoir un bilan. Dans les communes, l'approbation des comptes doit se faire avec celle des budgets. Il est suranné d'avoir un débat sur les budgets alors que toutes les sociétés cotées en bourse ou privées n'ont jamais de débat sur leur budget, mais bien sur les comptes, c'est-à-dire sur la réalité des chiffres. Nos débats parlementaires sur les comptes ne trouvent aucun écho dans la presse. Cette responsabilité politique générale est du ressort des parlementaires, qui devraient imposer le débat.

Mme Brigitte De Pauw formule tout d'abord trois remarques au sujet du rapport de la Cour des comptes.

Les documents à l'examen ne tiennent pas compte de la liquidation du holding communal. Comment celle-ci sera-t-elle intégrée ?

Les discussions avec l'autorité fédérale au sujet de la problématique de la remise au travail ont pour conséquence que la Région inscrit un montant supérieur à celui de l'autorité fédérale. Combien de temps continuera-t-on de la sorte ? Sur la base de quoi peut-on justifier cela ? N'est-il pas préférable de s'aligner sur l'autorité fédérale ?

Pour l'IBGE/ARP, on inscrit à nouveau des moyens supplémentaires parce qu'ils disposent de moins de moyens du fait de la récession. Mme De Pauw plaide cependant en faveur d'une solution structurelle.

D'une manière générale, Mme De Pauw souligne que la dette ne cesse d'augmenter depuis 2009. Elle ne met pas en doute le refinancement de la Région et espère que le gouvernement fédéral sera formé rapidement. Du reste, le budget comptabilise déjà ces moyens. On y distingue les financements affectés des financements non affectés. Concernant ces derniers, Mme De Pauw se demande s'il ne serait pas logique de les utiliser en priorité pour réduire les déficits.

Là où ailleurs – en Flandre par exemple –, le budget est raboté, on se pose la question de savoir si certaines dépenses ne pourraient pas être allégées.

Les financements affectés doivent être dépensés conformément à leur affectation.

Mme De Pauw déplore en outre que des moyens régionaux soient utilisés pour des matières communautaires. Dans le cadre de l'enseignement, on nous avait assuré que le soutien était une opération unique. L'autorité fédérale accorde davantage de moyens aux commissions commu-

hopen dat deze bijkomende middelen besparingen zullen betekenen voor het Gewest.

Voorts merkt de spreekster op dat het Gewest blijft verarmen. Het percentage in het kader van de personenbelasting bedraagt voor Brussel 84 % van het nationale gemiddelde, voor Vlaanderen is dit 109 % en voor Wallonië is dit 88,4 %. Ooit was Brussel één van de rijkste regio's. Het is de middenklasse die men moet blijven aantrekken.

Heeft men in verband met de bijkomende middelen en bijkomende bevoegdheden reeds gedacht aan de effecten ervan op de financieringswet? Welke zijn de verwachtingen en de berekeningen hierrond?

Op welke wijze heeft de regering zich voorbereid op de fiscale autonomie?

In verband met de norm, neemt de heer Didier Gosuin akte van de opmerkingen van de regering over een meningsverschil. Sinds februari 2010 heeft de HRF de voorwaarden van het Stabiliteitspact bevestigd. De heer Vanhengel heeft in de federale regering de norm van 15 april 2011 bevestigd. Het is dus niet meer mogelijk om zich te verschuilen achter een verondersteld meningsverschil. Meer dan de helft van de politici in de regering is bereid om het Stabiliteitspact te respecteren.

Het is onhoudbaar om niet te streven naar een evenwicht voor 2015. In het kader van de hervorming van de financieringswet, zullen meer inspanningen nodig zijn. De houding van de regering maakt een winst van 80 miljoen euro mogelijk.

Het getuigt van ernst, verantwoordelijkheid en geloofwaardigheid om over te nemen wat eensgezind door het federale niveau goedgekeurd is en door het Europese Parlement in oktober 2011 bevestigd is.

Dat impliceert een tekort van 174 miljoen euro en niet van 254 miljoen euro. De Brusselaars kunnen niet de solidariteit inroepen en tegelijk deze weg niet bewandelen. Die houding zal het standpunt van het Gewest niet versterken in de eventuele debatten die ons te wachten staan en waar gerekend zal worden op de samenwerking met de andere deelgebieden.

De herfinanciering gaat over een bedrag van 74 miljoen euro. Volgens het Hof gaat het over 76,6 miljoen euro. Volgens het politieke akkoord haalt men slechts 73 miljoen euro: 45 miljoen euro voor de mobiliteit, 24 miljoen euro dode hand, 4 miljoen euro taalpremies. Waarom staat er in de tabel 73 miljoen euro terwijl het bedrag van 134 miljoen euro gevallen is? Waar staan de 30 miljoen euro voor de veiligheid, de 25 miljoen euro voor de taalpremies, de 10 miljoen euro voor de dotatie aan de VGC en de FGC?

nautaires. On peut espérer que ces moyens supplémentaires impliqueront des économies pour la Région.

L'oratrice fait ensuite observer que la Région ne cesse de s'appauvrir. Dans le cadre de l'impôt des personnes physiques, Bruxelles atteint 84 % de la moyenne nationale; ce pourcentage est de 109 % pour la Flandre et de 88,4 % pour la Wallonie. Autrefois, Bruxelles était l'une des régions les plus riches. C'est la classe moyenne qu'il faut continuer d'attirer.

S'agissant des moyens supplémentaires et des nouvelles compétences, a-t-on déjà réfléchi à leurs incidences sur la loi de financement? Quels sont les attentes et les calculs à cet égard?

De quelle façon le gouvernement s'est-il préparé à l'autonomie fiscale?

À propos de la norme, M. Didier Gosuin entend les remarques faites par le gouvernement concernant un désaccord. Or, depuis février 2010, le CSF a confirmé les termes du Pacte de stabilité. Au gouvernement fédéral, M. Vanhengel a confirmé la norme le 15 avril 2011. Il n'est donc plus possible de se retrancher derrière un supposé désaccord. Plus de la moitié des composantes politiques du gouvernement est d'accord pour respecter le Pacte de stabilité.

Il est intenable de ne pas vouloir l'équilibre en 2015. Dans le cadre de la réforme de la loi de financement, il faudra faire plus d'efforts. La posture qu'adopte le gouvernement lui permet de gagner 80 millions d'euros.

Il est « sérieux, responsable et crédible » de prendre ce qui est unanimement admis par le niveau fédéral et confirmé par le Parlement européen en octobre 2011.

Ceci implique 174 millions d'euros et non 254 millions d'euros de déficit. Les Bruxellois ne peuvent pas réclamer la solidarité et s'écarter de cette feuille de route. Cette attitude ne renforcera pas la position de la Région dans d'éventuels débats futurs où il sera fait appel à la coopération avec les autres entités.

Le refinancement porte sur 74 millions d'euros. Selon la Cour, il s'agit de 76,6 millions d'euros. Selon l'accord politique on atteint seulement 73 millions d'euros: 45 millions d'euros pour la mobilité, 24 millions d'euros sur la mainmorte, 4 millions d'euros en primes linguistiques. Pourquoi avoir repris au tableau 73 millions d'euros alors que 134 millions d'euros avaient été évoqués? Où sont les 30 millions d'euros de la sécurité, les 25 millions d'euros pour les primes linguistiques, les 10 millions d'euros de dotation vers la COCOF et la VGC?

De heer Gosuin wenst de opsplitsing van de toegekende bedragen beter te kennen, omdat hij vreest dat bepaalde toewijzingen reeds geregeld zijn. Is het juist dat van de 134 miljoen euro, 74 miljoen euro overblijft voor het Gewest ?

Wegens de toepassing van de norm ESR-95, zal het Gewest niet ontsnappen aan de verplichting om het Stabiliteitspact 2015 na te leven, noch aan de regeling van de uitgestelde schulden (uitstaande bedragen van 170 miljoen euro). Hoe groot is het risico dat die uitgestelde schulden niet meegeteld worden in de berekening van de schuld ?

Wat is volgens de minister het aanvaardbare niveau van schuldenlast ? Wat is het plafond waarmee de minister werkt bij het zoeken naar nieuwe marges ? De oneindige toename van de schuldenlast lijkt niet de oplossing voor alles te zijn !

Hoe is men er dit jaar in geslaagd om artikel 22 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 na te leven ? In 2011 is er geen spoor van de toepassing ervan in de begroting. Er is aangekondigd dat die ordonnantie een revolutie zou betekenen voor de transparantie van de begroting en de parlementaire controle.

Er is gezegd dat de monitoring bestond voor het ministerie, maar een probleem vormde voor enkele gewestelijke semi-overheidsinstellingen die de heer Gosuin mocht ondervragen in de bevoegde commissies. De heer Gosuin wenst dat de balans opgemaakt wordt van de situatie inzake monitoring, de boordtabellen en de evaluatiecellen. Volgens de spreker kan het beleid niet geëvalueerd worden zonder de daartoe noodzakelijke monitoring. Wat het milieubeleid betreft, had men destijds een reeks premies ingevoerd, maar men heeft ze afgeschaft toen men vaststelde dat ze onbedoelde buitenkansseffecten teweegbrachten. Dat was bijvoorbeeld het geval voor de Brussel' Air-premie. Dit jaar stelt men een soortgelijk probleem vast voor de Sibelga-premies die men – terloops gezegd – afschaft zonder te raken aan de werkingskosten.

De heer Gosuin merkt in het algemeen op dat de werkingskosten toenemen. De loonsom stijgt met 6,8 %. Het is juist dat een deel daarvan te wijten is aan de indexering. De heer Gosuin pleit vervolgens voor een noodzakelijke reorganisatie van de taken in plaats van mensen opnieuw in dienst te nemen. Als men deadlines uitstelt, wordt het moeilijker om ze te halen.

Wat de aanpassing betreft, noteert mevrouw Céline Fremault in verband met de ontvangsten een stijging van de registratie- en successierechten. Dat brengt het Gewest geld op, ook al lijkt de heer de Clippele dat te betreuren.

Houdt de daling van de ontvangsten uit spelen en weddenschappen verband met het casino ?

M. Gosuin souhaite mieux connaître l'articulation des sommes attribuées, car il redoute que certaines attributions aient déjà été convenues. Est-il exact que des 134 millions d'euros, seuls 74 millions d'euros subsistent pour la Région ?

A cause de l'application de la norme SEC 95, la Région n'échappera pas à l'obligation de respecter le Pacte de stabilité pour 2015 ni à la mise à plat des dettes différées (les encours de 170 millions d'euros). Quel est le risque que ces dettes différées entrent dans le calcul de la dette ?

Quel est, selon le ministre, le niveau de dettes admissible ? Quel est le plafond dont se sert le ministre pour recréer des marges de manœuvre ? La croissance de la dette à l'infini ne semble pas être la solution à tout problème !

Comment a-t-on fait cette année pour respecter l'article 22 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 ? En 2011, on ne retrouve pas trace de son application dans le budget. Il avait été annoncé que cette ordonnance allait révolutionner la transparence des budgets et le contrôle parlementaire.

Il avait été dit que le monitoring existait pour le Ministère, mais posait problème pour certains pararégionaux que M. Gosuin était convié d'interroger dans les commissions spécialisées. M. Gosuin souhaite que soit fait le point de la situation sur le monitoring, les tableaux de bord et les cellules d'évaluation. A ses yeux, une évaluation des politiques est impossible sans le monitoring, qui en est l'outil indispensable. En politique environnementale, on avait jadis mis en place une série de primes, mais devant le constat d'effets d'aubaine, on avait supprimé ces primes. Ce fut le cas par exemple de Bruxelles Air. Cette année-ci, on constate un problème similaire pour les primes Sibelga, que – soit dit en passant – l'on rapatrie sans qu'il soit touché aux coûts de fonctionnement.

M. Gosuin observe de manière générale comment « le mille-feuille des frais de fonctionnement » augmente. La masse salariale augmente de 6,8 %. Il est vrai que l'on doit en retrancher une partie de l'indexation. M. Gosuin plaide ensuite pour la nécessaire réorganisation des tâches plutôt que pour une poursuite des engagements et il estime que retarder les échéances, c'est les rendre plus ardues.

Sur l'ajustement, Mme Céline Fremault note, côté recettes, une augmentation des droits d'enregistrement et de succession. Cela rapporte à la Région, même si M. de Clippele semble le regretter.

Les diminutions de recettes en provenance des jeux et paris sont-elles liées au casino ?

De begroting houdt geen rekening meer met de 80 miljoen euro aan achterstallige bedragen voor de trekkingsrechten in het kader van de wedertewerkstelling die van de federale Staat worden geëist. Men kan dit begrijpen, aangezien er vóór 2012 geen uitspraak over de rechtsvordering wordt verwacht, maar mevrouw Fremault vraagt of de minister op een goede afloop rekent en vraagt zich af of het feit dat het bedrag niet is ingeschreven op de begroting 2012, niet betekent dat men het bedrag als verloren beschouwt.

De Gemeentelijke Holding is nog niet ontbonden, maar de spreekster vraagt welke redenen de regering ertoe gebracht hebben de verliezen ten gevolge van de vereffening van de Gemeentelijke Holding niet te integreren in de aangepaste begroting 2011 noch in de begroting 2012.

Wat opdracht 3 (opleiding in het kader van de *new deal* voor synergie inzake tewerkstelling en opleiding) betreft, legt het Hof uit dat de teksten door het Parlement moeten worden goedgekeurd voordat die bedragen aangewend kunnen worden. In welke fase bevindt zich de behandeling van het ontwerp van ordonnantie ?

Wat de gemeenten betreft, stelt mevrouw Fremault vast dat er een begrotingsartikel over de bevordering van de diversiteit in de gemeentebesturen is geschrapt. Er worden geen oproepen tot projecten gedaan, hoewel verschillende commissies daarvan gesproken hadden. Hoe komt dat ?

Opdracht 24 betreffende het GAN/ANB werd al aangepast op de aangepaste begroting 2010 ten belope van 8 miljoen euro, omdat de MIVB van oordeel was dat ze de vastlegging voor de reiniging van haar eigen banen niet hoefde te betalen. Wat is het standpunt van de regering hierover ? Gaat het om een zuiver verlies voor de begroting 2011 ?

Een deel van de verhoging van de uitgaven voor het personeelsbeleid wordt verantwoord door de indexering : 2,6 miljoen euro. Waarom wordt in de aangepaste begroting 2011 enkel hier en niet in andere ION's van deze indexering gesproken ?

Bestaat er een algemene reflectie over het budgettaire beheer van het GAN/ANB ? Hoe reageert de regering op het feit dat het GAN/ANB de verliezen van jaar tot jaar opstapelt ?

Volgens mevrouw Fremault is de begroting 2012 ingegeven door redelijkheid. Ze is over het algemeen bevredigend, gelet op de crisis.

De toekomst ziet er rooskleurig uit. De eerste herfinancieringschijf van het Gewest is verworven, wat aantoont dat de eisen waar iedereen achter stond vruchten afgeworpen hebben. De toegewezen middelen zullen geen nieuw beleid kunnen opstarten, maar wel het bestaande beleid nieuw leven inblazen en de tekorten verminderen om zo de doelstellingen van het Stabiliteitspact te halen.

Le budget ne tient plus compte des 80 millions d'euros d'arriérés pour les droits de tirage dans le cadre de la mise à l'emploi réclamé à l'État fédéral. Si l'on peut comprendre cette démarche puisque l'action judiciaire ne doit pas aboutir avant 2012, Mme Fremault se demande si le fait de ne pas l'inscrire en 2012 annonce un renoncement à ce montant.

S'il est exact que le Holding communal n'a pas encore acté sa dissolution, l'intervenante s'interroge sur les motifs qui ont poussé le gouvernement à ne pas intégrer les pertes liées à la liquidation du Holding communal ni à l'ajusté 2011, ni dans le budget 2012.

Pour la mission 3 (formation dans le cadre du *New Deal* politique de synergie pour l'emploi et la formation), la Cour explique que pour pouvoir utiliser ces montants, il faut voter les textes au Parlement. Dans quel stade se trouve la procédure d'adoption du projet d'ordonnance ?

Au niveau des communes, Mme Fremault note la suppression d'un article budgétaire sur la promotion de la diversité au sein des administrations communales. Les appels à projets sont abandonnés alors que différentes commissions en avaient parlé. Comment expliquer cet état de fait ?

L'ajusté 2010 était déjà intervenu à la mission 24 pour l'ABP/ARP pour un équivalent de 8 millions d'euros. La ventilation se faisait sur la redevance de la STIB, qui jugeait ne pas devoir payer l'engagement pour le nettoyage des sites propres. Quelle attitude a pris le gouvernement sur ce point ? Est-ce une perte sèche pour le budget 2011 ?

On justifie une partie de l'augmentation de la gestion de la politique du personnel par l'indexation : 2,6 millions d'euros. Pourquoi faire état de cette indexation dans l'ajusté 2011 uniquement ici et non ailleurs dans d'autres OIP ?

Existe-t-il une réflexion globale par rapport à la gestion budgétaire de l'ABP/ARP ? Comment le gouvernement réagit-il à l'accumulation de pertes de l'ABP/ARP d'année en année ?

Pour Mme Fremault, le budget 2012 est un budget de raison. Il est globalement satisfaisant, eu égard à la crise.

Il laisse présager pour l'avenir des perspectives positives. Il englobe la première tranche de refinancement de la Région, ce qui prouve que les revendications portées par tous ont porté leurs fruits. Les parties affectées ne permettront pas de mettre en place de nouvelles politiques, mais bien de dynamiser les politiques existantes et de réduire les déficits pour atteindre les objectifs du Pacte de stabilité.

Wij hebben een jaar achterstand opgelopen. Om een positief signaal te geven aan de waarnemers, moet de norm vanaf 2015 gehaald worden, wat een voorwaarde was voor de herfinanciering van het Gewest.

De solidariteitsbijdrage wordt verhoogd. Dat leidt natuurlijk tot een verhoging van de ontvangsten, maar toont het rijkdomsverschil met de andere Gewesten aan. De bevolkingsexplosie bestaat concreet in een toevloed van kansarmen. Volgens mevrouw Fremault zal deze situatie op termijn opnieuw de hervorming van de financieringswet op tafel brengen, wanneer het solidariteitsmechanisme niet meer zal bestaan.

De HRF meent dat de groeiverwachtingen niet zo hoog ingeschat mogen worden. Voorzichtigheid is echt wel geboden en bepaalde uitgaven zullen dus verminderd moeten worden.

Mevrouw Sophie Brouhon heeft drie algemene opmerkingen over de aanpassing 2011.

De aanpassing zorgt voor geen verrassingen. Alle opmerkingen waren reeds gemaakt bij de opmaak van het budget 2011. Men zal de trekkingsrechten nooit krijgen binnen dit jaar. De onderbenutting van 90 miljoen euro is overdreven. In de loop van het jaar werd erop aangedrongen om een begrotingsaanpassing te hebben. Reeds in mei wist men dat er betere ontvangsten te verwachten waren voor de successierechten en de registratierechten.

De meerontvangsten komen niet ten goede aan de bevolking. Zij dienen om papieren inschrijvingen goed te maken zoals daar zijn : de overdreven onderbenutting en de trekkingsrechten.

In 2011 stelt men volgende feiten vast : een stijging van 80 miljoen euro aan gewestbelastingen; een stijging van 33 miljoen euro aan personenbelastingen, 25 miljoen euro van de onderbenutting, een inspanning van de MIVB dankzij een dotatie Beliris, 80 miljoen euro verlies aan trekkingrechten. Het saldo blijft onveranderd.

Onze ontvangsten zijn ofwel volledig afhankelijk van de conjunctuur ofwel hebben we er geen vat op. Het Gewest is niet in staat zijn specifieke financiering te verzekeren. In 2011 verliest het Gewest, tussen het initieel en de aanpassing, 42 % van zijn specifieke ontvangsten. Het beschikt over onvoldoende marge en er is geen flexibiliteit over de uitgaven. Dit bewijst ten overvloede dat de Brusselse regering in de loop van het jaar over een systeem van begrotingscontrole zou moeten beschikken.

Hoe kan men beweren dat de regering woord houdt en dat het begrotingstekort stabiel blijft op 313 miljoen euro ? Dit tekort overstijgt nog steeds de toegekende norm van 254 miljoen euro ! De trekkingsrechten worden nog steeds 14 miljoen euro te hoog geraamd. Sommige ontvangsten die er nooit zullen komen, blijven geboekt. Men vergeet

Nous accumulons un an de retard. Or, pour donner un signal positif aux observateurs, il convient d'atteindre la norme dès 2015, ce qui avait été conditionné au refinancement de la Région.

L'intervention de solidarité est revue à la hausse. Cela provoque certes une augmentation des recettes, mais illustre un écart de richesse avec les autres Régions. Le boom démographique se concrétise par l'arrivée de personnes moins favorisées. Selon Mme Fremault, cette situation pose à terme la question de la réforme de la loi de financement, quand il n'y aura plus de mécanisme de solidarité.

Le CSF estime qu'il faut revoir à la baisse les perspectives de croissance. C'est un véritable appel à la prudence qui nécessitera la réduction de certaines dépenses.

Mme Sophie Brouhon a trois remarques générales au sujet de l'ajustement 2011.

L'ajustement ne suscite aucune surprise. Toutes les remarques avaient déjà été formulées lors de la confection du budget 2011. On n'obtiendra jamais les droits de tirage dans le courant de cette année. La sous-utilisation de 90 millions d'euros est excessive. Au cours de l'année, on a insisté pour avoir un ajustement budgétaire. En mai déjà, on savait qu'on pouvait s'attendre à de meilleures recettes pour les droits de succession et les droits d'enregistrement.

Les recettes supplémentaires ne profitent pas à la population. Elles servent à compenser les inscriptions papier telles que la sous-utilisation excessive et les droits de tirage.

En 2011, on constate les faits suivants : une hausse de 80 millions d'euros des impôts régionaux, une hausse de 33 millions d'euros pour l'impôt des personnes physiques, 25 millions d'euros de sous-utilisation, un effort de la STIB grâce à une dotation de Beliris, 80 millions d'euros de perte en droits de tirage. Le solde reste inchangé.

Soit nos recettes sont entièrement tributaires de la conjoncture, soit nous n'avons aucune prise sur elles. La Région n'est pas à même d'assurer son propre financement. En 2011, entre le budget initial et l'ajustement, la Région perd 42 % de ses recettes spécifiques. Elle jouit d'une marge insuffisante et il n'y a aucune flexibilité sur les dépenses. Cela prouve en outre que le gouvernement bruxellois doit disposer d'un système de contrôle budgétaire au cours de l'année.

Comment peut-on prétendre que le gouvernement tient parole et que le déficit budgétaire reste stable à 313 millions d'euros ? Ce déficit dépasse toujours la norme autorisée de 254 millions d'euros ! Les droits de tirage sont toujours surévalués de 14 millions d'euros. Certaines recettes qui n'existeront jamais restent inscrites. On oublie à

opnieuw een groot aantal uitgaven. Dit is bijvoorbeeld het geval voor Dexia.

Mevrouw Brouhon had gehoopt op een eerlijke voorstelling van de begroting.

Is de vermindering van de belasting op spel en weddenschap afhankelijk van de toestand van het casino? Mevrouw Brouhon stelt vast dat deze toestand zich opnieuw voordoet in 2012.

De forfaitaire gewestbelasting is ongewijzigd. Meermaals werd gedebatteerd over de uitzonderingen en het probleem van de slechte betalers. Heeft dit geen impact op de ontvangsten?

Op basis van wat blijven wij het verschil in ramingen met de federale overheid inschrijven voor ACTIRIS?

In verband met de sociale huisvesting (programma 310) vraagt mevrouw Brouhon of de storting van bedragen als stedenbouwkundige lasten betrekking heeft op de D4-D5 (4,2 miljoen euro). In dat geval, vraagt zij hoe het komt dat die stedenbouwkundige lasten nu pas gevraagd worden. Zijn die herzien naargelang de raming op plan of naargelang de werkelijke kantooroppervlakte van het gebouw?

In 2011 zijn er nog altijd twee ontvangsten die niet geactiveerd worden.

- 1) Is de regering van plan de eigenaars van leegstaande woningen aan te pakken? De sancties voor leegstaande woningen zijn goed voor een bedrag van 1,8 miljoen euro, maar het Gewest lijkt niet altijd in staat om die te innen. Is er overleg tussen het Gewest en de gemeenten over wie wat wil en wie wat kan doen?
- 2) Er is geen ontvangst ingeschreven voor de bijdrage van de Europese Gemeenschappen in de uitgaven voor het huisvestingsbeleid. Betekent zulks dat het Gewest niets zal uitgeven voor het huisvestingsbeleid of dat het geen interesse heeft voor het Europese programma dat ertoe strekt dit soort programma te steunen?

De wijziging van de ordonnantie houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën⁽²⁶⁾ zal aangenomen worden in de plenaire vergadering van 18 november 2011. Wat zijn de begrotingsgevolgen van die maatregel?

Bij het nalezen van de begroting 2012, vraagt mevrouw Brouhon zich af of de televisie om het even wat vertelt want het budget geeft de indruk dat de crisis niet bij ons is.

(26) Stuk nr. A-233/1 – 2011/2012

nouveau un grand nombre de dépenses, comme Dexia, par exemple.

Mme Brouhon avait espéré une présentation honnête du budget.

La diminution de la taxe sur les jeux et paris est-elle tributaire de la situation du casino? Mme Brouhon constate que cette situation se reproduit en 2012.

La taxe régionale forfaitaire est inchangée. Il a été débattu à maintes reprises des exceptions et du problème des mauvais payeurs. Cela n'a-t-il aucun impact sur les recettes?

Sur la base de quoi continue-t-on d'inscrire la différence d'estimation avec l'autorité fédérale pour Actiris?

Pour le logement social (programme 310) le versement de sommes imposées au titre de charges d'urbanisme porte-t-il sur le D4-D5 (4,2 millions d'euros)? Dans ce cas, Mme Brouhon se demande comment il se fait que ce soit seulement maintenant que ces charges d'urbanisme ont été demandées. Ont-elles été revues en fonction de l'estimation faite sur plan, ou en fonction des surfaces administratives réellement occupées par ce bâtiment?

En 2011, deux recettes continuent à ne pas être activées.

- 1) Le gouvernement a-t-il la volonté de lutter contre les propriétaires de logements inoccupés? Les sanctions en cas de logements inoccupés portent sur la somme de 1,8 million d'euros et la Région ne semble toujours pas en mesure de les percevoir. La discussion est-elle entre la Région et les communes pour savoir qui veut et peut faire quoi?
- 2) Aucune recette n'est prévue côté recettes à propos de l'intervention des Communautés européennes dans les dépenses consenties dans le domaine de la politique du logement. Est-ce que ceci signifie que la Région ne consentira aucune dépense dans le domaine de la politique du logement ou qu'elle ne s'intéresse pas au programme européen qui vise à soutenir ce type de programme?

La modification de l'ordonnance portant création du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales⁽²⁶⁾ sera adoptée en plénière le 18 novembre 2011. Quel sera l'impact budgétaire de cette mesure?

A la lecture de l'initial 2012, Mme Brouhon se demande si la télé raconte n'importe quoi parce que le budget donne l'impression que la crise n'est pas chez nous.

(26) Doc. n° A-233/1 – 2011/2012

Crisis ? Niet bij ons ! De ontvangsten stijgen met 10 % en de uitgaven nog meer. Als men de begroting aandachtig leest, kan men moeilijk in dit sprookje geloven.

Wat de ontvangsten betreft, legt het Gewest zijn lot in handen van de conjonctuur. De algemene financiering en de PB-ontvangsten vormen meer dan 80 % van de ontvangsten. Het Gewest zoekt geen andere inkomsten dan wat het verkregen heeft in de herfinanciering. De regering past haar fiscale instrumenten of haar specifieke ontvangsten niet aan. De gewestbelasting zal niet meer opbrengen in 2012 dan in 2011. Het Gewest lijkt niet op zoek te gaan naar allerhande subsidies. De herfinanciering is voorgesteld als de mirakeloplossing voor de ontwikkeling van het Gewest en mevrouw Brouhon vraagt hoe de regering met zoveel zelfzekerheid te werk durft gaan.

Mevrouw Brouhon wijst op het bedrag van 217 miljoen euro extra ontvangsten en het bedrag van 319 miljoen euro extra uitgaven. Het gewestelijk saldo gaat er met 70 miljoen euro op achteruit. Dankzij begrotingscorrecties, de 90 miljoen euro als gevolg van een laag uitvoeringspercentage en de verbetering van de saldi van de ION's, verbetert de begroting het totale saldo met 57 miljoen euro. Uit deze cijfers blijkt dat de ontvangsten op ambitieuze parameters stoelen.

Het groeipercentage is te hoog en het gevaar bestaat dat de renterisico zodanig evolueert dat de schuldenlast toeneemt. De begroting bevat niet-bevestigde ontvangsten.

Zoals elk jaar worden dezelfde riskante papieren constructies opnieuw opgezet.

In 2009 rekende het Gewest op 5,3 miljoen euro onderbenutting; in 2010 op 21,9 miljoen euro. Zelfs rekening houdend met de toenames in 2012 kan het verbazen dat de geraamde 90 miljoen euro worden bereikt. De MIVB spaart alles wat het ontvangt van Beliris; op 57 miljoen euro na geeft het alles uit.

In die context moet herinnerd worden aan twee elementaire voorzorgsbeginselen : 1) het is mogelijk in een begroting een conjuncturele buffer op te nemen, zoals het Hof aanbeveelt; 2) in de loop van het jaar moet een begrotingscontrole verricht worden.

Inzake de herfinanciering en de staats hervorming, is mevrouw Brouhon van mening dat de voorgelegde cijfers kleine onjuistheden vertonen. Zo bijvoorbeeld worden de taalpremies geraamd op 25 miljoen euro, en niet op 4 miljoen euro. Er wordt vermeld dat een deel van dit bedrag rechtstreeks naar de gemeenten gaat. Welke maatregelen worden werkelijk ingevoerd om de tweetaligheid bij de lokale overheden te verbeteren ? Gaan we niet in de richting van een debat zoals dat over het trekkingsrecht voor de dode hand ? Mevrouw Brouhon vraagt zich af of die aanvullende middelen volledig zijn. Zo werd voor 2012 gewag gemaakt van een compensatie van 13 miljoen euro voor de pende-

La crise ? Elle n'est pas chez nous ! Les recettes augmentent de 10 % et les dépenses augmentent encore plus. Quand on lit attentivement le budget, on peut difficilement croire à ce conte de fées.

Pour ses recettes, la Région s'en remet au hasard de la conjoncture. Le financement général et les recettes IPP constituent plus de 80 % des recettes. La Région ne recherche pas d'autres recettes que celles qu'elle a obtenues dans le refinancement. Le gouvernement n'actualise pas son dispositif fiscal ou ses recettes spécifiques. La taxe régionale ne rapportera jamais plus en 2012 qu'en 2011. La Région ne semble pas à la recherche de subsides en tous genres. Le refinancement a été présenté comme la panacée pour garantir le développement de la Région, et Mme Brouhon se demande comment le gouvernement peut aller de l'avant avec tant d'assurance.

Mme Brouhon relève la somme de 217 millions de recettes supplémentaires et de 319 millions d'euros de dépenses supplémentaires. Le solde de notre entité régionale se détériore de 70 millions d'euros. Grâce à des corrections budgétaires, aux 90 millions d'euros de sous-utilisation, à l'amélioration de soldes des OIP, le budget améliore le solde global de 57 millions d'euros. Ces chiffres montrent que les recettes sont basées sur des paramètres ambitieux.

Le pourcentage de croissance est trop élevé. L'évolution des taux d'intérêt risque d'accroître la charge de la dette. Le budget contient des recettes non confirmées.

Comme chaque année, les mêmes écritures de papier hasardeuses sont resservies.

En 2009, la Région comptait sur 5,3 millions d'euros de sous-utilisations. En 2010, 21,9 millions d'euros. Même en tenant compte des augmentations en 2012, on peut s'étonner d'atteindre 90 millions évalués. À la STIB, tout ce qui est perçu de Beliris est économisé. A 57 millions d'euros près tout y est dépensé.

Dans ce contexte, il convient de rappeler deux principes de prudence élémentaires : 1) comme le recommande la Cour, il est possible dans un budget de constituer un buffer (coussin) conjoncturel; 2) il est nécessaire de réaliser un contrôle budgétaire en cours d'année.

À propos du refinancement et de la réforme de l'État, Mme Brouhon est d'avis que les chiffres avancés sont légèrement incorrects. Par exemple, les primes linguistiques sont évaluées à 25 millions d'euros et pas à 4 millions d'euros. Il est dit qu'une partie de cette somme ira directement aux communes. Quelles politiques seront vraiment mises en place pour améliorer le bilinguisme dans les pouvoirs locaux ? Ne sommes-nous pas en train d'entrer dans un débat du type droit de tirage pour la mainmorte ? Mme Brouhon se demande si ces moyens complémentaires sont complets. Ainsi, il avait été question pour 2012 d'une compensation de 13 millions d'euros pour le navetteur. L'accord de 2012

laars. Het akkoord van 2012 voorziet in de wijziging van de gehele financieringswet, met inbegrip van het systeem voor dotaties aan de PB. Daarover, alsook over de nieuwe bevoegdheden, wordt niets gezegd in de begroting.

Inzake het begrotings- en het schuldsaldo wordt een tekort van 254 euro voorgelegd. Spijtig genoeg moet worden vastgesteld dat het in de realiteit meer dan 400 miljoen euro bedraagt.

In de aangepaste begroting 2011 wordt een evolutie van de ontvangsten van taxi's vastgesteld waarmee geen rekening is gehouden in 2012. Waarom niet ?

Het Gewest ontvangt 24 à 27 miljoen euro extra middelen voor de dode hand. Is voorzien in een bijdrage voor de organen en de operatoren die het inkomstenverlies rechtstreeks dragen ? In andere Gewesten gaan die bedragen rechtstreeks naar de betrokken gemeenten.

In programma 070 « ordonnantie 1994 » inzake registratierechten, ziet men telkens 3 miljoen euro verschijnen en verdwijnen in de initiële en de aangepaste begroting 2011. Hoe kan dat verklaard worden ?

Mevrouw Brouhon slaagt er niet in enkele elementen van de algemene beleidsverklaring van de minister-president terug te vinden in de begroting. Zo moest het Huis van de Europese Geschiedenis stedenbouwkundige lasten opbrengen. Aanvankelijk moest het in het Europees Parlement komen, maar het gaat op een andere plaats komen.

Inzake de belasting op kantoorruimtes heeft de minister-president gewag gemaakt van gunstige maatregelen voor de bedrijven, in de richting van een harmonisatie van de belastingen via opcentiemen op de gewestbelastingen. Gaat die belasting terechtkomen op de rug van degenen die gemeentebelastingen betalen ?

Hoever staat het met de begrotingsbesprekingen over het bereiken van een begrotingsevenwicht ?

De voorzitter vraagt of die laatste vraag betrekking heeft op de begroting 2013.

De heer Yaron Pesztat verheugt zich over de billijke herfinanciering van het Gewest; de neiging bestaat dat te vergeten of te minimaliseren.

Hoe deze middelen verdelen in 2012 en later, wetend dat die middelen jaar na jaar toenemen ?

Bij het lezen van de algemene toelichting rijst niet het gevoel dat het Gewest een financiële revolutie heeft gekend via die billijke financiering, noch dat het een nooit geziene crisis doormaakt op financieel vlak. In principe weerspiegelt een begroting de situatie waarin de entiteit zich bevindt. Die twee elementen zullen ongetwijfeld meer aanwezig zijn in de begroting vanaf 2013.

prévoit de changer toute la loi de financement y compris le système de dotation à l'IPP. Le budget reste muet à ce sujet ainsi qu'au sujet des nouvelles compétences.

À propos du solde budgétaire et de la dette, un déficit de 254 millions d'euros est présenté. Il est regrettable de constater que cet effort soit en réalité de plus de 400 millions d'euros.

On constate à l'ajusté 2011 une évolution des recettes en provenance des taxis dont il n'est pas tenu compte en 2012. Quelle en est la raison ?

La Région reçoit 24 à 27 millions d'euros de moyens supplémentaires pour la mainmorte. Une contribution est-elle prévue aux entités et aux opérateurs qui prennent directement en charge le manque à gagner ? Dans les autres Régions, ces montants vont directement aux communes concernées.

Au programme 070 « ordonnance 1994 » à propos des droits d'enregistrement, on note chaque année à l'initial et à l'ajusté 2011 un somme de 3 millions d'euros qui apparaissent et disparaissent. Quelle en est l'explication ?

Mme Brouhon ne retrouve pas au budget certains éléments de la déclaration de la politique générale présentée par le Ministre-Président. Ainsi, la Maison de l'Histoire européenne devrait rapporter des charges d'urbanisme. Elle était initialement prévue à l'intérieur du Parlement européen et sera prévue ailleurs.

À propos de taxe sur les surfaces de bureaux, le Ministre-Président a évoqué des mesures favorables aux entreprises allant dans le sens d'une harmonisation des taxes à travers des centimes additionnels aux taxes régionales. Cette taxe va-t-elle donc glisser sur le dos des contribuables communaux ?

Enfin, où en est-on actuellement dans les discussions budgétaires pour atteindre l'équilibre budgétaire ?

La Présidente demande si cette dernière question porte sur le budget 2013.

M. Yaron Pesztat se réjouit du juste refinancement de la Région que l'on a tendance à oublier ou à minimiser.

Comment allons répartir ces moyens en 2012 et plus tard quand on sait qu'ils augmenteront d'année en année ?

La lecture de l'exposé général ne donne pas le sentiment que la Région a connu une révolution financière via ce juste financement ni qu'elle traverse une crise sans précédent sur le plan financier. En principe, un budget reflète la situation dans laquelle l'entité se trouve. Ces deux éléments seront sans doute plus présents dans le budget dès 2013.

De regering zal niet ontkomen aan het debat over de investeringsprioriteiten. Het gevaar bestaat dat we de taart zien verdelen, en versnippering is niet de goede manier om de nieuwe middelen van het federaal niveau te gebruiken.

De nieuwe financiering maakt het zeker niet overbodig om de structuur van de uitgaven en ontvangsten te herzien : dat blijft een belangrijke uitdaging. De Europese context vrijwaart het Gewest niet van moeilijkheden. De Ecolofractie heeft als voornaamste doelstelling de schuld, en niet enkel de schuldenlast, te verminderen. De heer de Clippele verdient lof voor zijn rechtzetting ter zake : de schuld wordt immers goed beheerd, maar zij stijgt aanzienlijk, wat het Gewest in een kwetsbare situatie plaatst ten opzichte van de markten.

De heer Pesztat vindt op zijn beurt dat de tabel inzake de herfinanciering verduidelijkingen vergt. Daarom schaart hij zich achter de vragen van de heer Gosuin, die ongetwijfeld het antwoord kent op de vragen die hij stelt.

Is het juist dat de 4 miljoen euro die overblijven van de 25 miljoen euro taalpremies naar de gewestelijke ambtenaren zullen gaan ?

Is het juist dat de 30 miljoen euro die voorzien zijn voor veiligheid rechtstreeks naar het Fonds gaan met het oog op de financiering van de uitgaven voor veiligheid die voortvloeien uit de Europese topontmoetingen ? Thans zijn de middelen van dit Fonds uitsluitend bestemd voor de Stad Brussel en Etterbeek. Welke gemeenten kunnen in de toekomst ervan gebruik maken ?

Is het juist dat de dotaties FGC/VGC niet via het Gewest komen ?

Inzake de begroting, voorzag het regeerakkoord in een evenwicht in 2014. De federale Staat wil het in 2015 bereiken. Mits billijke financiering voorziet het Gewest het voor 2016, terwijl het Hof opmerkt dat het in 2015 opnieuw wordt bereikt. Het baart de heer Pesztat zorgen dat de groei-parameter van 1,6 % met de helft daalt, wat 6,4 miljoen euro kost volgens het Hof. Is de minister van plan ter zake een amendement in te dienen ?

De Franse Gemeenschap heeft beslist haar bijdrage voor de schoolabonnementen te schrappen.

Het kostenplaatje bedraagt 7 miljoen euro. Zal het Gewest echt een inspanning doen met het oog op een gedeeltelijke compensatie ? De heer Pesztat is verbaasd over die informatie in de pers en vraagt hoe het Gewest dat zal aanpakken.

De voorzitter is ook verbaasd over die bewering en vraagt in welke krant die informatie verschenen is.

Le gouvernement n'échappera pas au débat sur les priorités d'investissement. Le risque est celui d'assister à un partage de gâteau et le saupoudrage n'est pas le bon moyen d'utiliser les nouveaux moyens en provenance de l'Etat fédéral.

Le nouveau financement ne dispense aucunement de repenser la structure des dépenses et des recettes qui demeurent un enjeu important. Le contexte européen ne met pas la Région à l'abri de difficultés. L'objectif prioritaire du groupe Écolo est de réduire la dette et pas seulement la charge de la dette. A ce propos, il faut saluer la correction de M. de Clippele d'avoir fait cette distinction : en effet, la dette est bien gérée, mais elle augmente considérablement, ce qui place la Région dans une situation précaire vis-à-vis des marchés.

A son tour, M. Pesztat estime que le tableau du refinancement demande des éclaircissements. C'est pourquoi M. Pesztat se joint aux questions de M. Gosuin qui, à n'en pas douter, connaît les réponses aux questions qu'il pose.

Est-il exact que sur les 25 millions d'euros de primes linguistiques, les 4 millions d'euros restants iront aux agents régionaux ?

Est-il exact que les 30 millions d'euros prévus pour la sécurité iront directement dans le Fonds en vue du financement des dépenses liées à la sécurité résultant de sommets européens ? Actuellement, les moyens de ce fonds sont exclusivement destinés à la Ville de Bruxelles et à Etterbeek. Quelles communes seront les nouveaux bénéficiaires ?

Est-il exact que les dotations COCOF/VGC ne transitent pas par la Région ?

À propos de la trajectoire budgétaire, l'accord du gouvernement prévoyait un équilibre en 2014. L'État fédéral le prévoit en 2015. Moyennant un juste financement, la Région le prévoit pour 2016 tandis que la Cour relève un retour prévu pour 2015. M. Pesztat s'inquiète que le paramètre de croissance de 1,6 % est réduit de moitié, ce qui coûte 6,4 millions d'euros selon la Cour. Le ministre a-t-il l'intention d'introduire un amendement à ce sujet ?

La Communauté française a décidé de supprimer son intervention dans le remboursement des abonnements scolaires.

Le coût en est de 7 millions d'euros. La Région fera-t-elle vraiment un effort pour le compenser partiellement ? M. Pesztat s'étonne de lire cette information dans la presse et se demande comment la Région s'y prendra.

La Présidente s'étonne aussi de cette affirmation et demande dans quel journal cette information est parue.

De heer Yaron Pesztat verwijst naar Le Soir van 15 november 2011.

De spreker haalt vervolgens het verslag van het Rekenhof aan waarin staat dat de begroting geen rekening houdt met de vereffening van Dexia.

De registratierechten zijn de aangename verrassing van 2011. Sinds 2008 daalden die ontvangsten. Het lijkt erop dat niemand in staat was dergelijke stijging voor 2011 te voorspellen. In 2009 was er al crisis. Hoe verklaart men die plotse koopdrang in 2011 en die stijging waar men zich niet over moet verblijden? Ze wordt gedeeltelijk verklaard door de stijging van het volume van de transacties. Ze draagt ook bij tot de stijging van de prijzen die reeds de pan uitrijzen en het voor de Brusselaars nog moeilijker maken een woning te vinden. Schijn bedriegt en zoals de heer de Clippelle zegt, stijgen de belastingen wel degelijk. Om dat probleem op te lossen, zou het volstaan de vastgoedprijzen onder controle te houden.

De heer Pesztat heeft het ook nog over het economisch verslag over de begroting. Hij onderstreept het belang van het document, maar betreurt de zuiver sociaaleconomische inslag ervan. De toestand van het milieu ontbreekt bijvoorbeeld. Vorig jaar heeft minister naar aanleiding van het verslag Stiglitz, Fitoussi, Amartya Ben, besteld door president Nicolas Sarkozy en met betrekking tot de alternatieve indicatoren voor het BBP, geantwoord dat hij voorstander was van dergelijke indicatoren. Het verslag 2012 verwijst daar echter helemaal niet naar, niet meer dan de conjuncturele barometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die als basis gediend heeft voor het economisch verslag. Het BISA heeft nochtans onlangs aanzienlijk meer middelen gekregen (500.000 euro).

De heer Pesztat besluit dat hij er bij de heer Picqué op zal aandringen om zich voortaan niet enkel te beperken tot de klassieke sociaaleconomische indicatoren.

De heer Eric Tomas herinnert eraan dat de ontvangsten de registratierechten van de hypotheken omvatten. Die veranderen niet in de aangepaste begroting 2011 en ook niet in de initiële begroting 2012, wat verantwoordt wordt door een verwijzing naar de raming van de FOD Financiën. Hoe kan men dit verklaren, wetende dat de registratierechten stijgen? Hebben al die mensen met eigen middelen gekocht?

Bepaalde constructies maken het mogelijk te ontsnappen aan de registratierechten. De initiële begroting 2010 voorzorg in een bedrag van 15 miljoen euro voor de strijd tegen de fiscale constructies. In 2011 en 2012 is het bedrag verdwenen. Wat is daarmee gebeurd? Het Gewest zal 30 miljoen euro tot 60 miljoen euro verliezen door die constructies. Wat doet de regering om die ontvangsten toch binnen te halen? Heeft de regering een lijst met de bouwprojecten die gebruikgemaakt hebben van die constructies om de registratierechten te omzeilen? Wat is het percen-

M. Yaron Pesztat renvoie au Soir du 15 novembre 2011.

L'orateur cite ensuite le rapport de la Cour, qui pointe que le budget ne tient pas compte de la liquidation de Dexia.

Les droits d'enregistrement constituent l'heureuse surprise de 2011. Depuis 2008, on avait constaté une baisse de ces recettes. Il semble que personne n'ait été en mesure d'anticiper pareille hausse en 2011. En 2009, la crise existait déjà. Comment expliquer cette brusque volonté d'acheter en 2011 et cette hausse dont il ne convient pas de se réjouir? Elle est pour partie liée à l'augmentation du volume des transactions. Elle participe à la hausse des prix, qui sont déjà fort élevés, et rendent la difficulté des Bruxellois à se loger plus grande. Contrairement aux apparences, et comme le dit M. de Clippelle, les impôts augmentent bel et bien. Pour régler ce problème, il suffirait de maîtriser les prix de l'immobilier.

Enfin, M. Pesztat évoque le rapport économique du budget. Il souligne tout l'intérêt du document, mais regrette son caractère exclusivement socio-économique. Notamment, la situation de l'environnement y manque. L'année précédente, le ministre avait répondu, dans la foulée du rapport Stiglitz, Fitoussi, Amartya Sen, commandé par le Président Nicolas Sarkozy à propos des indicateurs alternatifs au PIB, qu'il était favorable à mettre en place pareils indicateurs. Or, le rapport 2012 n'y renvoie pas du tout. Pas plus que le « baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale » qui a servi à la rédaction du rapport économique. L'IBSA vient pourtant de recevoir une augmentation considérable de ses moyens (500.000 euros).

M. Pesztat conclut en disant qu'il insistera auprès de M. Picqué pour ne plus se limiter désormais aux indicateurs socio-économiques classiques.

M. Eric Tomas rappelle que les recettes contiennent les droits d'enregistrement des hypothèques. Elles ne varient pas à l'ajusté 2011 ni à l'initial 2012, ce qui est justifié par un renvoi aux estimations du SPF Finances. Comment le comprendre alors que les droits d'enregistrement augmentent? Est-ce que tous ces gens ont acheté avec des fonds propres?

Certains montages astucieux permettent d'éviter les droits d'enregistrement. L'initial 2010 prévoyait un montant de 15 millions d'euros pour la lutte contre les montages fiscaux. En 2011 et en 2012, ce montant a disparu. Qu'est-il advenu de ce montant? La Région perdra 30 à 60 millions d'euros à cause de ces montages. Que fait le gouvernement pour capter ces recettes? Est-ce que le gouvernement dispose d'une liste de projets des chantiers qui ont bénéficié de ces montages pour éviter les droits d'enregistrement? Quel est le pourcentage de dossiers de *rulings* du Service de

tage *ruling*dossiers van de dienst Voorafgaande beslissingen dat betrekking heeft op de ontmanteling van de eigendomsrechten in het Brussels Gewest en welke monitoring is er ingevoerd om zich te vergewissen van de inning van de registratierechten ?

Wat de schenkingsrechten betreft, vraagt de heer Tomas waarom 2011 een zo belangrijk jaar is. Wat verklaart de heropleving van de schenkingsrechten ? Verwijzen naar de raming van de FOD Financiën is onvoldoende. Heeft minister daar preciezere gegevens over ?

De forfaitaire gewestbelasting verandert niet vergeleken met de initiële begroting 2011. Eenzelfde bedrag was ingeschreven in 2009 en 2010. De bevolking is nochtans sterk toegenomen, en mensen met lage inkomens zijn weliswaar vrijgesteld, maar dat is niet voor iedereen het geval. Hoe valt dat te verklaren ? Hoe staat het met een betere inning van de belasting ?

De opbrengst van de belasting op de banken en financiële instellingen en de bankautomaten stijgt tussen 2011 en 2012 op basis van de vastgestelde rechten. Heeft de regering erover nagedacht om die belasting te verhogen zoals in de andere Gewesten ?

Is de sterke stijging van de nationale solidariteitsbijdrage enkel het gevolg van de verarming ? Waarom stijgt het basisbedrag, alsook de nationale solidariteitsbijdrage ?

In verband met de begroting van de uitgaven 2012 :

In opdracht 18 (uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk) staat een stijging van 71,9 miljoen euro. Houdt die stijging verband met de stijging van 45 miljoen euro herfinanciering van de federale Staat ? Moet de MIVB in het kader van die herfinanciering een overschot boeken om de gewestbegroting te verlichten ?

Bij opdracht 15 (promotie van de energiedoelmatigheid en regulering van de energiemarkten) stelt men een belangrijke wijziging vast. Die kan verklaard worden door de nieuwe ordonnantie inzake gas en elektriciteit van juli 2001. Het gehele fonds van artikel 26 van die ordonnantie wordt voortaan aan het BIM gestort voor het beheer van de energieprijzen. Een deel ervan diende evenwel voor de openbare verlichting. Hoe wordt die voortaan gefinancierd ?

Er wordt geen gewag gemaakt van de verliezen die het Woningfonds heeft geleden in het kader van de vereffening van de Holding. Wat is de regering van plan ?

Décisions Anticipées qui concernent les démembrements des droits de propriété en Région de Bruxelles-Capitale et quel est le monitoring mis en place pour s'assurer de l'exécution des recettes de l'enregistrement ?

Pour les droits de donation, M. Tomas s'interroge sur le fait que 2011 serait une année si spéciale. Qu'est-ce qui explique la reprise des droits de donation ? C'est un peu court de renvoyer à l'estimation du SPF Finances. Le ministre a-t-il de plus amples explications à fournir ?

La taxe régionale forfaitaire ne varie pas par rapport à l'initial 2011. Le montant inscrit en 2009 est le même qu'en 2010. Il existe pourtant un accroissement considérable de la population. Même à supposer que dans cette population on dénombre des personnes à faibles revenus qui bénéficient de l'exonération, ce n'est forcément pas le cas de tous. Comment l'expliquer ? Quid d'une meilleure perception de la taxe ?

La recette de la taxe sur les établissements bancaires et financiers ainsi que sur les distributeurs automatiques de billets augmente entre 2011 et 2012 sur base de droits constatés. Le gouvernement a-t-il discuté pour augmenter cette taxe comme cela s'est passé dans d'autres Régions ?

La hausse importante de l'intervention de solidarité nationale est-elle uniquement liée à l'appauvrissement ? Comment se fait-il que le montant de base augmente ainsi que l'intervention de solidarité nationale ?

En ce qui concerne le budget des dépenses 2012 :

À la mission 18 (construction et gestion de réseau de transport en commun) on note une augmentation de 71,9 millions d'euros. Cette augmentation est-elle liée à l'augmentation de 45 millions d'euros du refinancement du fédéral ? Est-ce que dans le cadre de ce refinancement la STIB devra dégager un boni pour alléger le budget régional ?

À la mission 15 (promotion de l'efficacité énergétique et régulation des marchés de l'énergie) on note un changement important. Cela s'explique par la nouvelle ordonnance gaz, électricité en juillet 2001. L'ensemble du fonds de l'article 26 de cette ordonnance est désormais versé à l'IBGE pour la gestion de primes énergie. Or une partie de ces fonds servait à l'éclairage public. Comment sera-t-il désormais financé ?

Il n'est pas fait référence aux pertes subies par le fonds du logement dans le cadre de la liquidation du Holding. Que prévoit le gouvernement ?

Bij opdracht 24, heeft de heer Tomas vernomen dat het GAN ontvangsten zou derven wegens het gebrek aan beslissingen binnen de regering. De heer Tomas wenst een lijst van de gemiste ontvangsten te krijgen.

De heer Emmanuel De Bock maakt gewag van straight loans voor een bedrag van 795 miljoen euro. Die bestonden niet in 2009, 2010 en 2011. Bij welke financiële instellingen zijn zij aangegaan ?

In 2010 waren er 11 schatkistcertificaten en in 2011 zijn er 16. Zijn ze allen genomen bij de Gemeentelijke Holding en bij Dexia, of ook bij andere instellingen ?

Hoever staat het met de gerechtelijke procedure in het kader van de vordering van de niet-geïnde trekkingsrechten inzake het tewerkstellingsbeleid ?

Mevrouw Barbara Trachte voegt nog enkele vragen toe aan die van de heer Pesztat, inzake de naleving van voornoemde organieke ordonnantie van 2006.

De begrotingscontrole beperkt zich niet tot het Ministerie, maar betreft ook de autonome bestuursorganen van het Gewest, die meer dan 60 % van de begroting ontvangen.

De artikelen 85 en 86 van de organieke ordonnantie voorzien in twee categorieën autonome bestuursinstellingen. Voor de eerste categorie wordt de begroting ter goedkeuring voorgelegd aan het Parlement. Voor de tweede categorie worden de begrotingen meegedeeld, zodat degene die gewestelijke dotaties bevatten kunnen beoordeeld worden. Het Hof merkt op dat die begrotingen in 2012 werden toegevoegd. De Ecolo-fractie is van plan ze te onderzoeken in de verschillende commissies, zowel voor de eerste als de tweede categorie. Het Rekenhof heeft dat trouwens al gedaan.

Inzake de niet-geconsolideerde instellingen, die niet bedoeld worden in de organieke ordonnantie, voorziet het regeerakkoord niettemin in de versterking van de budgettaire rol van het Parlement. In het akkoord wordt gezegd dat de regering bij de indiening van de begrotingen verplicht is de inlichtingen betreffende de algemene toestand van de gehele gewestelijke financiën duidelijk bekend te maken, met name deze over de alternatieve financiering van door het Gewest gewaarborgde schulden, alsook deze betreffende gewestelijke semioverheidsinstellingen, zowel degene die deel uitmaken van de consolidatieperimeter als de andere.

Hoever staat het met de uitvoering van dit deel van het meerderheidsakkoord ? Vorig jaar wilde de minister, voor de instellingen buiten de perimeter en die welke niet ressorteren onder de wet van 1954, werken maken van de vorm van de begrotingen van die instellingen met het oog op een eventuele uniformering.

À la mission 24, il revient à M. Tomas que si l'ARP avait des recettes qui ne seraient pas réalisées, ce serait dû à des décisions qui n'ont pas été prises au sein du gouvernement. M. Tomas souhaite avoir une liste des recettes non réalisées.

M. Emmanuel De Bock indique que des *straight loans* ont été pris pour un montant de 795 millions d'euros. En 2009, 2010 et en 2011 il n'y en avait aucun. Auprès de quelles institutions financières ont-ils été pris ?

En 2010, on compte 11 billets de trésorerie. Seize en 2011. Sont-ils tous du Holding communal et auprès de Dexia ou ont-ils été pris auprès d'autres institutions ?

Quel est l'état de la procédure judiciaire dans le cadre de la récupération du non-perçu sur les droits de tirage de la politique de l'emploi ?

Mme Barbara Trachte ajoute quelques demandes en complément de ce qui a été dit par M. Pesztat et qui concernent le respect de l'ordonnance organique de 2006 susmentionnée.

Le contrôle budgétaire ne se limite pas au Ministère, mais concerne aussi les organismes administratifs autonomes qui gravitent autour de la Région et qui réceptionnent plus de 60 % du budget.

Les articles 85 et 86 de l'ordonnance organique prévoient deux catégories d'organismes administratifs autonomes. Une première catégorie voit son budget soumis au Parlement pour approbation. Une deuxième catégorie communique ses budgets, ce qui permet d'apprécier les budgets qui contiennent des dotations régionales. La Cour note qu'en 2012, ces budgets ont été annexés. Le groupe Écolo compte les examiner dans les différentes commissions, qu'ils soient de première ou de seconde catégorie. La Cour des comptes s'est d'ailleurs livrée de son côté à cet exercice.

À propos des institutions non consolidées qui ne sont pas visées par l'ordonnance organique, l'accord de gouvernement prévoit néanmoins le renforcement de la fonction budgétaire du Parlement. Il y est dit que le gouvernement sera tenu de publier clairement en particulier lors du dépôt des budgets les informations relatives à l'état général des finances régionales prises dans leur ensemble notamment celles portant sur le financement alternatif et les dettes garanties par la Région ainsi que celles portant sur les organismes pararégionaux qu'ils fassent partie ou non du périmètre de consolidation.

Où en est la mise en œuvre de cette partie de l'accord de la majorité ? L'année précédente, le ministre avait souhaité pour les organismes hors périmètre et ceux qui ne relèvent pas de la loi de 1954 engager un travail sur la forme des budgets de ces organismes en vue d'une éventuelle uniformisation.

Een ander aspect van de organieke ordonnantie van 2006 betreft artikel 22, dat voorziet in begrotingsdoelstellingen, een beleidskeuzenota en een meerjarenbegroting. Bij de goedkeuring van de initiële begroting 2010 werd dat punt uitgesteld. Mevrouw Trachte herhaalt dat verzoek, meer bepaald in verband met de herfinanciering en de keuzes die moeten worden gemaakt.

Hoever staat het Gewest met de goedkeuring en de voorlegging van de rekeningen, zodat de ordonnantie van 2006 wordt nageleefd, i.e. de goedkeuring van de initiële begroting en het toezicht op de rekeningen van het voorgaand jaar

De heer Didier Gosuin merkt op dat Europa in 2011 het besluit inzake geluidshinder heeft bekrachtigd, zodat de minister kon aankondigen dat hij zou beginnen met het vorderen van alle taksen/boeten. Is het mogelijk te zeggen hoever het staat met de strategie en de verhoopte invorderingen ?

De Voorzitter stelt voor dat de minister werkt aan een antwoord op die vragen tegen de vergadering van 28 november e.k.

Voortzetting van de algemene bespreking (28 november 2011)

De minister wil, alvorens op de gestelde vragen te antwoorden, de stand meedelen van het dossier betreffende de Gemeentelijke Holding. Hij herinnert eraan dat verschillende volksvertegenwoordigers er bij de algemene bespreking naar hebben verwezen. Hij deelt mee dat er een politiek akkoord is gesloten, ervan uitgaand dat de Gemeentelijke Holding op 7 december in vrijwillige vereffening zal gaan en een vereffenaar zal aanwijzen.

De informatie die hij zal meedelen, gaat dus uit van de veronderstelling van een vrijwillige vereffening, hetgeen pas een feit zal zijn op het moment dat de Gemeentelijke Holding daar effectief aan begint.

De volgende elementen springen in het oog :

- het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een waarborg toegewezen voor een bedrag van 67,5 miljoen euro (het totale bedrag van de Gewesten bedraagt 450 miljoen euro);
- het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een lening op korte termijn toegekend (*CP-commercial papers*/handelspapier) voor een bedrag van 30 miljoen euro (het totale bedrag van de Gewesten bedraagt 120 miljoen euro);
- Dexia Bank België (DBB) garandeert de liquiditeit van de Gemeentelijke Holding tot 7 december 2011, datum waarop de Holding vrijwillig in vereffening zal gaan;

Un autre aspect de l'ordonnance organique de 2006 concerne l'article 22 qui prévoit des objectifs budgétaires, une note d'orientation et un plan budgétaire pluriannuel. Lors de l'adoption du budget initial 2010, ce point avait été reporté. Mme Trachte renouvelle cette demande et lie sa question au refinancement et aux choix à faire.

Où en est la Région dans l'adoption et la présentation des comptes, de sorte que l'ordonnance de 2006 soit respectée, à savoir l'adoption d'un budget initial et le contrôle des comptes de l'année précédente ?

M. Didier Gosuin note qu'en 2011, l'Europe a validé l'arrêté-bruit, ce qui avait permis au ministre d'annoncer qu'il activerait la récupération de toutes les taxes/amendes. Est-il possible de faire le point sur les stratégies et les espoirs de recouvrement en la matière ?

La Présidente suggère au ministre de préparer les réponses pour la réunion du 28 novembre prochain.

Poursuite de la discussion générale (28 novembre 2011)

Le ministre se propose, avant de répondre aux questions posées, d'évoquer l'état du dossier « Holding Communal ». Il rappelle que plusieurs députés y ont renvoyé lors de la discussion générale. Il indique qu'un accord politique a été conclu autour de l'idée que le Holding Communal ira, le 7 décembre, en liquidation volontaire et qu'il désignera un liquidateur.

Les précisions qu'il apportera partent donc de l'hypothèse d'une liquidation volontaire, ce qui ne sera effectif qu'au moment où le Holding Communal y aura procédé.

Les éléments suivants sont les plus marquants :

- la Région bruxelloise a accordé une garantie pour un montant de 67,5 millions d'euros (le montant total des Régions est de 450 millions d'euros);
- la Région de Bruxelles-Capitale a accordé un emprunt à court terme (*commercial papers*) (CP) pour un montant de 30 millions d'euros (le montant total des Régions est de 120 millions d'euros);
- Dexia Banque Belgique (DBB) garantit la liquidité du Holding Communal jusqu'au 7 décembre 2011, date à laquelle le Holding ira en liquidation volontaire;

- in hun politiek akkoord van 22 oktober 2011, zien de Gewesten af van de leningen op korte termijn en beslissen een beroep te doen op de gewestelijke waarborgen, eventueel in de vorm van een overname van bepaalde leningen;
- de Gewesten verbinden zich ertoe dat de andere CP-investeerders (voor het BHG, gaat het over het Brusselse Huisvestingsfonds voor een bedrag van ongeveer 32 miljoen euro) voor maximum de helft hun terugvorderingen laten vallen;
- na overleg tussen de Gewesten, Dexia Bank België en de Gemeentelijke Holding, werd dat politieke akkoord omgezet in contracten die bepalen dat de Gewesten bepaalde leningen overnemen die DBB aan de Gemeenteholding heeft toegekend, en ook andere leningen zullen overnemen of terugbetalen aan andere crediteuren aan de Gemeentelijk Holding.

De gevolgen voor de begroting zien er als volgt uit :

Nadat de voorzitter van de raad van commissarissen van het Instituut van de Nationale Rekeningen werd ondervraagd, werd op vrijdag 25 november gesteld dat een schuldovername in gemeenschappelijke akkoord moet worden beschouwd als een kapitaaloverdracht (code 5), wat bijgevolg op het ESR-saldo zal wegen.

Elk Gewest heeft beslist om die schuldovername in de begroting 2011 op te nemen. In de veronderstelling dat er geen compensatie komt, betekent dat voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een bijkomend tekort van 97,5 miljoen euro.

Op 28 november heeft de Brusselse Regering zich gebogen over de problematiek en beslist om het begrotingstekort te handhaven zoals oorspronkelijk vastgelegd, te weten – 313 miljoen euro. Ze vond het akkoord noodzakelijk om compensatiemaatregelen uit te werken.

Een en ander zal leiden tot begrotingsverrichtingen, onder meer een verbetering van de inkomsten als gevolg van zeer recente gegevens betreffende de uitvoering, alsmede van een adequate controle van de uitvoering van de uitgavenbegroting.

Er zal een unieke en uitzonderlijke stap worden gezet vanwege de thesauriën van het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en vanwege de nv Haven van Brussel.

Die vermindering van de thesauriemiddelen zal progressief worden verrekend in 2012, 2013, 2014 en 2015, zodat die organen hun beleid kunnen voortzetten.

Wegens de impact op de begrotingsaanpassing 2011 die nu wordt besproken, dient de minister twee amendementen

- dans leur accord politique du 22 octobre 2011, les Régions renoncent aux emprunts à court terme et décident de faire appel aux garanties régionales, éventuellement sous forme de reprise de certains emprunts;
- les Régions s'engagent à ce que les autres investisseurs CP (pour la RBC, il s'agit du Fonds bruxellois du Logement pour un montant total d'environ 32 millions d'euros) renoncent pour maximum la moitié à leur possibilité de recouvrement de créance;
- en concertation entre les Régions, Dexia Banque Belgique et le Holding Communal, cet accord politique a été transformé en contrats, qui prévoient que les Régions reprennent certains prêts que la DBB a accordés au Holding Communal, ainsi que la reprise ou le remboursement de certains autres prêts d'autres crédateurs au Holding Communal.

Les conséquences budgétaires sont les suivantes :

Après avoir consulté le président du conseil d'administration de l'Institut des comptes nationaux, il a été confirmé le vendredi 25 novembre qu'une reprise de dettes en commun accord doit être considérée comme un transfert de capital (code 5) et pèsera en conséquence sur le solde SEC.

Chaque Région a décidé d'inscrire cette reprise de dettes au budget 2011. Dans l'hypothèse d'absence de compensation, ceci implique pour la Région de Bruxelles-Capitale un déficit supplémentaire de 97,5 millions d'euros.

Ce 28 novembre, le Gouvernement bruxellois s'est penché sur la problématique et a décidé de maintenir le déficit budgétaire initialement prévu à – 313 millions d'euros. Il a trouvé l'accord nécessaire pour élaborer des mesures de compensation.

Des opérations budgétaires seront générées, entre autres une amélioration des recettes suite à des données très récentes concernant l'exécution, ainsi que par un contrôle adéquat de l'exécution du budget des dépenses.

Une intervention exceptionnelle et unique de la part des trésoreries du Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et de la SA Port de Bruxelles sera réalisée.

Cette diminution des moyens de trésorerie sera imputée de manière progressive en 2012, 2013, 2014 et 2015, afin que ces organismes puissent poursuivre leur politique

En raison de l'influence sur l'ajustement budgétaire 2011 en discussion, le ministre dépose deux amendements.

in. Hij verwijst eveneens naar amendement nr. 2 op de *New Deal*, alsook naar een erratum.

Amendement nr. 1 op de ordonnantie houdende de aanpassing van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011 zorgt voor een wettelijke basis voor de terugbetalingen in 2011, alsook voor de schuldovertnames, de schuldannulaties en de betaling van de leningswaarborgen.

Het amendement op de ordonnantie betreffende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 bevat de bepalingen en wijzigingen die noodzakelijk zijn in die ordonnantie om de voorgestelde compensatiemaatregelen te kunnen uitvoeren en het begrotingstekort ongewijzigd te houden op – 313 miljoen euro.

In verband met de bespreking van opdracht 6 betreffende het beheer en de financiële en begrotingscontrole, zegt de minister dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een meerjarentraject heeft uitgetekend om tot een begrotingsevenwicht te komen, aangezien men op federaal vlak een tijdelijk akkoord heeft bereikt betreffende de correcte financiering van Brussel.

De uitvoering van de begroting 2012 zal nog meer dan in het verleden van nabij gevolgd moeten worden, rekening houdend met de economische prognoses die neerwaarts herzien werden. In geval van een positieve evaluatie heeft de minister er geen bezwaar tegen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over vijf jaar extra inspanningen levert om in 2015 het evenwicht te bereiken.

De verlaging van het begrotingstekort, de weg naar het evenwicht, zal leiden tot een kleinere groei van de schuld. De heer Peszkat gaat er blijkbaar mee akkoord om de schuld te verlagen.

De heer de Clippele heeft gesproken van de diensten van het Schuldbeheer, die geleid worden door de heer Outers, die uitstekend werk heeft verricht. Dankzij een defensieve strategie zijn ze erin geslaagd de consolidatiebehoeften voor 2011 helemaal af te sluiten. Ze konden de schuld op korte termijn terugbrengen tot slechts 80 miljoen euro. Aangezien het Gewest bijna geen gebruik heeft gemaakt van de financiële instrumenten op korte termijn (een kaskrediet van 500 miljoen euro en een negatieve Euribor-marge), is het meer dan een jaar lang beschermd tegen een aanval op de markten alvorens een nieuwe consolidatie op lange termijn noodzakelijk is.

De minister gaat verder over de ontvangsten en antwoordt op de opmerkingen van mevrouw Brouhon en mevrouw De Pauw en van de heren Gosuin en Peszkat over de extra middelen in het kader van de zesde staatshervorming.

Hij legt uit dat het deel « Correcte financiering van de Brusselse instellingen » uit twee delen bestaat. Het eerste deel betreft een aanvulling « dode hand » (compensatie

Il renvoie également à un amendement n° 2 sur le *New Deal* ainsi qu'à un erratum.

L'amendement n° 1 à l'ordonnance ajustant le budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011 offre une base légale pour les remboursements en 2011, ainsi que pour les reprises de dettes, les annulations de dettes et le paiement des garanties d'emprunts.

L'amendement à l'ordonnance relative au deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 prévoit les dispositions et modifications nécessaires dans cette ordonnance afin de pouvoir mettre en œuvre les mesures de compensation proposées en gardant le déficit budgétaire inchangé à – 313 millions d'euros.

Bien que la commission discutera plus avant de la mission 6 « Gestion et contrôle financier et budgétaire », le ministre précise que la Région de Bruxelles-Capitale s'inscrit dans une trajectoire pluriannuelle afin d'arriver à un équilibre budgétaire puisqu'au niveau fédéral on est arrivé à un accord temporaire concernant le financement correct de Bruxelles.

L'exécution budgétaire 2012 devra, encore plus que par le passé, être suivie de près, compte tenu des prévisions économiques revues à la baisse. En cas d'évaluation positive, le ministre ne voit pas d'objection à ce que la Région de Bruxelles-Capitale fasse des efforts supplémentaires en 5 ans afin de réaliser un équilibre en 2015.

La diminution du déficit budgétaire, le chemin vers l'équilibre, fera que l'accroissement de la dette sera diminué. M. Peszkat est apparemment favorable à une diminution de la dette.

M. de Clippele a fait allusion aux services de la Gestion de la Dette, dirigés par M. Outers, qui livrent un excellent travail. Grâce à une stratégie défensive, ils ont réussi à clôturer complètement les besoins en consolidation pour 2011. Ils ont su ramener la dette à court terme à un montant de seulement 80 millions d'euros. Comme la Région n'a presque pas utilisé les instruments financiers sur le court terme (un crédit caisse de 500 millions d'euros associés à une marge Euribor négative), la Région est protégée contre une attaque sur les marchés et cela pour un délai dépassant un an, avant de devoir passer à une nouvelle consolidation à long terme.

Le ministre poursuit son propos sur les recettes et répond aux interventions de Mmes Brouhon et De Pauw, et de MM. Gosuin et Peszkat sur les moyens supplémentaires dans le cadre de la sixième réforme de l'État.

Il explique que le volet « Financement correct des institutions bruxelloises » consiste en deux parties. Une première partie concerne un complément « mainmorte » (compensa-

tegen 100 % voor de niet-geïnde inkomsten), een dotatie « mobiliteit » ten belope van 45 miljoen euro, een bedrag voor de financiering van de taalpremies, dat globaal op 25 miljoen euro wordt geraamd, een extra krediet van 30 miljoen euro voor het fonds voor de financiering van bepaalde uitgaven verbonden aan de veiligheid die voortvloeien uit de organisatie van de Europese topontmoetingen in Brussel en een bijzondere dotatie VGC/Cocof (10 miljoen euro in 2012; dit bedrag zal geleidelijk verhoogd worden).

Volgens het akkoord zullen die extra middelen afkomstig van de federale overheid vanaf 2012 overgedragen worden.

Het tweede deel betreft de « pendelaars » en de « internationale ambtenaren » en is pas vanaf 2013 van kracht.

Op de begroting 2012 worden drie bedragen ingeschreven.

Wat de « dode hand » betreft, bepaalt het institutioneel akkoord dat de huidige compensatie ten belope van 72 % van de niet-geïnde gemeentelijke opcentiemen vanaf 2012 zal worden opgetrokken tot 100 %, met inbegrip van het gewestelijk aandeel en de opcentiemen van de agglomeratie.

Het bedrag van 24 miljoen euro in het akkoord is een raming en werd vervolgens verfijnd op basis van de percentages en de kadastrale inkomens van dit jaar, wat tot een extra bedrag van 27 miljoen euro leidt.

Het exacte bedrag van de dode hand wordt elk jaar na de zomer berekend door de FOD Binnenlandse Zaken op basis van de recentste gegevens over de kadastrale inkomens van de gebouwen die in aanmerking komen voor die compensatie.

Ondertussen wordt de « dode hand 2012 » geraamd op bijna 65 miljoen euro. Deze raming is iets voorzichtiger dan de berekening die onlangs werd uitgevoerd door de Facultés Universitaires Saint-Louis, die in hun studie over de correcte financiering van Brussel op een bedrag van 65,2 miljoen euro uitkwamen.

Het bedrag voor de taalpremies is 25 miljoen euro en dient voor verschillende doelen :

- 1) de financiering van een nieuwe federale en forfaitaire premie voor de gewestelijke en gemeentelijke ambtenaren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 2) de financiering van een nieuwe federale jaarlijkse premie voor de brandweermannen en de medewerkers van de medische spoeddiensten;
- 3) steun aan de gemeenten en de gewestelijke diensten om de jaarlijkse kostprijs van hun taalpremies te dekken.

tion à 100 % des revenus non perçus), une dotation « mobilité » pour un montant de 45 millions d'euros, un montant destiné au financement des primes linguistiques, estimé globalement à 25 millions d'euros, un crédit supplémentaire de 30 millions destiné au Fonds pour le Financement de certaines dépenses qui sont liées à la sécurité, découlant de l'organisation des sommets européens à Bruxelles, et une dotation spéciale COCOF/VGC (10 millions d'euros en 2012; ce montant augmentera progressivement).

Selon l'accord, ces moyens supplémentaires fédéraux seront d'application à partir de l'année 2012.

La deuxième partie concerne les « navetteurs » et les « fonctionnaires internationaux » et n'entrera en vigueur qu'à partir de 2013.

Au budget 2012, trois montants sont inscrits.

En ce qui concerne la « mainmorte », l'accord institutionnel stipule que l'actuelle compensation à hauteur de 72 % des centimes additionnels communaux non perçus sera à partir de 2012 élargie à 100 %, en ce compris la part régionale et les centimes additionnels de l'agglomération.

Le montant de 24 millions d'euros repris dans l'accord est une estimation approximative, ensuite affinée sur la base des taux et des revenus cadastraux de cette année, ce qui résulte en un complément de 27 millions d'euros.

Le montant précis de la mainmorte est calculé chaque année, après l'été, par le SPF Intérieur sur la base des données les plus récentes des revenus cadastraux des bâtiments qui sont pris en compte pour cette compensation.

Entre-temps la « mainmorte 2012 » est estimée à un montant de presque 65 millions d'euros. Cette estimation est un peu plus prudente que le calcul effectué récemment par les Facultés Universitaires Saint-Louis, qui dans leur étude sur le financement correct de Bruxelles, arrivaient à un montant de 65,2 millions d'euros.

Le montant concernant les primes linguistiques est de 25 millions d'euros et sert plusieurs objectifs :

- 1) le financement d'une nouvelle prime, fédérale et forfaitaire pour les fonctionnaires régionaux et communaux dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- 2) le financement d'une nouvelle prime fédérale et annuelle pour les pompiers et collaborateurs des services d'urgence médicale;
- 3) aider les communes ainsi que les services régionaux à couvrir le coût actuel de leurs primes linguistiques.

Enkel deze laatste categorie is ingeschreven op onze begroting. De werkgroep *ad hoc* moet de verdeling nog nauwkeuriger berekenen. Het gaat dus om een voorzichtige raming van het deel voor het Gewest.

Wat de PB-dotatie betreft, wordt op de begroting het bedrag ingeschreven dat de financieringswet ons thans oplegt, hoewel het de bedoeling is om die wet grondig te herschrijven. Het Rekenhof heeft die methode in zijn verslag gevalideerd.

Wat de voorbereidingen op de fiscale autonomie betreft, verwijst de minister mevrouw De Pauw naar een interpellatie van de heer Gosuin en herinnert eraan dat hij een nieuwe informaticoepassing laat ontwikkelen die niet alleen voor de inning van de onroerende voorheffing, maar ook van andere belastingen zou moeten zorgen.

De heer Vanraes heeft in nauwe samenwerking met de minister bevoegd voor het openbaar ambt het startsein gegeven voor de modernisering van de fiscale financiële diensten om een performante en moderne belastingadministratie tot stand te brengen.

In antwoord op de opmerkingen van de heer de Clippele over de stijging van de belasting per m² volgens wie de regering de belasting op de oppervlakten van meer dan 300 m² heeft verhoogd door de verschillende eigenaars van eenzelfde gebouw als een enkele eigenaar te beschouwen, verwijst de minister naar de ordonnantie van 17 maart 2011 die als volgt luidt: « Zo de belasting ten laste valt van meerdere belastingplichtigen, zijn deze hoofdelijk gehouden tot de betaling van deze belasting. ».

Deze bepaling betekent dat, als de gewestelijke belasting voor een gebouw bijvoorbeeld 1.000 euro bedraagt en het gebouw in onverdeeldheid tot bijvoorbeeld vijf eigenaars behoort, de belastingadministratie die 1.000 euro van een enkele eigenaar kan eisen in plaats van 200 euro van elke eigenaar.

Er is geenszins sprake van de belastingdruk te verhogen, maar om solidaire aansprakelijkheid tussen belastingplichtigen in te voeren, teneinde de administratieve behandeling en inning van de belasting te vergemakkelijken.

In verband met de opmerking van mevrouw Fremault en mevrouw Brouhon over de ontvangsten uit weddenschappen en spelen en uit casinospelen bevestigt de minister dat de ontvangsten uit de belasting op weddenschappen en spelen bij de aanpassing daalt. Dat is trouwens de enige gewestelijke belastingontvangst die afneemt. Het gaat natuurlijk om een raming door de FOD Financiën. De initiële raming was 1,3 miljoen euro hoger dan de aangepaste raming, die eveneens van de hand van de FOD Financiën was. Die aanvankelijke raming blijkt te optimistisch, aangezien de werkelijke realisaties eind september 18,2 miljoen euro bedroegen.

Cette dernière catégorie seulement se trouve inscrite dans notre budget. Le groupe de travail *ad hoc* doit encore calculer de manière plus précise la répartition. Il s'agit donc d'une estimation prudente de la part destinée à la Région.

En ce qui concerne la dotation IPP, bien que le but soit de réécrire la loi de financement en profondeur, le budget inscrit ce que la loi de financement prescrit actuellement. La Cour des comptes a validé cette méthode dans son rapport.

En ce qui concerne les préparations à l'autonomie fiscale, le ministre renvoie Mme De Pauw à une interpellation de M. Gosuin et rappelle qu'il développe une nouvelle application informatique qui devrait non seulement rendre possible la perception du précompte immobilier, mais devrait également pouvoir s'ouvrir à d'autres impôts.

En étroite concertation avec le ministre compétent pour la Fonction publique, M. Vanraes a initié la modernisation des services fiscaux afin d'arriver à une administration fiscale performante et moderne.

En réponse aux remarques de M. de Clippele sur la hausse de la taxe m², et qui visaient à dire que le Gouvernement a augmenté la taxe sur les surfaces de plus de 300 m² en globalisant l'identité des différents propriétaires d'un même immeuble, le ministre cite l'ordonnance du 17 mars 2011, qui stipule que : « Si la taxe est à charge de plusieurs propriétaires, ils sont solidairement tenus du paiement de cette taxe. ».

Cette disposition signifie par exemple que lorsque la taxe régionale pour un immeuble s'élève à 1.000 euros et que cet immeuble appartient en indivision à cinq propriétaires, l'administration fiscale peut réclamer l'intégralité de ces 1.000 euros à un seul propriétaire au lieu de devoir réclamer 200 euros auprès de chaque propriétaire.

Il n'est nullement question d'augmenter la pression fiscale, mais simplement de prévoir une responsabilité solidaire entre redevables, afin de simplifier le traitement administratif et la perception de la taxe.

A propos de la remarque de Mmes Fremault et Brouhon sur les recettes jeux et paris et sur les jeux de casino, le ministre confirme que la recette en matière de taxe sur les jeux et paris diminue au feuillet d'ajustement. C'est d'ailleurs la seule recette dans les impôts régionaux qui diminue. Il s'agit évidemment d'une estimation, une estimation faite par le SPF Finances. L'estimation initiale, de 1,3 million d'euros supérieure à l'estimation ajustée, était également une somme reprise du SPF Finances. Cette estimation initiale s'avère apparemment trop optimiste, dès lors que fin septembre, les réalisations effectives ne s'élevaient qu'à 18,2 millions d'euros.

In 2010 bedroeg de totale ontvangst van de heffing op spelen en weddenschappen 24,5 miljoen euro. Dit jaar heeft de Regering 24,8 miljoen euro ingeschreven in de begroting, een beetje meer, maar minder dan verwacht.

De fiscale ontvangsten die verband houden met het casino bedroegen 16 miljoen euro in 2010. Dit jaar realiseert de Regering eind september 12,4 miljoen euro. De ontvangst uit het casino voor dit jaar wordt voorzichtig geraamd op een totaal bedrag van 16 miljoen euro. Tot nog toe vertonen de ontvangsten van het casino dus alleszins geen daling.

De ontvangsten uit spelen en weddenschappen, met inbegrip van de ontvangsten uit het casino, dalen niet. De Regering speelt echter voorzichtig en voorziet daarvoor geen stijging meer.

In verband met het programma 070 had mevrouw Brouhon vragen bij de ontvangst van 3.479.000 euro die elk jaar wordt ingeschreven in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing.

Om de vastberadenheid te illustreren om deze ordonnantie uit te voeren, werd deze ontvangst in 2002, toen de structuur van de middelenbegroting grondig werd gewijzigd, op een aparte basisallocatie ingeschreven.

Zoals het Rekenhof jaarlijks in zijn verslag vermeldt, maakt de federale administratie bij het doorstorten van de geïnde bedragen geen onderscheid tussen soorten onroerende voorheffing. Alles komt in één en dezelfde basisallocatie terecht.

Pro memorie, herinnert de minister eraan dat de ordonnantie van 1994 haar oorsprong vindt in het feit dat de federale overheid begin jaren negentig geen compensaties meer wou geven voor openbare gebouwen van de deelentiteiten (Gewesten en Gemeenschappen).

De toenmalige minister van Financiën streefde naar een samenwerkingsakkoord dat zou voorzien in een gelijkwaardige dodehand*bis*-compensatie vanwege deze deelentiteiten, maar dat ging niet door, waarop een ordonnantie werd aangenomen die zulke gebouwen onderwerpt aan onroerende voorheffing.

Op de opmerking van de heer Gosuin over de strategieën en hoop op inning van boetes ten laste van de luchtvaartmaatschappijen antwoordt de minister dat het BIM onlangs op grond van uiterst strenge criteria 24 dossiers heeft geselecteerd met duidelijke, niet-betwiste overtredingen voor aanzienlijke bedragen.

Het BIM stelt die overtredingen immers vast, stelt processen-verbaal op, legt de boete op en verzoekt de overtreder in een eerste fase de boete te betalen.

En 2010, la recette totale de la taxe sur les jeux et paris était de 24,5 millions d'euros. Cette année, le Gouvernement inscrit 24,8 millions d'euros au budget, soit légèrement plus, mais moins qu'escompté.

Quant aux recettes fiscales liées au casino, elles s'élevaient à 16 millions d'euros en 2010. Cette année, le Gouvernement réalise fin septembre 12,4 millions d'euros. La recette casino de cette année est prudemment évaluée à 16 millions d'euros au total. Pour l'instant en tout cas, les recettes casino ne sont donc pas en diminution.

Les recettes en jeux et paris, y compris les recettes liées au casino, ne diminuent pas, mais par souci de prudence, le Gouvernement ne prévoit plus d'augmentation en la matière.

Concernant le programme 070 Mme Brouhon posait des questions au sujet de la recette de 3.479.000 euros inscrite chaque année en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier.

Afin d'illustrer la détermination à mettre en œuvre cette ordonnance, cette recette a été inscrite sous une allocation de base séparée en 2002, année où la structure du budget des moyens a été modifiée en profondeur.

Comme l'indique chaque année la Cour des comptes dans son rapport, lorsque l'administration fédérale reverse les montants perçus, elle ne fait aucune distinction entre les types de précompte immobilier. Tout aboutit sous une seule et même allocation de base.

Le ministre rappelle pour mémoire que l'ordonnance de 1994 trouve son origine dans le fait qu'au début des années 1990, l'autorité fédérale ne souhaitait plus accorder de compensations pour les bâtiments publics des entités fédérées (Régions et Communautés).

Le ministre des Finances de l'époque s'est efforcé de conclure un accord de coopération prévoyant une compensation « mainmorte *bis* » similaire de la part de ces entités fédérées. Mais l'accord n'ayant pas abouti, on a voté une ordonnance qui assujettit ce type de bâtiments au précompte immobilier.

En réponse à la remarque de M. Gosuin sur les stratégies et espoirs de recouvrement en matière des amendes à charge des compagnies aériennes, le ministre explique que l'IBGE vient de sélectionner avec la plus grande rigueur 24 dossiers où les infractions sont manifestes et non contestées et dont les montants sont significatifs.

C'est en effet l'IBGE qui constate les infractions, établit les procès-verbaux, inflige l'amende et invite le contrevenant à s'acquitter de l'amende dans un premier temps.

De aldus geselecteerde dossiers hebben betrekking op een totaal bedrag van 1,6 miljoen euro, en zijn nagenoeg klaar voor inning onder dwang door zijn diensten, die bevoegd zijn om onbetaalde boetes te vorderen.

Deze dwangmaatregelen, met bevel tot betaling binnen 30 dagen, worden betekend bij ter post aangetekende brief, zoals bepaald in artikel 40 van de ordonnantie van 25 maart 1999.

De hoop om door middel van een aangetekende zending te kunnen innen, is *a priori* heel klein, aangezien het voornamelijk gaat om buitenlandse luchtvaartmaatschappijen die tot nu toe geen enkel gevolg hebben gegeven aan het verzoek tot betaling van het BIM.

Bijgevolg kan de dwangmaatregel betekend worden bij deurwaardersexploot als de boete nog onbetaald blijft. De betrokken maatschappij kan dan verzet aantekenen tegen de uitvoering van de dwangmaatregel bij de rechter bij wie de zaak aanhangig is.

De inningsprocedure gaat dus door, hoewel de Regering momenteel uit voorzichtigheid geen enkele ontvangst heeft voorzien.

In antwoord op de opmerkingen van mevrouw De Pauw, mevrouw Brouhon en mevrouw Fremault over de nood aan een raming van de trekkingsrechten, licht de minister toe dat het ingeschreven bedrag datgene is waarop het Gewest meent recht te hebben op jaarbasis. Die financiële bijdrage van de federale overheid wordt verleend op grond van twee bijzondere wetten : de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen en de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Daarin wordt duidelijk gezegd dat de federale overheid die middelen toekent op grond van de werkelijk gecreëerde jobs. Voor elke job die tot stand komt, heeft het Gewest recht op 7.433 euro.

Voor de aangepaste begroting 2011 schrijft de Regering dus het bedrag in waarop het Gewest – volgens de berekeningen van Actiris – dit jaar recht heeft, te weten 52,7 miljoen euro. Dat bedrag omvat geen achterstallen.

Voor de initiële begroting 2012 is hetzelfde door Actiris berekende bedrag ingeschreven, aangezien het verzoek van de Regering geheel gewettigd is.

Het zou blijk geven van weinig daadkrachtig de verkeerde bedragen uit de federale begroting braafjes in te schrijven.

De begroting ziet overigens helemaal niet af van de achterstallen. Ze worden gevorderd via de gerechtelijke weg. Naar gelang van het verloop van de procedure is de regering van plan de achterstallen te gepasten tijde in te schrijven.

Les dossiers ainsi sélectionnés portent sur un montant total de 1,6 million d'euros, et sont pour ainsi dire prêts pour faire l'objet d'un recouvrement par voie de contrainte par mes services, compétents pour réclamer les amendes impayées.

Ces contraintes – avec commandement de payer dans les 30 jours – seront notifiées par envoi recommandé à la poste, comme prévu à l'article 40 de l'ordonnance du 25 mars 1999.

L'espoir de recouvrement par envoi recommandé est *a priori* plutôt faible, dès lors qu'il s'agit principalement de compagnies aériennes étrangères n'ayant donné jusqu'ici aucune suite aux avis de paiement de l'IBGE.

Dès lors, si l'amende reste toujours impayée, la contrainte pourra être signifiée par exploit d'huissier. La compagnie concernée peut alors faire opposition contre l'exécution de la contrainte auprès du juge des saisies.

La procédure de recouvrement suit donc son cours, même si pour l'instant, le Gouvernement n'a par prudence prévu aucune recette.

En réponse aux remarques de Mmes De Pauw, Brouhon et Fremault sur l'estimation des droits de tirage, le ministre explique que le montant inscrit est celui auquel la Région estime avoir droit sur base annuelle. Cette intervention financière de l'autorité fédérale est accordée sur la base de deux lois spéciales : la loi spéciale de réforme des institutions et celle relative au financement des Communautés et des Régions.

Il y est clairement dit que l'autorité fédérale octroie ces moyens en fonction des emplois créés effectivement. Pour chaque emploi créé, la Région a droit à 7.433 euros.

Ainsi, pour l'ajusté 2011, le Gouvernement inscrit le montant auquel la Région – selon les calculs d'Actiris – a droit cette année, soit 52,7 millions d'euros. Ce montant ne contient pas d'arriérés.

Pour l'initial 2012, le même montant calculé par Actiris est inscrit, dès lors que la demande du Gouvernement est tout à fait légitime.

Ce serait faire preuve de peu de volontarisme d'inscrire docilement au budget les montants erronés prévus au budget fédéral.

Le budget ne renonce du reste aucunement aux arriérés. Ils sont réclamés par une action judiciaire. En fonction du déroulement de cette procédure, le Gouvernement compte inscrire les arriérés en temps utile.

De heer Tomas wenst te weten waarom de ontvangsten van de registratierechten op de vestiging van een hypotheek niet variëren in de aangepaste, noch in de initiële begroting, terwijl de registratierechten op verkopen respectievelijk met 12 en 3,9 % stijgen.

Voor een preciezer zicht op de evolutie van de ontvangsten, moeten de realisaties 2010 vergeleken worden met de ramingen 2011. Inzake registratierechten op verkopen, stijgen de ontvangsten 2011 dan met 14 %, in vergelijking met 5 % voor de rechten op de vestiging van een hypotheek. Dat maakt het verschil wat kleiner, maar het blijft toch bestaan. Daar zijn verscheidene verklaringen voor : aankopen met een almaar toenemend aandeel eigen middelen; toename van de aanwending van het hypothecair mandaat (= de banken beperken zich ertoe de schuldenaar die zij solvent achten een mandaat te laten ondertekenen dat hen de mogelijkheid biedt een hypotheek te nemen als de schuldenaar een verbintenis niet nakomt; men kan echter verwachten dat de banken voorzichtiger worden in deze tijd ...); en tot slot enkele « grote » verkopen waarbij geen beroep is gedaan op een hypothecaire lening.

Het is waarschijnlijker dat er grote ontvangsten zullen worden gegenereerd door de verkoop van handelsgebouwen, kantoren of andere gebouwen voor beroepsdoeleinden door ondernemingen, met eigen vermogen en zonder een beroep te doen op hypothecair krediet (en ook zonder een beroep te doen op het opstalrecht of andere rechten).

De federale diensten bevestigen dat er verhoudingsgewijs in Brussel meer verkooprechten zouden worden gegenereerd door de verkoop van handelsgebouwen, kantoren, investeringen enz. die zonder hypothecaire lening worden overgedragen dan in het Vlaams of het Waals Gewest.

Men moet voorzichtig blijven wanneer men de registratierechten wil hervormen om bepaalde ontwijkings technieken te bestrijden. Ondoordachte hervormingen in een onstabiel politiek klimaat kunnen de investeringen in de vastgoedsector afremmen en aldus het omgekeerde effect teweegbrengen.

De heer Thomas heeft verwezen naar de studie van de Facultés Université de Saint-Louis, die er inderdaad op wijzen dat er in de periode 2005-2008 grote belastingbedragen zijn ontdoken door fiscale montages. Die studie wijst er eveneens op dat die bedragen nooit volledig gerecupereerd zullen kunnen worden : een zwaardere fiscaliteit verlaagd de rendementen voor alle projectontwikkelaars en dreigt de investeringen en het aantal transacties te verminderen.

Tot slot bevestigt de studie eveneens dat een Gewest dergelijke technieken niet alleen kan bestrijden. Ofwel moet de verdeling van de bevoegdheden worden gewijzigd, ofwel moet overleg worden gepleegd met een volwaardige federale Regering (die er een budgettair belang bij heeft).

M. Tomas souhaitait savoir pourquoi les recettes des droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque ne varient pas à l'ajusté ni à l'initial, alors que les droits d'enregistrement sur les ventes augmentent respectivement de 12 et 3,9 %.

Pour avoir une vue plus exacte sur l'évolution des recettes, il convient de comparer les réalisations 2010 aux estimations 2011. En droits d'enregistrement sur les ventes, les recettes 2011 augmentent alors de 14 % contre 5 % pour les droits sur la constitution d'une hypothèque. Cela réduit quelque peu l'écart. Mais l'écart subsiste. Plusieurs causes peuvent l'expliquer : des acquisitions avec une quotité de fonds propres de plus en plus importante; des recours accrus au mandat hypothécaire, en vertu duquel les banques se contentent de faire signer aux débiteurs qu'elles estiment solvables un mandat leur permettant de prendre une hypothèque si le débiteur ne respecte pas ses engagements – mais on peut s'attendre à ce les banques deviennent plus prudents en ces temps – et enfin quelques « grosses » ventes sans recours à un prêt hypothécaire.

Il est plus probable que d'importantes recettes sont générées par la vente d'immeubles commerciaux, de bureaux ou autres immeubles à des fins professionnelles, par des entreprises avec des fonds propres, sans recours à un prêt hypothécaire (et sans recours au droit de superficie ou autre).

Les services fédéraux confirment qu'il y aurait proportionnellement davantage de droits de vente générés par la vente d'immeubles commerciaux, bureaux, investissement, etc., transmis sans prêt hypothécaire à Bruxelles qu'en Région flamande ou wallonne.

Il convient de rester prudent lorsqu'on veut réformer les droits d'enregistrement pour combattre certaines techniques d'évitement. Des réformes irréfléchies dans un contexte d'instabilité politique peuvent freiner les investissements dans le secteur de l'immobilier et provoquer ainsi l'inverse de l'effet poursuivi.

M. Tomas s'est référé à l'étude des Facultés Universitaires de Saint-Louis qui indiquait en effet que les montants éludés par des montages fiscaux durant la période 2005-2008 sont importants. Cette étude révèle également que ces montants ne pourront jamais totalement être récupérés : une fiscalité effective plus lourde réduit le rendement pour l'ensemble des promoteurs et risque de réduire les investissements et le nombre de transactions.

Enfin, l'étude confirmait également qu'une région ne peut combattre seule de telles techniques. Soit il faut modifier la répartition des compétences, soit il faut se concerter avec un Gouvernement fédéral de plein pouvoir (budgetairement intéressé).

Wat de evolutie van de schenkingsrechten betreft, preciseert de minister dat ze na de hervorming van 2005 met 500 % waren gestegen en stabiel bleven rond 50 miljoen euro. Dat is wel degelijk het bewijs dat de ontvangsten kunnen verhogen als de belastingvoet wordt verlaagd.

Toen brak de financiële crisis uit : de ontvangsten daalden met 20 % in 2008 en 20 % in 2009. In tijden van crisis aarzelen de mensen om een deel van hun vermogen over te dragen als ze nog in leven zijn en notariskosten te betalen.

Na een uitgesproken daling stelt men vast dat de ontvangsten uit de schenkingsrechten nagenoeg hetzelfde niveau bereiken als na de hervorming van 2005.

De heer Tomas stelt vast dat de forfaitaire gewestelijke belasting niet verandert ten opzichte van de initiële begroting en wil weten hoe het staat met de betere inning van de belasting. Het initiële bedrag, te weten 37,8 miljoen euro, wordt immers behouden op het aanpassingsblad. De raming houdt in de eerste plaats rekening met de ontvangsten in 2010, te weten 37,7 miljoen euro. De begroting 2011/2012 wordt immers opgemaakt wanneer de betaling van de belasting van 2011 nog volop aan de gang is.

De Regering behoudt bijgevolg het initiële bedrag, omdat het bedrag in de belasting niet geïndexeerd wordt en omdat zij voorzichtig wil zijn.

De heer Tomas verwijst eveneens naar de beslissing van de Regering van eind oktober 2009 om 1,5 miljoen euro aan extra ontvangsten via een betere inning in te schrijven.

Sedert 2010 schrijft de Regering 37,8 miljoen euro in in plaats van 36,3 miljoen euro. Die begrotingsdoelstelling is bereikt en zelfs overschreden, in 2009 én in 2010.

De diensten van de minister hebben de behandeling van de « retourzendingen » versneld en hebben gewerkt aan de informatica voor het opsporen en bijwerken van de adressen. Zij werken ook verder aan het inkrimpen van de tijd tussen de verzending van aanmaningen en het dwangbevel. Tevens wordt gepland de planning voor de eerste aanmaningen voor de gezinsbelasting 2011 te vervroegen.

In het begin van 2011 heeft het Parlement een nieuwe ordonnantie goedgekeurd ter verbetering van de inningsprocedures. Voor de gewestbelasting per m² zijn de ontvangsten dit jaar met 4,4 miljoen euro gestegen.

De heer Tomas wenst te weten of de Regering van plan is de belasting op bankinstellingen en op geldautomaten te verhogen. Die belasting is overgenomen van de vroegere provincie Brabant in 1994.

Het Gewest geeft jaarlijks 16 miljoen euro aan het Fiscaal Compensatiefonds : 8 miljoen euro compensatie voor

En ce qui concerne l'évolution des droits de donation, le ministre précise que, suite à la réforme de 2005, ils avaient augmenté de près de 500 %, pour se stabiliser autour des 50 millions d'euros. C'est bien la preuve qu'en diminuant le taux d'imposition, on peut percevoir plus de recettes.

Vint alors la crise financière : les recettes diminuaient de 20 % en 2008 et de 20 % en 2009. En temps de crise, les gens hésitent à céder une partie de leur patrimoine de leur vivant et à payer des frais de notaire.

Après un net recul, on constate que les droits de donation atteignent un niveau de recettes quasi comparable à celui de la réforme de 2005.

M. Tomas constate que la taxe régionale forfaitaire ne varie pas par rapport à l'initial et veut savoir ce qu'il en est de la meilleure perception de la taxe. Au feuillet d'ajustement, on maintient en effet le montant prévu à l'initial, c'est-à-dire 37,8 millions d'euros. Cette estimation tient tout d'abord compte de la recette réalisée en 2010, soit 37,7 millions d'euros. La confection du budget 2011/2012 se fait en effet lorsque le paiement de la taxe 2011 bat encore tout son plein.

Le Gouvernement maintient dès lors – du fait que le montant de la taxe n'est pas indexé et par souci de prudence – le montant initial.

M. Tomas renvoie également à la décision du Gouvernement de fin octobre 2009 qui consistait à inscrire 1,5 million d'euros de recettes supplémentaires par le biais d'une meilleure perception.

Depuis 2010, le Gouvernement inscrit 37,8 millions d'euros au lieu de 36,3 millions d'euros. Cet objectif budgétaire a été atteint, voire dépassé, en 2009 ainsi qu'en 2010.

Les services du ministre ont accéléré le traitement des « courriers retours » et ont fait un travail informatique pour repérer et mettre à jour les adresses. Ils ont également continué à résorber le décalage entre l'envoi des rappels et la contrainte. On a aussi prévu d'avancer le planning des premiers rappels de la taxe ménage 2011.

Début 2011, le Parlement a voté une nouvelle ordonnance améliorant les procédures de perception. En matière de la taxe régionale m², les recettes augmentent de 4,4 millions d'euros cette année.

M. Tomas souhaite savoir si le Gouvernement envisage d'augmenter la taxe sur les établissements bancaires et sur les distributeurs automatiques de billets. Cette taxe a été reprise de l'ancienne province du Brabant en 1994.

La Région alimente chaque année le Fonds de compensation fiscale à concurrence de 16 millions d'euros :

de gemeenten die de belasting op motorkracht en op computerschermen hebben afgeschaft, waarbij nog 8 miljoen komt om de gemeenten aan te moedigen geen andere pestbelastingen uit te vinden of te verhogen.

Het lijkt nuttig de gegrondheid en de billijkheid van alle in 1994 van de provincie Brabant overgenomen belastingen te onderzoeken. Die eventuele hervorming moet gebeuren wegens de budgettaire moeilijkheden, maar moet eveneens rekening houden met ons beleid inzake pestbelastingen.

De minister heeft geen enkel probleem met geldautomaten en zegt dat hij vaak blij is er een te vinden.

Inzake de opmerking van de heer Tomas, over de verarming en de nationale solidariteitsbijdrage, licht de minister toe dat het « basisbedrag » van de PB-dotatie voortvloeit uit een historische enveloppe – de som van de drie gewestelijke PB-dotaties van 1999 – die elk jaar gekoppeld wordt aan de inflatie en aan de toename van het bruto binnenlands product.

Aangezien die enveloppe historisch is, is ze niet rechtstreeks afhankelijk van de opbrengst aan PB.

De wijze waarop de globale enveloppe verdeeld wordt over de drie Gewesten is wel degelijk afhankelijk van de evolutie van de opbrengst aan PB in elk Gewest.

Zo ontvangt een Gewest een percentage van de globale enveloppe dat overeenkomt met zijn aandeel in de totale opbrengst van de PB (de « evenredige compensatie »).

Voor dit jaar bedraagt het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 8,45 %; vorig jaar bedroeg het 8,49 %.

Het basisbedrag stijgt dus, aangezien het gaat over een historisch enveloppe die gekoppeld is aan de inflatie en aan de groei, maar het aandeel van Brussel in de enveloppe kent een lichte daling.

Voor 2012 bedraagt het basisbedrag voor Brussel 1.205.000 euro, waaraan een licht saldo van de afrekening 2011 moeten worden toegevoegd (7 miljoen euro). Aldus komt men tot een basisbedrag van 1 miljard 212 miljoen euro, dat wil zeggen 30 miljoen euro meer dan in 2011.

Los van het principe van de « just return », voorziet de financieringswet ook in een solidariteitsmechanisme.

Op dat vlak, vraagt men een financiële bijdrage vanwege de Gewesten, waarvan het fiscale draagvermogen groter is dan het nationaal gemiddelde. Elk percentage verschil in vergelijking met het nationaal gemiddelde geeft vandaag recht op 19,6 euro per inwoner van het desbetreffende Gewest.

8 millions d'euros de compensations pour les communes qui ont supprimé la taxe sur la force motrice et la taxe sur les écrans d'ordinateur, auxquels il faut ajouter 8 millions d'euros pour encourager ces communes à ne pas inventer ou augmenter d'autres taxes vexatoires.

Il paraît utile d'examiner la pertinence et l'équité de l'ensemble des taxes reprises en 1994 de la province du Brabant. Cette réforme éventuelle doit se faire au regard des soucis budgétaires, mais elle doit également tenir compte de notre politique en matière de taxes vexatoires.

Le ministre n'a aucun problème avec les distributeurs automatiques de billets et dit combien il est souvent heureux d'en trouver un.

A propos de la remarque de M. Tomas sur l'appauvrissement et l'intervention de solidarité nationale, le ministre explique que le « montant de base » de la dotation IPP est le résultat d'une enveloppe historique – égale à la somme des trois dotations IPP régionales de 1999 – qui est liée chaque année à l'inflation et à la croissance du produit intérieur brut.

Dès lors que cette enveloppe est historique, elle ne dépend pas directement du produit en matière d'IPP.

La manière dont cette enveloppe globale est répartie entre les trois Régions, dépend cependant de l'évolution du produit IPP dans chaque Région.

Ainsi, une Région reçoit un pourcentage de l'enveloppe globale qui correspond avec sa part dans le produit total de l'IPP. Cette répartition est appelée le juste retour.

Pour cette année, la part de la Région de Bruxelles-Capitale s'élève à 8,45 % contre 8,49 % l'année passée.

Le montant de base augmente donc, vu qu'il s'agit d'une enveloppe historique liée à l'inflation et à la croissance, mais la part de Bruxelles dans cette enveloppe diminue légèrement.

Pour 2012, le montant de base pour Bruxelles s'élève à 1 milliard 205 millions d'euros, auxquels il faut ajouter un léger solde du décompte 2011 (7 millions d'euros). On arrive ainsi, à un montant de base de 1 milliard 212 millions d'euros, soit 30 millions de plus qu'en 2011.

Hormis le principe du juste retour, la loi de financement prévoit également un mécanisme de solidarité.

C'est là que l'on attribue une intervention financière aux Régions dont la capacité fiscale est inférieure à la moyenne nationale. Chaque pour cent de différence par rapport à la moyenne nationale donne aujourd'hui droit à 19,6 euros par habitant de la Région concernée.

De kloof met het nationaal gemiddelde is dit jaar nog groter geworden (– 16 % tegenover – 14,1 % vorig jaar). Daarbij komt nog de demografische explosie. Brussel telt vandaag 1.089.538 inwoners.

Dat verklaart waarom de nationale solidariteitsbijdrage voor 2012 zowat 342 miljoen euro bedraagt, waaraan 38 miljoen euro aan afrekeningssaldo 2011 moet worden toegevoegd. Aldus komt men uit op 380 miljoen euro, dat wil zeggen 80 miljoen euro meer dan in 2011.

De nationale solidariteitsbijdrage doet de PB-dotatie dus principieel toenemen.

Als antwoord op de vraag van de heer de Clippele, die vroeg wanneer het Gewest eindelijk zijn werkingsuitgaven onder controle zal krijgen, zegt de minister dat de normale werkingsuitgaven (niet-investeringen) van het Ministerie gestegen zijn met 115.000 euro en aldus komen op een bedrag van 6,4 miljoen euro.

Men mag niet vergeten dat die werkingingsuitgaven in 2009 nog 7,1 miljoen euro bedroegen. Ten gevolge van de begrotingscrisis, zijn die werkingingsmiddelen verschillende keren neerwaarts herzien.

Die middelen zijn bestemd voor de kosten inzake koffie, papier, postzegels, telefoon enzovoort. Daarbij komen nog de kosten voor consultancydiensten, zoals bijvoorbeeld de samenwerking met Wheelit (een website en dienst voor de aanwerving en inschakeling van gehandicapten) of het nieuwe initiatief van staatssecretaris Bruno De Lille voor de modernisering van het ministerie, te weten Bruplus.

Als antwoord op de vraag van de heer de Clippele in verband met een noodzakelijke balans en een debat over de rekeningen (vraag die ook door mevrouw Trachte is gesteld), zegt de minister dat hij verheugd is dat hij kan verwijzen naar de opmerkingen van het Rekenhof. Er is aan het Rekenhof een eerste versie van de rekeningen 2010 vorgelegd en het Rekenhof heeft vastgesteld dat een en ander vlugger verloopt dan voor de rekeningen 2008. Over enkele jaren, kan het onderzoek van de begroting misschien tegelijk gebeuren met het onderzoek van de rekeningen van het voorafgaande jaar.

Mevrouw Fremault en de heer Tomas maken zich zorgen over de niet verwezenlijkte ontvangsten bij het GAN. De minister verwijst naar de heer Kir, die een gedetailleerd antwoord zal kunnen geven.

Wat de aan het GAN verschuldigde retributie betreft voor het onderhoud van de eigen banen van de MIVB, zegt de spreker dat de Regering beslist heeft om die uitgaven te verrekenen in de gewestelijke begroting omdat er geen akkoord is tussen die twee organen.

L'écart de la moyenne nationale s'est fortement poursuivi cette année (moins 16 % contre moins 14,1 % l'année dernière). Il convient d'ajouter à cela le boom démographique. Bruxelles compte aujourd'hui 1.089.538 habitants.

Cela explique que l'intervention de solidarité nationale s'élève pour 2012 à 342 millions d'euros auxquels il faut ajouter 38 millions d'euros de solde du décompte 2011. On arrive ainsi à 380 millions d'euros, soit 80 millions d'euros de plus qu'en 2011.

C'est donc principalement l'intervention de solidarité nationale qui fait augmenter la dotation IPP.

A la question de M. de Clippele, qui demande quand la Région maîtrisera enfin ses dépenses de fonctionnement, le ministre répond que les dépenses normales de fonctionnement (non-investissements) du Ministère ont été augmentées de 115.000 euros et arrivent ainsi à un montant de 6,4 millions d'euros.

On ne saurait oublier que ces dépenses de fonctionnement étaient en 2009 encore de 7,1 millions d'euros. Suite à la crise budgétaire, ces moyens de fonctionnement ont plusieurs fois été revus à la baisse.

Ces moyens sont destinés aux frais de café, papier, timbres, factures de téléphone, etc. S'y ajoutent des services de consultance, par exemple la collaboration avec Wheelit (un site web et service pour le recrutement et l'intégration de personnes moins valides) ou encore la nouvelle initiative du Secrétaire d'État Bruno De Lille pour la modernisation du Ministère : Bruplus.

A la question de M. de Clippele sur la nécessité d'un bilan en un débat sur les comptes (question également relayée par Mme Trachte), le ministre dit sa satisfaction de pouvoir renvoyer aux remarques de la Cour des comptes. Une première version des comptes 2010 lui a été présentée et celle-ci constate une accélération par rapport aux comptes 2008. D'ici quelques années, on peut espérer que l'examen du budget pourra se faire conjointement avec celui des comptes de l'année précédente.

Mme Fremault et M. Tomas s'inquiétaient des recettes non réalisées à l'ARP. Le ministre renvoie à M. Kir, qui pourra y répondre en détail.

Pour la redevance due à l'ARP relative à l'entretien des sites propres de la STIB, le Gouvernement a décidé de prendre en charge ces dépenses sur le budget régional en l'absence d'accord entre les deux organismes.

De in de aanpassing 2011 opgenomen bedragen voor de personeelsuitgaven in de begroting van het GAN zullen de mogelijkheid bieden om rekening te houden met de indexatie en de uitvoering van het sectoraal akkoord voor de maatregelen die al in 2011 van toepassing zijn. Het sectoraal akkoord (verhoging van de maaltijdcheques met 1 euro en afschaffing van de eerste ziektedag vanaf 1 juli 2011) en de indexatie van de lonen vertegenwoordigen een totaalbedrag dat voor alle personeelsleden van het GAN, met inbegrip van de impact op de werkgeversbijdragen, geraamd wordt op ongeveer 2.320.000 euro.

Wat het financiële evenwicht van het GAN betreft, is er in 2012 gekozen om zich te baseren op de realistischere en voorzichtigere ramingen aan eigen ontvangsten van het agentschap.

De grootste uitgavenpost van het agentschap blijft de personeelsuitgaven : bezoldigingen van het vast en tijdelijk personeel, sociale bijdragen, productiviteitspremie. Naast de nieuwe vastleggingen, is er weinig ruimte wat dat soort van uitgaven betreft. Die uitgaven hangen af van de jaarlijkse stijging van de lonen ten gevolge van anciënniteit, indexatie van de lonen en uitvoering van de sectorale akkoorden.

Daarop gelet en teneinde de eigen ontvangsten van het GAN zo goed mogelijk te kunnen ramen, is het nodig dat het agentschap realistische en sluitende begrotingen voorlegt, die rekening houden met de economische conjunctuur.

Als antwoord ten behoeve van de heer Tomas in verband met de niet verwezenlijking van sommige eigen ontvangsten van het GAN, zegt de minister dat de forse daling van de eigen ontvangsten van het GAN een gevolg is van de achterstand in te toepassing van de ordonnantie, die handelscontracten verplicht maakt voor elkeen die afval produceert, behalve voor de gezinnen. De daling is ook het gevolg van het nieuwe besluit tot vaststelling van de tarieven voor de prestaties van het agentschap.

De structurele daling van de ontvangsten heeft te maken met het feit dat de MIVB niet betaald heeft voor prestaties die door het agentschap zijn geleverd in het kader van de reiniging van de eigen banen.

De opbrengst van de retributies die door de ondernemingen zijn betaald voor de verwerking van hun afval door de verbrandingsoven is het gevolg van een afgenomen toevoer van afval van de bedrijven naar de verbrandingsoven, en die opbrengst is eveneens neerwaarts bijgestuurd in de initiële begroting 2012 van het GAN.

Die dalingen aan eigen ontvangsten van het GAN verklaren de stijging van de dotatie van het Gewest aan het agentschap, zowel in de aanpassing 2011 als in de initiële begroting 2012.

Les montants prévus à l'ajustement 2011 pour les dépenses de personnel au sein du budget de l'ARP permettent de tenir compte de l'indexation et de la mise en œuvre de l'accord sectoriel pour les mesures qui s'appliquent déjà en 2011. L'accord sectoriel (augmentation des chèques repas de 1 euro et suppression du jour de carence au 1^{er} juillet 2011) et l'indexation des salaires représentent un coût total estimé pour tout le personnel ARP, en ce compris l'impact sur les cotisations patronales, de près de 2.320.000 euros.

En ce qui concerne l'équilibre financier de l'ARP, le choix a été fait en 2012 de se baser sur des estimations plus réalistes et prudentes des recettes propres de l'agence.

Le poste principal de dépenses de l'agence reste les dépenses de personnel : rémunérations du personnel statutaire et contractuel, charges sociales, prime de productivité. Hormis les nouveaux engagements, il existe peu de marge de manœuvre sur ce type de dépenses. Ces dernières évoluent en particulier en fonction des augmentations salariales annuelles sur base de l'ancienneté, de l'indexation des salaires et de la mise en œuvre des accords sectoriels.

Dans ce contexte et afin d'estimer au plus près les recettes propres de l'ARP, il est nécessaire que l'agence présente des budgets réalistes et équilibrés qui tiennent compte de la conjoncture économique.

En réponse à M. Tomas à propos de la non-réalisation de certaines recettes propres de l'ARP, le ministre indique qu'une forte diminution de recettes propres de l'ARP provient du retard dans la mise en œuvre de l'ordonnance qui rend obligatoire les contrats commerciaux pour tous les producteurs de déchets autres que ménagers ainsi que le retard pris sur le nouvel arrêté fixant la tarification des prestations de l'Agence.

Une seconde baisse de recettes concerne le non-paiement par la STIB des prestations effectuées par l'agence dans le cadre du nettoyage de ses sites propres.

Enfin, le produit des redevances payées par les entreprises pour le déversement à l'usine d'incinération qui s'explique par la diminution des apports des entreprises de déchets à l'usine est également estimé à la baisse au budget initial 2012 de l'ARP.

Ces réductions de recettes propres de l'ARP contribuent à expliquer l'augmentation de la dotation régionale à l'agence, tant à l'ajusté 2011 qu'à l'initial 2012.

Om de financiële stabiliteit van het agentschap op lange termijn te garanderen, heeft de Regering bij de goedkeuring van de aanpassing 2011 beslist om de staatssecretaris die bevoegd is voor de openbare netheid te belasten met de opstelling van een financieel plan.

In verband met de vraag van mevrouw De Pauw die betreurt dat gewestelijke middelen gebruikt worden voor gemeenschapsmateries en hoopt dat de bijkomende middelen vanuit de federale overheid voor de Gemeenschapscommissies besparingen zullen betekenen voor het Gewest, herhaalt de minister zijn visie ter zake. Inzake onderwijs bijvoorbeeld geldt het adagium « *nood breekt wet* ».

Bijkomende middelen vanuit de federale overheid voor Gemeenschapscommissies zullen besparingen betekenen voor het Gewest, maar als de nood de wet breekt, zal dit in meer of mindere mate gebeuren.

De heer Peszta vraagt meer specifiek of het Gewest een inspanning zal leveren om de stopzetting van de tegemoetkoming in de schoolabonnementen door de Franse Gemeenschap te compenseren, wat 7 miljoen euro kost.

De beslissing van de Franse Gemeenschapsregering om niet meer tegemoet te komen in de kosten van de MIVB-schoolabonnementen is een eenzijdige beslissing die zonder enig overleg met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de MIVB en de VGC werd genomen. Er werd geen voorafgaand overleg gepleegd.

Het spreekt voor zich dat die beslissing grote gevolgen heeft voor de betrokken gebruikers die de tegemoetkoming kregen. Meer nog, de beslissing zal waarschijnlijk van kracht worden vanaf het schooljaar 2012-2013, dus vanaf september 2012.

Velen vragen zich af of leerlingen en studenten een extra korting op de bestaande specifieke tarieven moeten krijgen.

De financiering van de MIVB-abonnementen voor studenten dient niet om het vervoer naar en van de school gratis te maken, maar wel om hen de stad beter te laten kennen en meer te doen deelnemen aan het socioculturele leven in de hoofdstad.

Wie zal betalen? Dat blijft de vraag. De Gemeenschappen die bevoegd zijn voor onderwijs of de Gewesten die bevoegd zijn voor mobiliteit?

Een eventuele financiering door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou een tegemoetkoming voor de studenten van Nederlandstalige en Franstalige scholen betekenen.

Afin de garantir la stabilité financière de l'ARP à long terme, le Gouvernement a décidé lors de l'approbation de l'ajusté 2011, de charger le secrétaire d'État compétent pour la propreté publique de l'élaboration d'un plan financier.

Concernant la question de Mme De Pauw, qui regrette que des moyens régionaux soient utilisés au bénéfice d'un ministre communautaire et espère que les moyens supplémentaires accordés par l'État fédéral aux Commissions communautaires se traduiront par des économies pour la Région, le ministre répète sa conception en la matière. Pour l'enseignement, par exemple, on observe l'adage « *nécessité fait loi* ».

Les moyens supplémentaires accordés par l'autorité fédérale aux Commissions communautaires impliqueront des économies pour la Région, mais, comme nécessité fait loi, ces économies seront plus ou moins importantes.

M. Peszta demande plus spécifiquement si la Région fera un effort pour compenser la fin de l'intervention pour les abonnements scolaires par la Communauté française, ce qui représente un coût de 7 millions d'euros.

La décision du Gouvernement de la Communauté française de ne plus intervenir dans le coût des abonnements scolaires STIB est une décision unilatérale prise sans concertation aucune avec la Région de Bruxelles-Capitale, la STIB ou la VGC. Cette décision n'a fait l'objet d'aucune concertation préalable.

Il est évident que cette décision a un impact important pour les utilisateurs concernés qui ont pu profiter de cette intervention. Qui plus est, cette décision entrera vraisemblablement en vigueur à partir de l'année scolaire 2012-2013, donc à partir de septembre 2012.

De nombreuses personnes se demandent si les écoliers et étudiants doivent recevoir une remise supplémentaire sur les tarifs spécifiques existants.

Le financement des abonnements STIB pour étudiants n'a pas pour objectif de rendre le transport vers et de l'école gratuit. Il offre bien la possibilité de mieux connaître la ville et de participer davantage à la vie socio-culturelle de la capitale.

La question de savoir qui paiera demeure. Les Communautés qui sont compétentes en matière d'enseignement ou les Régions qui ont la mobilité dans leur domaine de compétence?

Un financement éventuel venant de la Région de Bruxelles-Capitale signifierait qu'une intervention se ferait pour les étudiants des établissements scolaires francophones et néerlandophones.

Dat impliceert evenwel niet dat het Brussels Gewest op eens miljoenen moet vinden om het vervoer van de studenten te financieren.

De heer Gosuin is van oordeel dat het Stabiliteitspact moet worden nageleefd en dat het evenwicht in 2015 moet worden bereikt. Andere sprekers, zoals mevrouw Brouhon, vinden dat de norm niet in acht wordt genomen.

In het begin van zijn antwoord en in zijn algemene uiteenzetting heeft de minister erop gewezen dat, als de uitvoering van de begroting 2012 positief uitvalt, er geen bezwaar is dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 5 jaar lang extra inspanningen levert om het evenwicht in 2015 te bereiken.

Op de gezamenlijke vragen van de heer Gosuin en mevrouw Trachte over de toepassing van artikel 22 van de OOBBC (beleidsnota, budgettaire doelstellingen) antwoordt de minister dat zijn kabinet vorige week nog vergaderd heeft met de directie van de Administratie. Dat is de laatste fase voordat de regering het besluit ter uitvoering van de artikelen 22 en 78 van de OOBBC bespreekt.

Het ontwerp gaat uit van bestaande managementinstrumenten om de invoering van de beheerscontrole zo eenvoudig en aanvaardbaar mogelijk te houden. Het gaat hier meer bepaald om de volgende instrumenten :

- 1) operationele jaarplannen waarin de operationele doelstellingen gebaseerd zijn op de strategische doelstellingen;
- 2) bordtabellen die de mogelijkheid bieden om de vooraf vastgestelde doelstellingen na te gaan, door gebruik te maken van indicatoren.

Dit toont aan dat er grote stappen zijn gedaan en dat men er het maximum wil uithalen in plaats van nieuwe regelingen in te voeren.

Daarom heeft men een vergelijkende analyse gemaakt van voorbeelden van hier en in het buitenland : Frankrijk heeft een zeer vergelijkbare beheerscontrole ingevoerd, maar het Vlaams Gewest en de Provincieraad van de Provincie Antwerpen hebben dat ook gedaan.

De heer Gosuin vraagt hoe het staat met de monitoring en de toepassing in de gewestelijke semioverheidsinstellingen. Volgens artikel 79 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (OOBCC), moet de Regering in het kader van de uitvoering van de begroting minstens een periodieke follow-up van de uitvoering van alle ontvangsten en alle uitgaven van de gewestelijke entiteit organiseren.

Mais cela n'implique pas que la Région bruxelloise doive subitement trouver des millions pour financer le transport des étudiants.

M. Gosuin est d'avis que le Pacte de stabilité doit être respecté et que l'équilibre doit être atteint en 2015. D'autres intervenants, telles Mme Brouhon, sont d'avis que la norme n'est pas respectée.

Au début de sa réponse, ainsi que dans son intervention générale, le ministre a indiqué que si l'exécution budgétaire 2012 peut être évaluée positivement, il n'y a pas objection à ce que la Région de Bruxelles-Capitale livre des efforts supplémentaires en 5 ans afin de réaliser l'équilibre en 2015.

Aux questions conjointes de M. Gosuin et de Mme Trachte sur l'application de l'article 22 de l'OOBCC (note d'orientation, objectifs budgétaires), le ministre indique que son cabinet s'est réuni avec la direction de l'Administration la semaine dernière. C'est la dernière étape avant la discussion au sein du Gouvernement sur l'arrêté qui devra exécuter les articles 22 et 78 de l'OOBCC.

Ce projet part d'instruments de management existants afin de garder l'introduction du contrôle de gestion aussi simple et acceptable que possible. Plus précisément, il s'agit ici des instruments suivants :

- 1) des plans annuels opérationnels où les objectifs opérationnels ont pour base les objectifs stratégiques;
- 2) des tableaux de bord qui permettent – en utilisant des indicateurs – de mesurer les objectifs préalablement définis.

Ceci illustre que des pas importants ont été faits et qu'il y a une volonté d'en tirer le maximum, plutôt que de créer des dispositions nouvelles.

Aussi a-t-on procédé à l'analyse comparative d'exemples ici et à l'étranger. La France a introduit un contrôle de la gestion très similaire, mais aussi la Région flamande, et le Conseil provincial de la Province d'Anvers.

M. Gosuin demandait à connaître l'état des lieux du monitoring et de l'application au sein des pararégionales. L'article 79 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (OOBCC), stipule que le Gouvernement organise au minimum, dans le cadre de l'exécution du budget, un suivi périodique de l'exécution de toutes les recettes et de toutes les dépenses de l'entité régionale.

Sinds het einde van de jaren '90 bestaat er in het Ministerie een ERP-systeem dat de uitvoering van de begroting continu registreert en geraadpleegd kan worden. Dat systeem genereert rapporten over het uitstaande bedrag van de vastleggingen.

Enkele jaren geleden werd een gebruiksvriendelijke specifieke begrotingstoepassing met extra *reporting* toegevoegd. Die laadt elk uur de begrotingsuitvoering, die van het boekhoudsysteem afkomstig is, op. In deze toepassing voor de basisallocaties van de uitgaven van het Ministerie zijn er meerjarenplannen voor de vastleggingen en vereffeningen die het mogelijk maken om de situatie van elke basisallocatie dagelijks te volgen.

De ministeriële kabinetten hebben dankzij die middelen via hun werkposten constant een directe toegang tot de uitvoering van de begroting.

De monitoring voor geconsolideerde instellingen wordt georganiseerd door een circulaire van 2006.

Elke maand bezorgen de organen de uitvoering van de begroting van de vorige maand. Een en ander wordt geïnformatiseerd via interfaces. De kabinetten hebben eveneens toegang daartoe, via de begrotingssoftware.

Het zou ideaal zijn dat alle geconsolideerde organen in het gedeelde ERP-systeem stappen teneinde via monitoring directe toegang te hebben tot de evolutie van de uitvoering van de begroting. Via de begrotingssoftware, zou men dan op elk moment, een up-to-date overzicht hebben van de uitvoering van de begroting van die organen. Die mogelijkheid wordt onderzocht, in samenwerking met de organen in kwestie.

De monitoring is geen dode letter. Om die nog beter te integreren, heeft de minister dit jaar een maandelijkse *reporting* ingevoerd : elke maand wordt er een overzicht opgemaakt van de ontvangsten en van de uitgaven.

De heer Gosuin heeft gewezen op een stijging, van 6,8 %, van de uitgaven voor de lonen en hij heeft gepleit voor een noodzakelijke reorganisatie van de taken, eerder dan voor bijkomende aanwervingen.

Die 6,8 % kunnen als volgt worden verklaard : voor het MBHG en voor de ION's moet rekening worden gehouden met de impact van het sectoraal akkoord, alsook met aanwijzing van de mandatarissen.

Voor het MBHG, wordt ook rekening gehouden met (een beperkt aantal) nieuwe aanwervingen, afhankelijk van de prioriteiten van de Regering.

De Regering deelt overigens het standpunt van de heer Gosuin, die zegt dat de personeelskosten onder controle moeten blijven.

Depuis la fin des années 90, il existe au Ministère un système ERP qui enregistre la réalisation budgétaire de manière continue et consultable. Ce système prévoit des rapports sur l'état de l'encours des engagements.

Il y a quelques années, une application budgétaire spécifique conviviale avec des *reportings* supplémentaires a été ajoutée. Celle-ci charge chaque heure l'exécution budgétaire provenant du système comptable. Dans cette application pour les allocations de base de dépenses du Ministère, il y a des plans pluriannuels des engagements et des liquidations qui permettent de suivre la situation pour chaque allocation de base quotidiennement.

Via ces outils les cabinets ministériels ont en permanence un accès direct, via leurs postes de travail, à l'exécution du budget.

Une circulaire de 2006 organise le monitoring pour les organismes consolidés.

Chaque mois les organismes fournissent l'exécution budgétaire du mois qui précède. Ceci a été informatisé via des interfaces. Les cabinets y ont également accès via l'application budgétaire.

Idéalement, tous les organismes consolidés devraient participer au système ERP partagé afin d'obtenir via le monitoring un accès direct à l'évolution de l'exécution budgétaire. On pourrait alors consulter, à chaque heure, via l'application budgétaire un état actualisé de l'exécution budgétaire de ces organismes. Cette possibilité est examinée, en collaboration avec les organismes qui sont intéressés.

Le monitoring ne demeure pas lettre morte. Afin de l'intégrer encore mieux, le Ministre a introduit cette année un *reporting* mensuel : tous les mois, on établit un état des lieux des recettes et des dépenses.

M. Gosuin a mentionné l'augmentation de 6,8 % des dépenses salariales et a tenu un plaidoyer en faveur d'une réorganisation nécessaire des tâches, plutôt que de recrutements supplémentaires.

Ces 6,8 % peuvent être expliqués comme suit : pour le MRBC et les OIP, il doit être tenu compte de l'impact de l'accord sectoriel, ainsi que de la désignation des mandataires.

Pour le MRBC il est également tenu compte d'un (nombre limité) de nouveaux recrutements en fonction des priorités du Gouvernement.

Le Gouvernement partage d'ailleurs le point de vue de M. Gosuin selon lequel les coûts de personnel doivent rester sous contrôle.

Eind vorige week, heeft de staatssecretaris, samen met BruPlus, de grote operatie inzake de modernisering van het MBHG in gang gezet. Een volledige screening zal worden uitgevoerd voor het gehele MBHG, rekening houdend met de begrotingsbeperkingen.

Een nieuwe personeelsformatie, een nieuw organigram, alsook een meerjarenplanning voor de vervangingen en de aanwervingen staan op stapel. Niets wordt onverlet gelaten. De Regering werkt thans aan een realistische planning wat het personeelsbeleid op langere termijn betreft.

Mevrouw Brouhon stelt dat de Brusselse Regering in de loop van het jaar over een systeem van begrotingscontrole moet beschikken.

De Brusselse Regering beschikt wel degelijk over een systeem voor begrotingscontrole. Meer nog dan in het verleden, worden maandelijks de ontvangsten minutieus geëvalueerd. De minister verwijst naar het antwoord over de monitoring. Bij eventuele ontsporing van het budget, zal ongetwijfeld een begrotingsaanpassing doorgevoerd worden.

De minister herhaalt dat de begrotingsaanpassing 2011 en de begroting 2012 ernstige, geloofwaardige en redelijke begrotingen zijn en dat de regering ernstige, eerlijke begrotingen kan maken. Dat de regering ernstige, eerlijke begrotingen kan maken, bewijst onder meer het resultaat van de begrotingsuitvoering 2010. Bij deze uitvoering werd ruim 50 miljoen euro beter gedaan dan de vooropgestelde norm.

Deze begrotingen komen tegemoet aan de prioritaire uitdagingen van Brussel : 1) een leefbare stad waar het goed is om te wonen en te werken; 2) de demografische groei die op ons afkomt; 3) tewerkstelling en vorming; 4) mobiliteit; 5) de rol van economische motor van het land.

Ten behoeve van mevrouw Brouhon, die zich vragen stelt over de begrotingsimpact van de maatregel waarbij een nieuwe opdracht wordt ingeschreven in het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën, antwoordt de minister dat een nieuwe opdracht toegewezen is aan dat Fonds teneinde het de mogelijkheid te bieden om leningen toe te staan aan de gemeenten om een deel van hun investeringen te financieren.

In de begroting 2011 van het Fonds staat de toewijzing, voor 2011, van leningen aan gemeenten ten belope van 30 miljoen euro. Die leningen zullen geen impact hebben op de begroting van het Fonds in 2011, maar wel in 2012, omdat ze niet terugvorderbaar zijn. De dotatie 2012 aan het Fonds is dus bestemd om de jaarbedragen die de gemeenten niet zullen terugbetalen ten laste te nemen.

De dotatie die thans op de begroting 2012 wordt ingeschreven, is een voorzichtig initiatief en anticipeert al op

Fin de la semaine dernière, le secrétaire d'État M. De Lille a initié avec BruPlus, la grande opération de modernisation du MRBC. Un *screening* complet sera effectué de la totalité du MRBC dans le contexte de restrictions budgétaires.

Un nouveau cadre du personnel, un nouvel organigramme, ainsi qu'un planning pluriannuel pour les remplacements et le recrutement seront élaborés. Rien n'est mis en suspens. Le Gouvernement travaille maintenant à un planning réaliste en matière de politique du personnel à long terme.

Mme Brouhon fait remarquer que le gouvernement bruxellois doit disposer d'un système de contrôle budgétaire dans le courant de l'année.

Le gouvernement bruxellois dispose bel et bien d'un système de contrôle budgétaire. Plus encore que par le passé, les recettes sont minutieusement évaluées tous les mois. Le ministre renvoie à la réponse à propos du monitoring. En cas de dérapage du budget, on ne manquera pas d'effectuer un ajustement budgétaire.

Le ministre répète que l'ajustement du budget 2011 et le budget 2012 constituent des budgets sérieux, crédibles et raisonnables, en dépit du fait que Mme Brouhon espérait une présentation honnête du budget. Le résultat de l'exécution du budget 2010 démontre notamment la capacité du gouvernement à établir des budgets sérieux et honnêtes. Cette exécution fait état d'un surplus de plus de 50 millions d'euros par rapport à la norme fixée.

Les prochains budgets répondent aux défis prioritaires de Bruxelles : 1) une ville où il fait bon vivre, habiter et travailler; 2) la croissance démographique qui s'annonce; 3) l'emploi et la formation; 4) la mobilité; 5) le rôle de moteur économique du pays.

A Mme Brouhon qui s'interroge sur l'impact budgétaire de la mesure par laquelle une nouvelle mission a été inscrite dans le Fonds Régional bruxellois de Refinancement des trésoreries Communales, le ministre répond qu'une nouvelle mission a été attribuée à ce Fonds régional afin qu'il puisse accorder des prêts aux communes en vue du financement d'une partie de leurs investissements.

Le budget 2011 du Fonds précise l'attribution en 2011 de prêts aux communes à hauteur de 30 millions d'euros. Ces prêts n'auront pas d'impact budgétaire sur le Fonds en 2011, mais bien en 2012, à cause de leur caractère irrécouvrable. La dotation 2012 au Fonds est donc destinée à la prise en charge de l'annuité que les communes ne rembourseront pas.

La dotation qui est actuellement inscrite au budget 2012 anticipe déjà – pour des raisons de politique prudente – le

het feit dat die 30 miljoen euro voor die leningen niet terugvorderbaar zijn.

De toewijzing van 30 miljoen euro aan de gemeenten in 2011 zal dus geen extra gevolgen hebben voor de begroting 2012 in vergelijking met de kredieten die op de begroting 2012 zijn ingeschreven.

De vraag van de heer Pesztat over een eventueel amendement van de Regering, gelet op de daling van de groei (1,6 % naar 0,8 % en een geraamde kostprijs van 6,4 miljoen euro), antwoordt de minister dat de Regering geen amendement zal indienen om rekening te houden met de daling van de groei. De 6,4 miljoen euro die het resultaat was van een persoonlijke berekening om een indicatie te hebben van de gevolgen van de daling voor de begroting, kan opgeslorpt worden in een begroting die in totaal goed is voor 3,5 miljard euro.

In vergelijking met de bedragen op de initiële begroting 2011 stijgt de begroting voor het openbaar vervoer met 71,9 miljoen euro of met 12 % aan vastleggingen.

Die verhoging wordt onder meer uitgelegd door de 45 miljoen euro aan aanvullende financiering waarin de federale Staat voor 2012 voorziet voor het mobiliteitsbeleid.

Het grote deel van deze verhoging wordt toegekend aan de dotaties aan de MIVB, die verhoogd werden met 13,9 % in vergelijking met de initiële begroting 2011.

Dankzij een tegemoetkoming in het kader van Beliris ten belope van 40 miljoen euro worden extra middelen vrijgemaakt voor het rollend materieel. In totaal zal er dus bijna 253 miljoen euro beschikbaar zijn voor investeringen.

Er dient te worden opgemerkt dat de MIVB gevraagd werd om een positief nettoresultaat van 57,5 miljoen euro voor te leggen. Dat bedrag zal het mogelijk maken om de schuld af te bouwen en een reserve aan te leggen om de grote investeringen van de komende jaren, onder meer de automatisering van de metro en de aanleg van de metro Noord, te kunnen aanvatten.

De heer Eric Tomas had een vraag over opdracht 15 en de financiering van de openbare verlichting geformuleerd. Volgens de oude ordonnantie werden de openbare verlichting en het beleid voor rationeel energiegebruik allebei gefinancierd door de opbrengst van artikel 26 van de elektriciteitsordonnantie en een toeslag voor de openbare dienstverplichtingen in het Sibelga-tarief.

De nieuwe ordonnantie maakt een einde aan die hybride financiering en bepaalt dat de door Sibelga uitgevoerde opdrachten (in casu de openbare verlichting en de beheerskosten voor de verschillende Sibelga-klanten) gefinancierd worden met het tarief van Sibelga, terwijl de opbrengst van artikel 26 dient voor de financiering van de openbare

caractère irrécouvrable de 30 millions d'euros pour ces prêts.

L'attribution de 30 millions d'euros aux communes en 2011 n'aura donc pas de conséquence supplémentaire sur le budget 2012 en comparaison avec les crédits qui sont inscrits au budget 2012.

A la question de M. Pesztat concernant un amendement éventuel du Gouvernement vu la diminution du taux de croissance (de 1,6 % vers 0,8 % et un coût estimé de 6,4 millions d'euros), il est répondu par le ministre que le Gouvernement ne déposera pas d'amendement en vue de la diminution du taux de croissance. Les 6,4 millions d'euros, qui étaient un calcul personnel destiné à avoir une indication sur les conséquences de la diminution pour le budget, peuvent être absorbés dans un budget totalisant environ 3,5 milliards d'euros.

Par rapport aux montants du budget initial 2011, le budget des transports publics augmente de 71,9 millions d'euros ou de 12,0 % en engagements.

Cette augmentation s'explique notamment par les 45 millions d'euros de financement complémentaire prévu par l'État fédéral pour 2012 pour la politique de mobilité.

La plus grande partie de cette augmentation est attribuée aux dotations à la STIB, qui ont été revalorisées de 13,9 % par rapport au budget 2011 initial.

Grâce une intervention de la part de Beliris de 40 millions d'euros, des moyens supplémentaires sont libérés pour le matériel roulant. Au total, près de 253 millions d'euros seront donc disponibles pour des investissements.

Il convient d'observer qu'il a été demandé à la STIB de réaliser un résultat net positif de 57,5 millions d'euros. Ce montant permettra de diminuer la dette et de constituer une réserve afin de pouvoir entamer les grands investissements des prochaines années, notamment l'automatisation du métro et l'aménagement du métro Nord.

M. Eric Tomas avait formulé une question concernant la mission 15 et le financement de l'éclairage public. Sous le règne de l'ancienne ordonnance, l'éclairage public et la politique de l'utilisation rationnelle de l'énergie étaient tous deux financés à la fois par le produit de l'article 26 de l'ordonnance électricité et par une surcharge OSP (obligations de service public) dans le tarif de Sibelga.

La nouvelle ordonnance met fin à ce financement hybride et prévoit que le tarif de Sibelga finance entièrement les missions exercées par Sibelga (en l'occurrence l'éclairage public et le coût de gestion des clients protégés alimentés par Sibelga) alors que le produit de l'article 26 sert à financer les missions de service public qui ne sont pas/plus

dienstopdrachten die niet langer door Sibelga worden uitgevoerd : het REG-beleid (dat beheerd zal worden door Leefmilieu Brussel), Brugel en OCMW's.

Sibelga wilde niet langer de REG-premies beheren en was voorts volledig op de hoogte van de financiële gevolgen van het nieuwe systeem.

De heer Emmanuel De Bock had vragen gesteld over de *straight loans* en de thesauriebewijzen.

Wat de thesauriebewijzen betreft, wijst de minister erop dat het gemiddeld uitstaand bedrag aan thesaurie bewijzen (kortlopende waardepapieren) in 2011 182.346.319 euro bedroeg. De gemiddelde looptijd van de bewijzen was 20 dagen. De gemiddelde marge ten opzichte van Euribor was minder dan 6,6 basispunten. Het aantal uitgiftes 2011 bedraagt 69. Het totale volume van uitgiftes in 2011 was 1.878.411.700 euro.

Voor de uitgiftes van maximum 30 dagen, heeft de kasier Dexia het monopolie om het handelspapier te verkopen. Voorbij de 30 dagen bepaalt het programma dat vier banken die functie uitvoeren : Dexia, ING, BNP Paribas en KBC. Voorbij de 30 dagen hebben die vier banken deze opdracht evenwichtig uitgevoerd. Overeenkomstig een vertrouwelijkheidsclausule kent de regering de naam van de investeerders niet.

Overeenkomstig het kassierscontract zijn alle *straight loans* op 30 dagen maximum het monopolie van de kasier (thans Dexia tot 1 januari 2014). Voor de *straight loans* van meer dan 30 dagen is de markt open en heeft het Gewest *straight loans* gesloten via andere financiële partners waaronder een Nederlands financiële instelling. Het aantal uitgiftes 2011 bedraagt 12; het totale volume bedraagt 845.000.000 euro. De gemiddelde duur van de FRA's bedraagt 22 dagen. De FRA's zijn gesloten tussen Euribor min 5 basispunten en Euribor min 9 basispunten.

Op de vraag van mevrouw Trachte over de gewestelijke semioverheidsinstellingen die al dan niet binnen de consolidatieperimeter vallen, antwoordt de minister het volgende :

« De begrotingen van de geconsolideerde instellingen die onder de toepassing vallen van de OOBBC, worden systematisch aan het Parlement voorgelegd. Voor 2012 zijn de begrotingen van twee nieuwe autonome administratieve organen die met het Gewest geconsolideerd moeten worden toegevoegd : Brugel en de vzw Iristeam.

De regering heeft geprobeerd om de kwaliteit van deze communicatie te verbeteren, onder andere door een uniformering van de begrotingstructuur van de niet-geconsolideerde gewestelijke semioverheidsinstellingen die onder de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op bepaalde

exercées par Sibelga : politique URE (qui sera gérée par Bruxelles Environnement), Brugel et CPAS.

Sibelga ne souhaitait plus assurer la gestion des primes URE et est par ailleurs parfaitement conscient des nouvelles implications financières du nouveau système.

M. Emmanuel De Bock avait posé des questions sur les *straight loans* et les billets de trésorerie.

Pour les billets de trésorerie, le ministre rappelle qu'en 2011, l'encours moyen en billets de trésorerie (papier commercial court terme) a été de 182.346.319 euros. La durée moyenne des billets a été de 20 jours. La marge moyenne par rapport à Euribor a été de moins 6,6 points de base. Le nombre d'émissions 2011 est de 69. Le volume total des émissions 2011 a été de 1.878.411.700 euros.

Pour les émissions à 30 jours au plus, le caissier Dexia a le monopole pour vendre le papier commercial. Au-delà de 30 jours, le programme prévoit que quatre banques exercent cette fonction : Dexia, ING, BNP Paribas et KBC. Au-delà de 30 jours, ces quatre banques ont rempli cette mission de façon équilibrée. Suite à une clause de confidentialité, le Gouvernement ignore le nom des investisseurs.

En raison du contrat de caissier, tous les *straight loans* à 30 jours au plus sont le monopole du caissier (actuellement Dexia jusqu'au 1^{er} janvier 2014). Pour les *straight loans* à plus de 30 jours, le marché est ouvert et la Région a conclu des *straight loans* via d'autres partenaires financiers dont une compagnie financière hollandaise. Le nombre d'émissions 2011 est de 12; le volume total est de 845.000.000 euros. La durée moyenne des ATF est de 22 jours. Les ATF ont été conclus entre Euribor moins 5 points de base et Euribor moins 9 points de base.

A la question de Mme Trachte relative aux organisations pararéionales qui tombent ou non sous le périmètre de consolidation le ministre répond ce qui suit :

« Les budgets des institutions consolidées qui tombent sous l'application de l'OOBCC, sont systématiquement transmis au Parlement. Pour 2012, les budgets de deux nouveaux organismes administratifs autonomes qui doivent être consolidés avec la Région ont été rajoutés : Brugel et l'ASBL Iristeam.

Le Gouvernement s'est efforcé d'améliorer la qualité de cette communication, entre autres par une uniformisation de la structure budgétaire des institutions pararéionales non consolidées qui tombent sous l'application de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes

instellingen van openbaar nut vallen, zoals de Haven van Brussel en de Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vanaf 2012 gebruiken de Haven van Brussel en de BGHM die structuur. Dat verbetert de zichtbaarheid en de vergelijkbaarheid van de begrotingen. Het macro-economische concept van de economische codes is bij de totaalen gevoegd. De verantwoordingen per basisallocatie zijn rechtstreeks in de begrotingstabellen geïntegreerd. De commissieleden zullen in de algemene toelichting heel wat informatie vinden over de ontvangsten en over het beheer van de schuld en de thesaurie.

De situatie is ingewikkelder voor de niet-geconsolideerde instellingen die niet onder de wet van 1954 vallen, omdat de OOBBC niet van toepassing is op deze instellingen *sui generis* (de GIMB, het Woningfonds, de Maatschappij voor vastgoedverwerving, de vzw Verbindingsbureau Brussel-Europa, het BITC, de vzw Atrium, de vzw Iristeam, de BMWB, ...).

In het verleden heeft men het reeds gehad over de vraag in welke mate die instellingen middelen gebruiken en of zij volgens de huidige wettelijke verplichtingen die begrotingen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten voorleggen met het oog op de voorlegging aan het Parlement. De wetgeving moet ongetwijfeld aangepast worden. De mogelijkheid bestaat dat die begrotingen opgesteld worden volgens andere concepten dan de begrotingen van de geconsolideerde instellingen en het ministerie, wat zou willen zeggen dat de vergelijking niet gemakkelijk is.

Die instellingen moeten voldoen aan andere wettelijke verplichtingen inzake rapportage. Is het bovendien wenselijk dat interne en gevoelige informatie toegankelijk wordt voor een ruimer publiek als gevolg van de communicatie van hun begrotingen? Dat verdient een grondig onderzoek. Het is ongetwijfeld wenselijk om te beginnen met een onderzoek instelling per instelling. Is de gewenste informatie beschikbaar? Wat is er mogelijk in het huidige wettelijke kader? Is bijkomende wetgeving vereist? Die vragen blijven open. ».

Het amendement heeft betrekking op de uitvoering van de samenwerkingsakkoorden over het aanbod inzake beroepsopleiding voor de werkzoekenden op het grondgebied van het Brussels Gewest, gesloten tussen het Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie enerzijds en het Gewest en de Vlaamse Gemeenschapscommissie anderzijds.

De voorzitter bedankt de minister en via hem de medewerkers voor de kwaliteit van hun antwoorden.

De heer Didier Gosuin bedankt de minister en is niet verbaasd over het antwoord in verband met het stabiliteitspact. Het tempo moet echter verhoogd worden om tegen 2015 binnen de lijntjes te kunnen kleuren. In de huidige stand

d'intérêt public, tels que le Port de Bruxelles et la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

A partir de 2012, le Port de Bruxelles et la SLRB utilisent cette structure, ce qui améliore la lisibilité et la comparabilité des budgets. Le concept macro-économique des codes économiques a été rajouté aux totaux. Les justifications par allocation de base ont été intégrées directement dans les tableaux budgétaires. Sur les recettes, ainsi que sur la gestion de la dette et de la trésorerie les commissaires trouveront de nombreuses informations dans l'Exposé général.

La situation est plus complexe pour les institutions non consolidées qui ne tombent pas sous l'application de la loi de 1954, parce que l'OOBCC ne s'applique pas à ces institutions *sui generis* (la SRIB, le Fonds du Logement, la Société d'acquisition foncière, l'ASBL Bureau de Liaison Bruxelles-Europe, le BITC, l'ASBL Atrium, l'ASBL Iristeam, la SBGE, ...)

La question de savoir dans quelle mesure ces institutions utilisent des budgets et également si elles doivent, selon les obligations légales actuelles, communiquer ces budgets à la Région de Bruxelles-Capitale en vue de leur communication au Parlement a été abordée par le passé. Il faudra sans doute adapter la législation. La possibilité est réelle que ces budgets soient élaborés selon d'autres concepts que les budgets des institutions consolidées et du Ministère, ce qui voudrait dire que la comparaison n'est pas aisée.

Ces institutions doivent répondre à d'autres obligations légales de rapportage. Est-il en outre souhaitable que de l'information interne et sensible devienne par la communication de leurs budgets accessible à un public plus large? Ceci mérite un examen approfondi. Sans doute est-il souhaitable de commencer par un examen institution par institution. Est-ce que l'information souhaitée est disponible? Qu'est-ce qui est possible dans le cadre légal actuel? Est-ce qu'une législation supplémentaire est nécessaire? Les questions sont ouvertes. ».

L'amendement concerne l'exécution des accords de coopération en matière d'offre de formation professionnelle pour les chercheurs d'emploi sur le territoire de la Région bruxelloise et qui ont été conclus entre la Région et la Commission communautaire française d'une part et la Région et la Commission communautaire flamande d'autre part.

La Présidente remercie le ministre et travers lui ses collaborateurs pour la qualité de ses réponses

M. Didier Gosuin remercie le ministre et ne s'étonne pas de la réponse donnée à propos du Pacte de Stabilité. Il conviendrait pourtant d'accélérer le tempo pour « rentrer dans les clous » dès 2015. Il note que, dans l'état actuel,

van zaken wordt alleen maar lippendienst bewezen aan die versnelling, terwijl het pact in ieder geval van toepassing is.

De minister heeft niet veel willen zeggen over de schuld. De schuld riskeert nog meer de achilleshiel van het Gewest te worden. De Ecolo-fractie lijkt een bondgenoot op dat vlak geworden te zijn. Dat was vroeger niet het geval en andere politieke partijen zijn niet altijd bondgenoten. Ondanks het uitstekende beheer van de schuld, rijst nu de vraag van het bedrag van de schuld die « draaglijk » blijft. In 2012 riskeert de schuld enorm op te lopen tot een bedrag van 3,8 miljard euro.

De ambitie van de OOBBC was volgens de heer Vanhengel van dien aard dat een uitvoering over twee jaar nodig was. Na het ene uitstel na het andere is uiteindelijk de datum van 2014 vooropgesteld. Het nieuwe team dat voor de uitvoering voor de volgende zittingsperiode diende te zorgen, was hetzelfde als het vorige team. De heer Gosuin vreest dat dit argument van de nieuwe zittingsperiode opnieuw voorgeschoteld wordt. Het lijkt er trouwens op dat de vergaderingen van de kabinetten maar tot een pover resultaat leiden.

In verband met de monitoring is er niet veel verschil in de antwoorden van de minister van jaar tot jaar. De OOBBC voorziet in een geharmoniseerd boekhoudkundig plan voor de gewestelijke semioverheidsinstellingen. Het bestaat, maar verschilt van dat van het ministerie. Ondanks de ordonnantie lijkt het erop dat iedere minister bevoegd blijft voor zijn semioverheidsinstelling en voor zijn deur blijft veggen. De politieke wil om de ordonnantie uit te voeren ontbreekt. Om die redenen vraagt de heer Gosuin zich af of de ordonnantie niet beter gewijzigd zou worden. De minister moet dan maar het debat opnieuw lanceren.

De regering had de gemeentelijke holding veel vroeger in de begrotingen moeten integreren. Nu doet zij dat door middel van de amendementen nrs 1 en 3. Op dit punt was de begroting immers een anachronisme. Het scenario van het faillissement met een oproep tot garanties lijkt plaats te maken voor een vrijwillige vereffening. Op het vlak van de transparantie van de cijfers is de heer Gosuin tevreden met de twee amendementen. De 97,5 miljoen euro zullen met name voortkomen uit een betere inning van de ontvangsten. Die laatste stijgen niet in vergelijking met het initiële document met de middelen. Gaat het om een extra budgettaire operatie? Een inspanning inzake de thesaurieën zal gevraagd worden aan de Haven van Brussel en het Woningfonds. Een beter beheer van de uitgaven wordt aangekondigd, maar maakt niet het voorwerp uit van een amendement. De minister zal begrip opbrengen voor de moeilijkheden die de parlementsleden ondervinden om dergelijke amendementen goed te keuren. De heer Gosuin wenst een gedetailleerd overzicht van de ontvangsten in kwestie. Hoe verklaart men dat 6 miljoen euro aan variabele kredieten worden geneutraliseerd door een beroep te doen op E&F-kredieten?

cette accélération est seulement de l'ordre des intentions alors que le pacte s'applique de toute manière.

Le ministre s'est montré peu loquace sur la dette. Elle risque d'être et de devenir encore plus le talon d'Achille de la Région. Le groupe Ecolo semble être devenu un allié en la matière. Ce qu'il n'était pas et d'autres formations politiques ne sont toujours pas des alliés. Malgré l'excellence de la gestion de la dette, ce qui pose question c'est le montant de la dette qui doit rester « soutenable ». En 2012, la dette risque de s'emballer de manière importante pour atteindre un montant de 3,8 milliards d'euros.

L'ambition de l'OOBCC était selon M. Vanhengel telle qu'une mise en place de deux ans était nécessaire. De report en report, la date de 2014 a été avancée. La nouvelle équipe qui devait la mettre en place pour la nouvelle législature était identique à l'équipe précédente ! M. Gosuin redoute que cet argument de nouvelle législature ne lui soit réservé. Il semble d'ailleurs que les réunions des cabinets aboutissent à peu de résultats.

A propos du monitoring, les réponses du ministre ne varient guère d'année en année. L'OOBCC prévoit un plan comptable harmonisé pour les pararégionaux. Celui-ci existe, mais diffère de celui du Ministère. Malgré l'ordonnance, il semble que chaque ministre reste compétent pour son pararégional et continue de son côté. La volonté politique pour mettre en œuvre l'ordonnance fait défaut. Pour ces raisons, M. Gosuin se demande s'il ne convient pas de changer l'ordonnance. Il revient alors au ministre de porter ce débat.

Le Gouvernement aurait dû intégrer le Holding Communal bien plus tôt aux budgets. Il le fait maintenant au moyen des amendements n^{os} 1 et 3. Sur ce point, le budget était en effet anachronique. Le scénario de la faillite avec un appel aux garanties semble faire place à une liquidation volontaire. Au niveau de la transparence des chiffres, M. Gosuin salue les deux amendements. Les 97,5 millions d'euros proviendront notamment d'une meilleure perception des recettes. Ces dernières n'augmentent pas par rapport au document initial des voies et moyens. Faut-il comprendre qu'il s'agit d'une opération budgétaire en plus? Un effort sur les trésoreries sera demandé à la SA Port de Bruxelles et au Fonds du Logement. Une meilleure gestion des dépenses est annoncée, mais elle ne fait pas l'objet d'un amendement. Le ministre comprendra les difficultés qu'éprouvent les députés à voter de tels amendements. M. Gosuin souhaite un tableau précis des recettes en question. Enfin, comment comprendre que 6 millions d'euros de crédits variables sont neutralisés en ayant recours aux crédits E&F?

Mevrouw Sophie Brouhon noteert dat de minister aanvankelijk een tekort aangekondigd heeft van 313 miljoen euro. Dit tekort was reeds toen twijfelachtig. Nu wordt deze doelstelling behouden, ondanks het feit dat nu wel rekening gehouden wordt met de Gemeentelijke Holding. Dit is totaal ongeloofwaardig en belachelijk. Op haar beurt wil mevrouw Brouhon over een detailopgave van deze operatie beschikken. Moet men een amendement voor de begroting 2012 verwachten ?

Wat 2012 betreft, herhaalt mevrouw Brouhon twee grote punten van kritiek die ze al eerder heeft geformuleerd. De begroting getuigt helemaal niet van voorzichtigheid. De middelen die worden ingeschreven zijn in totaal te hoog geraamd. Ze houden geen rekening met de herfinanciering. De gebruikte parameters kunnen in vraag worden gesteld. Met 80 % aan onzekere ontvangsten of niet controleerbare ontvangsten, wil de minister meerjarenuitgaven doen. Er wordt geen conjuncturele reserve aangelegd. Er wordt geen enkele denkoefening aangekondigd over de structuur van de ontvangsten en uitgaven, terwijl de Ecolo-fractie daarom vraagt.

De herfinanciering is altijd uitgespeeld tegen de begrotingsinspanning. Het is haalbaar noch serieus om het Stabyliteitspact te negeren. Dat is niet eerlijk ten opzichte van de Brusselaars noch realistisch. Er wordt geen rekening gehouden met de bijkomende aspecten van de herfinanciering. Wat met een overdracht van 83 miljoen euro aan pensioenlasten naar de Gewesten, van 240 miljoen euro aan besparingen voor de Gewesten die door de federale staat worden gefinancierd en wat met de wachttijdvergoedingen, die naar de Gewesten gaan ? De minister houdt daar geen rekening mee.

De heer Yaron Pesztat vraagt, in verband met de thesaurie van het Woningfonds, of die middelen een verlies vormen in de investeringen. Worden die middelen later teruggewonnen ? Dezelfde vraag kan worden gesteld voor de nv Haven van Brussel.

De vraag betreffende de invoering van andere dan de sociaaleconomische indicatoren blijft onbeantwoord.

De voorzitter zegt dat de minister-president daarop zal antwoorden.

De heer Yaron Pesztat zegt dat men, vanaf de begroting 2013, rekening zal houden met die alternatieve indicatoren.

In verband met het debat gewest/gemeenschapsgeld blijft mevrouw Brigitte De Pauw erbij dat het Gewest een aantal kerntaken dient te vervullen.

Voorts wil mevrouw De Pauw weten of in het Woningfonds bepaalde andere dossiers worden aangetast.

Mme Sophie Brouhon note que le ministre avait annoncé initialement un déficit de 313 millions d'euros. À l'époque déjà, ce déficit était sujet à caution. À présent, cet objectif est maintenu alors même qu'on tient maintenant compte du Holding communal. C'est parfaitement invraisemblable et grotesque. À son tour, Mme Brouhon souhaite un relevé détaillé de cette opération. Doit-on s'attendre à un amendement pour le budget 2012 ?

Sur 2012, Mme Brouhon reprend deux des grandes critiques qu'elle avait formulées. Le budget est loin d'être prudent. Les moyens inscrits sont totalement surestimés. Ils tiennent compte du refinancement. Les paramètres utilisés sont remis en question. Avec 80 % de recettes instables ou non contrôlables, le ministre programme des dépenses pluriannuelles. Aucune réserve conjoncturelle n'est mise en place. Aucune réflexion sur la structure des recettes et dépenses n'est annoncée alors que le groupe Ecolo la réclame.

Le refinancement a toujours été plaidé contre l'effort budgétaire. Il n'est ni tenable ni sérieux de ne pas suivre le Pacte de Stabilité. Cela n'est pas honnête ni vis-à-vis des Bruxellois ni vis-à-vis de la réalité. Les aspects complémentaires du refinancement ne sont pas intégrés. Quid d'un transfert de 83 millions d'euros de charges de pensions vers les Régions, de 240 millions d'euros d'économies sur les responsabilités des Régions qui sont financées par le Fédéral, et quid des stages d'attente qui sont déplacés vers la responsabilité des Régions ? Le ministre ne les intègre pas.

M. Yaron Pesztat se demande, à propos de la trésorerie du Fonds du Logement, si ces moyens constituent une perte dans les investissements. Ces moyens seront-ils remobilisés ultérieurement ? Une question similaire se pose pour la SA Port de Bruxelles.

La question sur l'introduction d'indicateurs autres que socio-économiques est demeurée sans réponse.

La Présidente précise que le Ministre-Président y répondra.

M. Yaron Pesztat espère que, dès le budget 2013, il sera tenu compte de ces indicateurs alternatifs.

Concernant le débat moyens régionaux/moyens communautaires, Mme Brigitte De Pauw maintient que la Région doit assurer diverses missions essentielles.

Mme De Pauw souhaite en outre savoir si, au Fonds du logement, certains autres dossiers sont affectés.

Kunnen de amendementen op de aanpassing stroken met de schuldafbouw? Ooit zullen de facturen toch moeten worden terugbetaald. Andere dossiers komen op ons af zoals de bijdrage in de pensioenen van gewestelijke en gemeentelijke ambtenaren. De fiscale aftrek van een aantal energieprijzen zal een beleid vormen van het Gewest. Het stedelijk beleid op federaal vlak wordt afgebouwd, enz.. Mevrouw De Pauw wenst dat in de lente hierrond een bespreking zal plaatsvinden.

De heer Arnaud Pinxteren stelt de volgende vraag over de aangepaste begroting van het GAN. De geraamde ontvangsten van 2011 waren neerwaarts herzien. Het Rekenhof merkt dat de ontvangsten verlaagd zijn, maar acht het overblijvende saldo dat ingeschreven is bij de ontvangsten nog « ruimschoots overschat ». De commerciële ontvangsten zijn problematisch. Het bedrag van 27 miljoen euro in de initiële begroting 2011 wordt herleid tot 22,8 miljoen euro in de aangepaste begroting. Er is nog altijd geen besluit inzake de tarifiering en er bestaat geen verplichting tot handelsovereenkomsten. Het is nochtans op grond van die twee elementen dat de ontvangsten geraamd waren. De begroting 2012 maakt gewag van 21,7 miljoen euro en verduidelijkt dat er in 2012 genoeg tijd zal zijn om dat geld in te zamelen. De ontvangsten in verband met verbranding blijven ongewijzigd in de aangepaste begroting (13,9 miljoen euro), wat veronderstelt dat de verbrandingsoven op volle toeren draait (= 139.000 ton afval). Hoeveel ton wordt thans naar Neder-over-Heembeek gebracht, om de ingeschreven cijfers te evalueren?

De heer Emmanuel De Bock vraagt of de berekening van de dode hand gebeurt op de verschuldigde compensatie op grond van de bijgewerkte opcentiemen 2011 of op grond van die van 1993.

De heer Vincent Vanhalewijn stelt voor dat het lezen van de begrotingen 2011-2012 in de toekomst kan gebeuren tegelijk met een kolom « aanpassing 2011 ».

De Voorzitster schaaft zich in naam van de commissieleden achter dat verzoek, en vraagt op haar beurt om de 97,5 miljoen euro van het amendement op te splitsen. Normaal gesproken moet in een begroting alles ingeschreven zijn aan ontvangsten en uitgaven.

De minister licht toe dat er 50 miljoen euro meer dan voorzien op de rekening voor het jaar 2010 stond.

De heer Didier Gosuin antwoordt dat de volksvertegenwoordigers nog geen kopie hebben ontvangen van de rekeningen 2008 en 2009.

De minister verwijst naar het verslag van het Rekenhof, waarin dat herhaaldelijk wordt vermeld. De terugbetaling van de huidige leningen van het Gewest bedraagt 3,5 % van de begroting. Waarom zouden we appels vergelijken met peren? De situatie van een land is niet die van een Gewest. Het brutoproduct van het Gewest wordt geraamd op 84 mil-

Les amendements à l'ajustement sont-ils compatibles avec la réduction de la dette? Il faudra pourtant bien rembourser un jour les factures. D'autres dossiers nous attendent, tels que la cotisation au financement des pensions des fonctionnaires régionaux et communaux. La déduction fiscale de diverses primes énergie sera du ressort de la Région. La politique des grandes villes sera progressivement supprimée à l'échelon fédéral, etc. Mme De Pauw souhaite qu'une discussion ait lieu au printemps sur ces sujets.

M. Arnaud Pinxteren pose la question suivante à propos du budget ajusté de l'ABP. Les estimations des recettes 2011 avaient été revues à la baisse. La Cour des comptes identifie la diminution des recettes, mais estime que le solde restant inscrit en recettes semble encore « largement surestimé ». Les recettes commerciales sont problématiques. La somme de 27 millions d'euros à l'initial 2011 est ramenée à 22,8 millions d'euros à l'ajusté. Il n'y a toujours pas d'arrêté de tarification et il n'existe pas d'obligation de contrats commerciaux. C'est pourtant sur la base de ces deux éléments que les recettes étaient estimées. Le budget 2012 évoque 21,7 millions d'euros en précisant qu'en 2012, on aura largement le temps de récolter cet argent. Les recettes liées à l'incinération sont inchangées à l'ajusté (13,9 millions d'euros), ce qui suppose que l'incinérateur tourne à plein régime (= 139.000 tonnes de déchets). Quel est à ce jour le tonnage apporté à Neder-over-Heembeek afin d'évaluer les chiffres inscrits?

M. Emmanuel De Bock demande si le calcul de la main-morte se fait sur la compensation due sur la base des centimes additionnels 2011 actualisés ou sur ceux de 1993.

M. Vincent Vanhalewijn suggère qu'à l'avenir la lecture des budgets 2011-2012 puisse se faire en même temps qu'une colonne « ajusté 2011 ».

La Présidente se joint au nom des commissaires à cette demande et demande à son tour de ventiler les 97,5 millions d'euros de l'amendement. Normalement dans un budget, tout devrait être inscrit en recettes et en dépenses.

Le ministre explique que le compte de l'année 2010 contenait 50 millions d'euros de plus que prévu.

M. Didier Gosuin répond que les députés n'ont pas encore reçu copie des comptes 2008 et 2009.

Le ministre renvoie au rapport de la Cour des comptes qui l'a mentionné à plusieurs reprises. Le remboursement des prêts actuels de la Région représente 3,5 % du budget. Pourquoi comparer des pommes et des poires? La situation d'un pays n'est pas celle d'une Région. Le produit brut de la Région est estimé à 84 milliards d'euros. La dette appro-

jard euro. De schuld bedraagt ongeveer 3 miljard euro. Italië heeft een schuld van 125 % van zijn BNP.

De heer Didier Gosuin stelt voor het deel van de PB te nemen dat Brussel toekomt. De schuld zien toenemen met twee miljard in vijf jaar tijd is verontrustend.

Voor de minister gaat elke vergelijking mank. Voor de ordonnantie 2006, wordt het ontwerp van besluit binnenkort aan de Regering voorgelegd. Sedert 1,5 jaar wordt een maandelijks verslag gemaakt over de toestand van de uitgaven en de ontvangsten.

Voor de Holding worden de details inzake de cijfers overgezonden.

- 16,5 miljoen euro van het Woningfonds;
- 9,5 miljoen euro die afkomstig zijn van nog openstaande rekeningen;
- 9,5 miljoen euro waarvan het bedrag volgend jaar wordt gestort;
- 35 miljoen euro die afkomstig zijn van de onderbenutting (vorig jaar was dat bedrag 34,8 miljoen euro);
- – 1 miljoen euro afkomstig van de nv Haven van Brussel;
- – 6 miljoen euro afkomstig van het Fonds voor Schuldbeleer;
- – 20 miljoen euro afkomstig van heel recente uitvoeringsresultaten.

Sinds het begin van de discussies met de federale overheid over de budgettaire doelstelling werd gezegd dat het voorstel van 2015 aanvaard werd, voor zover het Gewest geherfinancierd werd. Gelet op de vertragingen, wordt ook de norm pas voor 2016 aangenomen. Desalniettemin zal alles gedaan worden om het evenwicht te bereiken in 2015. De minister hoopt dat hij niet elk jaar opnieuw een bijkomende last zoals de gemeentelijke holding op de nek krijgt.

De som van 6,4 miljoen euro op een budget van 3,5 miljard euro is een peulschil. Het Rekenhof zelf zegt dat het niet nodig is in een compensatie te voorzien.

De minister doet er alles aan om de belastingen niet te verhogen. Het is merkwaardig te zien hoe men in het Gewest plots veel meer investeert in onroerend goed. Dit valt moeilijk uit te leggen en te voorzien. De federale inkomsten verschillen grondig van de gewestelijke die gelinkt zijn aan de vastgoedmarkt.

che les 3 milliards d'euros. L'Italie a une dette de 125 % de son PNB.

M. Didier Gosuin suggère de prendre la part du PIB qui revient à Bruxelles. Voir s'accroître la dette de deux milliards en cinq ans est une évolution inquiétante.

Pour le ministre comparaison n'est pas raison. Pour l'ordonnance 2006, le projet d'arrêté sera déposé prochainement au Gouvernement. Depuis 1,5 an, un rapport mensuel est fait sur la situation des dépenses et des revenus.

Pour le Holding un détail des chiffres sera transmis.

- 16,5 millions d'euros en provenance du Fonds du Logement;
- 9,5 millions d'euros en provenance de factures encore ouvertes;
- 9,5 millions d'euros dont le montant sera remis à l'année prochaine;
- 35 millions d'euros en provenance de la sous-utilisation (l'année passée le montant était de 34,8 millions d'euros);
- 1 million d'euros en provenance de la SA Port de Bruxelles;
- 6 millions d'euros en provenance du Fonds de Gestion des Dettes;
- 20 millions d'euros de recettes suite à de très récents résultats d'exécution.

Depuis le début des discussions avec le Fédéral au sujet de l'objectif budgétaire, on a dit que la proposition 2015 était acceptée *pour autant que la Région soit refinancée*. Au vu des retards, la norme ne sera également adoptée que pour 2016. Néanmoins, on fera tout pour parvenir à l'équilibre en 2015. Le ministre espère ne pas avoir à faire face chaque année à une nouvelle charge supplémentaire comme le Holding communal.

Par rapport à un budget de 3,5 milliards d'euros, la somme de 6,4 millions d'euros représente une brouille. La Cour des comptes elle-même déclare qu'il n'est pas nécessaire de prévoir une compensation.

Le ministre fait tout ce qu'il peut pour ne pas augmenter les impôts. Il est curieux de voir tout à coup les investissements immobiliers augmenter fortement dans la Région. C'est difficile à expliquer et à prévoir. Les recettes fédérales divergent profondément des recettes régionales, qui sont liées au marché immobilier.

Zoals eerder aangegeven, zal de terugbetaling van het Woningfonds en van de nv Haven van Brussel progressief gebeuren.

In verband met de laattijdigheid van het amendement betreffende de Gemeentelijke Holding, zegt de minister nog dat hij pas heel recent officieel heeft vernomen hoe de Gewesten die bedragen voor 2012 zouden inboeken, wetende dat de betalingen voorzien zijn voor 2013-2014. Alles hangt af van de algemene vergadering die op 7 december zal plaatshebben.

De vraag over de tonnage voor Neder-over-Heembeek zal als bijlage bij het verslag worden gevoegd.

De dode hand wordt berekend op de inkomsten 2011, op grond van het systeem van de opcentiemen van 1993.

De Emmanuel De Bock vindt dat men met federale overheid had moeten onderhandelen over een dode hand tegen 100 %.

De minister zegt dat daartoe een wijziging van de financieringswet nodig is.

De heer Didier Gosuin verwijst naar bladzijde 63 van de algemene toelichting, waar de evolutie ter sprake komt van de totale schuld in vergelijking met de totale ontvangsten volgens de ESR 95-norm en die volgens het document 115,39 % bedraagt. De spreker is verbaasd over de snelheid waarmee de schuld zich vormt en over wat dat op termijn zal kosten.

Het amendement over de Gemeentelijke Holding doet bovendien een vormprobleem rijzen. Het Rekenhof verbiedt formeel de overdracht van onbetaalde facturen. De gecertificeerde rekeningen zullen de mogelijkheid bieden om de nodige controles uit te voeren.

De onderbenutting is een techniek die gebruikt wordt bij het begin van een begroting maar die hier op het einde van de begroting 2011 wordt toegepast.

Het bedrag van 6 miljoen euro afkomstig van het Fonds voor Schuldbeheer blijft mysterieus en het is onbegrijpelijk vertegenwoordigers een zo weinig gestructureerd amendement zouden goedkeuren.

Wat het bedrag van 20 miljoen euro afkomstig van de registratierechten betreft, zegt hij dat het zeker een goede zaak is; maar waarom is daar niet eerder sprake van geweest. Over wie gaat het ?

Mevrouw Sophie Brouhon verduidelijkt dat de 25 miljoen euro besparingen reeds betrekking hebben op de 35 miljoen euro onderbenutting die nu wordt ingeschreven. Aldus komt men uit op een bedrag van 60 miljoen euro on-

Comme indiqué plus haut, le remboursement du Fonds du Logement et de la SA Port de Bruxelles sera progressif.

A propos du caractère tardif de l'amendement du Holding communal, le ministre précise encore que ce n'est que très récemment qu'il a su officiellement comment les Régions devaient d'imputer les sommes sur 2012, sachant que les paiements sont pour 2013-2014. Tout dépend d'ailleurs de l'assemblée générale qui se tiendra le 7 décembre prochain.

La question sur tonnage apporté à Neder-over-Heembeek sera transmis au secrétaire d'Etat M. Kir, qui peut répondre dans la commission concernée.

La mainmorte est calculée sur les revenus 2011 avec le système des centimes additionnels de 1993.

M. Emmanuel De Bock estime qu'il eût fallu négocier la mainmorte à 100 % avec l'État fédéral.

Le ministre répond qu'il faut pour cela modifier la loi de financement.

M. Didier Gosuin renvoie pour étayer son propos à la page 63 de l'exposé général qui fait état de l'évolution de la dette totale par rapport aux recettes totales selon la norme SEC 95 et qui se situe selon le document à 115,39 %. L'intervenant s'inquiète de la rapidité avec laquelle l'endettement se forme et le coût que cela présente à terme.

L'amendement sur le Holding Communal pose en outre un problème de forme. La Cour des comptes proscrit formellement le report sur des factures impayées. Les comptes certifiés permettront de faire les vérifications nécessaires.

La sous-utilisation est une technique utilisée en début de budget qui est maintenue ici en fin de budget 2011.

Les 6 millions d'euros en provenance du Fonds de Gestion des Dettes demeurent mystérieux et il est incompréhensible que des députés puissent voter un amendement si peu structuré.

Quant aux 20 millions d'euros en provenance des droits d'enregistrement, ils sont certes providentiels, mais alors pourquoi ne pas les avoir mentionnés plus tôt. De qui peut-il bien s'agir ?

Mme Sophie Brouhon explique que les 25 millions d'euros d'économies ont déjà trait aux 35 millions d'euros de sous-utilisation qu'on inscrit à présent. On obtient ainsi un montant de 60 millions de sous-utilisation. La venti-

derbenutting. De uitsplitsing om het amendement te verrechtvaardigen, heeft voor 22 miljoen euro gevolgen voor de begroting 2012.

De minister speelt Russische roulette met de ontvangsten. Het is een meevaller, omdat de mensen een baksteen in de maag hebben. Mevrouw Brouhon wijst ter afronding een laatste keer op de noodzaak om recurrente begrotingscontroles uit te voeren.

De minister antwoordt dat de terugbetaling voor het Woningfonds en de Haven progressief zal zijn tot 2015.

Mevrouw Sophie Brouhon rekent dat 16 miljoen euro op 4 jaar, 4 miljoen euro per jaar uitmaakt plus 18 miljoen euro voor de uitstel van facturen, wat ten minste 22 miljoen euro voor 2012 betekent.

De minister besluit met de vraag of de spreekster andere en betere ideeën heeft. De facturen zullen voor 2012 zijn en bedragen slechts 9,5 miljoen euro. Er komt geen amendement, want dit zal gebeuren via een begrotingscontrole.

Mevrouw Sophie Brouhon besluit dat er dus een amendement op de begroting 2012 moet komen.

IV. Onderzoek van de adviezen van de vaste commissies over de algemene uitgavenbegroting 2011

De commissie heeft geluisterd naar het verslag dat mevrouw Olivia P'TITO (F) en mevrouw Carla DEJONGHE (N) namens de commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen hebben uitgebracht.

De commissie heeft geluisterd naar het verslag dat de heer Alain MARON (F) namens de commissie voor de Ruimtelijke Ordening, de Stedenbouw en het Grondbeleid heeft uitgebracht.

De commissie heeft geluisterd naar het verslag dat mevrouw Carla DEJONGHE (N) namens de commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing heeft uitgebracht.

De commissie heeft geluisterd naar het verslag dat mevrouw Olivia P'TITO (F) en mevrouw Annemie MAES (N) namens de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie hebben uitgebracht.

De commissie heeft geluisterd naar het verslag dat mevrouw Catherine MOUREAUX (F) en namens de commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden heeft uitgebracht.

De commissie heeft geluisterd naar het verslag dat mevrouw Nadia EL YOUSFI (F) namens de commissie voor

lation visant à justifier l'amendement a une incidence de 22 millions d'euros sur le budget 2012.

Le ministre joue à la roulette russe avec les recettes. C'est la « baraka » puisque les gens « se réfugient dans la brique ». Pourtant, c'est la stabilité qu'il faut plaider. En conclusion, Mme Brouhon souligne une dernière fois la nécessité d'effectuer des contrôles budgétaires récurrents.

Le ministre répond que le remboursement se fera progressivement jusqu'en 2015 pour le Fonds du logement et le Port.

Mme Sophie Brouhon calcule que 16 millions d'euros sur 4 ans, cela fait 4 millions d'euros par an plus 18 millions d'euros pour le report de factures, soit au minimum 22 millions d'euros pour 2012.

Le ministre demande pour conclure si l'oratrice a d'autres meilleures idées. Les factures seront pour 2012 et ne s'élèvent qu'à 9,5 millions d'euros. Il n'y aura pas d'amendement, car cela se fera via un contrôle budgétaire.

Mme Sophie Brouhon conclut qu'un amendement au budget 2012 s'impose donc.

IV. Examen des avis des commissions permanentes sur le budget général des dépenses 2011

La commission a entendu le rapport fait au nom de la commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications par Mme Carla DEJONGHE (N) et Mme Olivia P'TITO (F).

La commission a entendu le rapport fait au nom de la commission de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de la Politique foncière par M. Alain MARON (F).

La commission a entendu le rapport fait au nom de la commission du Logement et de la Rénovation urbaine par Mme Carla DEJONGHE (N).

La commission a entendu le rapport fait au nom de la commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie par Mme Olivia P'TITO (F) et Mme Annemie MAES (N).

La commission a entendu le rapport fait au nom de la commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'agglomération par Mme Catherine MOUREAUX (F).

La commission a entendu le rapport fait au nom de la commission des Affaires économiques, chargée de la Poli-

de Economische Zaken, belast met het Economisch beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek heeft uitgebracht.

V. Bespreking van de opdrachten

OPDRACHT 01 Financiering van het Parlement

Zie het verslag stuk nr. A-251/1 – 2011/2012.

OPDRACHT 02 Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Uiteenzetting van minister Jean-Luc Vanraes

De minister zegt dat het hier de bedoeling is de indexatie en het sectoriaal akkoord toe te passen.

Algemene bespreking

De heer Emmanuel De Bock stelt vast dat, voor de lonen en lasten van de kabinetten, voor zeven van de acht kabinetten een verhoging met 3 % voorzien is, i.e. meer dan de index van 2 %. Kan de minister de redenen voor die verhoging geven ?

Minister Jean-Luc Vanraes antwoordt dat naast de index van 2 %, voorzien is in middelen voor de toepassing van het nieuwe sectorale akkoord.

De heer Emmanuel De Bock vraagt of nog nieuwe aanwervingen gepland zijn.

De minister antwoordt ontkennend.

Mevrouw Marion Lemesre betreurt dat er geen inspanningen geleverd zijn om de werkingskosten en de lonen te verlagen. Een dergelijke maatregel is beslist in Wallonië en wordt aangekondigd op federaal niveau.

De minister antwoordt dat de uitgaven van de kabinetten al tweemaal verlaagd zijn met 10 % en dat hij bereid is de vergelijking met de andere deelgebieden van het land te doorstaan.

Mevrouw Marion Lemesre erkent dat twee verlagingen hebben plaatsgevonden, maar dat zij voorafgegaan werden door een sterke stijging.

De heer Emmanuel De Bock bevestigt dat aanzienlijke verhogingen hebben plaatsgevonden in 2004 en in 2010. Hij merkt op dat de lonen van de ministers verlaagd werden met 5 % in de andere deelgebieden, terwijl ze hier wor-

gique économique, de la Politique de l'emploi et de la Recherche scientifique par Mme Nadia EL YOUSFI (F).

V. Examen des missions

MISSION 01 Financement du Parlement

Voir le rapport doc. n° A-251/1 – 2011/2012.

MISSION 02 Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Exposé du ministre Jean-Luc Vanraes

Le ministre indique qu'il s'agit ici d'appliquer l'indexation ainsi que l'accord sectoriel.

Discussion générale

M. Emmanuel De Bock constate que, concernant les salaires et charges des cabinets, pour sept des huit cabinets une augmentation de 3 % est prévue, c'est-à-dire une augmentation supérieure à l'index qui est de 2 %. Le ministre peut-il expliquer les raisons de cette augmentation ?

Le ministre répond qu'outre l'index de 2 %, des moyens sont prévus pour l'application du nouvel accord sectoriel.

M. Emmanuel De Bock demande si de nouveaux engagements supplémentaires sont prévus.

Le ministre répond par la négative.

Mme Marion Lemesre regrette qu'il n'y ait pas eu d'efforts fournis pour diminuer les frais de fonctionnement et les salaires. Pareille mesure a été décidée en Wallonie et est annoncée au niveau fédéral.

Le ministre répond que les dépenses des cabinets ont déjà été réduites deux fois à raison de 10 % et qu'il est prêt à faire la comparaison avec les autres entités du pays.

Mme Marion Lemesre reconnaît que par deux fois des réductions ont été réalisées, mais que celles-ci faisaient suite à une forte augmentation préalable.

M. Emmanuel De Bock confirme que des hausses importantes ont été réalisées entre 2004 et 2010. Il observe que les salaires des ministres ont été diminués de 5 % dans les autres entités alors qu'ils sont indexés de 2 %. Il de-

den geïndexeerd met 2 %. Tevens vraagt hij een kopie van het sectoraal akkoord in kwestie waarnaar de minister verwijst.

De minister antwoordt dat het akkoord wordt overgezonden aan de heer De Bock. Hij voegt daaraan toe dat, zodra er een akkoord komt op federaal niveau over de verlaging van het loon van de minister, het Brussels Gewest dat zal volgen.

Bespreking van de basisallocaties

Geen commentaar, noch vragen.

OPDRACHT 03

Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering

Geen commentaar of vragen (zie bespreking in de commissie Ruimtelijke Ordening en de commissie Economische Zaken).

OPDRACHT 04

Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Uiteenzetting van Staatssecretaris Bruno De Lille

De Staatssecretaris heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« *Aangepaste begroting 2011*

In haar totaliteit heb ik een besparing doorgevoerd op mijn portefeuille van 3,1 miljoen euro, conform de begrotingsafspraken die de regering maakte. In de opdracht 04 dalen de uitgaven met 847.000 euro, omdat vele posten naar beneden konden worden aangepast in functie van de reële noden, zonder daarmee het beleid te belemmeren. Ik zal dit nu programma per programma toelichten.

Programma 001 Ondersteuning van het algemeen Beleid

Dit programma bevat slechts de eventuele schadevergoedingen die door het Gewest dienen betaald te worden in geval van rechtsgeschillen, en het werd verminderd met 100.000 euro. Op het einde van het jaar is het immers mogelijk een correcte inschatting te maken van de schadevergoedingen die dienen betaald te worden. In 2011 was dat gelukkig erg beperkt, waardoor het bedrag naar beneden kon worden aangepast.

mande également à pouvoir disposer de l'accord sectoriel en question.

Le ministre répond que l'accord sera transmis à M. De Bock. Il ajoute que dès qu'un accord interviendra au niveau fédéral pour réduire les salaires des ministres, la Région bruxelloise s'alignera.

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

MISSION 03

Initiatives communes du Gouvernement

Ni commentaires, ni questions (voir discussions en commission de l'Aménagement du Territoire et en commission des Affaires économiques).

MISSION 04

Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Exposé du Secrétaire d'État Bruno De Lille

Le Secrétaire d'État a fait devant les commissaires l'exposé suivant :

« *Budget ajusté 2011*

Au total, une économie de 3,1 millions d'euros a été réalisée sur la mission 4, conformément aux accords budgétaires fixés par le Gouvernement. Les dépenses ont diminué de 847.000 euros, un certain nombre de postes ayant pu être ajustés à la baisse en fonction des besoins réels, sans pour autant handicaper la politique. J'en viens au détail de l'ajusté.

Programme 001 Support de la politique générale

Ce programme contient seulement les éventuelles indemnités qui doivent être versées par la Région en cas de conflits juridiques. Les dépenses ont été réduits de 100.000 euros. A la fin de l'année, il est en effet possible de faire une estimation correcte des indemnités qui doivent être effectuées.

Programma 002 Algemene uitgaven om de realisatie van de opdrachten van het Ministerie te verzekeren

De loonkosten worden in de aangepaste begroting naar beneden aangepast aan de reële noden en dus verminderd met 2 miljoen euro, hoofdzakelijk wegens de geplande aanwervingen die iets meer tijd vergen dan oorspronkelijk gedacht en wegens de mandaatfuncties die nog niet werden ingevuld. Deze daling zal zich daarom natuurlijk niet voortzetten in 2012. Deze vermindering van de loonkosten liet toe om de uitgaven die worden gedaan inzake pensioenen, te verhogen, zonder evenwel de totaliteit van onze uitgaven te verhogen. Het kapitalisatiefonds bij Ethias voor het betalen van de pensioenen van de Brandweer, Brussel Net en de Agglomeratie wordt in de aangepaste begroting gespijsd met 2 miljoen euro extra.

De loonkosten voor personen die gedetacheerd werden naar een ministerieel kabinet stijgen met 200.000 euro, in functie van de reële noden. Deze stijging blijft natuurlijk binnen de toegelaten quota betreffende kabinetspersoneel. De responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen werd verminderd met 100.000 euro, omdat er, in afwachting van een akkoord tussen de gewesten en federaal over de definitieve hoogte van deze tussenkomst, door de federale overheid slechts een vast bedrag van 75.000 euro wordt aangerekend. Ook de bijdragen verschuldigd door het Gewest inzake pensioenen werden verminderd, met een bedrag van 663.000 euro. Deze vermindering is mogelijk omdat de ontvangen facturen in 2011 veel lager uitvallen dan initieel geraamd. Deze daling blijft behouden in 2012.

Er worden eveneens beperkte verminderingen doorgevoerd op de budgetten voor het oprichten van een ombudsdienst, op de investeringsmiddelen voor de normale werking van het ministerie, en op de bijdragen inzake pensioenen die betaald dienen te worden ten gevolge van de splitsing van Brabant. Deze verminderingen bedragen samen 260.000 euro en kaderen in de totale besparingen die gerealiseerd dienden te worden bij de aanpassing, maar ze tasten het beleid niet aan.

Er werden tevens beperkte verhogingen toegestaan op de dienstreizen en de gewone werkingsmiddelen voor het Ministerie. Deze verhogingen waren nodig om de normale werking van het Ministerie niet in het gedrang te brengen.

Programma 003 Verspreiding van de informatie aangaande de opdrachten van het Ministerie

Er werd een beperkte verhoging van 14.000 euro toegestaan op de externe communicatie. Deze verhoging was nodig om de investering in de ontwikkeling van een IT-platform voor het verzenden van elektronische wenskaarten en uitnodigingen mogelijk te maken. Op termijn dient deze investering om besparingen mogelijk te maken.

Programme 002 Dépenses générales en vue d'assurer la réalisation des missions du Ministère

Les coûts salariaux dans le budget adapté ont été ajustés à la baisse en fonction des besoins réels et réduits de 2 millions d'euros, principalement en raison du temps nécessaire pour procéder aux recrutements décidés, mais aussi en raison du calendrier de mise en œuvre des fonctions de mandat. Cette diminution ne se poursuivra évidemment pas en 2012. La diminution des coûts salariaux a permis d'augmenter les dépenses pour les pensions, sans pour autant augmenter le total de nos dépenses. Le fonds de capitalisation chez Ethias pour le paiement des pensions du SIAMU, des agents de Bruxelles Propreté et de l'Agglomération est alimenté de 2 millions d'euros supplémentaires dans le budget ajusté.

Les coûts salariaux pour les personnes détachées auprès d'un cabinet ministériel augmentent de 200.000 euros, en fonction des besoins réels. Cette augmentation ne dépasse évidemment pas le quota autorisé pour le personnel du cabinet. La contribution de responsabilisation en matière de pensions a été réduite de 100.000 euros, car, en attendant un accord entre les Régions et le Fédéral sur la hauteur définitive de cette contribution, seulement une somme fixe de 75.000 euros est demandée par les autorités fédérales. Les contributions également dues par la Région en matière de pension ont également été revues à la baisse, avec un montant de 663.000 euros, les factures reçues en 2011 étant moins élevées qu'initialement estimées. Cette diminution est maintenue en 2012.

Des réductions ont également été réalisées sur les budgets pour la création d'un service de médiation, sur les moyens d'investissement pour le fonctionnement normal du Ministère, et sur les contributions en matière de pensions qui doivent être payées suite à la scission du Brabant. L'ensemble de ces économies s'élève à 260.000 euros et s'inscrit dans le total des économies qui doivent être réalisées lors de l'ajustement.

Des augmentations limitées ont également été autorisées pour les déplacements de service et les moyens de fonctionnement ordinaires pour le Ministère. Ces augmentations étaient essentielles pour ne pas compromettre le fonctionnement normal du Ministère.

Programme 003 Diffusion de l'information concernant les missions du Ministère

Une augmentation limitée de 14.000 euros a été accordée pour la communication externe. Cette augmentation doit permettre des investissements dans le développement d'une plateforme informatique pour l'envoi d'invitations électroniques. A terme, ces investissements généreront des économies.

Programma 004 Administratieve vereenvoudiging op gewest vlak

Er wordt eveneens een beperkte vermindering doorgevoerd op het budget voor administratieve vereenvoudiging. Deze vermindering bedraagt slechts 14.000 euro en kadert in de totale besparingen die gerealiseerd dienden te worden bij de aanpassing, maar ze tasten het beleid niet aan.

Tijdens de eerste jaren van deze legislatuur hebben we al een dynamiek op gang gebracht : er werd een nieuw taalkader goedgekeurd en gepubliceerd, de procedures voor de toekenning van de mandaten werden opgestart, er werd een sectoraal akkoord afgesloten met kwalitatieve en kwantitatieve maatregelen.

De komende jaren zal het Brussels openbaar ambt zijn potentieel volledig ten dienste moeten stellen van een duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, via de centrale en cruciale rol die het zal spelen bij de voorbereiding en de uitvoering van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling. Precies daarom is het devies meer dan ooit « dynamisme » en « creativiteit ». We willen dat de Brusselse ambtenarij een van de modernste publieke administraties wordt, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het spoor van duurzaamheid en stabiliteit zet. We willen met name dat het MBHG een kwaliteitsvolle dienstverlening aan de burgers, verenigingen en bedrijven blijft garanderen. We willen dat de ambtenaren van het ministerie trots kunnen zijn op hun werkomgeving, dat ze er zich goed voelen en dat ze er hun motivatie uit putten. Deze visie van het Brusselse Openbaar Ambt werd uitgeschreven in de beleidsnota openbaar ambt « Voor een toekomstgericht bestuur », die in 2011 door de Regering werd goedgekeurd. 2012 wordt gewijd aan de uitvoering van deze beleidsvisie.

Programma 001 Ondersteuning van het algemeen beleid

Dit programma ondergaat geen wijzigingen tegenover het voorgaande jaar.

Programma 002 Algemene uitgaven om de realisatie van de opdrachten van het Ministerie te verzekeren

In haar totaliteit ondergaat dit programma een stijging van de uitgaven van ca. 7 miljoen euro. Ik zal nu toelichten waar deze stijging vandaan komt.

De loonkosten die vorig jaar volledig op de basisallocatie 04.002.07.01 werden vermeld, worden vanaf het jaar 2011 opgesplitst in enerzijds alles wat salarissen betreft, en anderzijds alles wat salaris gerelateerde werkingskosten betreft. Dit zijn onder meer de maaltijdcheques, de familiale bijdragen, etc. De salarissen zelf blijven op de basisallo-

Programme 004 La simplification administrative au niveau régional

Une diminution limitée a également été réalisée sur le budget pour la simplification administrative. Cette diminution s'élève à 14.000 euros et s'inscrit dans le total des économies totales qui doivent être réalisées lors de l'ajustement.

Les premières années de cette législature ont permis de relancer une dynamique propre à la fonction publique et au Ministère en particulier : un nouveau cadre linguistique a été approuvé et publié, les procédures d'attribution des mandats ont été lancées, un accord sectoriel incluant des mesures qualitatives et quantitatives a été engrangé.

Dans les années à venir, la fonction publique bruxelloise devra investir tout son potentiel au service du développement durable de la Région de Bruxelles-Capitale, par le biais du rôle central et crucial qu'elle jouera dans la préparation et l'exécution du Plan régional de Développement durable. C'est pour cette raison notamment que les mots d'ordre doivent être plus que jamais « dynamisme » et « créativité ». Il est fondamental que l'administration bruxelloise devienne l'une des administrations publiques les plus modernes, qu'elle mette la Région de Bruxelles-Capitale sur la voie de durabilité et de la stabilité. En particulier, le MRBC doit continuer à garantir une prestation de service de qualité envers les citoyens, les associations et les entreprises. L'environnement de travail des agents du Ministère doit être une source de fierté, d'identité et de motivation. Cette vision de la Fonction publique bruxelloise traverse la note de politique fonction publique pour « une administration tournée vers l'avenir » approuvée en 2011 par le Gouvernement. 2012 sera consacré à l'exécution de cette vision politique.

Programme 001 Support de la politique générale

Ce programme ne subit aucune modification par rapport à l'année précédente.

Programme 002 Dépenses générales en vue d'assurer la réalisation des missions du Ministère

Au total, ce programme subit une augmentation des dépenses d'environ 7 millions d'euros, qui s'explique par les éléments suivants.

Les coûts salariaux indiqués l'année dernière sur l'allocation de base 04.002.07.01, sont répartis, depuis 2011, entre les salaires, d'une part, et les frais de fonctionnement liés au salaire, d'autre part. Il s'agit notamment des chèques repas. Les salaires mêmes restent indiqués sur l'allocation de base 04.002.07.01, les frais de fonctionnement liés au

catie 04.002.07.01 vermeld worden, de salaris gerelateerde werkingskosten worden vanaf dit begrotingsjaar allen opgenomen op de basisallocatie 04.002.08.08.

De salarissen zelf kennen in 2012 een stijging ten gevolge van de indexering, de gedeeltelijke invulling van de mandaten, de promoties, een beperkt aantal bijkomende aanwervingen in functie van de prioritaire behoeften en de uitvoering van het sectorakkoord (meer bepaald de levensduurpremie). De salarisgerelateerde werkingsmiddelen kennen een stijging ten gevolge van bovengenoemde overdracht en ten gevolge van de uitvoering van het sectoraal akkoord, meer bepaald de verhoging van de maaltijdcheques naar 7 euro.

Dit salaris budget laat toe om het top- en middenmanagement in 2012 aan te wijzen per mandaat of per promotie, zodat er een nieuwe generatie leiders het roer in handen neemt. Hiertoe werd reeds in 2011 een nieuw taalkader goedgekeurd. Eveneens in 2011 bepaalde de regering de doelstellingen van de toekomstige mandaathouders van het ministerie. De nieuwe generatie mandaathouders die nu zal worden aangewezen, wordt onderworpen aan een selectie door een jury van experts. Deze jury wordt bijgestaan door een assessmentbureau, om een maximale objectiviteit en kwaliteitsgarantie in de selectieprocedure in te bouwen. In januari wordt de opvolger voor de huidige Secretaris-Generaal aangewezen, in februari worden de Directeur-Generaals aangewezen voor de verschillende besturen van het ministerie. Zodra de nieuwe personeelsformatie van kracht is, wordt het middenmanagement ingevuld via promotieprocedures.

De uitgaven inzake pensioenen, werden aangepast in functie van de meest recent beschikbare informatie.

De dotatie aan de MIVB voor de salarissen van het MIVB personeel dat in het Ministerie gedetacheerd is, wordt verminderd, omdat deze overeenkomst deels een uitdovend kader bevat.

De gewone werkingsuitgaven van het Ministerie worden verhoogd met 115.000 euro en komen zo op 6,4 miljoen euro. We mogen hierbij niet vergeten dat deze werkingsmiddelen in 2009 nog 7,1 miljoen euro bedroegen. Ten gevolge van de budgettaire crisis is meermaals zwaar bespaard op deze werkingsmiddelen. Met deze middelen wordt de koffie betaald, het papier, de postzegels, de telefoonrekeningen, etc.

Er wordt ook consultancy mee betaald, voor bijvoorbeeld de samenwerking met Wheelit of het nieuw initiatief dat ik nam voor de modernisering van het Ministerie : BruPlus. Dit verdient een woordje meer uitleg.

Om het MBHG klaar te stomen voor de uitdagingen van de komende jaren, wil de regering in 2012 het moderniseringsproces BruPlus Klaar voor de Toekomst aanvatten,

salaires sont tous intégrés depuis cette année budgétaire dans l'allocation de base 04.002.08.08.

Les salaires mêmes connaissent une augmentation en 2012 suite à l'indexation, à l'attribution progressive des mandats, aux promotions, au nombre limité de recrutements supplémentaires en fonction des besoins prioritaires et à l'exécution de l'accord sectoriel (plus précisément la prime de vie chère). Les moyens de fonctionnement liés au salaire connaissent une augmentation suite à la mission précitée et suite à l'exécution de l'accord sectoriel, et plus précisément suite à l'augmentation des chèques repas à 7 euros.

Le management supérieur et intermédiaire sera désigné en 2012 par mandat ou par promotion. A cet effet, un nouveau cadre linguistique a déjà été approuvé en 2011. Le Gouvernement a également fixé en 2011 les objectifs des futurs mandataires du Ministère. La nouvelle génération de mandataires qui sera désignée sera soumise à une sélection organisée par un jury d'experts. Ce jury sera assisté par un bureau d'assessment, dans le but de permettre une qualité maximale dans la procédure de sélection. Le successeur de l'actuel Secrétaire-Général sera désigné en janvier. Les Directeurs-Généraux pour les différentes administrations du Ministère seront eux désignés en février. Dès que le nouveau cadre organique du personnel sera en vigueur, le management intermédiaire sera désigné via les procédures de promotion prévues au statut.

Les dépenses pour les pensions ont été adaptées sur base des données les plus récentes.

La dotation de la STIB pour les salaires du personnel de la STIB détaché au Ministère est revue à la baisse, car cette contribution comprend en partie un cadre d'extinction.

Les frais de fonctionnement ordinaires du Ministère ont augmenté de 115.000 euros et s'élèvent ainsi à 6,4 millions d'euros. Nous ne pouvons pas oublier que ces moyens de fonctionnement s'élevaient encore à 7,1 millions d'euros en 2009. Suite à la crise budgétaire, d'importantes économies sur ces moyens de fonctionnement ont eu lieu.

Des dépenses ont également été effectuées pour de la consultance, afin, par exemple, de collaborer avec Wheelit ou pour la nouvelle initiative que j'ai prise pour la modernisation du Ministère : BruPlus. Cela mérite un petit mot d'explication.

Afin de préparer le MRBC aux défis des années à venir, le Gouvernement souhaite entamer en 2012 un processus de modernisation, pour s'adapter aux grands enjeux de la

om het MBHG af te stemmen op de grote uitdagingen die het Gewest het hoofd moet bieden, zoals de demografische groei, sociale en ecologische duurzaamheid, culturele diversiteit en dit alles in een begrotingscontext die moeilijk blijft.

Dit moderniseringsproces staat centraal in de beleidsnota Voor een toekomstgericht bestuur. Deze modernisering zal volgens vier grote luiken verlopen : ronde tafels, een doorlichting, het opstellen van een meerjaren aanwervingsplan en van verbetertrajecten.

De ronde tafels worden georganiseerd in januari. Hier zullen burgers, ambtenaren, bedrijven en verenigingen worden op uitgenodigd. Wat verwachten de klanten van het ministerie ? Wat is belangrijk voor hen ? Hoe dient de moderne overheid van morgen er uit te zien volgens de Brusselselaars ? De conclusies van deze ronde tafels worden meegenomen in alle volgende stappen van de modernisering.

De doorlichting gaat eveneens in het voorjaar van start, en zal het volledige ministerie onder de loep nemen. Met de hulp van een externe consultant en op basis van de expertise van de ambtenaren, zullen we bepalen wat de kernmissies van het MBHG zijn, en op welke manier we deze optimaal kunnen vervullen. De budgettaire beperkingen voortvloeiend uit de economische crisis, nopen nu tot een optimale inzet van het actuele personeelsbestand. Er wordt gezocht naar de best mogelijke manier om het menselijk kapitaal in te zetten, en de juiste vrouw of man op de juiste plaats te krijgen. Deze doorlichting zal resulteren in een nieuwe personeelsformatie en een nieuw organigram. Dit vormt een belangrijke uitdaging voor het ministerie : de nieuwe personeelsformatie zet niet alleen in op kwantiteit, maar ook op de noodzaak om de juiste profielen aan te werven voor de taken van vandaag en morgen.

Het meerjaraanwervingsplan zal vervolgens worden opgemaakt in functie van de nieuwe personeelsformatie en het nieuwe organigram.

De verbetertrajecten komen eveneens tot stand uit de doorlichting en de ronde tafels. Het betreft hier een reeks aanbevelingen en visies voor een moderne overheid, die de komende jaren door het management in de praktijk zullen worden gebracht.

Heel deze moderniseringsoefening dient natuurlijk ook om het Ministerie voor te bereiden op de impact van de nakende staats hervorming. De verschuivingen in bevoegdheden dienen voorbereid te worden op organisatorisch vlak. Deze verschuivingen zullen ongetwijfeld een verhoging van het gewestelijk ambtenarenbestand veroorzaken, waarvan een deel natuurlijk bij het Ministerie kan terecht komen. Op dit moment onderzoek ik de mogelijke impact van een staats hervorming. De doorlichting van het Ministerie en de consultancy waarin ik investeer, moet het Ministerie alle kennis en vaardigheden in handen geven om zulke grote personeelsverschuivingen aan te kunnen.

Région que sont la croissance démographique, la durabilité sociale et environnementale, la diversité culturelle, le tout dans un contexte budgétaire qui reste difficile. Ce processus de modernisation est au centre de la note de politique « Pour une administration tournée vers l'avenir ».

Cette modernisation se déroulera suivant quatre grands volets : des tables rondes, une analyse organisationnelle, la mise sur pied d'un plan de recrutement pluriannuel, ainsi que la mise en œuvre de processus d'amélioration du fonctionnement.

Les tables rondes seront organisées en janvier. Les citoyens, agents, entreprises, associations y seront conviés. Qu'attendent les clients du Ministère ? Qu'est-ce qui est important pour eux ? A quoi les pouvoirs publics modernes de demain doivent-ils ressembler selon les Bruxellois ? Les conclusions de ces tables rondes seront prises en compte lors des prochaines étapes de la modernisation.

L'analyse organisationnelle débutera également au printemps. Seront déterminées – avec l'aide d'un consultant extérieur et sur la base de l'expertise des agents – les missions centrales du MRBC et la manière la plus optimale de les accomplir. Les restrictions budgétaires liées à la crise économique obligent les membres du personnel en place aujourd'hui à s'investir de façon optimale. BruPlus débouchera sur un nouveau cadre organique du personnel et un nouvel organigramme. Ce nouveau cadre organique devra miser non seulement sur le nombre d'agents, mais aussi sur la nécessité de recruter les bons profils, capables d'effectuer les missions d'aujourd'hui et de demain.

Le plan de recrutement pluriannuel sera ensuite établi en fonction du nouveau cadre organique et du nouvel organigramme.

Les processus d'amélioration seront également définis dans le cadre de l'analyse organisationnelle et des tables rondes. Il s'agit ici d'une série de recommandations en matière de modernisation, à mettre progressivement en pratique par le management du Ministère.

Enfin, l'impact de la réforme de l'État sur le Ministère devra être pris en compte. Les transferts de compétences doivent être préparés sur le plan organisationnel. Ces glissements entraîneront une augmentation de l'effectif du personnel régional, dont une partie au Ministère. En ce moment, j'étudie l'impact possible d'une réforme de l'État. L'analyse organisationnelle nous permettra de nous armer en vue de réaliser cet important transfert de compétences.

In 2012 start het nieuwe tweejaarlijkse diversiteitsplan. Dit plan wordt opgemaakt door en voor het ministerie, en richt zich op de 5 prioriteiten die door de regering werden bepaald :

- I. Doorstroming van vrouwen naar midden- en topkader
- II. Instroom en doorstroom van personen van vreemde afkomst
- III. Aanwerving van laaggeschoolde jongeren
- IV. Open organisatiecultuur rond seksuele geaardheid
- V. Beleid rond personen met een handicap.

De grote uitdaging voor het gewestelijk gelijkheidsbeleid bestaat er in het genderspect systematisch op te nemen in alle beleidsdomeinen van het Gewest (*gendermainstreaming*). Verschillende studies tonen immers aan dat een efficiënter beleid gevoerd kan worden indien rekening gehouden wordt met de verschillende uitwerking die beleidsmaatregelen kunnen hebben voor de situatie van mannen en vrouwen door beter in te spelen op de noden en verwachtingen van beide seksen, die verschillend kunnen zijn. De genderbenadering maakt het mogelijk te voorzien in de nodige aanpassingen om ervoor te zorgen dat het beleid daadwerkelijk de volledige bevolking of de doelgroepen goede komt. Reeds in 2010 werden er in elk bestuur een pilootproject gelanceerd rond *gendermainstreaming*. Dit wordt verdergezet in 2011 en 2012 en maakt de weg vrij voor de uitvoering van de toekomstige ordonnantie inzake *gendermainstreaming*. Het doel op termijn is immers een algemene invoering van het genderspect in de bordtabellen, en via die weg dus ook in de geest van de administratie.

Ook in 2012 zullen we vooruitgang boeken in het dossier betreffende de centralisatie van de verschillende gebouwen van het ministerie. Momenteel is het ministerie gevestigd in vijf verschillende gebouwen. Daarenboven zijn ook de 8 kabinetten verspreid over vijf gebouwen. In de loop van 2012 zal in dit dossier een definitieve beslissing genomen worden. Naast de besparingen die deze centralisatie zou kunnen opleveren, wil men hiermee vooral de zichtbaarheid van het MBHG vergroten en de ambtenaren een geschikte werkomgeving bieden.

Dit nieuwe gebouw zal voldoen aan de passiefnormen en moet het uithangbord van het MBHG worden. Het moet een moderne en aangename plaats zijn, die integraal toegankelijk is voor zowel ambtenaren als bezoekers en die in de nabijheid van een intermodaal knooppunt gelegen is.

Er zal in 2012 eveneens werk worden gemaakt van het integreren van ecologie in het openbaar ambt. Hiertoe zal een ecoteam worden opgericht, worden de eerste stappen

Le nouveau plan de diversité biennal sera lancé en 2012. Ce plan est mis en place par et pour le Ministère, et vise 5 priorités fixées par le Gouvernement :

- I. Promotion des femmes aux cadres supérieurs et moyens.
- II. Recrutement et promotion des personnes d'origine étrangère.
- III. Recrutement des jeunes peu qualifiés.
- IV. Culture organisationnelle ouverte autour de l'orientation sexuelle.
- V. Politique sur les personnes avec un handicap.

Le grand défi que doit relever la politique régionale d'égalité des chances est de systématiquement prendre en compte l'aspect du genre dans l'ensemble des domaines politiques de la Région (ce qu'on appelle le *gendermainstreaming*). Diverses études montrent en effet qu'une politique peut être menée de manière plus efficiente si l'on tient compte des différents effets que peuvent avoir les mesures prévues sur la situation des hommes et des femmes, en répondant mieux aux besoins et aux attentes des deux sexes, qui peuvent être très différent(e)s. L'approche du genre permet de prévoir les adaptations nécessaires afin que la politique menée bénéficie réellement à l'ensemble de la population ou au groupe cible visé. En 2010, un projet pilote concernant le *gendermainstreaming* a déjà été lancé dans chaque administration. Ce projet se poursuivra en 2011 et en 2012 et ouvre la voie à l'exécution de la future ordonnance en matière de *gendermainstreaming*. En effet, l'objectif, à terme, est d'introduire de manière générale l'aspect du genre dans les tableaux de bord et, par là même, dans l'esprit de l'administration.

En 2012, nous avancerons dans le dossier relatif à la centralisation des différents bâtiments du Ministère. Actuellement, les services du Ministère sont répartis dans cinq bâtiments différents. Les huit cabinets ministériels sont répartis dans cinq bâtiments. Une décision définitive concernant la centralisation du Ministère sera prise dans le courant 2012. Outre les économies que cette centralisation pourrait induire, il faut surtout y voir un souhait d'améliorer la visibilité du MRBC et de doter les agents d'un cadre de travail adéquat.

Ce nouveau bâtiment répondra aux normes passives et devra être l'enseigne du MRBC, un lieu moderne et agréable, intégralement accessible et proche d'un nœud intermodal, et ce, tant au bénéfice des agents que des visiteurs.

En 2012, la prise en compte de la dimension environnementale dans la fonction publique sera également développée. A cet effet, un éco-team sera créé, les premières étapes

gezet om het wagenpark te vergroenen, en zal het vervoersplan van het MBHG worden versterkt

Telewerk wordt in 2012 in het ministerie meer uitgebreid. Meer ambtenaren zullen kunnen telewerken, in een soepeler regime. Dit kadert in de bredere visie van het Nieuwe Werken.

Er wordt ook werk gemaakt van een globale statutenwijziging voor het ministerie en de ION's, om de verschillende principes van de beleidsnota Voor een toekomstgericht bestuur een concrete basis te geven.

Het vormingsbeleid en het vormingsplan blijft inspelen op de overdracht van kennis en competenties binnen het ministerie. Het personeel zal zo gesteund worden in de aankomende veranderingsprocessen en een afwisselende loopbaan kunnen uitbouwen binnen het ministerie. Het budget voorzien voor vorming blijft behouden op minimaal 1 % van de totale salarismassa van het ministerie om een volledig uitgewerkt en kwalitatief vormingsaanbod te kunnen organiseren.

Programma 003 Verspreiding van de informatie aangaande de opdrachten van het Ministerie

De middelen voor externe communicatie worden licht verhoogd, om toe te laten meer en beter te communiceren. Ter herinnering, op deze uitgaven werd in 2009 fors bespaard omwille van de moeilijke budgettaire context. Deze besparingen worden nu teruggedraaid en het budget kent een lichte verhoging.

Eveneens wordt er een nieuwe uitgave toegevoegd, voor het oprichten van een beroepsreferentiecentrum.

Om meer Brusselaars aan te trekken in het openbaar ambt, zal dit centrum in samenwerking met de minister van Werkgelegenheid worden opgericht en zich specifiek op het gewestelijk en lokaal openbaar ambt richten. Zo wil men de Brusselse jongeren zo goed mogelijk voorbereiden op een functie in het gewestelijk of federaal openbaar ambt. Deze en andere maatregelen moeten tewerkstelling in het gewestelijk openbaar ambt aantrekkelijker maken.

Programma 004 Administratieve vereenvoudiging op gewest vlak

Om die tijds- en geldwinst te realiseren heeft de Regering in oktober 2009 het Brussels Plan voor Administratieve Vereenvoudiging goedgekeurd. Concreet stelt de Regering zich tot doel de administratieve lasten met 25 % te verminderen tegen eind 2012.

Dit moet gerealiseerd worden via elf grote werven die door de Regering werden beslist. In 2010 en 2011 werden de

visant à adapter le parc automobile seront lancées, et le plan de déplacement du MRBC sera renforcé.

Le télétravail au Ministère sera davantage développé en 2012. Davantage d'agents pourront télétravailler, dans un régime plus souple. Ceci cadre dans la vision plus large du Nouveau Monde du Travail.

Les statuts du ministère et des OIP seront également modifiés, afin de donner une base concrète aux différents principes de la note de politique pour une administration tournée vers l'avenir.

La politique de formation ainsi que le plan de formation continueront à répondre au souhait de transfert de connaissances et de compétences au sein du Ministère. Le personnel sera ainsi soutenu dans le cadre des futurs processus de changement et pourra mener une carrière diversifiée au sein du Ministère. Le budget prévu pour la formation est maintenu à au moins 1 % de la masse salariale totale du Ministère, afin de pouvoir organiser une offre de formation complète et de qualité.

Programme 003 Diffusion de l'information concernant les missions du Ministère

Les moyens mis en place pour la communication externe ont légèrement augmenté, afin de pouvoir davantage communiquer, et ce, de manière plus efficace. Pour rappel, on a fait d'importantes économies en 2009 sur ces dépenses en raison du contexte budgétaire difficile. Ces économies sont maintenant inversées et le budget connaît une légère augmentation.

Une nouvelle dépense a également été ajoutée, pour la création d'un centre de référence.

Afin d'attirer plus de Bruxellois dans la fonction publique, ce centre de référence se concentrera spécifiquement sur la fonction publique régionale et locale. Il doit permettre de préparer au mieux les jeunes bruxellois à accéder à un métier dans la fonction publique, qu'elle soit régionale ou fédérale. Ceci doit contribuer – entre autres mesures – à rendre plus attractifs les emplois dans la fonction publique régionale

Programme 004 La simplification administrative au niveau régional

Afin de réaliser ce gain de temps et d'argent, le Gouvernement a adopté en octobre 2009 le Plan bruxellois pour la Simplification administrative. Concrètement, le Gouvernement se fixe comme objectif de réduire les charges administratives de 25 % d'ici fin 2012.

Cet objectif doit être atteint par la mise en œuvre de onze grands chantiers décidés par le Gouvernement. Les premiè-

eerste stappen gedaan. In 2012 zal er prioriteit gelegd worden op het meten van lasten, het veralgemenen van de Geen Gedoe test voor alle nieuwe wetgeving, de ingebruikname van de online formulieren en het invoeren van de digitale handtekening. Natuurlijk worden de reeds ingevoerde projecten verder opgevolgd zodat de burger, ondernemingen en verenigingen permanent kunnen genieten van een efficiënte overheid. De kredieten die jaarlijks worden voorzien om deze processen te ondersteunen, worden in 2012 volledig behouden. Ter Herinnering : de website www.geengedoe.be werd midden 2010 online gezet. Via deze website kunnen bedrijven en burgers voortaan al hun suggesties inzake administratieve vereenvoudiging meedelen. ».

Algemene bespreking

Mevrouw Sophie Brouhon wijst erop dat de genderdimensie geheel niet aan bod komt in de managementplannen en de evaluatie van de manager bij het Bestuur. De toekomstige secretaris-generaal kan dus alleen een man zijn. In 2012 zal de staatssecretaris pogen de aanwezigheid van vrouwen bij de hogere en middenkaders te verhogen. In andere besturen bestaan er al coördinatrices. Mevrouw Brouhon wenst te weten hoe de staatssecretaris concreet plant te werk te gaan om meer vrouwen in het midden en hoger niveau van zijn bestuur te krijgen.

Mevrouw Marion Lemesre wijst erop dat een goede overheidsdienst goede diensten verleent aan de bevolking. Hebben tevredenheidsenquêtes plaatsgevonden ? In de pers is aangekondigd dat er online vragenlijsten, rondetafels, analyses komen. Zijn de onderzochte begrotingsartikelen daartoe werkelijk verhoogd ? De spreekster zou willen dat er een einde komt aan de trend om de openbare ruimtes in blokjes te verdelen, want de buurtbewoners zijn daar niet blij mee.

In 2011 kondigde de staatssecretaris aan dat 1,3 miljoen euro waren ingeschreven voor taalpremies bij het Ministerie. Is dat krediet opgebruikt en wordt het hernieuwd in 2012 ?

Wat zijn de resultaten inzake thuiswerk ? Wat zijn de doelstellingen ?

Het Communicatiecentrum Noord (CCN) is verouderd en men moet er energie besparen. Welke inspanningen zijn in 2011 geleverd en welke worden gepland in 2012 ? Is het juist dat het bestuur meer gaat worden gecentraliseerd en daarvoor naar een ander gebouw moet ? Welk gebouw en op grond van welke begroting ?

De begroting voor vereenvoudiging blijft ongewijzigd en in 2012 wordt prioriteit verleend aan de berekening van de lasten. De staatssecretaris heeft zelf toegegeven dat de internetsite te weinig bekend is. Hoe kan dat beter ?

res étapes ont été franchies en 2010 et 2011. En 2012, la priorité sera donnée au calcul des charges, à la généralisation du test « Sans Tracas » pour toutes les nouvelles législations, à la mise en service des formulaires en ligne et à l'introduction de la signature électronique. Les crédits prévus chaque année pour soutenir ces processus seront intégralement maintenus en 2012. Pour rappel, le site internet www.sanstracas.be a été mis en ligne mi-2010 : il permet désormais aux entreprises et citoyens de faire part de leurs suggestions en matière de simplification administrative. ».

Discussion générale

Mme Sophie Brouhon relève l'absence totale de la dimension de genre des plans de management et de l'évaluation du manager au sein de l'Administration. Ainsi, le futur secrétaire général ne saurait être qu'un homme. En 2012, le secrétaire d'État s'attellera à accroître la présence des femmes aux cadres supérieurs et moyens. Déjà dans d'autres administrations il existe des coordinatrices. Mme Brouhon souhaite savoir comment le secrétaire d'État compte s'y prendre concrètement pour mettre en place plus de femmes au niveau moyen et supérieur de son administration.

Mme Marion Lemesre rappelle qu'un bon service public est un bon service au public. Les enquêtes de satisfaction ont-elles eu lieu ? La presse a annoncé la mise en place d'un questionnaire en ligne, de tables rondes, d'analyses, etc. Ces annonces sont-elles couvertes par les articles budgétaires examinés qui augmentent effectivement ? A ce propos, l'intervenante souhaite voir s'arrêter la tendance à « encuber » les espaces publics, ce qui est mal vécu par les riverains.

En 2011, le secrétaire d'État annonçait l'inscription de la somme de 1,3 million d'euros pour des primes linguistiques au Ministère. Le crédit a-t-il été consommé et sera-t-il renouvelé en 2012 ?

Quels ont été les résultats en matière de télétravail ? Quels sont les objectifs ?

Le Centre de Communication Nord (CCN) est vétuste et il faut y réaliser des économies d'énergie. Quels efforts ont été réalisés en 2011 et quels efforts sont prévus en 2012 ? Est-il exact qu'une plus grande centralisation de l'administration devra se faire dans un autre bâtiment ? Lequel et sur base de quel budget ?

Le budget de la simplification demeure inchangé et la priorité en 2012 sera donnée au calcul des charges. Le secrétaire d'État a lui-même reconnu le manque de notoriété du site Internet. Comment l'améliorer ?

Mevrouw Brigitte De Pauw juicht het gelijkkansenbeleid in het ministerie toe. Een moderniseringsproces wordt uitgetekend met vier grote luiken. Zullen zij onderhandeld worden in het kader van het Bijzonder Onderhandelingscomité met de sociale partners ?

De wil om het aantal vrouwen in het midden en het hoger kader te verhogen, stuit soms op het probleem dat in de jury's enkel mannen zitten. Zal de staatssecretaris hier rekening mee houden ?

Er komen extra middelen vanuit het federale voor taalpremies. Welke is de verdeling ervan tussen het Gewest en de gemeenten ?

Tot slot vindt mevrouw De Pauw dat de administratieve vereenvoudiging te traag verloopt en dat voorbeelden uit andere Gewesten zouden kunnen helpen.

De heer Yaron Pesztat vraagt welke impact de institutionele hervormingen hebben op het bestuur, maar geeft toe dat die vraag te vroeg komt.

De overheveling van bevoegdheden gaat vaak gepaard met de overheveling van personeel. Het Ministerie krijgt op grond van een slecht bekende timing nieuw personeel en personeel van elders binnen, en de komst van die personen is moeilijk te plannen.

De heer Pesztat verheugt zich vervolgens over het feit dat gekozen is voor één enkel ander administratief gebouw en wijst op de talrijke tekortkomingen van het huidige gebouw. Hij benadrukt dat het een moeilijke onderneming wordt en vraagt meer informatie over de timing en de te volgen procedure (bestek, procedure inzake de architectuurwedstrijd voor openbare gebouwen, rol van de Bouwmeester, overheidsopdracht, enz.).

Mevrouw Céline Fremault stelt vast dat er geen begrotingsartikel is voor *gendermainstreaming*. Komt er een diversiteitsambtenaar bij het Gewest om het diversiteitsplan te verwezenlijken ? Een minimale opleiding lijkt haar noodzakelijk om *gendermainstreaming* en *genderbudgetting* te verwezenlijken of zelfs te superviseren. Bestaat er een begroting daarvoor ?

Mevrouw Céline Fremault heeft het vervolgens over BA 04.002.070.11.100, en vraagt zich af of de middelen volstaan. Hoe kan men sectoraal akkoord sluiten en volgens welke opsplitsing ? Waar staat de premie voor levensduurte ?

Positieve discriminatie en de invoering van quota (personen met een handicap bijvoorbeeld) lijken strijdig met de nood om de goede profielen te werven. Hoe gaan die twee eisen het best samen ?

Tot slot is het de bedoeling dat het plan voor administratieve vereenvoudiging dat in 2009 aangenomen is, de

Mme Brigitte De Pauw se félicite de la politique d'égalité des chances déployée au Ministère. Un processus de modernisation est mis sur pied, avec quatre grands volets. Seront-ils négociés dans le cadre du comité particulier de négociation avec les partenaires sociaux ?

La volonté d'augmenter le nombre de femmes dans les cadres moyen et supérieur se heurte parfois au problème de la présence exclusive d'hommes dans les jurys. Le secrétaire d'État en tiendra-t-il compte ?

Le Fédéral accordera des moyens supplémentaires pour les primes linguistiques. Comment se répartissent-ils entre Région et communes ?

Pour conclure, Mme De Pauw estime que la simplification administrative avance trop lentement et qu'on pourrait s'inspirer d'exemples d'autres Régions.

M. Yaron Pesztat pose la question de l'impact des réformes institutionnelles sur l'administration, mais il reconnaît le caractère prématuré de sa question.

Le transfert de compétences va souvent de pair avec le transfert du personnel. Le Ministère accueillera selon un timing mal connu du nouveau personnel et du personnel venu d'ailleurs, ce qui pose la difficile question de l'anticipation de l'accueil de ces personnes.

M. Pesztat se réjouit ensuite d'entendre évoquer le choix d'un seul autre bâtiment administratif et souligne les nombreux manquements du bâtiment actuel. Il souligne la difficulté de cette entreprise et demande à mieux connaître le timing et la procédure à suivre (cahier des charges, procédure de concours d'architecture pour les bâtiments publics, rôle du Maître architecte, marché public, etc.).

Mme Céline Fremault constate l'absence d'un article budgétaire pour le *gendermainstreaming*. Un fonctionnaire diversité a-t-il été prévu au sein de la Région pour réaliser le plan diversité ? Une formation minimale lui paraît indispensable pour pouvoir réaliser ou même pour superviser le *gendermainstreaming* et le *gendermainbudgetting*. Un budget existe-t-il à ce propos ?

Mme Céline Fremault évoque ensuite l'AB 04.002.070.11.100 et se demande si les budgets suffisent. Comment réaliser l'accord sectoriel et selon quelle ventilation ? Où retrouve-t-on la prime à la vie chère ?

La discrimination positive et l'introduction de quotas (handicapés par exemple) semblent en contradiction avec la nécessité d'engager les bons profils. Comment combiner au mieux ces deux exigences ?

Enfin, le plan de simplification administrative, adopté en 2009, veut réduire les charges administratives en 2012 de

administratieve kosten in 2012 met 25 % verlaagt. Is er een stand van zaken opgemaakt ? Hoe gaan die zaken gekwantificeerd worden ? Heeft de geplande « geengedoe » campagne plaatsgevonden en hoe is ze geëvalueerd ?

De heer Emmanuel De Bock vraagt om de weerslag van de splitsing van de provincie Brabant op de pensioenen.

De heer de Bock feliciteert vervolgens de ministers dat hij de werkingskosten voor de opleiding van personeel met 3 % heeft kunnen verhogen.

De kosten voor personeelsbeheer nemen fors toe. De heer De Bock wil graag bevestiging over het feit dat het gaat over een louter formele verschuiving (BA 04.002.08.08.1211).

Hij stelt vast dat de BA 04.003.08.01.1211 en 04.003.11.01.7422 aanzienlijke toenemen, wat wordt verantwoord door de wil om een nog sterkere externe communicatie te voeren. Hoe moet die verantwoording begrepen worden ?

Is het referentiecentrum voor het openbaar ambt (BA 04.00.33.40.1330) hetzelfde als het referentiecentrum voor de stadsberoepen ?

Mevrouw Barbara Trachte heeft het over programma 2 activiteit 7 en wenst een beter inzicht te verwerven in de bijkomende aanwervingen volgens de prioritaire behoeften die daar naar voren geschoven worden.

In BA 044.002.07.06.1100 stelt de spreekster een stijging vast voor de bemiddelingscel van de MIVB. Zij herinnert eraan dat er in de aanpassing reeds een verhoging geweest is. Is die verhoging het resultaat van het extra werk van die bemiddelingsdienst ? Is er een jaarverslag beschikbaar ?

Mevrouw Barbara Trachte heeft het vervolgens over een soortgelijke vraag als de vraag gesteld door de heer De Bock in verband met de kosten van personeelsbeheer (van 557.000 euro tot 4.777.000 euro). Hoe moet die verschuiving begrepen worden ?

Mevrouw Zakia Khattabi bewondert de strijd lust van de staatssecretaris, die geen middelen krijgt om te evalueren en om een diversiteitsdynamiek op gang te brengen. De spreekster onderstreept dat de staatssecretaris niet in staat is om een beeld te schetsen van de situatie en wenst de oorsprong van de personen beter te kennen.

Dit debat overslaan is zeer inefficiënt op het vlak van de strijd tegen de discriminatie. Over welke instrumenten beschikt de staatssecretaris om zijn diversiteitsbeleid te evalueren ?

25 %. Un état des lieux a-t-il été réalisé ? Comment a-t-on pu quantifier ces choses ? La campagne « Sans tracas » a-t-elle eu lieu et quelle en est l'évaluation ?

M. Emmanuel De Bock demande à connaître l'impact de la scission de la province du Brabant sur les pensions.

M. De Bock félicite ensuite le ministre d'avoir pu augmenter de 3 % les dépenses de fonctionnement liées à la formation du personnel.

Les frais inhérents à la gestion du personnel augmentent fortement. M. De Bock demande à se faire confirmer qu'il s'agit d'un glissement purement formel (AB 04.002.08.08.1211).

Il constate que les AB 04.003.08.01.1211 et 04.003.11.01.7422 augmentent considérablement, ce qui est justifié par la volonté d'une communication externe encore plus forte. Comment faut-il comprendre cette justification ?

Le Centre de Référence de la fonction publique (AB 04.00.33.40.1330) est-il le même que le Centre de Référence pour les métiers de la ville ?

Mme Barbara Trachte évoque le programme 2 activité 7 et souhaite mieux comprendre les recrutements supplémentaires « en fonction des besoins prioritaires » qui y sont abordés.

A l'AB 04.002.07.06.1100, l'intervenante note une augmentation pour la cellule de médiation de la STIB et rappelle que l'ajusté avait déjà opéré une augmentation. Cette augmentation est-elle le résultat du surcroît de travail de ce service de médiation ? Est-il possible de disposer d'un rapport annuel ?

Enfin, Mme Trachte évoque une question similaire à celle posée par M. De Bock à propos des frais de gestion du personnel (de 557.000 à 4.777.000 euros). Comment comprendre ce glissement ?

Mme Zakia Khattabi admire la pugnacité du secrétaire d'État à qui l'on refuse de se doter d'outils pour évaluer et mettre en place une dynamique de diversité. L'intervenante souligne que le secrétaire d'État n'est pas en mesure de dresser une photographie de la situation et souhaite mieux cerner l'origine des personnes.

Faire l'économie de ce débat, c'est être inefficace en matière de lutte contre la discrimination. De quels outils le secrétaire d'État dispose-t-il pour évaluer sa politique de diversité ?

De heer Vincent Vanhalewyn is vol lof over de oprichting van het referentiecentrum en vraagt dat een meerjarenplan met de verbintenissen opgesteld wordt om te kunnen anticiperen op de personeelsbehoeften van morgen en opleidingsmodules te kunnen aanbieden.

De spreker vraagt een kadaster van de gewestelijke verdelingen van het openbaar ambt (Brusselse, Waalse en Vlaamse oorsprong, leeftijd, niveau) zoals bedoeld in de resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen met de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en gemeentelijk openbaar ambt in Brussel bekleden (Stuk A-380/1 – 2006-2007).

Mevrouw Sophie Brouhon heeft het op haar beurt over de bovenvermelde verschuiving en onderstreept dat men de komst van het nieuwe personeel en de overdracht van nieuwe bevoegdheden zal moeten voorbereiden. De Gewesten zullen een deel van de pensioenbijdragen moeten betalen. Zal dit criterium bijgestuurd worden tijdens de begrotingscontrole ?

De staatssecretaris bevestigt dat de discussie over hoe ervoor te zorgen dat er meer vrouwen opklimmen in de administratie reeds gevoerd werd. Om meer vrouwen in de hogere niveaus te hebben, moeten er allereerst meer vrouwen kandidaat zijn.

Men mag deze situatie niet op dezelfde manier bekijken als de mandaten waarvoor men ruimer recruteert. Dat is bijvoorbeeld het geval van de secretaris-generaal of de directeurs-generaal.

De diversiteitsplannen binnen het ministerie en de instellingen van openbaar nut nemen deze kwestie mee op. Het betreft hier echter een langzame operatie.

Er werd een samenwerking met Selor opgezet. (Top skills programma voor vrouwen) Vrouwen deden in het verleden immers niet voldoende mee aan bevorderingsexamens. Wij hopen dat dit binnenkort zal veranderen.

De enquêtes, de rondetafels enz. zijn niet verbonden met de begrotingspost voor externe communicatie. Het project BruPlus berust op de werkingsuitgaven van het MBHG. De verhoging van de post « externe communicatie » heeft voornamelijk betrekking op de bouw van stands bij evenementen. Die post stijgt, maar moet over verschillende jaren worden beschouwd. In 2009 werden er besparingen gedaan. Het gaat dus om een inhaalbeweging.

Bij die uitgaven die bestemd zijn voor een betere communicatie, moeten de normale uitgaven onderscheiden worden van de investeringsuitgaven.

De tevredenheidsenquêtes hebben betrekking op drie diensten. Die enquêtes verdienen meer uitleg. De tevreden-

M. Vincent Vanhalewyn salue la mise en place du Centre de Référence et souhaite qu'un plan pluriannuel d'engagements soit mis en route, ce qui permettra d'anticiper les besoins en personnel de demain et de mettre en place des modules de formation.

L'intervenant souhaite pouvoir disposer d'un cadastre des répartitions régionales de la fonction publique (origine bruxelloise, wallonne et flamande, âge, niveau) tel que prévu dans la résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles. (Doc. n° A-380/1 – 2006/2007).

Mme Sophie Brouhon évoque à son tour le glissement susmentionné et souligne qu'il faudra anticiper l'accueil du nouveau personnel et des nouvelles compétences. Les Régions seront tenues de prendre en charge une partie des cotisations des pensions. Est-il prévu d'ajuster ce critère lors du contrôle budgétaire ?

Le secrétaire d'État confirme que la discussion sur les moyens de faire en sorte qu'un plus grand nombre de femmes montent en grade au sein de l'administration a déjà eu lieu. Pour qu'il y ait davantage de femmes aux niveaux supérieurs, il faut d'abord qu'il y ait davantage de femmes aux niveaux inférieurs.

Il ne faut pas confondre cette situation avec celle des mandats où l'on recrute plus largement. C'est le cas par exemple du secrétaire général ou des directeurs généraux.

Les plans de diversité au sein du Ministère et des organismes d'intérêt public intègrent cette question. Mais il s'agit là d'une opération difficile et progressive.

Une collaboration a été mise en place avec Selor (programme *Top skills* destiné aux femmes). En effet, les femmes ne participent pas assez aux examens.

Les enquêtes, les tables rondes, etc. ne sont pas liées au poste budgétaire destiné à la communication externe. Le projet BruPlus repose sur les dépenses de fonctionnement du MRBC. L'augmentation du poste « communication externe » porte principalement sur la construction de stands lors d'événements. Ce poste augmente, mais il faut le considérer sur plusieurs années. En 2009, des économies avaient été consenties, il s'agit donc d'un mouvement de rattrapage.

Dans ces dépenses qui visent une meilleure communication, il faut distinguer les dépenses normales des dépenses d'investissement.

Les enquêtes de satisfaction ont porté sur trois services. Ces enquêtes méritent une explication plus poussée. La sa-

heid van de bestuurder is gemiddeld goed en bereikt meer dan 85 %.

Het is natuurlijk niet de bedoeling om heel Brussel te bestrijken. Na een evaluatie zal men weten of men die richting moet blijven uitgaan.

Het nieuwe systeem voor de taalpremies dat de regering in 2011 heeft goedgekeurd, leidt tot een lichte stijging. Die staat in de begroting van de wedden. De financiering van het Gewest voorziet in een enveloppe van 25 miljoen euro voor de taalpremies en zal opgetrokken worden tot 30 miljoen euro. Het is thans niet duidelijk welk deel naar de gemeenten en welk deel naar het Gewest zal gaan.

Telewerk in het kader van de strijd tegen smog valt onder de bevoegdheid van Minister Huytebroeck. Telewerk maakt het immers mogelijk om nutteloze verplaatsingen te vermijden. Budgettair gezien kost telewerk niet meer. Op kantoor of thuiswerken is niet duurder tenzij men rekening houdt met de aankoop van een computer voor thuiswerk, die voor rekening van de werkgever komt. Laptops die nochtans duurder zijn, hebben een langere levensduur. Het was in elk geval niet noodzakelijk om de begroting voor IT te verhogen, want die zou moeten volstaan. Eind 2012 zou 10 % van het personeel aan telewerk moeten doen.

De internetsite « Geen Gedoe » is slechts een communicatiemiddel waarmee de Brusselaars de problemen die ze ondervonden hebben, kunnen meedelen. Het echte werk gebeurt in het bestuur en de kabinetten. Er zijn resultaten geboekt : vereenvoudigde formulieren, elektronische formulieren, oproep tot elektronische offertes met verklaring op erewoord en verplichting voor degene die de opdracht krijgt om de bewijzen achteraf te leveren. De minister is bereid om een uiteenzetting over het gevoerde beleid te geven. Het is niet altijd evident om dat beleid onder de aandacht van de media te brengen.

Het moderniseringsproces is gelanceerd met de enquête die nu online is en de ronde tafels die zullen starten in januari. Een consultant werd ingehuurd om samen met de administratie een voorstel van nieuw organigram en personeelsformatie uit te werken. Dit zal langzaam verlopen en alle werkprocedures zullen zorgvuldig geanalyseerd worden. Er werd informeel overleg gepleegd met de vakbonden en zij worden ook formeel bij het moderniseringstraject betrokken. Bedoeling is onder meer klaar te staan zodra de staats hervorming een feit zal zijn en er nieuwe taken zullen worden doorgeschoven. De huidige formatie dateert van 1990 en is niet meer aangepast aan de realiteit van het effectieve personeelsbestand. Ingevolge de staats hervorming zal federaal personeel (8.000 ambtenaren) worden overgeheveld. Voor Brussel spreekt men van 500 à 800 ambtenaren. Een deel hiervan gaat naar de instellingen van openbaar nut. Hierover zal later onderhandeld worden.

De centralisatie gaat uit van de vaststelling dat 2.000 personeelsleden verspreid zijn over 80.000 m². Dit is veel meer

tisfaction des administrés est moyennement bonne et atteint le taux de plus de 85 %.

Il ne s'agit évidemment pas « d'encuber » tout Bruxelles. Une évaluation permettra de savoir s'il convient de continuer sur cette voie.

Le nouveau système de primes linguistiques approuvé par le Gouvernement en 2011 provoque une légère augmentation. Elle se retrouve dans le budget des salaires. Le refinancement de la Région prévoit une enveloppe de 25 millions d'euros pour les primes linguistiques. Elle s'accroîtra à 30 millions d'euros. Il n'est à ce stade pas clair quelle part ira aux communes, quelle part à la Région.

Le télétravail dans le cadre de la lutte contre le smog relève de la ministre Huytebroeck. Le télétravail permet en effet d'éviter les déplacements inutiles. D'un point de vue budgétaire, le télétravail ne coûte pas plus cher. En effet, travailler au bureau ou chez soi n'est pas plus cher, sauf à compter l'achat d'un ordinateur à la maison ce qui est pris en charge par l'employeur. Les laptops pourtant plus chers ont une durée de vie supérieure. En tout cas, il n'a pas été nécessaire d'augmenter le budget IT qui devrait suffire. Fin 2012, 10 % du personnel devrait faire du télétravail.

Le site web « Sans tracas » est seulement un outil de communication qui permet aux Bruxellois de faire connaître les difficultés rencontrées. Le véritable travail s'opère au sein de l'administration et des cabinets. Des résultats ont été engrangés : formulaires simplifiés, formulaire électronique, appels d'offres électroniques avec déclaration sur l'honneur et obligation de fournir les preuves après coup pour le gagnant du marché. Le ministre est disposé à faire à l'occasion un exposé sur la politique menée. Il n'est pas toujours évident de faire passer cette politique dans les médias.

Le processus de modernisation a été lancé avec les enquêtes en ligne et les tables rondes. Un consultant a été engagé afin d'élaborer une proposition en concertation avec l'administration. Le processus se déroulera lentement, et toutes les procédures seront scrupuleusement respectées. Une concertation informelle avec les syndicats a eu lieu. L'objectif est d'être prêt dès que la réforme de l'État sera effective et que de nouvelles missions seront transférées. Le cadre actuel date de 1990 et n'est plus adapté : la Région est en sous-effectif ! Suite à la réforme de l'État, du personnel fédéral (8.000 fonctionnaires) sera transféré. Pour Bruxelles, il s'agira de 500 à 800 agents. Une partie d'entre eux sera affectée aux entreprises publiques autonomes. Les négociations à cet égard auront lieu ultérieurement.

La centralisation part du constat que 2.000 membres du personnel sont répartis sur 80.000 m². C'est nettement plus

dan in de privésector waar men 13 m² à 15 m² bruto (gangen, liften, enz.) per werknemer ter beschikking stelt. Er kunnen dus efficiënte winsten geboekt worden.

Inzake het CCN heeft een studiebureau drie opties onderzocht. De Regering heeft twee ervan uitgekozen om ze verder te laten onderzoeken en voor te leggen aan een revisor. Het bestuur werkt aan een bestek. Om vlugger te vorderen, is het idee geopperd een bestaand gebouw te huren. Om een financieel evenwicht te bereiken, moet het CCN tegen een correcte prijs verkocht worden. Het gebouw in orde brengen vergt zware kosten en het Gewest overweegt de verkoop om geen stadskankers te creëren. Het nieuwe gebouw moet voldoen aan de passiefnormen, multimodaal zijn, toegankelijk zijn voor personen met een handicap, enz. Het moet het gezicht van het Gewest worden. Op een periode van 15 jaar wordt gewag gemaakt van besparingen tussen 15 miljoen euro en 30 miljoen euro (opgelet : het betreft een geactualiseerde nettowaarde).

De Voorzitster vraagt terug te komen op de begroting en niet af te wijken.

De staatssecretaris zegt dat de begroting voor *gendermainstreaming* opgenomen is in de algemene werkingskosten. De specifieke kosten bedragen 77.000 euro over meerdere jaren en hebben betrekking op tests, want *gendermainstreaming* op zich kost geen geld.

Het sectoraal akkoord komt voldoende aan bod in de begroting. De begroting voor lonen en ermee gepaard gaande werkingskosten voorziet dat. De staatssecretaris verwijst naar BA's 04.002.07.01.1100 en 04.002.08.08.1211 en maakt gewag van de maaltijdcheques. De lonen stijgen ingevolge de indexering, de geleidelijke toekenning van de mandaten, bevorderingen, een beperkt aantal extra wervingen op grond van prioritaire behoeften. Traditioneel wordt de besprekingen over de nieuwe taken in het begin van het jaar gevoerd. Een beperkte begroting voor die aanwervingen wordt voorzien. De premie voor de kosten van het levensonderhoud moet aan bod komen in het kader van het sectoraal akkoord.

Het personeelskadaster van het Gewest is klaar, en bevat dezelfde informatie dan die welke Observatorium voor Werkgelegenheid om de zes maanden aan het Parlement verzendt. Daarnaast bevat het een kwalitatief onderdeel, waarin de maatregelen die meer Brusselaars moeten aantrekken naar het openbaar ambt worden toegelicht aan de hand van een vergelijking met de laatste tien jaren.

De verhoging van het budget van de Ombudsdienst van de MIVB heeft geen verband met een verhoging van de werklust. Een conventie tussen het Gewest en de MIVB regelt deze samenwerking en deze laatste stuurt op geregelde tijdstippen een afrekening.

Tot slot moet de verschuiving waarvan gewag gemaakt wordt in BA 4.002.08.07.1211 wel degelijk begrepen wor-

que dans le secteur privé, où chaque employé dispose de 13 m² à 15 m² brut (couloirs, ascenseurs, etc.). Il faut donc réduire la superficie existante dans l'administration.

A propos du CCN, un bureau d'études a examiné quatre options. Le Gouvernement en a retenu deux qui sont explorées davantage et soumises au calcul d'un réviseur. L'administration prépare un cahier des charges. Afin d'avancer plus rapidement, l'idée existe de louer un bâtiment existant. Pour atteindre l'équilibre financier, il faudra vendre le CCN à un prix correct. Ce bâtiment requiert d'ailleurs de lourds frais de remise en état et sa vente est envisagée puisque la Région ne veut pas créer de chancres. Le nouveau bâtiment devra répondre aux exigences de passivité, de multimodalité, être accessible aux personnes handicapées, etc. Ce bâtiment devra être le visage de la Région. Sur quinze ans, des économies entre 15 millions d'euros et 30 millions d'euros ont été évoquées (attention : il s'agit d'une valeur nette actualisée).

La Présidente demande de ramener le propos aux questions budgétaires plutôt que de déflorer les autres débats.

Le secrétaire d'État explique que le budget pour le *gendermainstreaming* est repris dans les frais de fonctionnement général. Les frais spécifiques sont de 77.000 euros sur plusieurs années. Il faut situer ces frais dans le cadre de tests, car en soi le *gendermainstreaming* n'est pas une chose qui coûte.

L'accord sectoriel est suffisamment budgétisé. Le budget salaire et les dépenses de fonctionnement liées y pourvoient. Le secrétaire d'État renvoie aux AB 04.002.07.01.1100 et 04.002.08.08.1211 et évoque les chèques repas. Les salaires augmentent suite à l'indexation, à l'attribution progressive des mandats, aux promotions, au nombre limité de recrutements supplémentaires en fonction des besoins prioritaires. Traditionnellement, les discussions autour de tâches nouvelles se font en début d'année. Un budget limité pour ces recrutements y est affecté. C'est ici, dans le cadre de l'accord sectoriel qu'il convient d'évoquer la prime à la vie chère.

Le cadastre du personnel de la Région est prêt et contient les mêmes informations que celles de l'Observatoire de l'Emploi transmis tous les six mois au Parlement. Il contient en plus de cela un volet qualitatif où sont expliquées les mesures qui doivent attirer plus de Bruxellois dans la fonction publique en les comparant avec les dix dernières années.

L'augmentation du budget du service de médiation n'est pas liée à une hausse de la charge de travail. Cette collaboration est régie par une convention entre la Région et la STIB, et cette dernière envoie régulièrement une facture.

Enfin, le glissement évoqué à l'AB 04.002.08.07.1211 doit bien être compris dans un sens purement formel. Ce

den in louter formele zin. Die gaat over een bedrag van 3,5 miljoen euro; de rest is gebonden aan een sectoriaal akkoord.

Mevrouw Sofie Brouhon verduidelijkt dat zij precies over deze BA wil weten hoe ze geventileerd wordt over het sectoraal akkoord, de mandaten, enz.

De staatssecretaris zal dit bij het verslag voegen. (*Bijlage 1*)

De heer Emmanuel De Bock bedankt de staatssecretaris voor zijn afdoende antwoorden.

Bespreking van de basisallocaties

Commentaar noch vragen.

OPDRACHT 05

Ontwikkeling van een gelijkekansenbeleid met uitzondering van BA 05.002.08.02.12.11, 05.002.08.03.12.11 en 05.002.27.02.43.21

Uiteenzetting van Staatssecretaris Bruno De Lille

De Staatssecretaris heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« OPDRACHT 5 : ONTWIKKELING VAN EEN GE- LIJKEKANSENBELEID

Het beleid inzake gelijke kansen is en blijft een belangrijke uitdaging in ons Gewest. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgt een actief gelijkekansen- en diversiteitsbeleid. Met de kredieten van dit programma, worden projecten en opdrachten uitgewerkt ter bevordering van gelijke kansen en diversiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zoals u weet, ligt de focus van het regionaal gelijkekansenbeleid op verschillende doelgroepen en thema's :

- *Gender* : de gelijkheid tussen vrouwen en mannen ongeacht de heersende genderideologie;
- *Etnisch-culturele diversiteit* : de gelijkheid, ongeacht nationaliteit of etnische afkomst;
- *Lesbians, Gays, Bisexuals en Transgenders* : de gelijkheid, ongeacht seksuele oriëntatie of genderidentiteiten;
- *Personen met een beperking* : gelijke rechten en maximale toegankelijkheid ongeacht de huidige of toekomstige gezondheidstoestand;

glissement porte sur la somme de 3,5 millions d'euros; le reste étant lié à l'accord sectoriel.

Au sujet de cette AB, Mme Sophie Brouhon explique qu'elle souhaite précisément en connaître la ventilation entre l'accord sectoriel, les mandats, etc.

Le secrétaire d'État la joindra au rapport. (*Annexe 1*)

M. Emmanuel De Bock remercie le secrétaire d'État pour la qualité de ses réponses.

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

MISSION 05

Développement d'une politique d'égalité des chances à l'exception des AB 05.002.08.02.12.11, 05.002.08.03.12.11 et 05.002.27.02.43.21

Exposé du secrétaire d'État Bruno De Lille

Le secrétaire d'État a fait devant les commissaires l'exposé suivant :

« MISSION 5 : DÉVELOPPEMENT D'UNE POLITIQUE D'ÉGALITÉ DES CHANCES

La politique en matière d'égalité des chances reste un important défi dans notre Région. La Région de Bruxelles-Capitale mène une politique active en matière d'égalité des chances et de la diversité. Les crédits accordés dans le cadre de ce programme permettent de développer des projets et des missions visant à la promotion de l'égalité des chances et de la diversité dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Comme vous le savez, la politique régionale d'égalité des chances se focalise sur des publics cibles et des thèmes différents :

- *Genre* : l'égalité entre les hommes et les femmes sans distinction de l'idéologie de genre prédominante;
- *Diversité ethnoculturelle* : l'égalité, sans distinction de nationalité ou d'origine ethnique;
- *Lesbiennes, Gays, Bisexuel(le)s et Transgenres* : l'égalité, sans distinction d'orientation ou d'identités sexuelles;
- *Personnes avec un handicap* : l'égalité des droits et l'accessibilité maximale sans distinction de l'état de santé actuel ou futur;

- *Partner- en intrafamiliaal geweld* : de strijd tegen alle vormen van geweld tussen partners met inbegrip van gedwongen huwelijken, zogenaamd eergerelateerd geweld en vrouwelijke genitale verminkingen.

Dit beleid is prioritair gericht op :

- Het versterken van de emancipatie waarbij emancipatie begrepen wordt als een proces gericht op het opheffen van een situatie van ongelijkwaardigheid van individuen of groepen en het creëren van een situatie van autonomie en zelfstandigheid voor iedereen.
- Het bevorderen van de participatie aan het maatschappelijk en politieke leven waarbij gestreefd wordt naar volwaardig burgerschap.
- Het bevorderen van het samenleven in diversiteit waarbij het omgaan met alle vormen van diversiteit en het stimuleren van het diversiteitsdenken als hefboom worden gezien voor vooruitgang en creativiteit.

De acties van het gelijkekansenbeleid richten zich op sensibilisatie, onderzoek, advisering en het creëren van een juridisch kader nodig voor een verankerd gelijkekansenbeleid.

Begrotingsaanpassing begroting 2011 :

Overheveling van 50.000 euro voor de oprichting van een Adviesraad Gelijke Kansen naar de allocatie voor subsidies in het kader van het regionaal gelijkekansenbeleid :

De werkzaamheden met betrekking tot de oprichting van een Adviesraad Gelijke Kansen hebben meer tijd in beslag genomen dan oorspronkelijk gepland. Voor het jaareinde wil ik een eerste tekst met betrekking hiermee aan de ministerraad voorleggen. Dit betekent echter dat de 50.000 euro werkingsmiddelen, die ik voor de oprichting van een Adviesraad Gelijke Kansen in de begroting 2010 had ingeschreven, onbenut zijn gebleven. Anderzijds stegen de subsidieaanvragen in het kader van zowel het reguliere subsidiebeleid als in het kader van de Veertiendaagse van de Gelijke Kansen en de Diversiteit aanzienlijk. Om deze aanvragen zo goed mogelijk te kunnen honoreren, heb ik besloten om de 50.000 euro verbonden aan de oprichting van een Adviesraad Gelijke Kansen eenmalig over te hevelen naar de allocatie voor projectsubsidies aan privéverenigingen inzake het gelijkekansenbeleid. Ondanks de overheveling van deze middelen, blijven er dit jaar onvoldoende middelen om de laatste subsidieronde te organiseren. Dit verklaart waarom ik voor 2012 een verhoging heb gevraagd van dit budget. Ik kom hier straks op terug.

- *Violence entre partenaires et intrafamiliale* : toutes les formes de violence entre partenaires, y compris les mariages forcés, les crimes dits liés à l'honneur et les mutilations génitales féminines.

La politique vise prioritairement :

- Au renforcement de l'émancipation : l'émancipation doit être prise comme un processus de suppression d'une situation d'inégalité des individus ou groupes, ainsi que la création d'une situation d'autonomie et d'indépendance pour chacun.
- A la promotion de la participation à la vie sociale et politique : l'accent est mis sur une citoyenneté à part entière.
- A la promotion du vivre ensemble dans la diversité : la diversité dans la société est stimulée. La stimulation des idées liées à la diversité est une source de progrès et de créativité.

Les actions de la politique d'égalité des chances sont axées sur la sensibilisation, la recherche, les conseils et la création d'un cadre juridique, nécessaires pour une politique d'égalité des chances fortement ancrée.

Ajustement budgétaire 2011 :

Transfert de 50.000 euros pour la création d'un Conseil consultatif Égalité des Chances vers l'allocation de subventions dans le cadre de la politique régionale d'égalité des chances :

Les travaux relatifs à la création d'un Conseil consultatif Égalité des Chances ont pris plus de temps qu'initialement prévu. Je souhaite présenter au conseil des ministres un premier texte à ce sujet avant la fin de l'année. Cela signifie toutefois que les 50.000 euros de moyens de fonctionnement, que j'ai inscrits pour la création d'un Conseil consultatif Égalité des Chances dans le budget 2010, n'ont pas été utilisés. D'autre part, les demandes de subventions dans le cadre de la politique de subvention régulière et dans le cadre de la Quinzaine de l'Égalité des Chances et de la Diversité ont considérablement augmenté. Afin de pouvoir honorer le mieux possible ces demandes, j'ai décidé de transférer les 50.000 euros, destinés à la création d'un Conseil consultatif Égalité des Chances, vers l'allocation de subventions de projets pour des associations privées œuvrant dans la politique d'égalité des chances. Malgré le transfert de ces ressources, nous ne disposons pas cette année de suffisamment de ressources pour organiser la dernière vague de subventions. Ceci explique pourquoi j'ai demandé une augmentation du budget pour 2012. J'y reviendrai plus loin.

Begrotingsopmaak begroting 2012 :

50.000 euro extra voor de strijd tegen partner- en intrafamiliaal geweld (verhoging middelen bestaand initiatief) :

Geweld tegen vrouwen vormt de meest verspreide aantasting van de fundamentele en onvervreembare rechten van de mens, en vormt een ernstige rem op de ontwikkeling van een samenleving. De impact van deze geweldvorm op onze maatschappij verdient meer aandacht en meer middelen.

De afgelopen jaren heb ik reeds bovenop de 23.000 euro, die jaarlijks specifiek voor de uitvoering van het Regionaal Actieplan ter bestrijding van Partner- en Intrafamiliaal Geweld worden ingezet, extra middelen geïnvesteerd in de strijd tegen deze geweldvorm.

Zo subsidieerde ik een sensibiliseringscampagne voor jongeren om hen bewust te maken van geweld in hun liefdesrelaties (40.000 euro) alsook een kwantitatief en kwalitatief onderzoek naar gedwongen huwelijken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat recent werd gelanceerd (35.000 euro).

Genoemde extra middelen zijn echter geen structureel voor dit doel verankerde middelen. Het aanwenden hiervan is in feite afhankelijk van de politieke wil om deze middelen hier al dan niet voor in te zetten.

Vanaf 2012 wil ik daarom een extra 50.000 euro structureel toevoegen aan de 23.000 euro, die reeds voor deze thematiek geoormerkt werden op allocatie 05.002.08.01.1211 « *Financiering van projecten voor het gelijkheidsbeleid met ondermeer het beleid inzake gender mainstreaming en een specifiek gelijkheidsbeleid (met inbegrip van acties, studies, statistieken en vorming)* ».

In overleg met de regionale coördinatie partner- en intrafamiliaal geweld zullen met deze extra middelen in 2012 bijkomende acties met betrekking tot deze materie worden opgezet.

50.000 euro ter bevordering van de toegankelijkheid van digitale informatie (nieuw initiatief) :

De complexe toegankelijkheidsproblematiek wordt uiteraard ook in 2012 verder aangepakt. Na aanwerving van een regionale coördinatrice « integrale toegankelijkheid » begin december, zal in 2012 werk worden gemaakt van de daadwerkelijke oprichting van een regionaal platform « integrale toegankelijkheid », en dit op basis van de aanbevelingen van een actieonderzoek dat binnenkort wordt afgerond.

Een van de speerpunten van dit beleid is de toegang tot informatie voor alle burgers.

Confection du budget 2012 :

50.000 euros supplémentaires pour la lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale (augmentation des moyens, initiative déjà existante) :

La violence envers les femmes constitue l'atteinte aux droits fondamentaux et inaliénables de l'être humain la plus répandue, et constitue également un sérieux frein au développement d'une société. L'impact de cette forme de violence sur notre société mérite dès lors qu'on lui accorde plus d'attention et plus de moyens.

Ces dernières années, j'ai déjà investi des moyens supplémentaires dans lutte contre cette forme de violence, en plus des 23.000 euros destinés à l'exécution du Plan d'Action Régional de Lutte contre la Violence entre partenaires et intrafamiliale.

Ainsi, j'ai subventionné une campagne de sensibilisation visant les jeunes, dans le but de les faire réfléchir à la violence dans les relations amoureuses (40.000 euros). Une étude quantitative et qualitative sur les mariages forcés en Région de Bruxelles-Capitale a également été lancée récemment (35.000 euros).

Ces moyens supplémentaires ne constituent toutefois pas des ressources structurelles ancrées pour cet objectif. Son utilisation dépend en fait de la volonté politique d'investir ces moyens ou non à cet effet.

C'est pourquoi, à partir de 2012, je souhaite ajouter 50.000 euros aux 23.000 euros affectés à cette thématique sur l'allocation 05.002.08.01.1211 « *Financement de projets dans le cadre de la politique pour l'égalité des chances, entre autres, la politique en matière de gender mainstreaming et la politique spécifique d'égalité des chances (y compris les actions, études, statistiques et formations)* ».

En concertation avec la coordination régionale de lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale, il a été décidé que des actions supplémentaires concernant cette matière seront mises en place en 2012.

50.000 euros visant à promouvoir l'accessibilité des informations électroniques (nouvelle initiative) :

La problématique complexe de l'accessibilité continuera évidemment d'être étudiée en 2012. Après le recrutement d'une coordinatrice régionale « accessibilité intégrale » début décembre, on travaillera également en 2012 à la création effective d'une plate-forme régionale « accessibilité intégrale », et ce sur base des recommandations d'une recherche-action qui prendra prochainement fin.

Un des fers de lance de cette politique est l'accès aux informations pour tous les citoyens.

Met betrekking tot overheidscommunicatie, lanceer ik dit jaar nog, samen met collega mevr. Brigitte Grouwels, een project dat specifiek gericht is op het toegankelijk maken van overheidssites (22.000 euro op allocatie 05.002.08.04.1211 « *Werkingsuitgaven verbonden aan het regionaal platform voor integrale toegankelijkheid* »).

Wat het toegankelijk maken van sites van door de overheid gesubsidieerde organisaties betreft, zijn er op dit ogenblik geen specifieke middelen beschikbaar. Willen we echter dat ook middenveldorganisaties voldoen aan de verplichtingen met betrekking tot het toegankelijk maken van hun aanbod en hun informatie, dan zal de overheid hen hierin moeten ondersteunen. Het overschakelen naar een toegankelijke website en het toegankelijk maken van al het materiaal dat op deze sites wordt geplaatst is immers een technisch moeilijk proces dat externe deskundigheid vergt. En hieraan is onvermijdelijk een financiële kost verbonden. Zonder een financieel duwtje in de rug zullen amper tot geen organisaties hier werk van kunnen maken.

Daarom wil ik in 2012 een specifieke basisallocatie creëren om hieraan tegemoet te komen. Hierop wordt een startbedrag van 50.000 euro ingeschreven.

100.000 euro extra voor de ondersteuning van het verenigingsleven met betrekking tot projecten in het kader van het regionaal gelijkheidsbeleid (verhoging middelen bestaand initiatief) :

We blijven investeren in het sensibiliseren van het grote publiek met een nieuwe editie van de « Veertiendaagse van de Gelijke Kansen en de Diversiteit ». Door het succes van de Veertiendaagse en het opentrekken van het regionaal gelijkheidsbeleid naar vijf prioritaire doelgroepen en thema's conform het regeerakkoord, zijn de projectsubsidies voor verenigingen onder zware druk komen te staan. Zoals daarnet gezegd, hebben wij de laatste subsidieronde dit jaar niet meer kunnen organiseren door een tekort aan middelen en dit ondanks de overheveling van een extra 50.000 euro naar deze allocatie.

Om ons engagement ten aanzien van het maatschappelijk middenveld te kunnen blijven honoreren, wil ik het komende jaar 100.000 euro extra inschrijven op allocatie 05.002.34.01.3300 « *Projectsubsidies aan privé-verenigingen inzake het gelijkheidsbeleid* ». ».

Algemene bespreking

Mevrouw Sophie Brouhon noteert dat na de aanwerving van een regionaal coördinator een regionaal platform zal worden geïnstalleerd op basis van de aanbevelingen van een actie-onderzoek. Is dit onderzoek reeds afgerond en kan het Parlement kennis nemen van de resultaten ?

En ce qui concerne la communication des pouvoirs publics, je lance cette année encore, avec ma collègue madame Brigitte Grouwels, un projet visant spécifiquement l'accessibilité aux sites des pouvoirs publics (22.000 euros sur l'allocation 05.002.08.04.1211 « *Dépenses de fonctionnement liées à la plateforme régionale pour l'accessibilité intégrale* »)

En ce qui concerne l'accessibilité des sites des organisations subventionnées par les autorités, aucune ressource spécifique n'est actuellement disponible. Si nous voulons toutefois que les organisations de la société civile répondent aux obligations relatives à l'accessibilité de leur offre et de leurs informations, les autorités devront alors les soutenir à cet effet. Le passage vers un site web accessible et l'accessibilité de tout le matériel placé sur ces sites constitue en effet un processus technique difficile qui requiert une expertise externe. Et de ce fait, une dépense financière est inévitable. Sans un coup de pouce financier, aucune organisation ne sera capable de développer ce projet.

C'est pourquoi, en 2012, je souhaite créer une allocation de base spécifique pour y parvenir. A cet effet, un montant de départ de 50.000 euros est inscrit.

100.000 euros supplémentaires d'aide aux associations pour des projets s'inscrivant dans la politique régionale d'égalité des chances (augmentation des moyens, initiative déjà existante) :

Nous continuons à investir dans la sensibilisation du grand public avec une nouvelle édition de la « Quinzaine de l'Égalité des Chances et de la Diversité ». En raison du succès de la Quinzaine et de l'ouverture de la politique régionale d'égalité des chances à cinq groupes cibles et thèmes prioritaires, conformément à l'accord Gouvernemental, les demandes de subventions pour la réalisation de projets pour les associations augmentent fortement.

Afin de pouvoir honorer notre engagement à l'égard de la société civile, je souhaite inscrire l'année prochaine 100.000 euros supplémentaires sur l'allocation 05.002.34.01.3300 « *Subventions pour des projets aux associations privées en rapport avec la politique de l'égalité des chances* ». ».

Discussion générale

Mme Sophie Brouhon note qu'une plate-forme régionale sera instituée après le recrutement d'un coordinateur régional, conformément aux recommandations d'une recherche-action. Cette recherche-action est-elle déjà terminée, et le Parlement peut-il prendre connaissance des résultats ?

Er was sprake van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de door het Gewest gesubsidiëerde organen en instellingen. Dat blijft een illusie zoals blijkt uit de resultaten die ter zake te berde zijn gebracht in de zopas door de commissie besproken opdracht 4. Wat moet men verstaan onder « evenwichtige » vertegenwoordiging ?

Mevrouw Zakia Khattabi wijst op en is verheugd over de stijging in de aangepaste en in de initiële begroting voor de projecten in de strijd tegen huishoudelijk geweld.

BA 05.002.08.05.1211 (adviesraad) was in het daglicht geplaatst tijdens de begroting 2011. Die raad is evenwel niet opgericht. Mogen we weten waarom niet, en zal hij er in 2012 komen ?

Is het mogelijk te beschikken over de lijst van de projecten die gesteund zijn in het kader van de BA 05.002.34.03.3300 (subsidies aan verenigingen) ?

De spreekster sluit zich aan bij de vragen over het « evenwicht » in de gesubsidiëerde organen teneinde beter te begrijpen waar het over gaat. Betreft het aanwervingen ?

Mevrouw Céline Fremault wenst te weten welk deel van het budget in BA 05.002.08.01.1211 specifiek zal worden toegewezen aan *gendermainstreaming* en *gendermainbudgetting*.

Er worden nieuwe acties aangekondigd in de strijd tegen het geweld. Zijn er in 2011 acties ondernomen ? Zal nieuw geweld worden bestreden ? Zal het over meer gaan dan huiselijk geweld; zal men ook de strijd aanbinden tegen eremisdaden en gedwongen huwelijken ?

Het budget voor de subsidies aan de verenigingen die ijveren voor gelijke kansen neemt toe. Die subsidies lijken vaak te maken te hebben met de projecten in het kader van de Veertiendaagse van de Gelijke Kansen. Zijn er subsidiëercriteria vastgesteld, los van die Veertiendaagse ? Hoe kan men weten of er budgetten zijn vastgesteld, los van de Veertiendaagse van de Gelijke Kansen ?

De staatssecretaris antwoordt dat het onderzoek in verband met het Platform Integrale Toegankelijkheid eind december zal klaar zijn. Een gespecialiseerde vzw is hiermee bezig. Op basis van dit verslag zullen verdere stappen gedaan worden.

De vraag rond de evenredige vertegenwoordiging betreft de raden van bestuur. Voor de instanties die rechtstreeks afhangen van het Gewest, zorgt men ervoor dat er maximum 2/3 mensen van hetzelfde geslacht zijn. Voor bepaalde andere instellingen waarmee wordt samengewerkt en die subsidies ontvangen, geldt deze verplichting nog niet en wil de regering ook de 2/3-regel laten gelden.

Il a été question d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organismes et instances subventionnés par la Région. Cela laisse songeur quand on regarde les résultats à ce propos évoqués dans la discussion de la mission 4 que la commission vient d'examiner. Que faut-il entendre par une représentation « équilibrée » ?

Mme Zakia Khattabi souligne et se réjouit de l'augmentation du budget ajusté et initial pour les projets de lutte contre les violences conjugales.

L'AB 05.002.08.05.1211 (Conseil consultatif) avait été mise en avant lors du budget 2011. Or, la création n'avait finalement pas eu lieu. Peut-on en connaître la raison et sera-t-il mis en place en 2012 ?

Est-il possible d'avoir la liste des projets qui ont été soutenus dans le cadre de l'AB 05.002.34.03.3300 (subventions aux associations) ?

Enfin, l'oratrice se joint à l'interrogation sur la représentation « équilibrée » dans les instances subventionnées afin de mieux connaître qui est visé. S'agit-il de recrutements ?

Mme Céline Fremault souhaite savoir quelle part de budget de l'AB 05.002.08.01.1211 sera spécifiquement allouée au *gendermainstreaming* et au *gendermainbudgetting*.

De nouvelles actions sont annoncées pour la lutte contre les violences. Des actions ont-elles eu lieu en 2011 ? De nouvelles violences seront-elles combattues ? Ira-t-on au-delà des violences conjugales, pour combattre les crimes d'honneur et les mariages forcés ?

Le budget des subventions aux associations pour l'égalité des chances augmente. Ces subventions semblent souvent liées aux projets de la Quinzaine de l'Égalité. Y a-t-il des critères de subvention qui se situent en dehors de cette Quinzaine ? Comment savoir s'il existe des budgets en dehors de la Quinzaine de l'Égalité ?

Le secrétaire d'État répond que la recherche relative à la plate-forme régionale pour l'accessibilité intégrale sera terminée fin décembre. Une ASBL spécialisée s'en occupe. On prendra des mesures ultérieures sur la base de ce rapport.

La question de la représentation équilibrée concerne les conseils d'administration. Pour les instances qui dépendent directement de la Région, on veille à ce qu'il y ait au maximum 2/3 de personnes du même sexe. Pour certains autres organismes avec lesquels la Région collabore et qu'elle subsidie, cette obligation ne s'applique pas encore et le gouvernement souhaite également leur faire appliquer la règle des 2/3.

Ook hier is er geen sprake van het personeel van die instanties.

Voor de mandaten wordt erop toegezien dat de examencommissies evenwichtig samengesteld zijn.

De teksten waren niet klaar om de adviesraad op te richten. Dat is met name het geval voor de ordonnantie *gendermainstreaming* die meer aandacht gevraagd heeft dan verwacht. Er is echt een bereidheid om de adviesraad in 2012 op te richten.

Een lijst van de projecten van BA 05.002.34.03.3300 (subsidies aan de verenigingen) zal bezorgd worden (*Bijlage 2*).

Voor het MBHG is de *gendermainstreaming* opgenomen in de werkingskosten. In het algemeen dient opdracht 4 voor de financiering van de *gendermainstreaming*.

Vorig jaar is er campagne gevoerd naar de jongeren en over het geweld in hun relaties. Die campagne is in de pers gekomen. De actie was gebaseerd op een studie van de Franse Gemeenschap waarin vastgesteld werd dat 90 % van de jongerenrelaties een vorm van fysiek en vooral psychologisch geweld inhield. Er is een onderzoek gevoerd naar de gedwongen huwelijken in het Brussels Gewest. De staatssecretaris wacht op de resultaten van die studie. Elk jaar wordt een actieplan naar het Parlement gestuurd. Het plan 2011 zal als bijlage toegevoegd worden (*Bijlage 3*). Het plan 2012 zal volgen.

Het is niet juist dat de subsidies allemaal te maken hebben met de Veertiendaagse van de Gelijke Kansen. Minder dan de helft van de middelen wordt daarvoor gebruikt. Er zal een gids over de subsidies bij de verenigingen verspreid worden. Sinds die gids herzien is, zijn er meer aanvragen ingediend.

Mevrouw Sophie Brouhon noemt het positief dat de jury's vrouwen tellen, maar vindt het nog belangrijker dat vrouwen zich kandidaat stellen.

De spreekster is tevreden dat de raden van bestuur meer vrouwen zullen tellen, maar betreurt dat een verdeling van 1/3-2/3 als een evenwicht beschouwd wordt.

De staatssecretaris legt uit dat de verhouding 1/3 een minimum vormt en wenst dat men naar een verhouding van 1/2 kan gaan.

De heer Emmanuel De Bock bedankt de staatssecretaris en wijst in het kader van het geweld op de narcistische perversie binnen het koppel.

Mevrouw Céline Fremault haalt de Franse wet van juli 2010 aan over het psychologisch geweld. Het narcistisch geweld is een vorm van geweld dat voortdurend op de andere afgewenteld wordt.

Ici non plus il n'est pas question du personnel de ces instances.

Pour les mandats il est veillé à ce que les jurys soient composés de manière équilibrée.

Les textes n'étaient pas prêts pour mettre en place le Conseil consultatif. C'est notamment le cas pour l'ordonnance *gendermainstreaming* qui a demandé plus d'attention que prévu. La volonté ferme existe de réaliser le Conseil consultatif en 2012.

Une liste des projets de l'AB 05.002.34.03.3300 (subventions aux associations) sera communiquée (*Annexe 2*).

Pour le MRBC, le *gendermainstreaming* est repris sur les frais de fonctionnement. De manière plus générale, la mission 4 supporte les frais du *gendermainstreaming*.

L'année passée, une campagne a été ciblée sur les jeunes et la violence dans leurs relations. Elle est passée dans la presse. Cette action se basait sur une étude faite par la Communauté française qui constatait que dans 90 % des relations des jeunes, on pouvait pointer une forme de violence physique et surtout psychologique. Une étude a été lancée sur les mariages forcés en Région bruxelloise. Le secrétaire d'Etat attend les résultats de cette étude. Chaque année, un plan d'action est envoyé au Parlement. Le plan 2011 sera joint en annexe (*Annexe 3*). Celui de 2012 suivra ultérieurement.

Il est inexact de penser que les subventions sont toutes liées à la Quinzaine de l'Égalité. Moins de la moitié des moyens y est réservée. Un guide du subventionnement sera diffusé aux associations. Depuis que ce guide a été refait, davantage de demandes ont été introduites.

Mme Sophie Brouhon juge positif que les jurys comptent des femmes en leur sein, mais elle trouve encore plus important que des femmes se portent candidates.

L'oratrice salue que les conseils d'administration compteront davantage de femmes, mais déplore qu'une répartition de 1/3-2/3 est désignée comme un « équilibre ».

Le secrétaire d'État explique que cette fraction de 1/3 constitue un minimum et souhaite que l'on puisse atteindre une répartition de 1/2.

M. Emmanuel De Bock remercie le secrétaire d'État et évoque en matière de violences, la perversion narcissique au sein du couple.

Mme Céline Fremault cite la loi française de juillet 2010 sur la violence psychologique. La violence narcissique est une forme de violence détournée constamment vers l'autre.

Bespreking van de basisallocaties

Commentaar noch vragen.

OPDRACHT 06

Financieel en budgettair beheer en controle

Uiteenzetting van Minister Jean-Luc Vanraes

De Minister geeft het woord aan de heer Dominique Outers, waarnemend directeur van de Directie voor het Schuldbeheer.

« Het encours van de directe gewestelijke schuld bedraagt 2,665 miljard euro op 31 oktober 2011, te weten een stijging met 96.103.000 euro, wat weinig is in vergelijking met het oorspronkelijk voorziene begrotingstekort, te weten 358 miljoen euro. Als het tekort 2011 voor 100 % wordt verwezenlijkt, te weten het gebruik van 100 % van de uitgavenkredieten, zal de schuld op 31 december 2,910 miljard euro bedragen. De kostprijs van de schuld zal 3,44 % bedragen, met een zeer lange looptijd van 8,6 jaar en een schuldstructuur tegen 84 % van vast tarief.

Bij wijze van vergelijking : de looptijd van de federale schuldportefeuille bedraagt 4,5 jaar, te weten bijna de helft van de looptijd van de gewestelijke schuld. De gemiddelde kostprijs van de federale schuld bedroeg in 2010 3,51 %.

De gemiddelde kredietmarge die toegepast wordt op de gehele portefeuille bedraagt 59 basispunten, buiten kredietmarge. De kostprijs van 2011 bedraagt dus 2,85 %. Gelet op de looptijd, bedraagt het IRS tarief 10 jaar op 28 november 2,75 %. De gemiddelde kostprijs van de schuld 2011 ligt dus, buiten kredietmarge, slechts tien basispunten hoger dan het markttarief terwijl het tarief op 10 jaar het laagste is sedert 50 jaar. Het gemiddelde tarief IRS-10 jaar bedraagt in 2011 3,23 %

De portefeuille van de gewestelijke schuld is opmerkelijk beveiligd met een heel lage gemiddelde financieringskost. Aangezien men in de komende jaren normaal geen beroep zal moeten doen op nieuwe fondsen, zien de zaken er zeker beter uit dan voor de meeste andere entiteiten.

Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin zegt dat Brussel gekenmerkt wordt door een onberispelijk beheer van de schuld. Het probleem heeft te maken met de stijging van die schuld, wat onvermijdelijk een weerslag heeft op de armsgang die nodig is om beleidsmaatregelen concreet gestalte te kunnen geven. Van het ene jaar op het andere, stellen we een aanzienlijke stijging vast in aflossingen en een stijging van de schuldenlast. Is dat te wijten aan het toegenomen schuldvolume ? De minister wijst op een gemiddelde kost

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

MISSION 06

Gestion et contrôle financier et budgétaire

Exposé du ministre Jean-Luc Vanraes

Le ministre a fait devant les commissaires l'exposé suivant :

« L'encours de la dette directe régionale est de 2,665 milliards d'euros au 31 octobre 2011, soit une augmentation de 96.103.000 euros, ce qui est peu par rapport au déficit budgétaire initial prévu qui était de 358 millions d'euros. Si le déficit 2011 se réalise à 100 %, soit l'utilisation à 100 % des crédits de dépenses, la dette au 31 décembre sera de 2,910 milliards d'euros. Le coût de la dette sera de 3,44 % avec une durée très longue de 8,6 ans et une structure de dette à 84 % à taux fixe.

A titre de comparaison, la durée du portefeuille de la dette fédérale est de 4,5 ans, soit quasi la moitié de la durée de la dette régionale. Le coût moyen de la dette fédérale était de 3,51 % en 2010.

La marge moyenne de crédits appliquée à l'ensemble du portefeuille est de 59 points de base hors marge de crédit. Le coût de la dette 2011 est donc seulement de 2,85 %. Eu égard à la durée, le taux IRS 10 ans correspondant soit l'IRS 10 ans est au 28 novembre à 2,75 %. Le coût moyen de la dette 2011 est donc hors marge de crédit seulement supérieure de 10 points de base au taux de marché alors que le taux 10 ans est au plus bas depuis 50 ans. Le taux moyen IRS 10 ans 2011 est de 3,23 %.

Le portefeuille de la dette régionale est remarquablement sécurisé avec un coût de financement moyen très bas. Etant donné qu'il ne faudra normalement pas dans l'année à venir faire appel à de nouveaux fonds, la marge d'espérance est plus longue que la marge d'espérance de la plupart des autres entités. ».

Discussion générale

M. Didier Gosuin précise que Bruxelles se caractérise par une gestion des dettes impeccable. Le problème vient de la croissance de cette dette qui incontestablement aura un impact sur des marges de manœuvre qui nécessairement vont restreindre des capacités d'autres politiques. D'une année à l'autre, on note une croissance significative en amortissements et une croissance en charge de dettes. Est-ce en raison de l'augmentation du volume de la dette ? Le ministre rapporte un coût moyen par rapport à la situation

in vergelijking met het Belgische niveau, maar daar precies knelt het schoentje al op federaal vlak.

Men spreekt over het uitstaande bedrag van de schuld en men voorziet 2,910 miljard euro tegen eind 2011. Hoe verklaart men het verschil tussen dat uitstaand schuldbedrag en de geconsolideerde schuld van 3,258 miljard euro? Welk deel van de schuld wordt beheerd door het Brussels Gewest en welk deel niet of door anderen?

De centralisatie van de thesaurieën is doorgevoerd, en de spreker blijft dat steunen. Wil dat zeggen dat er verschillende strategieën voor het schuldenbeheer zijn? Aangezien men vaststelt dat men een schuld heeft die goed beheerd wordt op 2,675 miljard euro, wat is dan het verschil? Wat is de looptijd? Wat zijn kosten? Zijn de prestaties vergelijkbaar, zo niet, is er dan geen coördinatie vereist?

Tot slot is de gemiddelde kostprijs van de schuld inderdaad interessant. Wat is de impact die de evolutie van de rentevoeten, die fors stijgen, op onze schuld zou kunnen hebben, gelet op de lange looptijd?

Zelfs rekening houdend met de lange looptijd, zullen er weinig financieringen mogelijk zijn, aangezien de minister verklaard heeft dat er weinig of bijna niets in 2012 zou zijn.

De heer Gosuin wijst evenwel op een bedrag van 456 miljoen euro. Vanwaar komt dat bedrag? Heeft het betrekking op de te sluiten leningen?

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon wijst erop dat de PS-fractie alle schulden wil centraliseren rekening houdend met de hele ESR 95-problematiek, niet alles wil hergroeperen, armslag wil behouden voor de instellingen die zich buiten de perimeter bevinden en niet alle eieren in dezelfde mand wil leggen, wat onder meer het beheer van de thesaurieën en de leningen van de lokale overheden betreft.

Ze herhaalt de wens dat BRINFIN en de GIMB thesauriebewijzen kunnen uitgeven. Ook al wordt de gewestelijke thesaurie beter beheerd dan op het federale niveau, toch rijst de vraag of men, gelet op de inkrimpende bankenmarkt, niet zou moeten nadenken over de mogelijkheid om het geld dat men nodig heeft te gaan halen bij de spaarders. Naast de stijging van de rentevoeten willen veel banken de bedragen die ze willen lenen aan de overheden en ondernemingen beperken. Men kent de aanzienlijke spaartegoeden van particulieren en het gebrek aan vertrouwen van deze spaarders in de banken.

Overweegt men dat het Gewest leningen uitschrijft zoals de federale overheid het zopas deed?

Mevrouw Sophie Brouhon stelt vast dat de debetintresten verdubbelen. Is het juist dat de schuldenlast gelijk is aan de som van de intresten van de schuldenlasten van de Gewesten en de debetintresten?

en Belgique mais c'est précisément déjà un handicap au niveau fédéral.

On parle d'encours de la dette et on prévoit 2,910 milliards d'euros fin 2011. Comment expliquer la différence entre cet encours de dette et la dette consolidée à 3,258 milliards d'euros? Quelle part de la dette est gérée par la Région bruxelloise et quelle part ne l'est pas ou est gérée par d'autres?

La centralisation des trésoreries a été faite, chose que l'orateur continue à appuyer. Est-ce à dire qu'il y a des stratégies de gestion de dette différentes? Dès lors, que l'on constate qu'on a une dette qui est bien gérée sur 2,675 milliards d'euros, quel est le différentiel? Quelle est sa durée? Quel est son coût? Est-il d'une performance similaire et, à défaut, ne nécessite-t-elle pas une coordination?

Enfin, le coût moyen de la dette est effectivement intéressant. Par rapport à l'évolution, sachant la longue durée, quel est l'impact que pourrait avoir sur notre dette l'évolution des taux, qui explosent?

Même étant donné la longue durée, peu de financements pourront être remis en jeu, le ministre ayant déclaré qu'il y aurait peu, voire rien, en 2012.

M. Gosuin note tout de même la présence d'un montant de 456 millions d'euros. Que signifie ce montant? Est-ce qu'il concerne des emprunts à contracter?

Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle le souhait du groupe PS de centraliser effectivement les dettes mais tout en tenant compte de toute la problématique du SEC 95, de ne pas tout regrouper, de se ménager des capacités d'action avec des organismes hors périmètre et de ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier, notamment en ce qui concerne la gestion des trésoreries et des emprunts des pouvoirs locaux.

Elle réitère le souhait de voir BRINFIN et la SRIB, pouvoir émettre des billets de trésorerie. Même si la trésorerie régionale est mieux tenue qu'au niveau fédéral, ne faudrait-il pas, vu l'état du marché bancaire qui se resserre, réfléchir à la possibilité d'aller chercher auprès des épargnants l'argent dont on a besoin? Outre la montée des taux, beaucoup de banques veulent limiter les montants qu'elles seraient prêtes à consentir aux pouvoirs publics et aux entreprises. On connaît les montants considérables de l'épargne des particuliers et le manque de confiance de ces épargnants dans les organismes bancaires.

Peut-on envisager que la Région lève un emprunt comme vient de le faire le gouvernement fédéral?

Mme Sophie Brouhon constate que les intérêts débiteurs doublent. Est-il exact que la charge de la dette est égale à somme des intérêts de la dette mis à charge des Régions et les intérêts débiteurs?

De heer Emmanuel De Bock vraagt wat het bedrag zou zijn als men precies zou berekenen wat de schuldenlast ten opzichte van alle ontvangsten vertegenwoordigt.

Volgens de heer Pierre Migisha moeten, zoals de regering heeft gedaan, de inspanningen voor de saneringen van de overheidsfinanciën worden voortgezet. Verschillende maatregelen hebben het mogelijk gemaakt om het vertrouwen van de investeerders in het Gewest te behouden, vrij lage intrestvoeten te handhaven en de bedragen op de begroting 2011 voor de betaling van de schuldenlast te verminderen, hoewel het uitstaand bedrag van die schuld fors gestegen is.

Wat de begroting 2012 en de verhoging van de uitgaven ten gevolge van de oprichting van de gewestelijke belastingadministratie betreft, heeft de minister gesproken van twee studies. Wanneer zullen ze klaar zijn ?

De minister wijst de heer Gosuin erop dat de schuld blijft bestaan en zelfs fors toeneemt sinds een aantal jaren. Men kent de oorzaak voor de verhoging van de schuld, dat is de crisis van 2008, maar ook de groei van de bevolking, die de afgelopen vijf jaar fors is toegenomen en waaraan diensten moeten worden verleend.

Daarover is een nieuw onderzoek verwezenlijkt, dat de gelegenheid heeft geboden voor denkwerk op federaal niveau over de onderfinanciering van Brussel en geleid heeft tot de herfinanciering van het Gewest voor bijna 470 miljoen euro.

De vraag is dus of de diensten aan de burgers worden stopgezet of worden voortgezet, terwijl gestreefd wordt naar een evenwicht. Dat zou in 2016 en, indien mogelijk, zelfs vanaf 2015 moeten bereikt worden.

Het beleid inzake het beheer van de schuld betreft enerzijds de in het Gewest gecentraliseerde schuld, maar anderzijds ook de schuld van de gemeenten die gecentraliseerd wordt binnen het BGHGT. Die twee entiteiten plegen geregeld overleg.

Voor de thesauriebewijzen is een akkoord gegeven.

Inzake de mogelijkheid om een beroep te doen op de privésector voor financiering, is ervoor gekozen zich enkel te richten tot het institutionele niveau. Toen de *rating* van het Gewest drie jaar geleden verlaagd werd tot AA-, kon worden vastgesteld dat die verlaging geen enkele weerslag heeft gehad op de rente : de financiële wereld behield het vertrouwen in het Gewest.

De heer Dominique Outers zegt wat de debetrentes betreft dat het gaat in feite over kortetermijnrente, zowel de voorschotten op vaste termijn als de rentes op de lopende rekeningen omvat. Het andere grote artikel inzake rente

M. Emmanuel De Bock demande à connaître le chiffre si l'on devait calculer exactement ce que représente la charge de la dette par rapport à l'ensemble de la recette.

Pour M. Pierre Migisha, il y a lieu de poursuivre, comme l'a fait le gouvernement, les efforts d'assainissement des finances publiques. Différentes mesures ont permis de maintenir la confiance des investisseurs dans la Région et ont permis de conserver des taux d'intérêts relativement bas, voire de diminuer les montants prévus au budget 2011 pour le paiement des charges de la dette bien que l'encours de cette dette a fortement augmenté.

Au sujet du budget 2012 et de l'augmentation des dépenses liée à la création de l'administration fiscale régionale, le ministre a évoqué la réalisation de deux études. Quand seront-elles prêtes ?

Le ministre indique à M. Gosuin que l'endettement continue et augmente même fortement depuis un certain nombre d'années. On connaît la cause de l'augmentation de cette dette. C'est la crise connue en 2008 mais également la croissance de la population qui a fortement augmenté ces cinq dernières années et à qui il faut bien fournir des services.

Une nouvelle étude sur le sujet a été réalisée. Elle a permis une réflexion au niveau fédéral sur le sous-financement de Bruxelles et a mené au refinancement de la Région pour près de 470 millions d'euros.

La question qui se pose est donc de savoir si l'on cesse de fournir des services aux citoyens ou si l'on continue à fournir ces services tout en cherchant un équilibre. Cet équilibre devrait être atteint en 2016 et, si possible même, dès 2015.

Il y a dans la politique de la gestion de la dette, d'une part, la dette centralisée au sein de la Région, mais aussi la dette des communes centralisée au sein du FRBRTC. Ces deux entités se concertent régulièrement.

Un accord a été donné pour des billets de trésorerie.

A propos de la possibilité de faire appel au privé pour se financer, le choix a été fait de s'adresser uniquement à l'institutionnel. Lorsque le *rating* de la Région a été ramené à AA- il y a trois ans, on a pu constater que malgré cette diminution de cotation, aucune répercussion sur les intérêts ne s'est fait ressentir : le monde financier gardait confiance en la Région.

M. Dominique Outers indique qu'en ce qui concerne les intérêts débiteurs, il s'agit en fait d'intérêts à court terme couvrant à la fois les avances à terme fixe et les intérêts sur compte courant. L'autre gros article d'intérêts couvre la

betreft de schuld op lange termijn, plus de rente op thesauriebewijzen. De som van beide geeft de jaarlijkse rentelast van het Gewest. De 470 miljoen euro financiering voor 2012 bestaat enerzijds uit de herfinanciering van de schuld die komt te vervallen, voor een bedrag van 173 miljoen euro, plus het voorziene nieuwe begrotingstekort voor een bedrag van 254 miljoen euro. Voor dat bedrag is herfinanciering nodig, ofwel moet een nieuwe financiering gevonden worden om het nieuwe tekort te dekken.

De minister van Financiën heeft vertrouwen voor 2012, zelfs met het aangekondigde cijfer van 474 miljoen euro, omdat de strategie in 2011 erin bestond de kortetermijnrente tot het minimum te herleiden. Thans bedraagt de kortetermijnrente slechts 80 miljoen euro op een bedrag van 2,700 miljard euro, wat heel weinig is.

Inzake de tools van het Gewest voor financiering op korte termijn, is er met name de Kredietovereenkomst, die zorgt voor een kortetermijnkrediet van 500 miljoen euro tot 1 januari 2014, met een vooraf bepaalde kredietmarge, dit wil zeggen niet gevoelig voor schommelingen die de markt thans ondergaat. Van deze kredietlijn van 500 miljoen euro Euribor-4, die thans slechts ten belope van 80 miljoen euro wordt gebruikt, blijft dus 420 miljoen euro beschikbaar om de 173 miljoen euro herfinanciering van de schuld en het tekort van 254 miljoen euro in 2012 eventueel te dekken.

Het Gewest heeft geen nood aan consolidatie op lange termijn en moet dus de thans geldende kredietmarges niet dragen voor november 2012. Het Gewest is dus voor een jaar veilig voor de aanvallen op de markten die zich thans voordoen.

Het percentage van de schuld ten opzichte van de totale begroting bedraagt 2,96 % voor 2011. Het minimum aan rentelasten ten opzichte van de ontvangstenbegroting bedroeg 1,34 %; vorig jaar bedroeg het 2,3 % van de uitgavenbegroting.

In verband met het uitstaande bedrag van de schuld, verwacht men, als men terugkeert naar het evenwicht in 2016, een maximaal uitstaand bedrag van 3,8 miljard euro. Het is vanzelfsprekend dat dit uitstaande bedrag dat blijft groeien zal wegen op de rentelasten die betaald moeten worden en op de rentelast in het kader van de begroting.

De intresten vertegenwoordigen vandaag 2,9 % van de uitgavenbegroting, maar men verwacht in een maximumsituatie dat de intresten 6 % van de begroting vertegenwoordigen, met als referentie de uitgavenbegroting 2011 en met een zeer negatieve kredietmarge op alle toekomstige consolideringen tot 2016.

In verband met de geconsolideerde schuld, vertegenwoordigt het uitstaande bedrag van de directe schuld be-

dette à long terme plus les intérêts portant sur les billets de trésorerie. Le total des deux fait la charge d'intérêts annuelle de la Région. Les 470 millions d'euros de refinancement pour 2012 sont composés, d'une part, du refinancement de la dette arrivant à échéance qui couvre 173 millions d'euros plus le nouveau déficit budgétaire prévu pour un montant de 254 millions d'euros. Ce montant devra soit être refinancé, soit il faudra trouver un nouveau financement pour couvrir le nouveau déficit.

Le ministre des Finances se montre confiant pour 2012 même avec le chiffre annoncé de 474 millions d'euros. Ceci dans la mesure où la stratégie mise en application en 2011 a été de réduire sa dette à court terme au minimum. La dette à court terme aujourd'hui ne représente que 80 millions d'euros sur une dette de 2,700 milliards d'euros, c'est-à-dire fort peu.

Au regard des instruments de financement à court terme de la Région, notamment le contrat de caissier, qui assure une ligne de crédit à court terme assurée de 500 millions d'euros jusqu'au 1^{er} janvier 2014 avec une marge de crédit prédéterminée, c'est-à-dire insensible aux fluctuations telles que subies aujourd'hui sur le marché, cette ligne de crédit de 500 millions d'euros Euribor-4, utilisée actuellement uniquement à concurrence de 80 millions d'euros et dont il reste donc 420 millions d'euros disponibles pourra être utilisée pour couvrir les 173 millions d'euros de refinancement de la dette et couvrir le déficit de 254 millions d'euros en 2012.

La Région ne devra pas faire de consolidation à long terme et ne devra donc pas supporter les marges de crédit telles qu'elles sont aujourd'hui, avant novembre 2012. La Région est donc à l'abri pendant un an de l'attaque des marchés que l'on peut constater actuellement.

Le pourcentage de la dette par rapport au total du budget est pour 2011 de 2,96 % du budget. Le minimum atteint en charge d'intérêts par rapport au budget des recettes a été de 1,6 % et l'année passée, il était de 2,3 % du budget des dépenses.

Concernant l'encours de la dette, on prévoit, si l'on retourne à l'équilibre en 2016, un encours maximum de la dette de 3,8 milliards d'euros. Il est évident que cet encours qui gonfle aura un poids sur les charges d'intérêts à décaisser et un poids sur la charge d'intérêts dans le cadre du budget.

Si aujourd'hui les intérêts représentent 2,9 % du budget des dépenses, on prévoit dans une situation maximale que les intérêts représentent 6 % du budget, mais en prenant comme référence le budget des dépenses 2011 et cela en intégrant une marge de crédit très négative sur toutes les futures consolidations jusque 2016.

A propos de la dette consolidée, l'encours de la dette directe gérée par l'administration des Finances repré-

heerd door het bestuur van Financiën thans 2,6 miljard euro en dat bedrag zal op 31 december 2011 2.910 miljard euro bedragen. Het bedrag van 395 miljoen euro vertegenwoordigt een geconsolideerde schuld onder de ESR 95-norm. Het bestaat uit de schuld van de MIVB voor 125 miljoen euro en uit opdracht 1 van het Herfinancieringsfonds ten belope van 268 miljoen euro. Die twee schulden worden geconsolideerd door Eurostat en worden dus beschouwd als een schuld van het Gewest in de geconsolideerde zin ESR 95.

De heer Didier Gosuin vraagt naar de prestatie van het beheer van die 395 miljoen euro.

De heer Dominique Outers antwoordt dat er een autonomie inzake financieel beheer bestaat bij de MIVB en het Herfinancieringsfonds.

Het Herfinancieringsfonds is in ieder geval sterk geëvolueerd in zijn beheer door een deel van de schuld te consolideren die tegen 100 % op korte termijn was twee of drie jaar geleden. Nu zijn er leningen op lange termijn aangegaan om de portefeuille veilig te stellen tegen een correcte prijs.

Mevrouw Sophie Brouhon vraagt of de aandelen van het Gewest in Dexia rechtstreeks ingeschreven worden in de schuld en niet in de begroting.

De heer Dominique Outers antwoordt dat het Gewest aandelen heeft gekocht voor 150 miljoen euro en dat die vandaag 0,42 euro waard zijn. Die 150 miljoen euro is echter in 2008 betaald en het uitstaande bedrag van de schuld is dus dienovereenkomstig vanaf 2008 gestegen. De schuld zal dus niet stijgen in de huidige context.

De minister zegt dat in de bestaande context natuurlijk geen enkele verwezenlijking op korte termijn gepland wordt.

De heer Didier Gosuin vraagt dat de verantwoordelijke ministers een nota bezorgen als bijlage bij het verslag over de prestatie van de schuld van de MIVB en het Herfinancieringsfonds. Hoe ziet het beheer eruit? Wat is de duur, de gemiddelde kost, enz.?

Minister Jean-Luc Vanraes is bereid om die informatie te geven. Hij wil echter eerst contact opnemen met de bevoegde ministers (*Bijlage 4*).

De heer Didier Gosuin stelt in verband met de 150 miljoen euro voor de aankoop van Dexia-aandelen het volgende vast. Aangezien die 150 miljoen euro geneutraliseerd zijn in het netto te financieren saldo, moet er misschien een minwaarde ingeschreven worden op het moment van de realisatie ervan. Dat zal een invloed met terugwerkende kracht hebben op het netto te financieren saldo van vroeger.

sente actuellement 2,6 milliards d'euros et représentera 2.910 milliards d'euros le 31 décembre 2011. La somme de 395 millions d'euros représente une dette consolidée sous la norme SEC 95. Elle est constituée de la dette de la STIB pour 125 millions d'euros ainsi que de la mission 1 du FRBRTC qui équivaut à 268 millions d'euros. Ces deux dettes sont consolidées par Eurostat et sont donc considérées comme étant une dette de la Région au sens consolidé SEC 95.

M. Didier Gosuin demande à connaître la performance de gestion de ces 395 millions d'euros.

M. Dominique Outers répond qu'il existe une autonomie de gestion en matière financière de la STIB et du FRBRTC.

Le FRBRTC en tout cas a fort évolué dans sa gestion en consolidant une partie de sa dette qui était à 100 % à court terme il y a encore deux ou trois ans, et qui a fait des emprunts à long terme pour sécuriser son portefeuille tout en maintenant un coût tout à fait correct.

Mme Sophie Brouhon demande si les participations prises dans Dexia par la Région sont directement imputables dans la dette et non dans le budget.

M. Dominique Outers répond que la Région a acheté des actions pour un montant de 150 millions d'euros et que ces actions valent aujourd'hui 0,42 euros. Toutefois, ces 150 millions d'euros ont été déboursés en 2008 et ont donc déjà augmenté l'encours de la dette dès 2008. La dette n'augmentera donc pas par rapport à ce qui se passe.

Le ministre indique que dans le contexte existant bien évidemment aucune réalisation n'est prévue à court terme.

M. Didier Gosuin demande que les ministres responsables fournissent une note à joindre en annexe du rapport concernant la performance de la dette de la STIB et du FRBRTC. Quelle en est sa gestion? Quelle est sa durée, son coût moyen, etc.?

Le ministre Jean-Luc Vanraes répond être prêt à donner ces informations. Il souhaite toutefois prendre un contact préalable avec les ministres compétents. (*Annexe 4*)

M. Didier Gosuin constate que à propos des 150 millions d'euros dépensés en achat d'actions Dexia, puisque ces 150 millions d'euros ont été neutralisés dans le solde net à financer, il y aura peut-être lieu d'acter une moins-value au moment de la réalisation de celles-ci et cela aura alors une influence rétroactive sur le solde net à financer de l'époque.

Als we parallellen trekken, bedraagt de schuldenlast 2,96 %. Natuurlijk wordt de terugbetaling geneutraliseerd bij de berekening van het netto te financieren saldo. Bijvoorbeeld dit jaar stijgen de terugbetalingen van 140 miljoen euro naar 173 miljoen euro, aangezien de schuld toeneemt. Deze berekening houdt enkel rekening met de intrestenlast. Als men de berekening zou maken ten opzichte van 2,96 %, zou de terugbetaling uitkomen op 6 à 7 %.

De heer Dominique Outers wijst erop dat de terugbetalingskosten geen nieuwe schulden creëren, aangezien een langetermijnschuld die afloopt wordt vervangen door een financiering op korte termijn.

Het gaat dus om een code 9, aangezien de schuld niet toeneemt door de betaling van de aflossingslasten.

Anderzijds vlakt het Gewest het terugbetalingsplan, dat zeer belangrijk is om het liquiditeitsrisico voor het Gewest te minimaliseren, al heel lang af. In 2012 wordt 173 miljoen euro terugbetaald, maar, gelet op een schuld van 3 miljard euro in 2012, is dat minder dan 6 % ten opzichte van de totale schuld.

Het Gewest minimaliseert dus zijn herfinancieringsrisico door de aflossingslasten over de volgende tien jaar af te vlakken en zal nooit geconfronteerd worden met een grote schuld die op een bepaalde datum volledig terugbetaald moet zijn. Het Gewest wordt dus niet geconfronteerd met een gevaar van hoge liquiditeitstekorten.

Daardoor kon het Gewest de crisis van 2009 en de crisis van dit jaar omzeilen. Het Gewest zal slechts 5 % van het uitstaand bedrag van zijn schuld moeten financieren, terwijl andere entiteiten soms 25 tot 30 % van hun schuld over een jaar moeten financieren en dus gevoelig zijn voor een financiële crisis.

In antwoord op de vraag over de redenen om zich niet te laten financieren door particulieren, gelet op de moeilijkheid om geld op de markten te vinden, moet men weten dat het Gewest het aantal instrumenten voor langetermijnfinanciering heeft uitgebreid :

- door een MTN-programma in te voeren waarbij men zich rechtstreeks financiert bij de institutionele beleggers;
- door directe financiering door de banken, maar waarbij het gewicht van die financiering is afgenomen wegens de problemen van de banken;
- via een financiering via het *Schuldschein*-contract in Duitsland en Oostenrijk dat betrekking heeft op pensioenfondsen en Duitse verzekeringsmaatschappijen die zeer lang posities houden en langetermijnleningen toestaan, wat het liquiditeitsrisico eveneens vermindert.

Pour prendre des parallèles, la charge de la dette est de 2,96 %. Evidemment, dans le calcul du solde net à financer, l'amortissement est neutralisé. Mais cela reste une charge. Par exemple cette année, les amortissements passent de 140 millions d'euros à 173 millions d'euros puisque la dette croît. Dans ce calcul, n'est prise en compte que la charge d'intérêts. Si on devait calculer par rapport à 2,96 %, on arriverait avec l'amortissement à 6 à 7 %.

M. Dominique Outers indique que les charges d'amortissement ne créent pas de nouvelles dettes puisqu'on remplace une dette à long terme arrivant à échéance par un financement à court terme.

Il s'agit donc d'un code 9 puisqu'il n'y a pas d'accroissement de la dette avec le paiement des charges d'amortissement.

D'autre part, la Région pratique depuis déjà longtemps le lissage du plan d'amortissement qui est très important pour minimiser le risque de liquidités pour la Région. Ici, 173 millions d'euros d'amortissement en 2012, par rapport à une dette de 3 milliards d'euros en 2012, c'est moins de 6 % par rapport au total de la dette.

La Région minimise donc son risque de refinancement en lissant les charges d'amortissement sur les dix prochaines années et elle ne sera jamais confrontée à un problème d'arrivée à échéance à une date précise d'un montant important. Elle ne sera donc pas confrontée à un risque de liquidité aigu.

C'est ce qui a permis à la Région d'éviter la crise de 2009 ainsi que la crise cette année-ci. La Région ne devra financer que 5 % de l'encours de sa dette alors que d'autres entités doivent parfois financer 25 à 30 % de leur dette sur une année et sont alors sensibles à une crise financière.

Enfin, en réponse à la question sur les motifs pour ne pas se financer auprès de particuliers vu la difficulté à trouver de l'argent sur les marchés, il faut savoir que la Région a multiplié les instruments de financement à long terme :

- en mettant en place un programme MTN où l'on se finance directement auprès des institutionnels;
- en se finançant directement auprès des banques mais le poids de ce financement a diminué en raison des problèmes des banques;
- à travers un financement via le contrat *Schuldschein* en Allemagne et en Autriche et qui touche des fonds de pension et des compagnies d'assurances allemandes qui gardent des positions de façon très longue et qui font des prêts à long terme, ce qui diminue également le risque de liquidité.

De huidige verdeling van de portefeuille voor de lange-termijnfinanciering is als volgt : 33 % bilaterale financiering via de banken, 30 % financiering via het *Schuldschein*-programma en de rest via het MTN-programma.

We beschikken over een zeer evenwichtige financieringsbron op lange termijn op basis van drie financieringsbronnen en een diversificatie van de bronnen, wat, in geval van opdroging van een bron, het mogelijk maakt om altijd gebruik te maken van andere financieringsinstrumenten die een gebrek aan liquiditeit van de markten kunnen opvangen.

Het Gewest kan het zich permitteren om geen beroep te doen op het spaargeld van de particulieren, omdat het voldoende liquiditeiten vindt tegen zeer goede voorwaarden met een gemiddelde kredietmarge van 91 basispunten en een gemiddelde duur van 8,2 jaar (resultaten 2011). Rechtstreeks financiering zoeken bij de particulieren leidt tot bijkomende kosten.

De Didier Gosuin vraagt een prognose, ook al is het Gewest buiten schot tot november 2012 en is het bedrag dat men zal nodig hebben, te weten 456 miljoen euro, relatief gering. Zal er een negatieve impact zijn in vergelijking met de huidige toestand ?

De heer Dominique Outers zegt dat hij de schuld tot 2016 bekijkt volgens verschillende scenario's. Die scenario's houden rekening met de verschillende kredietmarges voor het Gewest, te weten meer dan 120 basispunten, meer dan 200 of 250 basispunten of met stijgingen van meer dan 150 basispunten op korte en lange termijn. Die testen worden elke maand uitgevoerd.

Men stelt vast dat de gevoeligheid van de kost van de schuld van het Gewest relatief laag is, zelfs rekening houdend met doemscenario's. Dat komt door de structuur van de schuld, die nog altijd heel defensief is; dank zij de duration, stabiliseert die kost.

Uit een test met een basispercentage verhoogd met 150 basispunten tegenover wat de markt voorziet, blijkt een impact op de kost van de schuld in 2016 van 35 basispunten. Met inbegrip van een kredietmarge van 120 basispunten en de toekomstige tarieven, zal de kost van de schuld eind 2016 lager uitvallen dan 4 %.

De heer Didier Gosuin wijst er ook nog op dat de minister, als antwoord op een interpellatie, in verband met het belastingbestuur gezegd heeft dat de opdracht in 2012 zou worden uitgeschreven en dat men hoopte om die te gunnen in 2012 zodat dat bestuur in 2014 operationeel zou kunnen zijn. Blijven die termijnen gelden ?

La répartition actuelle du portefeuille au niveau du financement à long terme est de 33 % de financement bilatéral bancaire, 30 % de financement via le programme *Schuldschein* et le résiduel via le programme MTN.

Nous disposons d'une source de financement à long terme très équilibrée sur la base de ces trois sources de financement, ce qui permet, en cas de raréfaction d'une source, d'utiliser les autres outils de financement qui permettent de contrecarrer un manque de liquidité des marchés.

Ne pas faire appel à l'épargne des particuliers, la Région peut se le permettre parce qu'elle trouve suffisamment de liquidités et à de très bonnes conditions avec une marge de crédit moyenne de 91 points de base et une durée moyenne de 8,2 ans (résultats 2011). Se financer directement auprès des particuliers engendre des coûts supplémentaires.

M. Didier Gosuin demande quelle est la prévisibilité même si la Région est à l'abri jusque novembre 2012 et que le montant auquel il faudra faire appel, 456 millions d'euros, est relativement faible. Y aura-t-il un impact négatif par rapport à la situation précédente ?

M. Dominique Outers indique qu'il prévoit le coût de la dette jusqu'en 2016 selon divers scénarios. Ces scénarios intègrent différentes marges de crédit pour la Région à plus 120 points de base, soit à plus 200 ou 250 points de base ou avec des taux qui s'envoleraient de 150 points de base à court et long terme. Ces tests sont réalisés chaque mois.

On constate que la sensibilité du coût de la dette de la Région est relativement faible même par rapport à des scénarios catastrophes, en raison de la structure de la dette, qui est toujours très défensive et grâce à la duration qui stabilise le coût de la dette.

Un test avec un taux de base augmenté de 150 points de base par rapport à ce que prévoit le marché, a estimé un impact sur le coût de la dette en 2016 de l'ordre de 35 points de base pour une augmentation de 150 points de base. S'il est prévu que le coût de la dette, marge de crédit incluse sera de 120 points de base, le coût de la dette sera fin 2016, en intégrant les taux futurs, inférieur à 4 %.

M. Didier Gosuin remarque encore qu'en réponse à une interpellation, le ministre avait répondu à propos de l'administration fiscale que le marché serait relancé en 2012 et que l'on espérait l'adjudger en 2012 afin de la mettre en place en 2014. Ces délais sont-ils toujours les mêmes ?

De minister zegt dat hij die procedure inderdaad als dusdanig toegelicht heeft. Hij wil zo snel mogelijk gaan en het belastingbestuur in 2014 operationeel zien, maar hij kan dat niet garanderen.

Bespreking van de basisallocaties

Commentaar noch vragen.

OPDRACHT 07

Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)

Uiteenzetting van Minister Brigitte Grouwels

De Minister heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« In mijn bevoegdheden inzake het ICT-beheer, voorziet het ontwerp van begroting voor 2012 een uitgavenkrediet van 46,9 miljoen euro in vereffeningen en vastleggingen.

In vergelijking met de bedragen van de initiële begroting 2011 komt dit overeen met een stijging van respectievelijk 1,4 miljoen euro of + 3,2 % en 1,6 miljoen euro of + 3,7 %.

Als wij geen rekening houden met de kredieten van 9,2 miljoen euro op code 08 van de initiële begroting 2011 en de initiële begroting 2012, wat kredieten zijn buiten de gewestelijke perimenter en bedoeld voor een inbreng in kapitaal in de toekomstige CVBA IRISNet, loopt de stijging op tot + 3,9 % in vereffening en tot + 4,6 % in vastlegging.

Deze 9,2 miljoen euro die ingeschreven waren op initiële begroting 2011, werden bij de herziening 2011 geschrapt aangezien de CVBA IRISNet niet eind 2011 maar pas in de eerste jaarthelft 2012 opgericht zal worden. Gebleken is dat het verzamelen van de mandaten van plaatselijke besturen, ION's, politiezones, Iris-ziekenhuizen, enz. meer tijd in beslag genomen heeft dan gepland. Maar het was de moeite waard, want het was heel succesvol. Verder in mijn uiteenzetting kom ik hierop terug.

Het voorstel van begroting 2012 weerspiegelt goed de krachtlijnen van mijn beleidsplan 2010-2014 inzake ICT. De informatie- en communicatietechnologieën helpen ons om virtuele bruggen te slaan tussen de mensen, tussen de burger en de overheden, tussen de bedrijven en de overheid, alsook tussen de administraties onderling.

Deze digitale bruggen waren de inspiratiebron voor de naam van het beleidsplan : BRIDGE-IT.

Le ministre confirme avoir expliqué la procédure à suivre. Il voudrait aller au plus vite et espère installer l'administration fiscale pour 2014, mais il ne peut pas l'assurer.

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

MISSION 07

Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)

Exposé de la ministre Brigitte Grouwels

La ministre a fait devant les commissaires l'exposé suivant :

« Dans mes compétences en matière de gestion des TIC, le projet de budget pour 2012 prévoit un crédit de dépenses de 46,9 millions d'euros en liquidation et en engagements.

Par rapport aux montants du budget initial de 2011, cela correspond à une augmentation respectivement de 1,4 million d'euros ou + 3,2 % et de 1,6 million d'euros ou + 3,7 %.

Si on ne tient pas compte des crédits de 9,2 millions d'euros en code 08 en 2011 initial et en 2012 initial qui sont des crédits en dehors du périmètre régional et destinés à faire un apport en capital dans la future SCRL IRISnet, l'augmentation passe à + 3,9 % en liquidation et à + 4,6 % en engagement.

Ces 9,2 millions d'euros inscrits en 2011 initial ont été supprimés à l'ajustement 2011 car la SCRL IRISnet sera créée au premier semestre 2012 au lieu de fin 2011. En effet la collecte des mandats des pouvoirs locaux, OIP, zones de police, hôpitaux Iris, etc. a pris plus de temps que prévu, mais a été couronnée d'un succès considérable. Je vous en dirai davantage plus tard dans mon exposé.

La proposition de budget 2012 reflète bien les lignes directrices de mon plan stratégique 2010-2014 en matière des TIC. Les technologies de l'information et de la communication nous aident à construire des ponts virtuels entre les gens, entre le citoyen et les pouvoirs publics, entre les entreprises et les autorités publiques, ainsi qu'entre les administrations.

Ces ponts numériques ont ainsi inspiré le nom donné au plan stratégique : BRIDGE-IT.

Transversale projecten

Het zijn vooral de gewestelijke transversale projecten die deze mogelijkheid hebben om bruggen te slaan, om te federaliseren, te harmoniseren, synergieën te creëren en toegevoegde waarde aan te bieden aan de Brusselaars en de overheden.

Daarom heb ik het budget dat bestemd is voor het CIBG voor de realisatie van deze projecten willen versterken. Deze basisallocatie kent dus een stijging van 24 % in 2012 (+ 1,2 miljoen euro).

BA Transversale projecten : enkele voorbeelden :

- 1) Nova : het platform voor stedenbouwkundige vergunningen en milieuvergunningen

Dit platform voor het beheren van stedenbouwkundige dossiers is intussen in gebruik bij het Ministerie en bij vijftien gemeentebesturen. In 2012 zullen er zeventien gebruikers zijn.

Via het platform zal de burger in 2012 zijn stedenbouwkundige aanvraag online indienen en opvolgen. Ook het beheer van de milieuvergunningen zal, in samenwerking met het BIM, op het platform geïntegreerd worden.

- 2) IRISbox : het elektronisch loket van de gemeenten en het Gewest

Een ander voorbeeld is het elektronisch loket IRISbox. Het aantal online formulieren dat ter beschikking staat van burgers of ondernemingen, is sterk toegenomen.

Om een versnippering van inspanningen en een woekering van geldverslindende oplossingen te voorkomen, heeft de Regering zopas het licht op groen gezet om van IRISbox het unieke toegangspunt te maken naar de administratieve formulieren van het Gewest. In 2012 zullen nieuwe formulieren geïntegreerd worden en komen er aanpassingen voor het beheren van gedelegeerde rechten voor ondernemingen.

- 3) UrbIS :

Inzake cartografie wijs ik graag op het belang van UrbIS, de gewestelijke digitale cartografie. Die cartografische gegevens worden volop gebruikt door gemeenten, politiezones, brandweer, Brussel Mobiliteit, Leefmilieu Brussel, en voorts ook door talloze ondernemingen. Daarbij denk ik aan concessiehouders, landmeters, stedenbouwkundigen, of bedrijven die een nieuwe zaak in Brussel willen vestigen.

In 2012 wordt het startschot gegeven voor de bijwerking van de administratieve en topografische kaart, dit op basis

Projets transversaux

Ce sont surtout les projets régionaux transversaux qui ont cette capacité de jeter des ponts, de fédérer, d'harmoniser, de créer des synergies et d'offrir de la valeur ajoutée aux Bruxellois et aux pouvoirs publics.

C'est pour cette raison que j'ai voulu renforcer encore davantage le budget alloué au CIRB pour la réalisation de ces projets. Cette allocation de base connaît dès lors une augmentation de 24 % en 2012 (+1,2 million d'euros)

AB Projets transversaux : quelques exemples

- 1) Nova : la plate-forme des permis d'urbanisme et des permis d'environnement

Cette plate-forme de gestion des dossiers d'urbanisme est utilisée aujourd'hui par le Ministère et quinze administrations communales. Elles seront dix-sept en 2012.

De plus, en 2012 la plate-forme donnera la possibilité au citoyen de suivre l'évolution de sa demande de permis d'urbanisme et de l'introduire en ligne. Cette même plate-forme intégrera en 2012 également la gestion des permis d'environnement, en collaboration avec l'IBGE.

- 2) IRISbox : le guichet électronique des communes et de la Région

Autre exemple, le guichet électronique IRISbox. Le nombre de formulaires en ligne, accessibles au citoyen ou à l'entrepreneur, a considérablement augmenté.

Afin d'éviter la dispersion des efforts et la multiplication des solutions génératrices de coûts, le gouvernement vient d'ailleurs de confirmer IRISbox comme point d'entrée unique pour l'accès aux formulaires administratifs de la Région. De nouveaux formulaires seront intégrés en 2012, et des adaptations permettront la gestion des signatures électroniques pour les entreprises.

- 3) UrbIS :

En matière de cartographie, soulignons l'importance d'UrbIS, la cartographie numérique de la Région. Elle est largement utilisée par les communes, les zones de police, les pompiers, Bruxelles Mobilité, Bruxelles Environnement, mais également par de très nombreuses entreprises. Je pense par exemple aux impétrants, aux géomètres, aux urbanistes, ou aux sociétés souhaitant implanter un nouveau commerce à Bruxelles.

En 2012, grâce à de nouvelles prises de vue aériennes tant verticales qu'obliques, la mise à jour des cartes ad-

van nieuwe zowel verticale als schuine luchtfoto's. Ook zal de bijwerking plaats maken voor 3D, een element dat vandaag de dag onmisbaar geworden is voor het beheer van stedenbouw, openbare ruimte en leefmilieu.

Gsm-operatoren en Leefmilieu Brussel hebben 3D nodig om simulaties te maken van de golven die gsm-antennes afgeven.

Vanwege de toenemende vraag om de UrbIS-gegevens te mogen gebruiken, maken wij het delen van die gegevens met elke geïnteresseerd speler via het via webservices nog makkelijker. Een en ander moeten wij zien in de geest van de INSPIRE-richtlijn en van het « OPEN DATA »-beleid dat zegt dat gegevens die met overheidsmiddelen ingezameld worden, eenieder ter beschikking gesteld moeten worden in een streven naar meer transparantie maar ook om de ontwikkeling van nieuwe diensten die van die gegevens gebruik maken, aan te moedigen.

4) Hotspots

In 2012 is het Gewest van plan meer *Urbizone hotspots* te openen, dit wil zeggen dat er meer zones komen die door een Wi-Fi netwerk bestreken worden en waar de burger gratis via zijn laptop of smartphone kan surfen. Die nieuwe hotspots komen in parken of openbare ruimten of nog in grote multimodale knooppunten.

5) FIX MY STREET

Onze medeburgers de kans bieden mee in het stadsproject te stappen, is één van mijn bekommernissen. In 2012 starten wij een nieuw initiatief met de geïnteresseerde gemeenten. Ik heb het over de toepassing *FIX MY STREET*. Via deze toepassing kan de burger de bevoegde overheid schade melden aan de weg, voetpaden, stadsmeubilair, enz., dit via het internet of via smartphone. Met zijn smartphone kan de burger ook een foto van het probleem maken. Dankzij de geolokalisatiefunctie van de smartphone kan het probleem makkelijk op kaart aangemerkt worden. Alle informatie wordt via de toepassing *FIX MY STREET* doorgestuurd naar het bevoegde gewestelijke bestuur of gemeentebestuur. De burger krijgt ook antwoord dat zijn bericht wel degelijk ontvangen werd door een welbepaalde dienst van een gemeente of van het Gewest, die dan verder voor de oplossing zal instaan.

Deze toepassing is een mooi voorbeeld van samenwerking en interactie tussen burger en overheid. Tegelijk zorgt zij voor betere dienstverlening door onze besturen. Van de aanwezigheid van talloze gemeentemantatarissen op deze commissie maak ik gebruik om hen te vragen zich bij dit initiatief aan te sluiten.

ministratives et topographiques sera lancée. De plus, cette mise à jour intégrera également la 3D, élément aujourd'hui devenu indispensable à la gestion de l'urbanisme, de l'espace public, et de l'environnement.

Les opérateurs GSM et Bruxelles Environnement ont besoin de la 3D afin de faire les études de simulation des ondes émises par les antennes GSM.

Vu la demande grandissante d'utilisation des données d'UrbIS nous faciliterons encore davantage le partage de ces données avec tout acteur intéressé, via des webservices. Ceci dans l'esprit de la directive INSPIRE et de la politique de « OPEN DATA » qui préconise que les données récoltées avec des fonds publics soient mises à la disposition de tout un chacun dans un souci d'augmenter la transparence, mais aussi pour stimuler la création de nouveaux services qui font usage de ces données.

4) Hotspots

En 2012, la Région va ouvrir davantage de *hotspots Urbizone* c'est-à-dire étendre les zones couvertes par un réseau Wi-Fi où le citoyen pourra surfer gratuitement via son PC portable ou son smartphone. Ces *hotspots* seront installés soit dans des parcs, soit sur des places publiques ou encore dans des grands nœuds multimodaux.

5) FIX MY STREET

Permettre à nos concitoyens d'être acteurs dans le projet de ville est une de mes préoccupations. En 2012, nous lancerons une nouvelle initiative avec les communes intéressées. Il s'agit de l'application *FIX MY STREET*. Cette application permettra au citoyen d'informer l'administration compétente des dégâts à la voirie, aux trottoirs, au mobilier urbain ... via Internet ou via smartphone. Avec ce dernier, le citoyen peut prendre une photo du problème et grâce à la fonction de géolocalisation du smartphone, le problème est aisément localisé sur une carte. Le tout est envoyé par l'application *FIX MY STREET* à l'administration régionale ou communale compétente ! Le citoyen reçoit un avis de message de retour disant que le problème a bien été reçu par tel service de telle commune ou de tel service de la Région qui se chargera de régler ce problème.

Cette application sera un très bel exemple de collaboration et d'interaction entre le citoyen et les autorités publiques, tout en permettant une amélioration du service délivré par nos administrations. Je profite de la présence de nombreux mandataires communaux à cette commission pour les convier à se joindre à cette initiative.

6) De stevige pijlers van de digitale bruggen : het gewestelijk datacenter

En verder is er nog het gewestelijk datacenter. De vraag vanuit de verschillende institutionele gebruikers inzake toepassingen, schijfcapaciteit, bandbreedte, gegevensopslag, firewall, ... neemt elk jaar toe, soms zelfs op exponentiële wijze.

De bundeling van die groeiende behoeften schiept ruimte voor schaalbesparingen op gewestelijk vlak en voor meer investeringen in een professioneler beheer van toepassingen, licenties, back-ups, beveiliging en energie-efficiëntie of de GREEN IT.

Een kleine opfrissing : door de stroomuitval die de hele Europese wijk dit najaar plat legde, zat ook het CIBG-datacenter gedurende meer dan vier uur zonder stroom. Meer dan 300 servers, de gewestelijke mail, de IRISnet-telefonie en de internettoegang hebben feilloos gewerkt zonder de minste onderbreking.

Zeker, dergelijke professionalisering vereist aanzienlijke investeringen. Investerings echter die ten goede komen aan alle CIBG-partners : in hoofdzaak de gemeenten, de OCMW's, de ION's, en het Ministerie.

E-kennis voor iedereen

Een andere krachtlijn van mijn beleidsplan bestaat erin bruggen te bouwen naar digitale kennis.

1) Het multimedialplan

Eén van de hoofdprioriteiten van ons Gewest blijft de opleiding en de maatschappelijke inschakeling van jongeren. Daarom heb ik beslist om door te gaan met het multimedialplan. In 2011 werd het serverpark voor het secundair onderwijs vernieuwd.

Volgend jaar wordt in de bestaande PC-klassen in de lagere scholen van Brussel nieuwe uitrusting voorzien : acht pc's, een videoprojector, een printer en een switch.

Verder ga ik voorstellen om in alle nieuwe klassen die met de steun van het Gewest gebouwd worden, netwerkaansluitingen te installeren.

2) Websites voor slechtzienden

In samenwerking met de cel Gelijke Kansen van het Ministerie steunen wij de initiatieven vanuit bepaalde gemeenten om hun website aan te passen voor slechtzienden.

6) Les piliers robustes des ponts numériques : le datacenter régional

Et puis, enfin, il y a le datacenter régional. La demande des différents utilisateurs institutionnels en matière d'applications, d'espace disque, de bande passante, de sauvegarde de données, de firewall ... augmente chaque année, parfois de façon exponentielle.

La mutualisation de ces besoins croissants permet de faire des économies d'échelle au niveau régional et d'investir davantage dans la professionnalisation de la gestion des applications, des licences, des sauvegardes, de la sécurité, et dans l'efficience énergétique ou le GREEN IT.

Dois-je rappeler que, lors de panne électrique frappant tout le quartier européen cet automne, le datacenter du CIRB fut privé d'électricité pendant plus de quatre heures. Plus de 300 serveurs, le système mail régional, la téléphonie IRISnet et l'accès à Internet ont fonctionné parfaitement, sans aucune interruption de service.

Certes, cette professionnalisation nécessite des investissements importants. Mais qui bénéficient à tous les partenaires du CIRB : principalement les communes, les CPAS, les OIP et le Ministère.

Les ponts vers la connaissance numérique

Une autre ligne directrice de mon plan stratégique consiste à construire des ponts vers la connaissance numérique.

1) Le plan multimédia

Une des priorités de notre Région reste la formation et l'insertion des jeunes. C'est pourquoi je poursuis la mise en œuvre du plan multimédia. Le parc de serveurs pour l'enseignement secondaire a été renouvelé en 2011.

L'année prochaine, ce sont huit nouveaux postes de travail, un vidéoprojecteur, une imprimante et un *switch* qui seront ajoutés aux équipements en place dans les écoles primaires bruxelloises.

De plus, je proposerai d'inclure des câbles réseau dans toutes les nouvelles classes qui seront construites avec le soutien de la Région.

2) Sites web pour malvoyants

Par ailleurs, en collaboration avec la cellule Égalité des Chances du Ministère, nous soutiendrons les démarches entreprises par certaines communes pour adapter au mieux

Uiteindelijk doel voor de gemeenten is het behalen van het Anysurfer-label voor hun gemeentelijke website.

3) Oprichting van openbare computerruimte – OCR's

In 2012, zullen er andere OCR's ontwikkeld worden in samenwerking met de gemeenten die nog geen OCR's hebben die uitgerust zijn met Gewestelijk materiaal.

De openbare dienst 2.0

De derde krachtlijn van mijn strategisch plan richt zich op een performante openbare dienst, ondersteund door informatica-systemen die de ambtenaar helpen bij het afleveren van een optimale dienst en die bijdragen tot een dynamisch werkkader.

1) BA informatica-projecten van het Ministerie

De BA voor de informatica-projecten van het Ministerie is ook gevoelig verhoogd geweest in 2012 (+ 28 %) zodat deze doelstellingen verwezenlijkt kunnen worden.

Enkele voorbeelden van de projecten in het Ministerie in die 2012 ontwikkeld zullen worden :

- elektronische validatie (bijvoorbeeld via handtekening) in verschillende applicaties van het Ministerie (SAP, Impala ...);
- beheerstools voor het Bestuur Plaatselijke Besturen inzake beheer en controle van gegevens van gemeenten en OCMW's; dematerialisatie van papierstroom;
- beheer van subsidies aan ondernemingen en opvolging van subsidiedossier door de betrokken onderneming;
- uitvoering van de ordonnantie IRISCOM door het concipiëren en ontwikkelen van een toepassing voor de coördinatie van wegenwerken;
- implementatie van een nieuwe loonmotor en een professionele geïntegreerde HRM-toepassing voor het ministerie.

IRISnet

Tot slot, zou ik het willen hebben over een dossier dat jullie allemaal na aan het hart ligt : het dossier IRISnet 2.

leur site internet aux mal-voyants. L'objectif pour les communes est alors de se voir octroyer le label *Anysurfer* pour leur site Internet.

3) Création d'espaces publics numériques – EPN

En 2012, d'autres EPN verront le jour en collaboration avec les communes n'ayant pas encore d'EPN équipé avec du matériel régional.

Le service public 2.0

La troisième ligne directrice de mon plan stratégique se focalise sur un service public performant, soutenu par des systèmes informatiques qui aident le fonctionnaire à délivrer un service optimal et qui contribuent à créer un cadre de travail dynamique.

1) AB projets informatiques du Ministère

L'AB pour les projets informatiques du Ministère a également été fortement augmentée en 2012 (+ 28 %) afin de continuer à poursuivre ces objectifs.

Quelques exemples de développements de projets au Ministère en 2012 :

- la validation électronique (par exemple via la signature électronique) dans différentes applications du Ministère (SAP, Impala ...);
- des outils de gestion pour l'Administration des Pouvoirs locaux dans le domaine de la gestion et du contrôle des données des communes et des CPAS; dématérialisation des flux papier;
- la gestion des subsides aux entreprises et le suivi du traitement de son dossier par l'entreprise concernée;
- la mise en œuvre de l'ordonnance IRISCOM par la conception et le développement d'une application informatique pour la coordination des travaux de voirie;
- le développement d'un nouveau moteur de paie et d'une gestion intégrée des ressources humaines du Ministère.

IRISnet

Pour terminer, je voudrais aborder un dossier qui vous tient tous à cœur : c'est le dossier IRISnet 2.

We hebben meer dan 122 mandaten verzameld voor de overheidsopdracht IRISnet 2, hetzij een stijging van 82 % vergeleken met de vorige opdracht IRISnet 1.

We verwachten dat de opdracht in april 2012 zal worden toegekend.

Momenteel analyseert het CIBG, in samenwerking met experten van grote opdrachtgevers (Stad / OCMW van Brussel en IRIS-ziekenhuizen) de offertes die we hebben gekregen.

Wat betreft de ordonnanties met betrekking tot de deelneming van de gemeenten, ION's, OCMW's, IRIS-ziekenhuizen in de CVBA IRISnet, werden de voorontwerpen in september en oktober jongstleden naar het Parlement gestuurd.

Tot besluit van deze uiteenzetting wil ik graag aandacht besteden aan ons streven naar meer efficiëntie en doelmatigheid. Het Gewest zit niet in een ivoren toren. Het is afhankelijk van wat er op federaal, Europees en internationaal vlak gebeurt. Gegeven die context moeten wij doorgaan met de verdere professionalisering van onze systemen en een sterkere bundeling van onze inspanningen. Als wij erin slagen de IT- en telecomknowhow te centraliseren bij het CIBG, krijgen alle openbare instellingen extra ruimte om op hun kerntaken te focussen. Ik heb het dus over verdere rationalisatie, die zich zal vertalen in schaalbesparingen en betere dienstverlening aan burgers en ondernemingen. Ik dank u voor uw aandacht. ».

Algemene bespreking

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon herinnert aan het vroegere plan om alle middelen betreffende het CIBG te centraliseren. De informatisering van het toekomstig belastingbestuur door de heer Vanraes gebeurt evenwel met andere kredieten. Nova komt dan weer tot stand met de kredieten van staatssecretaris Emir Kir, en de begroting 2012 betreft enkel het onderhoud dat aan het CIBG toevertrouwd werd. Mevrouw Huytebroeck zal hetzelfde doen voor de informatisering van de milieuvergunningen. Men kan enkel vaststellen dat de kredieten opnieuw verspreid worden. Daarom wenst mevrouw Mouzon het totaal van de elders voorziene kredieten voor informatica. (*Bijlage 5*)

Het totaal van de financieringen voor het CIBG bevat 42.594.000 euro vereffeningen. De begroting van het CIBG in evenwicht vermeldt 33.894.000 ontvangsten. Waar is het verschil gebleven ?

De heer Yaron Pesztat citeert het regeerakkoord, dat voorziet in de oprichting van een *gecentraliseerd elektronisch infoblad* van de plaatselijke besturen, waarvan geen

Nous avons rassemblé plus de 122 mandats pour lancer le marché public de IRISnet 2, ce qui représente une augmentation de 82 % des participations par rapport à IRISnet 1.

Nous prévoyons que le marché sera attribué en avril 2012.

Pour l'instant, le CIRB, appuyé par des experts de mandants très importants (Ville et CPAS de Bruxelles, ainsi que les Hôpitaux IRIS) procède à l'analyse des offres que nous avons reçues.

Par ailleurs, en ce qui concerne les ordonnances relatives à la prise de participation des communes, OIP, CPAS, hôpitaux IRIS dans la SCRL IRISnet, les avant-projets ont été transmis au Parlement en septembre et en octobre derniers.

Pour clôturer cet exposé, je me permets d'insister sur notre recherche constante d'efficacité et d'efficience. La Région ne vit pas en vase clos. Elle est tributaire des événements aux plans fédéral, européen et mondial. Compte tenu de ce contexte, nous devons poursuivre la professionnalisation de nos outils et la mutualisation de nos efforts. Centraliser la compétence informatique et télécoms auprès du CIRB permet à chaque organisme public de se concentrer sur ses tâches « métier ». Une telle rationalisation assure à la fois les économies d'échelle et la qualité du service rendu au citoyen et à l'entrepreneur. Je vous remercie. ».

Discussion générale

Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle la volonté antérieure de centraliser tous les moyens qui concernent le CIRB. L'informatisation de la future administration fiscale par M. Vanraes se fait pourtant sur d'autres crédits. Nova se fait à son tour sur les crédits du secrétaire d'État Kir et le budget 2012 ne concerne que la maintenance confiée au CIRB. Mme Huytebroeck en fera de même pour l'informatisation des permis d'environnement. Force est de constater que les crédits se dispersent à nouveau. C'est pourquoi Mme Mouzon souhaite connaître le total des crédits prévus ailleurs pour l'informatique. (*Annexe 5*)

Le total des financements pour le CIRB comporte en liquidations 42.594.000 euros. Le budget du CIRB en équilibre affiche en recettes 33.894.000 euros. Où est passée la différence ?

M. Yaron Pesztat cite l'accord du gouvernement qui prévoit la mise en place d'un *moniteur électronique centralisé* des pouvoirs locaux dont il ne retrouve trace au budget. Le

spoor terug te vinden is in de begroting. Het was de bedoeling de burgers een overzicht te geven van de beslissingen van de gemeenten.

Welke gemeenten hebben zich niet ingeschreven voor Nova ?

Inzake *FIX MY STREET* geeft de spreker uiting aan zijn bezorgdheid inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het Wi-Fi netwerk op straat is een gesofistikeerd communicatiemiddel, maar er rijzen vragen inzake de gevolgen van de straling voor de volksgezondheid. Wordt rekening gehouden met dat aspect bij het beleid inzake *hotspots* ?

Tot slot merkt de spreker op dat de kredieten 2011 voor de CVBA IRISnet 2 opnieuw ingeschreven zijn in de begroting 2012.

De Voorzitster zegt dat het ontwerp van ordonnantie betreffende het nemen van kapitaalsparticipaties door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de coöperatieve vennootschap opgericht na afloop van de overheidsopdracht IRISnet 2 ⁽²⁷⁾ zo vlug mogelijk op de agenda zal worden geplaatst.

De heer Yaron Pesztat verwijst naar het debat van vorig jaar en wenst meer informatie over de juridische structuur van die CVBA. Wie wordt lid van de beheersorganen ? Zullen alle gemeenten (met inbegrip van Brussel) eraan deelnemen ?

Is het juist dat het Gewest het netwerk aankoopt en cash in de CVBA injecteert ? Waarom is gekozen voor een CVBA ? Waarom is er geen concessie van openbare diensten van gemaakt ? Zijn dezelfde voorzorgen niet nodig ? Wat zijn de doelstellingen inzake openbare dienst van de CVBA ? Welke betrekkingen zijn er tussen de klanten en de leveranciers ? Zal het Gewest de meerderheid hebben ? Hoe worden de prestaties gefactureerd ? Welke rol krijgt de privé-investeerder ? Wie is hij en hoe wordt hij vergoed ? Wat is zijn inbreng ? Hoe wordt de privépartner gekozen ?

Mevrouw Marion Lemesre heeft het gevoel dat deze opdracht over een virtueel beleid gaat. De kwesties blijven dezelfde en de onderhandelingen leiden tot niets concreet. De begroting maakt het niet mogelijk om de prioriteiten van de regering te zien. De drie krachtlijnen van 2010 waren de dienst aan de burger, de platforms en het datacentrum. De programma's 5 en 6 lijken dezelfde te blijven. De stimulansen in de scholen gaan er ook niet op vooruit.

De minister preciseert dat het nochtans om alle basisscholen van het Gewest gaat.

but en était d'offrir aux administrés locaux l'ensemble des décisions prises par les communes.

Quelles communes ne se sont pas inscrites à Nova ?

A propos de *FIX MY STREET*, l'orateur fait part d'inquiétudes concernant la protection de la vie privée.

Le réseau Wi-Fi dans la rue est un moyen de communication pointu, mais il soulève des questions de santé publique à cause des ondes émises. Cet aspect est-il pris en compte pour la politique menée des *hotspots* ?

Enfin, l'orateur note que les crédits 2011 de la SCRL IRISnet 2 sont réinscrits au budget 2012.

La Présidente indique que le projet d'ordonnance portant sur la prise de participation en capital de la Région de Bruxelles-Capitale dans la société coopérative créée à l'issue du marché public IRISnet 2 ⁽²⁷⁾ sera mis à l'agenda dès que possible.

M. Yaron Pesztat renvoie au débat de l'année passée et souhaite mieux connaître le montage juridique de cette SCRL. Qui seront les membres des organes de gestion ? Toutes les communes (y compris Bruxelles) y participeront-elles ?

Est-il exact que la Région achète le réseau et l'apporte en nature dans la SCRL ? Pourquoi avoir choisi la forme de la SCRL ? Pourquoi ne pas en avoir fait une concession de service public ? Ne doit-elle pas s'entourer des mêmes précautions ? Quels sont les objectifs de service public de la SCRL ? Quelles seront les relations entre les clients et les fournisseurs ? La Région sera-t-elle majoritaire ? Comment seront facturées les prestations ? Quel est le rôle dévolu à l'investisseur privé ? Qui est-il et comment est-il rémunéré ? Quel est son apport ? Comment ce partenaire privé sera-t-il choisi ?

Mme Marion Lemesre a l'impression que cette mission relève d'une politique virtuelle. Les questions se répètent et les négociations ne débouchent sur rien de concret. Le budget ne permet pas de cerner les priorités du gouvernement. Les trois grands axes de 2010 avaient été le service citoyen, les plate-formes et le datacenter. Les programmes 5 et 6 semblent stagner. Les impulsions dans les établissements scolaires stagnent à leur tour.

La ministre précise que toutes les écoles primaires de la Région sont pourtant concernées.

(27) Doc. nr. A-218/1 – 2011/2012

(27) Doc. n°A-218/1 – 2011/2012.

Mevrouw Marion Lemesre heeft de indruk dat er een kloof gaapt tussen het aangekondigde beleid en de realiteit te velde.

De spreekster sluit zich aan bij de vragen over IRISnet 2 en vraagt dat bij het verslag de lijst gevoegd wordt van de gemeenten en de OCMW's die deelnemen. (*Bijlage 6*)

Mevrouw Céline Fremault verwijst naar de interpellatie van de heer Fassi-Fihri over het succes van IRISbox en pleit voor maatregelen om de penetratiegraad in de Brusselse bevolking te verhogen. Welke middelen zijn er uitgetrokken en zijn er meer recente cijfers beschikbaar over het gebruik van IRISbox in 2011? Worden de gedownload documenten voortaan per mail verzonden?

Men zou graag alle gemeenten uitrusten met openbare digitale zones: dertien beschikken daarover. Bestaan er extra middelen om de maatregel uit te breiden?

Welke gemeenten nemen tot slot deel aan de projecten Nova en IRISbox?

De heer Emmanuel De Bock stelt vast dat de investeringsuitgaven voor de verdere informatisering binnen het MBHG die toevertrouwd wordt aan de private sector, van 1,8 miljoen euro stijgen tot 2,3 miljoen euro. De minister baseert zich daarvoor op de meerjarenplannen die transversale en gestandaardiseerde systemen aanmoedigen. Welke bedrijven vallen onder deze allocatie? Hoe kan men de stijging met 28% per programma verantwoorden?

De heer Didier Gosuin betreurt op zijn beurt dat het toekomstige fiscale bestuur parallel zal werken met het CIBG. Hij kondigt aan dat hij de minister zal interpellieren over de participatie van de MIVB in het CIBG. Zullen er in 2012 ook wisselende strategieën gevolgd worden?

Het contract IRISnet 2 past in het kader van een contract dat in 2008 afliep maar van jaar tot jaar verlengd werd zonder de concurrentie te laten spelen. In 2012 wordt dat nog het geval aangezien IRISnet 2 nog niet operationeel zou zijn. De geruchten rond IRISnet 2 lijken niet verminderd. De bedragen die in de aanpassing geschrapt zijn worden in 2012 opnieuw ingeschreven. Gelet op het verouderde instrument meent de heer Gosuin dat nieuw uitstel niet meer mogelijk is. Kan de minister bevestigen dat 2012 eindelijk het jaar wordt van de start van de operatie IRISnet 2? De heer Gosuin herinnert er nog aan dat dit de sector bij uitstek is waar het Gewest de meeste mogelijkheden heeft om voor innovatie, competitiviteit, werkgelegenheid en attractiviteit te zorgen.

De minister dankt de commissieleden en antwoordt in verband met de groepering van de uitgaven dat de begrotingen worden overgedragen door de ministers in de loop van het jaar om de informatietoepassingen van hun departement uit te voeren. Dat is het geval voor de heer Vanraes, die de nodige kredieten overdraagt naar opdracht 07 op een

Mme Marion Lemesre a l'impression d'un fossé entre la politique annoncée et la réalité du terrain.

L'oratrice s'associe aux questions sur IRISnet 2 et demande que soit jointe au rapport la liste des communes et CPAS participantes. (*Annexe 6*)

Mme Céline Fremault renvoie à une interpellation de Mm Fassi-Fihri sur le succès d'IRISbox et plaide en faveur de mesures pour améliorer le taux de pénétration au sein de la population bruxelloise. Quels budgets ont été prévus et dispose-t-on de chiffres plus récents sur l'usage d'IRISbox en 2011? Les documents téléchargés sont-ils désormais envoyés par mail?

Le souhait existe de doter toutes les communes d'espaces numériques publics: treize en disposent. Existe-t-il des budgets complémentaires pour étendre la mesure?

Enfin, quelles communes participent aux projets Nova et IRISbox?

M. Emmanuel De Bock note que les dépenses d'investissement liées au développement informatique au sein du MRBC qui sont confiées au secteur privé passent de 1,8 million d'euros à 2,3 millions d'euros et que le ministre se base pour cela sur des plans pluriannuels qui préconisent des systèmes transversaux et standardisés. Quelles entreprises participent à cette allocation? Comment justifier par programme l'augmentation de 28%?

M. Didier Gosuin regrette à son tour de voir la future administration fiscale travailler en parallèle du CIRB et annonce son intention d'interpeller le ministre sur la participation de la STIB au CIRB. Les stratégies à directions variables vont-elles se poursuivre en 2012?

Le contrat IRISnet 2 cadre dans un contrat venu à échéance en 2008 prolongé d'année en année sans mise en concurrence. En 2012, ce sera encore le cas puisque IRISnet 2 ne sera pas encore opérationnel. Les rumeurs autour d'IRISnet 2 ne semblent pas apaisées. Les sommes gommées à l'ajusté sont réinscrites en 2012. Eu égard à l'obsolescence de l'outil, M. Gosuin est d'avis qu'un nouveau report n'est plus possible. La ministre peut-elle confirmer que 2012 sera enfin l'année du montage de l'opération IRISnet 2? M. Gosuin rappelle encore que ce secteur est celui où la Région a le plus de possibilités de créer de l'innovation, de la compétitivité, de l'emploi et de l'attractivité.

La ministre remercie les commissaires et répond à propos du regroupement des dépenses que les budgets sont transférés par les ministres au cours de l'année afin de réaliser les applications informatiques de leur département. C'est le cas de M. Vanraes qui transfère à la mission 07 sur une AB du ministre les crédits nécessaires à chaque fois

BA van de minister telkens wanneer een vastlegging of betaling moet worden uitgevoerd in het kader van de ontwikkeling van de nieuwe belastingtoepassing. De dienst voor informaticacoördinatie van het Ministerie werkt samen met de belastingadministratie aan dat project. De heer Kir werkt voor een deel mee aan de ontwikkeling van het instrument Nova-Burger. Het gaat om 300.000 euro in 2011. In totaal kost het project Nova veel meer. Meer informatie over die spreiding zal als bijlage bij het verslag worden gevoegd.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon vraagt of alle ministers verplicht zijn om zelf initiatief te nemen, wanneer het CIBG dat niet doet.

De minister antwoordt dat Nova al zeer lang bestaat en dat het CIBG het initiatief voor Nova-Burger heeft genomen, maar dat sommige bevoegde ministers zeer geïnteresseerd zijn door die nieuwe instrumenten en de ontwikkelingen van het CIBG willen versnellen.

Het verschil tussen de begroting van het CIBG (33 miljoen euro) en die van het Gewest (47 miljoen euro) wordt verklaard door het feit dat het verschil bestemd is voor het Ministerie (kapitaalbreng IRISnet en IT-investering in het MBHG).

Een reeks vragen gaat over IRISnet 2. De CVBA is het orgaan dat het breedbandnetwerk beheert. De gekozen regeling is het gevolg van het verleden en vloeit voort uit de wil om de overheids- en de privé-sector te doen samenwerken. Deze laatste brengt zijn knowhow en een beetje kapitaal in. Het grootste deel van het kapitaal van de CVBA wordt ingebracht door het Gewest en in fine zal de CVBA het netwerk kopen. De Raad van Bestuur bestaat uit negen bestuurders, van wie zeven uit de overheidssector (vier van het Gewest en een van de Stad Brussel, een van de ION/gemeenten en een van de ziekenhuizen) en twee uit de privésector. De privé-investeerder wordt vergoed met een management fee en dividenden. Op dit ogenblik worden de ontvangen offertes geanalyseerd. In april 2012 zal men weten welk bedrijf partner zal zijn in de CVBA IRISnet. De minister geeft toe dat er een zekere vertraging is, maar verklaart die tegenslag door de wil om zoveel mogelijk gemeenten en OCMW's bij het project te betrekken. De gemeenten Ukkel en Sint-Lambrechts-Woluwe nemen niet deel. De Stad Brussel neemt wel deel. De OCMW's die niet deelnemen, zijn die van Ukkel en de twee Woluwe. Het bestaande contract zou opnieuw verlengd moeten worden en men zal erop toezien dat er geen onderbreking is tussen IRISnet 1 en 2. De minister herinnert eraan dat het ontwerp van ordonnantie wordt ingediend bij het Parlement.

De heer Yaron Pesztat vraagt hoe de privépartner vergoed zal worden als hij geen kapitaal inbrengt.

De minister antwoordt dat hij een minimum aan kapitaal zal moeten inbrengen en beoordeeld zal worden op zijn businessplan. De gebruikers zullen de prestaties moeten ver-

qu'un engagement ou paiement doit être réalisé dans le cadre du développement de la nouvelle application fiscale. Le service de coordination informatique du Ministère travaille ensemble avec l'administration fiscale sur ce projet. En ce qui concerne M. Kir, il participe pour une partie au développement de l'outil Nova-Citoyen. Il s'agit de la somme de 300.000 euros en 2011. Le total du projet Nova coûte bien plus. Une annexe au rapport donnera le détail de ces dispersions.

Mme Anne Sylvie Mouzon se demande si les ministres sont obligés d'initier eux-mêmes les choses à défaut du CIRB.

La ministre répond que Nova existe depuis très longtemps, et que c'est le CIRB qui a initié Nova-Citoyen mais que certains ministres compétents sont fort intéressés par ces nouveaux outils et souhaitent accélérer les développements du CIRB.

La différence entre le budget du CIRB (33 millions d'euros) et le budget de la Région (47 millions d'euros) s'explique par le fait que la différence est destinée au Ministère. (apport en capital IRISnet et investissement IT au MRBC)

Une série de questions portent sur IRISnet 2. La SCRL est l'organe de gestion du réseau de large bande. Le montage retenu résulte du passé et découle de la volonté d'associer le secteur public et le secteur privé. Ce dernier apporte son *know-how* et un peu de capital. La majeure partie du capital de la SCRL est apporté par la Région et ce sera la SCRL qui achètera *in fine* le réseau. Le Conseil d'administration est composé de neuf administrateurs, dont sept publics (quatre de la Région et un de la Ville de Bruxelles, un des OIP/communes et un des hôpitaux) et deux privés. L'investisseur privé est rémunéré par un *management fee* et des dividendes. Actuellement, les offres reçues sont en cours d'analyse. En avril 2012, l'entreprise qui sera partenaire dans la SCRL IRISnet sera connue. La ministre reconnaît un certain retard, mais explique ce contretemps par la volonté d'associer un maximum de communes et de CPAS. Les communes d'Uccle et de Woluwe-Saint-Lambert ne participent pas. La Ville de Bruxelles participe quant à elle. Les CPAS qui ne participent pas sont ceux d'Uccle et les deux Woluwe. Il faudra une fois de plus prolonger le contrat existant et il sera veillé à ce qu'il n'y ait pas de coupure entre IRISnet 1 et 2. La ministre rappelle que le projet d'ordonnance est déposé au Parlement.

M. Yaron Pesztat demande comment le partenaire privé sera rémunéré s'il n'apporte pas de capital.

La ministre répond qu'il devra apporter un minimum de capital et qu'il sera jugé sur son *business plan*. Les utilisateurs seront amenés à rémunérer les prestations. Cela

goeden. Dat zijn ontvangsten en het beheer van de clientèle maakt deel uit van het businessplan.

In het algemeen wijst de minister erop dat de bespreking van de ordonnantie de gelegenheid zal zijn om de commissieleden meer informatie te verstrekken over de hele operatie.

De heer Didier Gosuin vraagt wie belast zal worden met het dagelijks beheer.

De minister antwoordt dat het de privépartner van de CVBA IRISnet zal zijn.

De Voorzitster merkt op dat dat debat heeft plaatsgevonden, buiten de informatie over de kapitaalbreng van de privésector en de niet gestelde vraag over de kapitaalvergoeding, die in het latere debat aan bod komt.

Vervolgens zegt de minister dat een onderzoek aan de gang is over de wetgeving rond het gecentraliseerd infoblad van de plaatselijke overheden. Dat gebeurt in nauwe samenwerking met de minister-president.

Inzake het Novaproject, zegt zij dat twee gemeenten het systeem in 2012 gaan gebruiken : Koekelberg en Sint-Pieters-Woluwe. De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe en de stad Brussel nemen nog niet deel.

FIX MY STREET is een interessant hulpmiddel om het probleem van de verloedering van de openbare wegen aan te pakken. De betrokken foto's worden naar het gemeente- of gewestbestuur gestuurd. Tegenwoordig kan gelijk wie gelijk welke foto op Facebook zetten, maar toch wordt onderzocht of er een clausule over de bescherming van de persoonlijke levenssfeer moet komen.

Wi-Fi veroorzaakt niet veel straling, wat oplettendheid inzake de gezondheid niet overbodig maakt. Tot nu toe wordt weinig ongerustheid geuit in die zin. Het CIBG heeft Wi-Fi zelfs in het Parlement geïnstalleerd. De minister vraagt de commissieleden informatie door te geven die aantoont dat Wi-Fi-straling schadelijk is.

In 2012 krijgen alle lagere scholen (400) van het Gewest computers van het CIBG voor hun computerklassen. Tussen 2010 en 2011 is de begroting voor scholen verdubbeld. In 2011 werd het serverpark voor het lager onderwijs vernieuwd. In 2012 gaat de inspanning opnieuw naar de lagere scholen.

Een tabel met het aantal gebruikers van IRISbox wordt bij het verslag gevoegd. (Verzoek van mevrouw Fremault) (*Bijlage 7*)

Een lijst met de bedrijven die informaticaproject te ontwikkelen binnen het MBHG wordt bijgevoegd. (verzoek van de heer De Bock) (*Bijlage 8*)

constitue des recettes et la gestion de la clientèle fait partie du *business plan*.

De manière générale, la ministre indique que la discussion de l'ordonnance sera l'occasion d'informer plus amplement les commissaires sur l'ensemble de l'opération.

M. Didier Gosuin demande qui aura la charge de la gestion quotidienne.

La ministre répond qu'elle incombe au partenaire privé de la SCRL IRISnet.

La Présidente note que ce débat a eu lieu, hormis cette information sur l'apport du capital du privé et la question non posée sur la rémunération du capital, mais qui se posera dans le débat ultérieur.

La ministre poursuit qu'une étude est en cours à propos de la législation autour du moniteur centralisé des pouvoirs locaux. Cela se fait en étroite collaboration avec le ministre-président.

A propos du projet Nova, deux communes intégreront le système en 2012. Il s'agit de Koekelberg et de Woluwe-Saint-Pierre. Ne participent pas encore les communes de Woluwe-Saint-Lambert et la Ville de Bruxelles.

FIX MY STREET est un instrument intéressant pour faire avancer le problème de la dégradation des voiries. Les photos en question seront adressées à l'administration régionale ou communale. Déjà aujourd'hui, n'importe qui peut « balancer » n'importe quelle photo de quiconque sur Facebook. Il sera néanmoins examiné s'il est nécessaire d'avoir une close de protection de la vie privée.

Le Wi-Fi n'émet pas beaucoup d'ondes ce qui ne dispense pas de se montrer vigilant à la question de la santé. Jusqu'à présent, peu de soucis se sont exprimés dans ce sens. Au Parlement même, le CIRB a installé Wi-Fi. La ministre invite les commissaires à lui faire part d'éléments qui tendent à démontrer la nocivité des ondes Wi-Fi.

En 2012, toutes les écoles primaires (400) de la Région recevront des ordinateurs du CIRB pour leurs classes informatiques. Entre 2010 et 2011, le budget pour les écoles a été doublé. En 2011, le parc de serveurs pour l'enseignement primaire a été renouvelé. En 2012, l'effort se tournera à nouveau vers les écoles primaires.

Un tableau reprenant le nombre d'utilisateurs d'IRISbox sera jointe au rapport. (Demande de Mme Fremault) (*Annexe 7*)

Une liste des entreprises qui développent des projets informatiques au sein du MRBC sera jointe en annexe. (Demande de M. De Bock) (*Annexe 8*)

De begroting van de heer Vanraes wordt overgeheveld naar het Ministerie via opdracht 07 op grond van de werkelijke noden voor de informatisering van de belastingadministratie.

De IT-coördinatie van het Ministerie wordt eveneens belast met de coördinatie van het project voor de belastingadministratie. Een goede taakverdeling kon ingevoerd worden.

De voorzitter bedankt de minister.

Bespreking van de basisallocaties

Commentaar noch vragen.

OPDRACHT 28 Statistieken en analyses

Uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

De Minister-President heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

«Vandaag bespreek ik met u de middelen die ingeschreven zijn bij opdracht 28 van de Gewestbegroting, namelijk de middelen die bestemd zijn om de ontwikkeling te financieren van de statistieken en analyses die opgesteld worden door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA).

Het lijkt me onnodig u eraan te herinneren hoe essentieel het wel is over degelijke statistieken en relevante analyses te kunnen beschikken om het gewestelijk en plaatselijk beleid correct te kunnen uitvoeren.

Zo kan ik bijvoorbeeld enkel maar verheugd zijn over de kwaliteit van de analyses die het BISA verricht inzake de demografische evolutie in Brussel en de nood aan extra plaatsen in crèches en scholen die er het gevolg van zijn. Deze analyses vormen een waardevol instrument om de Regering te helpen bij het maken van investeringsbeslissingen.

Het BISA vervult de rol van « régisseur-ensemblier », om een term te gebruiken die in de mode is, bij de ontwikkeling van statistieken en analyses in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Concreet betekent dit dat het BISA niet de « enige gewestelijke speler » is die statistieken en analyses ontwikkelt, maar wel dat het de « speler » is die een doeltreffende uitwisseling van de informatie tussen de diverse spelers mogelijk maakt. Dit gebeurt via het Gewestelijk Technisch Comité voor de Statistiek (GTCS) waar het BISA het voorzitterschap van waarneemt en dat de verschillende spelers binnen het domein verenigt.

Le budget de M. Vanraes est transféré au Ministère via la mission 07 en fonction des besoins réels en cours de l'année afin de réaliser l'informatisation de l'administration fiscale.

La coordination IT du Ministère est également chargée de coordonner le projet pour l'administration fiscale. Une bonne répartition des tâches a pu être mise en place.

La Présidente remercie la ministre.

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

MISSION 28 Statistiques et analyses

Exposé du Ministre-President Charles Picqué

Le Ministre-President a fait devant les commissaires l'exposé suivant :

« Il me revient de vous présenter aujourd'hui les moyens inscrits à la mission 28 du Budget régional, à savoir ceux destinés au financement du développement des statistiques et des analyses réalisées au travers de l'Institut bruxellois de la Statistique et de l'Analyse (IBSA).

Il est inutile, je crois, de rappeler à quel point il est fondamental, pour mener correctement les politiques régionales et locales, de disposer de statistiques de qualité ainsi que d'analyses pertinentes.

A titre d'exemple, je ne peux que me réjouir de la qualité des analyses réalisées par l'IBSA sur l'évolution démographique bruxelloise et ses conséquences en matière de besoins de places en crèches ou dans les écoles notamment, qui sont un appui précieux pour éclairer le Gouvernement dans ses décisions d'investissements.

L'IBSA est « le régisseur-ensemblier », pour reprendre une terminologie à la mode, du développement de la statistique et de l'analyse en Région de Bruxelles-Capitale.

Cela signifie concrètement que l'IBSA n'est pas « le seul acteur régional » développant des statistiques et des analyses, mais il est « l'acteur » qui permet une circulation efficace de l'information entre ceux-ci et, via le Comité Technique Régional pour la Statistique (CTRS) qu'il préside et qui regroupe l'ensemble de ces acteurs.

Om ervoor te zorgen dat het BISA zijn opdrachten optimaal kan vervullen, maar ook om het in staat te stellen statistisch onderzoek te verrichten met als doel individuele inlichtingen te vergaren, zal er de komende dagen dienaangaande een ordonnantie bij de Regering ingediend worden.

Deze nieuwe machtiging is des te noodzakelijker, daar de federale overheid nog altijd niet bereid lijkt de sociaal-economische enquête van 2001 te willen actualiseren. Uiteraard zal deze machtiging de wet van 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer naleven.

Voorts zal de ordonnantie voorstellen een Brusselse Raad voor Evaluatie, Prospectie en Statistiek in het leven te roepen. De opdracht van deze raad zal erin bestaan de werkzaamheden van het BISA wetenschappelijk en onafhankelijk te ondersteunen. Het activiteitenverslag van de Raad zal jaarlijks aan het Parlement toegezonden worden.

Tot slot zal er, parallel met deze ordonnantie, aan de Regering voorgesteld worden het personeelsbestand van het BISA wezenlijk te versterken. Dat verklaart waarom op begrotingsallocatie 28.002.08.04.12.11 een bedrag van vierhonderd drieëndertig duizend euro ingeschreven is (Bedrag dat overeenstemt met negen medewerkers voor een volledig jaar. Het is bijgevolg de bedoeling om gespreid over het jaar 2012 over te gaan tot de aanwerving van achttien personeelsleden.

Dankzij deze nieuwe krachten zal het onder meer mogelijk worden om binnen het BISA een aparte cel op te richten die zich speciaal zal toespitsen op de evaluatie van het overheidsbeleid.

Daartoe is er een nieuw krediet van tweehonderd duizend euro ingeschreven op begrotingsallocatie 28.002.08.03.12.11 « Uitgaven verbonden aan de opvolging van het overheidsbeleid ». Deze middelen zullen worden aangewend om een studie lanceren met als doel een reeks sociaal-economische opvolgingsindicatoren te definiëren die in eerste instantie afgestemd zijn op de doelstellingen van het GPDO (Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling) en de *New Deal*.

Verder zal het BISA in het kader van zijn opdracht met betrekking tot het uitvoeren van sociaal-economische analyses (begrotingsallocatie 28.002.08.02.12.11) prospectieve analyses blijven verstrekken, alsook conjuncturele analyses (Conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en boordtabel) en eenmalige studies over actuele thema's. Er worden middelen vrijgemaakt voor het dekken van de analyse- (documentatie) en publicatiekosten (vertaling, druk) die aan deze studies verbonden zijn, evenals voor het dekken van de kosten die gemaakt worden om studies te bestellen bij derden (zoals de studie over de middenklasse, evenals de studie die weldra zal verschijnen over de sociaal-economische impact van de investeringen verricht op het vlak van het behoud van het erfgoed).

Afin que l'IBSA puisse assurer au mieux ses missions, mais aussi pour lui permettre de réaliser des investigations statistiques avec pour objectif la collecte de renseignements individuels, une ordonnance sera, dans les jours qui viennent, déposée sur la table du Gouvernement.

Cette nouvelle habilitation est d'autant plus nécessaire, que le Fédéral ne semble toujours pas disposé à actualiser l'enquête socio-économique de 2001. Cette habilitation sera, bien évidemment, conforme à la loi de 1992 concernant la protection de la vie privée.

Cette ordonnance proposera également la création d'un Conseil bruxellois de l'Évaluation, de la Prospective et de la Statistique. Ce Conseil aura pour mission d'appuyer scientifiquement, et de manière indépendante, les travaux de l'IBSA. Son rapport d'activités sera communiqué annuellement au Parlement.

Enfin, concomitamment à cette ordonnance, sera proposé au Gouvernement un renforcement conséquent de l'effectif de l'IBSA. Cela explique pourquoi un montant de 433.000 euros est inscrit sur l'AB 28.002.08.04.12.11 (montant correspondant à 9 agents en année pleine). Par conséquent, l'objectif est, via un étalement des engagements au cours de l'année 2012, de procéder à l'engagement de 18 personnes.

Ces nouveaux agents permettront notamment de constituer au sein de l'IBSA une cellule spécifique spécialement dédiée à l'évaluation des politiques publiques.

A cette fin, un nouveau crédit de 200.000 euros est inscrit à l'allocation budgétaire 28.002.08.03.12.11 « Dépenses liées au suivi des politiques publiques ». Ces moyens serviront au lancement d'une étude visant à définir une série d'indicateurs socio-économiques de suivi liés aux objectifs du PRDD et du *New deal* dans un premier temps.

En ce qui concerne la mission d'analyse socio-économique de l'IBSA (allocation budgétaire 28.002.08.02.12.11), l'Institut continuera à fournir des analyses prospectives, ainsi que des analyses conjoncturelles (Baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale et tableau de bord) et des études ponctuelles concernant des thèmes d'actualité. Des moyens sont prévus pour couvrir les frais relatifs aux analyses (documentation) et à la publication (traduction, impression) engendrées par ces études ainsi que les frais relatifs aux études commandées à des tiers (comme l'étude sur la classe moyenne ainsi que la prochaine étude sur les retombées socio-économiques des investissements réalisés en matière de conservation du patrimoine).

Het BISA zal tevens blijven meewerken aan verscheidene projecten die plaatsvinden in overleg met de verschillende gewestelijke entiteiten of in samenwerking met de federale overheid, zoals het project voor het macro-economisch model HERMREG, de ontwikkeling van nieuwe gegevensbanken bij het Planbureau en het project voor gewestelijke statistieken bij de Nationale Bank van België.

Alle bij het BISA gecentraliseerde gegevens en voortgebrachte analyses zijn rechtstreeks on-line te raadplegen. Om de bezoekers van de webstek een indeling te kunnen voorstellen die beter afgestemd is op hun behoeften en de werkzaamheden van het Instituut meer zichtbaarheid te geven, zal begin 2012 de nieuwe website van het BISA gelanceerd worden. De website van de Monitoring van de Wijken, die onlangs een grondige vernieuwing ondergaan heeft, zal verder ontwikkeld worden.

Om het gewestelijk statistisch instrument naar behoren te kunnen ontwikkelen, worden in 2012 middelen voorzien op begrotingsallocatie 28.002.08.01.12.11 opdat het BISA een inventaris zou opmaken van de bestaande statistieken met betrekking tot het Brussels Gewest. Nadien dient het een selectie te maken van de meest relevante statistieken voor het Brussels Gewest en dient het deze te centraliseren. Deze inventaris zal het BISA een duidelijk beeld geven van de gegevens die het behoort te ontwikkelen en van de bestaande federale en Europese enquêtes waarvoor de representativiteit van de Brusselse steekproef verbeterd zou moeten worden.

Er wordt tevens voorzien in middelen voor de uitwerking en het onderhoud van gegevensbanken, de aankoop van gegevens bij derden (meer bepaald de door de NBB bij de consumenten uitgevoerde vertrouwensenquête), publicaties van statistische aard (Mini-bru : brochure met statistische basisgegevens over het Gewest, Bru 19 : brochure met statistische basisgegevens over iedere gemeente van het Gewest), de ontwikkeling van statistische methodologieën en de verwerving van specifieke tools.

Om af te ronden, wordt net als vorig jaar een bedrag van dertig duizend euro voorzien voor de financiering van uitgaven die gemaakt worden in het kader van de ordonnantie tot omzetting van de « INSPIRE-richtlijn » (allocatie 28.001.08.01.12.11).

In dat verband heeft het BISA, samen met een reeks andere Brusselse instellingen waaronder het BIM (Brussels Instituut voor Milieubeheer) en het CIBG (Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest), als rol ervoor te zorgen dat er een Brussels portaal voor de verspreiding van de ruimtelijke informatie ontwikkeld wordt. ».

Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin stelt vast dat de voornaamste wijzigingen opgenomen zijn in de laatste twee posten. Er moet

L'IBSA poursuivra également sa participation à plusieurs projets développés de concert avec les différentes entités régionales ou en collaboration avec le pouvoir fédéral, tels que le projet de modèle macro-économique HERMREG, le développement de nouvelles bases de données au sein du Bureau du Plan, et le projet de statistiques régionales à la Banque Nationale de Belgique.

Toutes les données centralisées et les analyses produites à l'IBSA sont directement accessibles en ligne. Afin de proposer une architecture plus adaptée aux besoins des utilisateurs et d'augmenter la visibilité des travaux de l'Institut, le nouveau site internet de l'IBSA sera lancé début 2012. Le site du Monitoring des quartiers, récemment profondément rénové, continuera à se développer.

Afin de mener à bien sa mission de développement de l'appareil statistique régional, des moyens sont prévus en 2012, sur l'allocation budgétaire 28.002.08.01.12.11, pour que l'IBSA réalise un inventaire des statistiques existantes relatives à la Région bruxelloise. Les statistiques les plus pertinentes pour la Région bruxelloise devront ensuite être sélectionnées et centralisées. Cet inventaire apportera à l'IBSA une vision claire des données à développer et des enquêtes existantes au niveau fédéral ou européen pour lesquelles il faudrait améliorer la représentativité de l'échantillon bruxellois.

Des moyens sont également prévus, notamment pour la mise en place et l'entretien des bases de données, les achats de données à des tiers (notamment l'enquête de confiance auprès des consommateurs réalisée par la BNB), les publications de nature statistique (Mini-bru : brochure qui reprend les statistiques de base sur la Région, Bru19 : brochure qui reprend les statistiques de base de chaque commune de la Région), le développement de méthodologies statistiques et l'acquisition d'outils spécifiques.

Enfin, pour terminer et comme l'année passée, un montant de 30.000 euros est prévu pour le financement de dépenses réalisées dans le cadre de l'ordonnance transposant la directive INSPIRE (allocation 28.001.08.01.12.11).

Dans ce cadre, le rôle de l'IBSA, avec une série d'autres institutions bruxelloises, dont l'IBGE et le CIRB, est d'assurer le développement d'un portail bruxellois de diffusion de l'information géographique. ».

Discussion générale

M. Didier Gosuin constate que les points modificatifs essentiels sont repris aux deux dernières imputations. Il

een statistische evaluatie komen. Andere analyses naast die van het BISA blijven nodig. Dat is het geval met het programma EFRO waar onmetelijke achterstand is opgelopen. Zo zijn sommige EFRO-programma's van voor 2007 nog altijd niet afgewerkt.

Vandaar de noodzaak om het beleid te kunnen evalueren maar ook de vertraging, de koudwatervrees, de blokkeringen en andere moeilijkheden te begrijpen.

Moet het BISA uitleg geven over het verloop van de EFRO-programma's ?

Er worden sociaal-economische indicatoren aangekondigd voor 2012. Gaat het om de doelstellingen van het GPDO of van het GewOP dat het GPDO zal worden ?

Kan de minister-president zeggen of hij over indicatoren voor de uitvoering van de *New Deal* beschikt ?

Het volstaat niet middelen uit te trekken voor opleiding. Die middelen moeten gaan naar degenen die er behoefte aan hebben en die opleidingen moeten leiden tot echte kwalificaties. Volgens de heer Gosuin wordt dit beleid van de regering onvoldoende geëvalueerd.

Is de regering van plan om te werken aan het akkoord voor de opleidingen in het kader van de *New Deal* en de andere opleidingen te verwaarlozen ? Hoe zal de verdeling tussen de opleidingen voor de *New Deal* en de overige opleidingen gebeuren ?

Het zou interessant zijn om de evolutie van de opleidingen in het algemeen en het opleidingsbeleid te volgen.

Mevrouw Marion Lemesre vindt het ook nodig dat er een performant statistisch instrument moet zijn. De demografische boom heeft het belang van statistische gegevens duidelijk aangetoond. Die gegevens moeten dan nog tijdig worden geraadpleegd en er moeten beleidsmaatregelen worden getroffen die rekening houden met wat uit de statistieken naar voren komt.

De minister-president heeft uitgelegd dat hij de BISA wil consolideren met de aanwerving van negen personeelsleden. Hoe zullen die negen personeelsleden voor het instituut werken ? Zullen ze allemaal ingezet worden in de nieuwe cel die de minister-president heeft aangekondigd en zal hun taak erin bestaan het overheidsbeleid te evalueren ? Hoe zal men bepalen welk overheidsbeleid het eerst geanalyseerd moet worden ? Kan tot slot het organogram van het BISA als bijlage bij het verslag worden gevoegd ? (*Bijlage 9*)

De minister-president kondigde nieuwe indicatoren in verband met de doelstellingen van het GPDO aan. Is het mogelijk om meer toelichtingen te krijgen over die indicatoren ?

est nécessaire de mettre en place une évaluation statistique. D'autres analyses en dehors de celle de l'IBSA restent indispensables. C'est le cas du programme FEDER pour lequel des retards incommensurables se sont accumulés. Ainsi, des programmes FEDER d'avant 2007 ne sont toujours pas achevés.

D'où la pertinence de pouvoir évaluer les politiques mais aussi de comprendre les retards, les réticences, les blocages et autres difficultés.

L'IBSA sera-t-il chargé d'expliquer le déroulement des programmes FEDER ?

La mise en place d'indicateurs socio-économiques liés au PRDD est annoncée pour 2012. S'agira-t-il des objectifs du PRDD ou des objectifs du PRD qui deviendra PRDD ?

Le Ministre-Président peut-il indiquer s'il dispose des indicateurs pour la mise en oeuvre du *New Deal* ?

Il ne suffit pas d'accorder des moyens à la formation. Il faut que ces moyens aillent vers ceux qui en ont besoin et que ces formations débouchent sur de réelles qualifications. Aux yeux de M. Gosuin cette politique du Gouvernement est insuffisamment évaluée.

Le Gouvernement entend-il travailler sur l'accord des formations accordées dans le cadre du *New Deal* et délaisser les autres formations ? Comment le partage se fera-t-il entre les formations dispensées de part et d'autres et les formations *New Deal* ?

Il serait intéressant de voir l'évolution de la formation en général et des politiques de formation.

Mme Marion Lemesre partage la nécessité d'avoir un outil statistique performant. Le boom démographique a clairement démontré l'importance de données statistiques. Encore faut-il pouvoir lire ces données en temps utile mettre en place les politiques qui répondent à ce qu'annoncent les statistiques.

Le Ministre-Président a expliqué vouloir consolider l'IBSA par le recrutement de neuf agents. Comment ces neuf agents vont-ils intégrer l'institut ? Seront-ils tous intégrés à la nouvelle cellule annoncée par le Ministre-Président et auront-ils pour mission d'évaluer les politiques publiques ? Comment va-t-on déterminer les politiques publiques prioritaires qui seront soumises à analyse ? Enfin, l'organigramme de l'IBSA pourrait-il être joint en annexe du rapport ? (*Annexe 9*)

Le Ministre-Président annonçait des nouveaux indicateurs liés aux objectifs du PRDD. Est-il possible de pouvoir disposer de plus de précisions sur ces indicateurs ?

Zou het in verband met wat minister Benoît Cerexhe heeft aangekondigd, te weten de lancering van vrijzones, niet nodig zijn om vooraf te beschikken over duidelijke dynamische indicatoren om die zones vast te stellen op basis van beproefde gegevens? Het gevolg ervan is fiscale discriminatie die belangrijke gevolgen kan hebben. Is er bijgevolg een verband tussen dat type projecten en de aangekondigde consolidatie van de BISA en de definitie van een reeks indicatoren?

Bovendien zouden er prospectieve studies over de economische heropleving van de wijken overwogen kunnen worden.

Mevrouw Brigitte De Pauw uit haar bekommernis over de uitbreiding van het Instituut met negen voltijdse equivalenten. Het is goed dat statistische analyses worden gemaakt, maar deze studies moeten ook daadwerkelijk gebruikt worden. De spreekster hoopt dat de uitgaven gefundeerd zijn en dat deze uitbreiding verantwoord is door het daadwerkelijk gebruik van hun analyses. Wat was de bedoeling van de van het BISA over de middenklasse? Was het doel een bestaand beeld te krijgen van de Brusselse middenklasse of onderzocht men de mogelijke instrumenten om hen in het Gewest te houden?

Mevrouw Zakia Khattabi vindt dat als de regering inderdaad de ambitie heeft, zoals in het regeerakkoord staat, om van Brussel een kennisregio te maken, daarvoor ook de middelen moeten worden uitgetrokken.

Met dat doel voor ogen werd de begroting van de heer Cerexhe geanalyseerd in functie van die opdracht. Brussel heeft als kennisstad nood aan het voortbrengen van kennis te Brussel en over Brussel. Het zou dus interessant zijn die piste verder uit te werken, samen na te denken over het beleid van de heer Cerexhe en over wat kan worden gedaan samen met de bevoegdheid statistieken en analyses.

De bevoegdheden van de minister inzake onderzoek behoren uiteraard tot de gewestbevoegdheden. Sommige elementen ontsnappen daaraan, maar zij kunnen worden onderzocht in het kader van de bevoegdheden van de minister-president.

In de begroting is geen enkele leidraad zichtbaar inzake kennis over Brussel die een financiering over een van de twee allocaties verantwoordt.

Het is positief een stijging van de human resources én de opdrachten van het BISA vast te stellen.

Welk type profiel wordt gezocht, gelet op de nieuwe opdrachten van het BISA en op de bevoegdheden van de heer Cerexhe? Worden onderzoekers aangeworven of enkel personen die belast worden met de coördinatie van wat elders gebeurt?

A faire le lien avec ce qu'a annoncé le ministre Benoît Cerexhe, à savoir le lancement de zones franches, ne faudrait-il pas disposer au préalable d'indicateurs dynamiques clairs afin de définir ces zones, sur des données vérifiées? On débouche sur des politiques discriminatoires en terme fiscaux qui peuvent avoir un impact important. Y aura-t-il dès lors un lien entre ce type de projets et les annonces de consolidation de l'IBSA ainsi que la définition d'une série d'indicateurs?

De plus, des études de prospection de relance économique des quartiers pourraient être envisagées.

Mme Brigitte De Pauw souhaite exprimer son inquiétude, car il est prévu de renforcer l'institut de neuf équivalents temps plein. S'il est bon que des analyses statistiques soient réalisées, il faut aussi que ces études soient effectivement utilisées. En soi, réaliser des études ne suffit pas. Elle espère que les dépenses sont effectivement fondées et que cette extension se justifie par l'utilisation qui sera faite des analyses. Apparemment, l'IBSA a réalisé une étude sur la classe moyenne. Quel était l'objectif de cette étude? S'agissait-il de dresser un portrait de la classe moyenne bruxelloise, ou étudiait-on les éventuels instruments visant à la maintenir dans notre Région?

Mme Zakia Khattabi estime que si le gouvernement a effectivement l'ambition, tel qu'inscrit dans l'accord de majorité, de faire de Bruxelles une Région de la connaissance, il faut s'en donner les moyens.

Dans cette perspective, le budget de M. Benoît Cerexhe a été analysé et mis en relation avec cette mission. Pour Bruxelles en tant que ville de connaissance, une production de connaissance à Bruxelles et sur Bruxelles est nécessaire. Il serait donc intéressant de pouvoir creuser la piste, d'avoir une réflexion commune sur la politique menée par M. Cerexhe et ce qui devrait être fait ensemble avec la compétence statistiques et analyses.

Les compétences en matière de recherche du ministre se situent évidemment à l'intérieur des compétences régionales. Certains éléments échappent à l'emprise, éléments qui pourraient alors faire l'objet d'études dans le cadre des compétences du Ministre-Président.

Au budget, aucun fil conducteur n'est visible en matière de connaissance sur Bruxelles qui justifierait un financement sur une des deux allocations.

Il est positif de constater une augmentation des moyens humains mais aussi des missions dévolus à l'IBSA.

Quel type de profiel est recherché, eu égard aux nouvelles missions qui lui seront confiées ainsi que les compétences de M. Cerexhe? Les personnes engagées, seront-elles chercheuses ou seulement chargées de coordonner ce qui se fait ailleurs?

Het zou wenselijk zijn dat het BISA gaat meewerken aan de door de heer Cerexhe gelanceerde projecten, met name de overeenkomst « Brussels Studies – Interuniversitair platform », waarvan het nut bewezen is.

Inzake de alternatieve indicatoren wordt opgemerkt dat het BISA gaat worden versterkt met een cel die belast is met de evaluatie van de overheidsmaatregelen. Minister Vanraes had beloofd reeds voor de begroting 2012 te beschikken over alternatieve indicatoren. Thans wordt echter aangekondigd dat een cel belast wordt met denkwerk over de opbouw van die indicatoren. Gelet op de intentie van Brussel om het Kennisgewest te worden, is een grote inhaalbeweging nodig. Als men werkelijk wil vooruitgaan op dat vlak, moet dat een van de structurele opdrachten van het BISA worden en niet een opdracht voor een cel die overigens genoeg werk heeft als zij het overheidsbeleid moet evalueren.

Wie zal in de Brusselse raad voor de evaluatie van statistiek zetelen ?

Tot slot had de minister-president vorig jaar gewag gemaakt van een akkoord met de VGC voor de overdracht van gegevens. Er was eveneens sprake van de technische invoering van een « data warehouse », alsook van een tool dat de mogelijkheid biedt de voornaamste indicatoren van het Gewest op de website van het BISA te tonen. Mogen wij weten hoever het staat met die dossiers ?

Mevrouw Céline Fremault vindt dat men de minister-president niet mag verwijten dat hij de algemene beleidsverklaring concreet wil maken. Op dat vlak worden de middelen gegeven om van het BISA een referentiecentrum te maken.

Het BISA beschikt tot op heden niet over een eigen website. Het stelt gerust te horen dat die er in het begin van 2012 komt. Momenteel zijn slechts enkele statistieken beschikbaar op brussel.irisnet.be.

In 2012 zal het BISA een onderzoek starten om de sociaaleconomische indicatoren verbonden aan de doelstellingen van het GPDO en de New Deal te definiëren. Zal het Parlement over die gegevens beschikken ? Hoe vaak en in welke vorm worden die meegedeeld ? In de vorm van een publicatie of in de vorm van een website ?

Is het mogelijk te weten hoeveel personen thans tewerkgesteld zijn bij het BISA ? Zullen de negen aangekondigde versterkingen deel uitmaken van de evaluatiecel van het overheidsbeleid of komen er overdrachten ? En zoals mevrouw Khattabi gevraagd heeft : wat wordt het profiel van die nieuwe personen ?

De heer Emmanuel De Bock stelt samen met de minister-president vast dat het Gewest tamelijk weinig middelen (1,5 % van het BBP) aan onderzoek besteedt. Dat wordt ongetwijfeld verklaard door de groeiende tertiaire sector

Il serait souhaitable que l'IBSA s'intègre aux dispositifs lancés par M. Cerexhe notamment la convention « Brussels Studies – Plate-forme Interuniversitaire » qui a fait ses preuves.

A propos des indicateurs alternatifs, on note que l'IBSA se verra renforcé d'une cellule chargée de l'évaluation des politiques publiques. Le ministre Vanraes s'était engagé à disposer déjà pour le budget 2012 d'indicateurs alternatifs. Or, il est annoncé aujourd'hui qu'une cellule sera chargée d'une réflexion sur la construction de ces indicateurs. Quand on voit la volonté de positionner Bruxelles comme Région de la connaissance, il y a un univers à rattraper. Si la volonté existe réellement d'avancer dans ce domaine, il faudra en faire une des missions structurelles de l'IBSA et non une mission confiée à une cellule qui aura d'ailleurs suffisamment de travail si elle doit évaluer les politiques publiques.

Comment se composera le Conseil bruxellois pour l'évaluation de la statistique ?

Enfin, l'an dernier le Ministre-Président avait évoqué un accord avec la VGC pour la transmission de données. Il avait également été question de la mise en place technique d'une « data warehouse » ainsi que la création d'un tableau de bord permettant de rendre visibles les indicateurs les plus importants de la Région sur le site de l'IBSA. Peut-on connaître l'évolution de ces dossiers ?

Pour Mme Céline Fremault, on ne peut reprocher au Ministre-Président de vouloir donner corps à la déclaration de politique générale. Dans ce domaine, on se donne les moyens de faire de l'IBSA un centre de référence.

L'IBSA ne dispose à ce jour pas d'un site propre. Il est rassurant d'apprendre que celui-ci verra le jour début 2012. Aujourd'hui, quelques statistiques seulement sont disponibles sur bruxelles.irisnet.be.

En 2012, l'IBSA lancera une étude amenant à définir les indicateurs socio-économiques liés aux objectifs du PRDD et du *New Deal*. Le Parlement disposera-t-il de ces données ? A quelle fréquence et sous quelle forme seront-elles communiquées ? Est-ce que ce sera sous forme de publication ou sous forme d'un site web ?

Est-il possible de savoir combien de personnes sont actuellement employées par l'IBSA ? Les neuf renforts annoncés intégreront-ils tous la cellule d'évaluation des politiques publiques où des transferts seront-ils opérés ? Enfin, comme l'a demandé Mme Khattabi, quel sera le profil de ces nouvelles personnes ?

M. Emmanuel De Bock constate avec le Ministre-Président que la Région consacre relativement peu de moyens (1,5 % du PIB) à la recherche. Cela s'explique sans doute par la tertiarisation de la Région. Y a-t-il dans le cadre de

van het Gewest. Wordt er in het kader van het opmaken van de huidige of de komende begrotingen nagedacht over de manier om op een dag de doelstelling van 3 % te halen ?

In verband met de evaluatie van het overheidsbeleid heeft de heer De Bock voorbehoud bij de gedachte dat het de controleur is die controleert. Hij verkiest dat een extern orgaan belast wordt met de evaluatie van het overheidsbeleid.

De minister-president meent in tegenstelling tot de heer Gosuin dat de controle op de achterstand in het kader van de EFRO-programma's niet tot de taken van het BISA behoort. Indien er structurele vertraging bestaat in de uitvoering van een beleid, moet een gewestelijke dienst binnen de administratie de analyse maken van de vertraging en van de oorzaken ervan.

Het gewestelijk ontwikkelingsplan zal een aantal grote krachtlijnen vaststellen gebaseerd op statistieken en beschikbare gegevens. Een stad is echter een dynamisch proces. Men moet dan ook in het GewOP een aantal doelstellingen inschrijven met de manieren waarop bepaalde verwezenlijkingen gedaan moeten worden.

Brutocijfers op het vlak van de demografie zijn gekend, alsook de verwachte behoeften op het vlak van openbare uitrusting. Een meer complexe dynamiek zal echter ontstaan. De Brusselaars zullen niet noodzakelijk een beroep doen op de openbare uitrusting in hun gemeente of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De indicator moet dan ook verfijnd worden naargelang de dynamiek van de demografische evolutie. Op een bepaald moment kan het gebeuren dat binnen Brussel de bevolking zich verplaatst op zoek naar steun en collectieve uitrustingen in de buurt. Men moet de afstand tussen de woonplaats en de plaats van gebruik van de uitrusting zo kort mogelijk houden.

De minister-president geeft als voorbeeld dat het niet volstaat om de administratieve zones te definiëren en te zeggen wat aanvaardbaar is als kantooractiviteit of productieactiviteit. Er is ook nood aan een indicator die aanwijst hoe snel de invulling zou moeten verlopen en hoe snel de vergunningen afgegeven kunnen worden.

Het GewOP bepaalt de doelstellingen op langere termijn maar er is nood aan jaarindicatoren opdat de beslissingen aansluiten bij de realiteit te velde. Op die manier moeten de indicatoren gedefinieerd worden die nodig zullen zijn in het kader van het GewOP.

In verband met de vraag hoe de grens tussen de opleidingen *New Deal* en de overige opleidingen zal worden getrokken, wijst de minister-president erop dat er nauwkeurige prestatie-indicatoren toegepast zullen moeten worden, omdat de *New Deal* van experimentele aard is. Men moet

l'élaboration de l'actuel ou des prochains budgets une réflexion pour atteindre un jour l'objectif de 3 % ?

A propos de l'évaluation des politiques publiques, M. De Bock est réservé à la pensée que ce soit le contrôleur qui se contrôle. Il préfère qu'un organisme externe soit chargé de l'évaluation des politiques publiques.

Le Ministre-Président estime contrairement à M. Gosuin que le contrôle des retards dans le cadre des programmes FEDER ne relève pas des tâches de l'IBSA. Si des problèmes structurels de retards dans l'exécution d'une politique existent, c'est à un service régional interne à l'administration de faire l'analyse des retards et de leur cause.

Le plan régional de développement fixera un certain nombre des grandes orientations basées sur des statistiques et des données disponibles. Mais une ville est un processus dynamique. Dès lors, il faut inscrire dans le PRD un certain nombre d'objectifs avec les modes de modalisation de certaines réalisations.

Des chiffres bruts en matière démographique sont connus ainsi que les besoins prévisibles en matière d'équipements publics. Or, une dynamique plus complexe se mettra en place. Les Bruxellois ne feront pas forcément appel aux équipements publics situés dans leur commune voire même situés dans la Région de Bruxelles-Capitale. Il faudra dès lors que l'indicateur soit peaufiné en fonction de cette dynamique de l'évolution démographique. A un moment donné, des déplacements de population intrabruuxellois en quête d'aide et d'équipements collectifs de proximité pourraient être constatés et il faudra réduire au maximum la distance entre le lieu d'habitation et le lieu d'usage de l'utilisation des équipements.

A titre d'exemple, le Ministre-Président explique qu'il ne suffit pas de définir des zones administratives et de dire ce qui est acceptable comme activité de déploiement d'activités de bureau ou d'activités productives. Il faudra également disposer d'un indicateur qui indique à quel rythme le « taux de remplissage » devrait se faire et à quel rythme les autorisations et les permis pourront être délivrés.

Le PRD fige les objectifs à long terme mais il faut disposer d'indicateurs annuels pour que les décisions collent à la réalité du moment le plus proche possible. C'est comme cela que doivent être définis les indicateurs dont on aura besoin dans le cadre du PRD.

Concernant la question de savoir comment l'on définira la frontière entre les formations *New Deal* et les autres, le Ministre-Président indique qu'il faudra appliquer des indicateurs de performance précis parce que le *New Deal* est de nature expérimentale. Il faut être sûr que ce que l'on

er zeker van zijn dat wat men inzake opleiding voor een klein aantal gebruikers beslist heeft, goed is alvorens dat te kunnen uitbreiden.

Vandaag beschikt men over te weinig gegevens over de traceerbaarheid van het parcours van de opgeleide werknemers. Ze stappen in een regeling waarvan de efficiëntie onbekend is. Zo krijgen de jongeren hun leerovereenkomsten in de gemeenten. Vinden ze daarna gemakkelijker werk? Zit er een continuïteit in hun loopbaan? Die zaken moeten bestudeerd worden om de relevantie van de innoverende beleidsmaatregelen te kunnen evalueren.

Wat de evaluatie van het overheidsbeleid betreft, dient men telkens wanneer men innoveert prestatie-indicatoren op te stellen om te vermijden dat men een regeling jarenlang behoudt zonder echt te weten wat het resultaat ervan is. De *New Deal* is daarvan een perfect voorbeeld. Hetzelfde geldt voor de duurste beleidsmaatregelen die de begroting dreigen te bezwaren en het GPDO in het gedrang kunnen brengen.

Het BISA werkt al nauw samen met minister Cerexhe in verband met de vrijzones.

De hamvraag met betrekking tot de studie over de middenklasse, is de definitie van wat de middenklasse is. De inkomens zijn een mogelijk indicator. Ook de koopkracht en het cultureel peil van de betrokkenen. Regelmatig wordt men geconfronteerd met het debat over de sociale mix in de stad. Steeds opnieuw stuit men op het probleem te weten wie tot de middenklasse behoort? Daarenboven moet men vergelijken met de andere Gewesten en zo dezelfde parameters of criteria aanwenden. De studie is inmiddels bijna voltooid en zal de komende weken worden voorgesteld.

Over de onderzoeksthema's van het programma « *Prospective Research* » wordt overleg gepleegd met het BISA. Er bestaat dus samenwerking tussen de bevoegdheden Onderzoek en Statistiek en Analyses.

De personen die door het BISA in dienst zullen worden genomen, zijn academici die aan onderzoek kunnen doen.

De ontwikkeling van het « *Brussels Studies Institute* » zal inderdaad in samenwerking met het BISA moeten gebeuren.

De boordtabel waarvan sprake was, zal voorgesteld worden in januari en de gegevens van de VGC worden overgedragen.

De internetsite van het BISA staat op irisnet.be en bevat al nieuwe indicatoren over mobiliteit. Het BISA is al begonnen met te zoeken naar alternatieve indicatoren en sommigen zullen worden bekendgemaakt zonder de boordtabel die in januari eerstkomend zal worden voorgesteld. Een

a décidé en matière de formation pour un nombre limité d'usagers est bon, avant de pouvoir l'étendre.

A ce jour, on dispose de trop peu de données sur la traçabilité du parcours des travailleurs formés. Ils rentrent dans un dispositif dont on ignore l'efficacité. Ainsi, des jeunes sont placés en formation en alternance dans les communes. Après être passé dans une commune, trouvent-ils plus facilement un emploi? Y a-t-il une continuité dans leur carrière? Ces choses doivent être étudiées pour pouvoir évaluer la pertinence des politiques innovantes.

Concernant l'évaluation de la politique publique il y a lieu, chaque fois que l'on est innovant, de mettre des indicateurs de performance afin de ne pas laisser en place un dispositif pendant des années sans réellement savoir quel est son résultat. Le *New Deal* en est un parfait exemple. Idem dito pour les politiques les plus coûteuses qui risquent de grever le budget et le PRDD.

L'IBSA travaille déjà en étroite collaboration avec le ministre Cerexhe sur les zones franches.

Concernant l'étude sur la classe moyenne, elle porte essentiellement sur la définition de la classe moyenne. Les revenus constituent un indicateur potentiel, tout comme le pouvoir d'achat et le niveau culturel des intéressés. Nous sommes régulièrement confrontés au débat sur la mixité sociale dans la ville. On se heurte sans cesse au problème de savoir qui fait partie de la classe moyenne. En outre, il faut comparer avec les autres Régions afin d'utiliser les mêmes paramètres ou critères. Entre-temps, l'étude est presque terminée, et elle pourra être présentée dans les semaines à venir.

Les thèmes de recherche du programme « *Prospective Research* » sont concertés avec l'IBSA. Il existe donc une collaboration entre les compétences Recherche et Statistiques et analyses.

Le type de personnes qui seront engagées à l'IBSA sont des universitaires ayant une capacité de travail de recherche.

Le développement du « *Brussels Studies Institute* » devra effectivement se faire en collaboration avec l'IBSA.

Le tableau de bord, dont il a été question, sera présenté en janvier et le transfert de données émanant de la VGC se fait.

Le site IBSA est sur irisnet.be. De nouveaux indicateurs en matière de mobilité notamment y sont déjà repris. L'IBSA s'est déjà mis à la recherche d'indicateurs alternatifs et certains seront visibles sans le tableau de bord qui sera présenté en janvier prochain. Un indicateur doit de toute

indicator moet zich in ieder geval kunnen baseren op betrouwbare gegevens. De indicatoren zullen worden voorgesteld aan het wetenschappelijk Comité, dat in de toekomst de werken van het BISA zal begeleiden. De indicatoren zullen ontwikkeld worden met de andere besturen via het wetenschappelijk Comité.

De Raad voor de Statistiek zal samengesteld worden uit wetenschappers van de universiteiten en de hogescholen. Het zal geregeld samenkomen, en zijn advies over het meerjarenprogramma van het BISA aan het Parlement bezorgen.

De doelstelling van 3 % waarvan de heer De Bock gewag maakte, is een collectieve doelstelling die niet voor elke afzonderlijke entiteit geldt. Er wordt gedacht aan een externe instantie voor toezicht op overheidsmaatregelen.

De Raad voor statistiek zal bestaan uit onafhankelijke personaliteiten uit de universiteiten en de hogescholen. Bij de evaluatie wordt nagegaan of de gebruikte methodes en de conclusies gegrond zijn. Er komt dus wel degelijk een onafhankelijke kijk op de werkwijze.

Tot slot varieert de kritieke omvang van het personeel van het instituut naargelang de opdrachten die het krijgt en het belang ervan. Het is de bedoeling te beschikken over een instituut met 18 personen, naast het huidige personeel (15 personen).

Mevrouw Zakia Khattabi bedankt de minister-president voor zijn antwoorden, die nieuwe vragen doen rijzen, met name over de toekomstige opdracht van het BISA (zorgen dat het geen werk verricht dat al elders is gedaan). Zij kondigt aan dat zij zal terugkomen op dat thema in het kader van de toekomstige interpellatie.

De minister-president antwoordt dat het Wetenschappelijk Comité een rol zal hebben, aangezien alle actoren erin vertegenwoordigd zijn.

Bespreking van de basisallocaties

Commentaar noch vragen.

OPDRACHT 29

Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, tezamen met Minister Jean-Luc Vanraes

Uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

De Minister-President heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

manière pouvoir se baser sur des données fiables. Les indicateurs seront soumis au Comité scientifique qui encadrera à l'avenir les travaux de l'IBSA et les indicateurs seront développés avec les autres administrations via le Comité scientifique.

Le Conseil de statistiques sera composé de scientifiques émanant des universités et des hautes écoles. Il se réunira régulièrement et transmettra son avis sur le programme pluriannuel de l'IBSA au Parlement.

L'objectif de 3 % évoqué par M. De Bock est un objectif collectif et il ne faut pas le reprendre entité par entité. L'idée existe d'un organe extérieur pour le contrôle des politiques publiques.

Le Conseil de la statistique sera composé de personnalités indépendantes, issues des universités et des hautes écoles. Le travail d'évaluation vérifiera le bien-fondé des méthodes utilisées et des conclusions qui en découlent. Il y aura donc bel et bien un regard indépendant, sur la façon de procéder.

Enfin, la taille critique du personnel de l'institut varie selon les missions qu'on lui demande et l'importance de ces missions. L'objectif est de disposer d'un institut comptant dix-huit personnes en plus du personnel actuel (quinze personnes).

Mme Zakia Khattabi remercie le Ministre-Président pour ses réponses qui suscitent de nouvelles questions notamment sur la future mission de l'IBSA où il faudra veiller à ne pas refaire des choses qui se font par ailleurs. Elle annonce qu'elle reviendra sur ce thème dans le cadre d'une future interpellation.

Le Ministre-Président répond que le Comité scientifique aura un rôle à jouer puisque tous les acteurs y sont représentés.

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

MISSION 29

Relations extérieures et promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale, conjointement avec le Ministre Jean-Luc Vanraes

Exposé du Ministre-Président Charles Picqué

Le Ministre-Président a fait devant les commissaires l'exposé suivant :

« Programma 002 – Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Deze kredieten zijn bestemd om voor Brussel een sterk imago uit te bouwen dat het aantrekkelijk maakt voor zijn inwoners en zijn bezoekers, en in het bijzonder om de uitvoering en concretisering van het *City-Marketing* plan voor Brussel voort te zetten. Meer bepaald op basis van de reeds in 2008 uitgevoerde studie over het imago van Brussel blijkt dat deze taak bijzonder belangrijk en dringend is. De concretisering van dit plan wordt gepland vanaf eind 2011 en de uitvoering volgt tijdens de maanden daarna.

Het Gewest is de bevoorrechte promotor van deze dynamiek. Het steunt met subsidies en overeenkomsten de initiatieven die bijdragen tot de versterking van de Brusselse identiteit, en/of die een nationale en internationale uitstraling van Brussel mogelijk maken.

In 2012 blijven de kredieten voor de overeenkomsten ongewijzigd, met name om het huidige beleid voort te zetten. Hetzelfde geldt voor de kredieten bestemd voor subsidies. Hierbij dient opgemerkt dat de vastleggingskredieten voor de beide basisallocaties bij gebrek aan een verhoging van de vereffeningskredieten verminderd zijn om het uitstaande saldo te verkleinen.

Programma 005 – Gezamenlijke initiatieven van de Regering ter bevordering van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

In 2011 vonden een aantal belangrijke evenementen plaats, zoals het televisieprogramma *Taratata* en de wereldpremière van de door Steven Spielberg gedraaide film « De avonturen van Kuifje : het geheim van de eenhoorn ». Dit zijn evenementen die naar het voorbeeld van de subsidies « Imago van Brussel » het Gewest toelaten zijn positie op het vlak van grootschalige evenementen te handhaven. Ook werden kredieten bestemd voor de voorbereiding van het themajaar 2012 gewijd aan de gastronomie. Hiervoor werd trouwens een specifieke basisallocatie in het leven geroepen op de begroting 2012 (29.005.34.07.33.00), voorzien van 2.500.000 euro in vastleggingen ter financiering van alle projecten en activiteiten verbonden aan dat themajaar.

Promotie van het nationaal en internationaal imago van het Gewest

Deze kredieten worden beheerd door de cel Directie Externe Communicatie van het Gewest, die zorgt voor de promotie van het imago van Brussel tijdens door het Gewest gesubsidieerde evenementen en op beurzen en zijn verhoogd om de aanwezigheid van het Gewest te versterken en het imago van Brussel verder uit te bouwen. De versterking van dit imago vereist immers de plaatsing van materiaal dat

« Programme 002 – Promotion de l’image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale

Ces crédits sont destinés à la construction d’une image forte pour Bruxelles, la rendant attractive tant pour ses habitants que pour les personnes qui s’y rendent, et en particulier la finalisation de la mise en œuvre et la concrétisation effective du plan de *city marketing* de Bruxelles. Il apparaît que cette tâche est très importante et urgente, suite notamment à l’étude sur l’image de Bruxelles exécutée en 2008 déjà. La concrétisation de ce plan est prévue dès la fin de l’année 2011 et sa mise en œuvre s’étalera sur les mois à venir.

La Région est le promoteur privilégié de cette dynamique, elle soutient par voie de subventions et de conventions les initiatives qui contribuent à la consolidation de l’identité bruxelloise, et/ou qui permettent un rayonnement national et international de Bruxelles.

En 2012, les crédits relatifs aux conventions restent inchangés, notamment pour continuer la politique en cours. Il en va de même pour les crédits affectés aux subventions. A noter que pour ces deux allocations de base, faute d’augmenter les crédits de liquidation, les crédits d’engagement ont été réduits afin de limiter l’encours.

Programme 005 – Initiatives communes du Gouvernement pour la promotion de l’image de la Région de Bruxelles-Capitale

L’année 2011 a vu des événements majeurs tels que l’émission *Taratata* ou la première mondiale du film réalisé par Steven Spielberg « Les Aventures de Tintin : Le Secret de la Licorne ». Des événements qui à l’instar des subventions « Image de Bruxelles » permettent à la Région de confirmer sa position dans le domaine des événements de grande ampleur. Des crédits ont également été affectés à la préparation de l’année à thème 2012 consacrée à la gastronomie. Une allocation de base spécifique est d’ailleurs créée au budget 2012 (29.005.34.07.33.00), dotée de 2.500.000 d’euros en engagement afin de financer tous les projets et activités liés à cette année à thème.

Promotion de l’image nationale et internationale de la Région

Ces crédits, gérés par la cellule Direction de la communication externe de la Région qui assure la promotion de l’image de Bruxelles lors des divers événements subventionnés par la Région ainsi que lors des différents salons, ont été augmentés afin d’améliorer encore et de renforcer la présence et l’image de la Région. En effet, le renforcement de cette image passe par la mise en place de matériel assu-

zorgt voor zichtbaarheid, de aankoop van promotiemateriaal en de terbeschikkingstelling van technische middelen voor het ontwerpen en voor de bouw van de stands van het Gewest op de meest uiteenlopende beurzen.

Verbindingsbureau Brussel-Europa

De Europese verankering van Brussel vereist tevens het aanknopen van betrekkingen met de Europeanen die er wonen en werken. Daartoe initieert en steunt het Gewest projecten die de bevoorrechte band tussen Brussel en Europa illustreren en verbeteren of die de cultuur van de Europese landen in de schijnwerper plaatsen. De allocatie bestemd voor het Verbindingsbureau Brussel-Europa (VBBE) werd behouden voor het dienstjaar 2012, zodat dit ten volle zijn onthaal- en informatietaken kan vervullen.

Visit Brussels – Het Irisfeest

In 2005 werd een eenheid « Groot Evenementenbureau » opgericht binnen het Visit Brussel (ex-BITC). De Regering heeft beslist in het kader van de promotie van het nationale en internationale imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een deel van de kosten te dragen die voortvloeien uit de oprichting in haar schoot van dat nieuwe Groot Evenementenbureau. Het is immers essentieel dat in het kader van de algemene opdrachten van Visit Brussels, het GEB zijn dubbele rol kan blijven vervullen, namelijk een uniek loket voor de aanvragen voor het organiseren van vrijetijdsactiviteiten op het grondgebied van het BHG en bestaande of nog uit te werken evenementen op het grondgebied van het BHG coördineren en stimuleren, zoals bijvoorbeeld het Irisfeest, Winterpret, het Zomerfestival, enz. De kredieten 2012 worden verhoogd met 156.000 euro, een bedrag dat jaarlijks wordt toegewezen via de BA overeenkomsten voor het toeristisch onthaal in het BIP. Voortaan wordt dit bedrag geïntegreerd in de globale subsidie voor Visit Brussels. Met de regionalisering van het toerisme die zich aankondigt voor 2012 heeft het Gewest meer dan ooit de ambitie om buitenlandse bezoekers in de beste omstandigheden te ontvangen.

Complex van het Koningsplein – BIP

De vzw BIP werd opgericht in 2008 om in te staan voor het dagelijks beheer van de gebouwen van het Complex van het Koningsplein : verhuur van zalen, organisatie van activiteiten en evenementen rond Brussel, animatie van het Bip Expo (interactieve tentoonstelling over het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ticketing). De subsidie van 450.000 euro wordt behouden. De Raad van Bestuur van het BIP zal de eerstkomende weken een actieplan voorstellen voor de komende jaren. Het plan zal meer dan ooit deze locatie profileren als toegangspoort tot het Gewest voor Brusselaars en toeristen. ».

rant la visibilité, l'achat de matériel promotionnel et la mise à disposition de moyens techniques pour la conception et la construction des stands de la Région dans les divers salons.

Bureau de Liaison Bruxelles-Europe

L'ancrage européen de Bruxelles passe par les relations nouées avec les Européens qui y vivent et y travaillent. Pour ce faire, la Région initie ou soutient les projets qui illustrent ou améliorent le lien privilégié entre Bruxelles et l'Europe ou qui mettent en valeur la culture des différents pays la composant. L'allocation destinée au Bureau de Liaison Bruxelles Europe (BLBE) a été maintenue pour l'année 2012, afin de permettre à celui-ci d'assurer pleinement ses missions d'accueil et d'information.

Visit Brussels – La Fête de l'Iris

En 2005 une unité « Bureau des grands événements » a été créée au sein de Visit Brussels (ex-BITC). Le Gouvernement a décidé dans le cadre de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région os de Bruxelles-Capitale de supporter une partie des frais dus à la mise sur pied en son sein de ce Bureau des Grands Événements. Il est en effet essentiel que, dans le cadre des missions globales de Visit Brussels, le BGE puisse continuer à accomplir sa double fonction, à savoir un guichet unique pour les demandes d'organisation d'activités de loisirs sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et la coordination et l'impulsion des événements existants ou à créer sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale par exemple la Fête de l'Iris, Plaisirs d'Hiver, le Brussels Summer Festival, etc. Les crédits 2012 sont augmentés de 156.000 d'euros, montant qui est affecté chaque année via l'AB convention afin d'assurer l'accueil touristique au BIP. Désormais, ce montant sera intégré dans la subvention globale à Visit Brussels. Avec la régionalisation du tourisme qui se profile en 2012, la Région a, plus que jamais, l'ambition d'accueillir les visiteurs étrangers dans les meilleures conditions

Complexe de la Place Royale – BIP

L'ASBL BIP a été créée en 2008 pour assurer la gestion quotidienne des bâtiments du complexe de la Place Royale : location de salles, organisation d'activités et d'événements autour de Bruxelles, animation du Bip Expo (exposition interactive sur la Région de Bruxelles-Capitale, ticketing). La subvention de 450.000 euros est maintenue. Le Conseil d'administration du BIP présentera dans les semaines à venir un plan d'action au Gouvernement pour les années à venir. Ce plan mettra plus que jamais en valeur ce lieu comme porte d'entrée de la Région pour les Bruxellois et les touristes. ».

Algemene bespreking

De heer Emmanuel De Bock wenst te weten of het bedrag van 500.000 euro voor de internationale tentoonstelling van Yeosu, in Zuid-Korea ongeveer hetzelfde is als het bedrag dat toegekend was voor de vorige tentoonstelling.

Wat is de verklaring voor de toename met 8 % bij BA 29.002.34.01.3300 en met 11 % bij 20.002.34.03.3300 ?

De heer De Bock wenst meer informatie over de indeling van BA 29.002.34.05.3300 (Jaar van de gastronomie).

Waarom is plots een bedrag van 18.000 euro ingeschreven bij BA 29.004.49.01.3540 (Toelage in het kader van de akkoorden) ?

Mevrouw Sophie Brouhon merkt op dat er weinig wijzigingen zijn bij opdracht 29. Toch wordt de bevoegdheid inzake toerisme eindelijk toegekend aan de Gewesten. Heeft die overdracht gevolgen voor de ontvangsten ?

Moet BA 29.005.08.01.1211 begrepen worden in de zin dat zij verwijst naar de privatisering van de markt ?

Mevrouw Brouhon merkt vervolgens op dat verschillende posten hetzelfde opschrift hebben en betreurt dat de lezing daardoor bemoeilijkt wordt. Zij haalt het geval aan van de toelagen aan verenigingen, waarbij geen onderscheid kan worden gemaakt. Op welke sectoren hebben de toelagen betrekking ?

Het is niet duidelijk op grond van welke criteria de aangekondigde grondige evaluatie zal gebeuren. Welke weerslag hebben die toelagen op het imago van het Gewest ?

De spreekster vraagt tot slot welke rol het Gewest speelt bij Visit Brussels en of de financiering ervan herzien moet worden.

Mevrouw Marion Lemesre is eveneens verbaasd dat de minister-president geen rekening heeft gehouden met de regionalisering van de bevoegdheid inzake toerisme. De gemeenschappen benaderden dat zonder rekening te houden met de economische banden. Via de Stad Brussel had het Gewest zich voorzien van een tool voor de promotie van toerisme.

Voortaan wordt het makkelijker over te stappen van vrijetijdstoerisme naar congresterisme. Een zakenman die zijn werk heeft afgerond, gaat makkelijker naar zijn gezin kunnen voor toeristische activiteiten. Dit nieuwe dynamisme komt niet behoorlijk tot uiting in de voorgestelde begroting.

Wordt Visit Brussels de tool voor dergelijke marketing en de algemene promotie van het Gewest ? Blijven de concurrerende structuren van de gemeenschappen bestaan ?

Discussion générale

M. Emmanuel De Bock souhaite savoir si les 500.000 euros destinés à l'exposition internationale de Yeosu, en Corée du Sud constituent plus ou moins ce qui avait été alloué pour l'exposition précédente.

Comment expliquer une augmentation de 8 % à l'AB 29.002.34.01.3300 et de 11 % à 29.002.34.03.3300 ?

M. De Bock souhaite mieux connaître la répartition de l'AB 29.002.34.05.3300 (Année de la gastronomie).

Pourquoi inscrire subitement une somme de 18.000 euros à l'AB 29.004.49.01.3540 (Subvention dans le cadre des accords).

Mme Sophie Brouhon note peu de changements à la mission 29. Et pourtant ! La compétence tourisme sera enfin attribuée aux Régions. Ce transfert aura-t-il des effets sur les recettes ?

Faut-il comprendre l'AB 29.005.08.01.1211 dans le sens qu'elle fait référence à la privatisation du marché ?

Mme Brouhon note ensuite que plusieurs postes ont le même intitulé et regrette les difficultés de lecture qui en résultent. Elle cite le cas de subventions aux associations sans pouvoir les démêler. Quels secteurs sont couverts par les subsides ?

Il n'est pas clair selon quels critères l'évaluation profonde qui est annoncée aura lieu. Quel est l'impact de ces subventions sur l'image de la Région ?

L'oratrice se demande enfin quelle place la Région occupe au sein de Visit Brussels et s'il y a lieu de revoir le financement.

Mme Marion Lemesre s'étonne à son tour que le Ministre-Président n'ait pas plus pris en compte la régionalisation de la compétence tourisme. L'approche communautaire pêchait par l'absence de liens économiques. Via la Ville de Bruxelles, la Région s'était dotée d'un outil de promotion touristique.

Désormais, le lien, les passerelles entre le tourisme-loisir et le tourisme-congrès seront plus faciles. Un homme d'affaires par exemple ayant terminé son travail, pourra associer plus facilement sa famille à des activités touristiques. Le budget présenté reflète mal cette nouvelle dynamique.

Visit Brussels sera-t-il l'outil de ce marketing et de la promotion générale de la Région ? Est-ce que les structures communautaires concurrentielles seront maintenues ?

Mevrouw Lemesre benadrukt vervolgens het belang van dat aspect van de begroting, alsook hoezeer Brussel in het verleden te lijden heeft gehad onder die tekortkoming. Zij verwijst naar de identiteitsenquête en wenst de minister-president vragen te stellen over *city marketing*. Zijn er statistieken beschikbaar over de weerslag van de grote evenementen ?

De middelen voor de persconferentie rond Brusselicious komen uit de onderzochte begrotingen. Het zou nuttig zijn beter te begrijpen wie belast is met de werking van de kabinetten, met name met de eigenlijke promotie.

Is geëvalueerd hoeveel bezoekers het BIP trekt ? Mevrouw Lemesre heeft de indruk dat het er heel kalm is en dat de toeristen niet durven binnenstappen.

Mevrouw Lemesre wenst vervolgens dat de opsplitsing van de toelagen voor de verschillende verenigingen als bijlage worden toegevoegd. De spreekster heeft trouwens nog altijd vragen over de toekenningscriteria. Het verband met de internationale promotie van het Gewest is haar niet altijd duidelijk.

De Regering steunt het Bureau voor de Grote Evenementen (BGE), dat blijkbaar optreedt als operator. Heeft dat Bureau een plaats binnen een promotiestructuur ? Bestaat er geen risico op verwarring van de rollen ? Naar verluid zou het BGE de structuur van Visit Brussels kunnen verlaten om naar het Heizelplateau te gaan. Hoe moet dat begrepen worden in het licht van de regionalisatie van het toerisme ?

De heer Pierre Migisha herinnert aan het belang dat hij hecht aan het nationale en internationale imago van het Gewest. Hij herinnert aan enkele interpellaties in dat verband alsook aan het financiële belang van de opdracht (16 miljoen euro) waarmee correct gewerkt kan worden.

Het *city marketing* plan zal in verschillende vormen uitgevoerd worden. Een transversale visie is echter nodig.

De spreker vraagt als bijlage meer details over BA 29.002.34.03.3300 (subsidies aan de private verenigingen).

Voor Brusselicious, een groot evenement in 2012, is een nieuwe BA gecreëerd. Er worden echter drie andere BA's behouden wat een totaal van ongeveer 6,5 miljoen euro betekent voor de twee jaren. De heer Migisha wil als bijlage de opsplitsing van die uitgaven en had liever gehad dat die beter verdeeld zouden zijn over verschillende jaren.

Het verbaast mevrouw Brigitte De Pauw waarom er nergens sprake is van de nieuwe bevoegdheid die het Gewest zal krijgen inzake toerisme. Sommige nieuwe bevoegdheden worden immers wel vermeld in de begroting.

Mme Lemesre souligne ensuite l'importance de cet aspect du budget et rappelle combien Bruxelles a souffert par le passé de ce manquement. Elle renvoie à l'enquête d'identité qui avait été réalisée et souhaite interroger le Ministre-Président sur le *city marketing*. Dispose-t-on de statistiques sur les retombées des grands événements ?

Les budgets pour la conférence de presse autour de Brusselicious sont à charge des budgets examinés. Il serait utile de mieux comprendre ce qui est à charge du fonctionnement des cabinets et ce qui est à charge de la promotion proprement dite.

Y a-t-il évaluation de la fréquentation du BIP ? Mme Lemesre a l'impression d'un grand calme et que les touristes n'osent pas pousser la porte.

Mme Lemesre souhaite ensuite que soit jointe en annexe la ventilation des subventions aux différentes associations. Par ailleurs, l'intervenante s'interroge sur les critères d'attribution. Le lien avec la promotion internationale de la Région n'est pas toujours clair à ses yeux.

Le Gouvernement soutient le BGE (Bureau des Grands Événements) qui paraît agir comme opérateur. Sa place est-elle à l'intérieur d'une structure de promotion ? N'existe-t-il pas un risque de confusion des rôles ? Il se dit que le BGE pourrait quitter la structure de Visit Brussels et rejoindre le plateau du Heysel. Comment comprendre cette évolution par rapport à la régionalisation du tourisme ?

M. Pierre Migisha rappelle son attachement à l'image nationale et internationale de la Région et rappelle quelques interpellations à ce sujet ainsi que l'importance financière de la mission (16 millions d'euros) qui permet d'agir de manière judicieuse.

Le plan *city marketing* se déclinera sous différentes facettes. Une vision transversale est toutefois nécessaire.

L'intervenant souhaite obtenir en annexe le détail de l'AB 29.002.34.03.3300 (subventions aux associations privées).

Pour Brusselicious, qui sera un événement majeur en 2012, une nouvelle AB a été créée. Trois autres AB sont pourtant maintenues ce qui donne un total de près de 6,5 millions d'euros pour les deux années. M. Migisha souhaite avoir en annexe la ventilation de ces dépenses et aurait voulu qu'elles fussent mieux réparties sur plusieurs années.

Mme Brigitte De Pauw s'étonne qu'il ne soit nulle part fait mention de la nouvelle compétence qui échoira à la Région en matière de tourisme. En effet, certaines nouvelles compétences sont bel et bien mentionnées dans le budget.

In 2011 werd de stichting Marc Sleen betoelaagd. Moeten er geen werkingssubsidies worden toegekend ?

DesubsidiesaanBatibouwzijn aanzienlijk (100.000 euro) en worden behouden. Wordt dit geëvalueerd ? Waarom geen andere domeinen promoten ?

De heer Didier Gosuin heeft een algemene vraag over de evaluatie van wat er uitgevoerd is. Niemand vraagt zich nog af in welke mate het Verbindingsbureau Brussel Europa nog nodig is en of het Bureau niet anders georganiseerd moet worden. De verslagen van die vzw's zijn natuurlijk vol lof over hun eigen werking. Het BIP lijkt geen « beep » te doen.

Wat zijn de evaluatieprocedures ? Zal men op een dag ophouden met nieuwe vzw's op te richten zonder zich af te vragen of die nog altijd even pertinent zijn als op het ogenblik van hun oprichting ?

De minister-president legt uit dat de overdracht van de bevoegdheid toerisme zeker belangrijk is. Het Gewest doet echter al lang aan toerisme. De kritieken dat het Gewest vroeger zijn bevoegdheidsveld te buiten ging zullen verstommen. Het Gewest zal de wettelijkheid van zijn activiteiten kunnen bevestigen, maar dat betekent niet dat men op het niveau van de operatoren alles moet veranderen. De minister-president antwoordt duidelijk dat er geen sprake van kan zijn om een aantal nieuwigheden te beginnen omdat er een staats hervorming geweest is.

Visit Brussels is een vorm van regionalisering van het toerisme. Het imago van Brussel is reeds een promotie van zijn toeristische functie.

De afbakening van bevoegdheden tussen Gewest en gemeenten en de Stad is gevoeliger. Er is gezegd dat de Brusselse Beurs enkele toeristische opdrachten op zich zou kunnen nemen. Dat verdient verduidelijking. Visit Brussels is de operator bij uitstek om opdrachten aan te nemen in het kader van het toerismebeleid.

Het BIP ontvangt 30.000 bezoekers per jaar. De minister-president bevestigt dat hij er vaak veel volk ontmoet. Sinds 2010 worden er vaker zalen verhuurd. Van januari tot november 2011 hadden er 511 evenementen plaats voor conferenties en exposities. Dat komt neer op een toename van het gebruik van de zalen met 17 %. Het omzetcijfer van de verhuring van de zaal is daarvan een bescheiden bewijs.

Het BIP is een levendige plaats. Het is een opmerkelijke ingang in de museumzone. Zijn rol zal geconsolideerd moeten worden in een samenwerkingsovereenkomst met de federale Staat voor de promotie van de federale musea. De besprekingen zijn aan de gang.

En 2011, la fondation Marc Sleen a été subsidiée. Ne faut-il pas octroyer des subventions de fonctionnement ?

Les subsides accordés à Batibouw sont considérables (100.000 euros), et ils sont maintenus. Font-ils l'objet d'une évaluation ? Pourquoi ne pas promouvoir un autre domaine ?

M. Didier Gosuin pose la question générale de l'évaluation de ce qui est mis en place. Personne ne se demande encore dans quelle mesure le Bureau de Liaison Bruxelles Europe est encore pertinent ou devrait être réorganisé. Certes, les rapports de ces ASBL sont élogieux sur leur propre fonctionnement. Le BIP ne semble pas « faire beep ».

Quels sont les processus d'évaluation ? Cessera-t-on un jour de créer de nouvelles ASBL sans se demander si elles présentent toujours la même acuité qu'au moment de leur lancement ?

Le Ministre-Président explique que l'obtention de la compétence tourisme est certes importante. Or, la Région fait du tourisme depuis longtemps. Les critiques selon lesquelles la Région sortait jadis du champ de ses compétences se tariront. La Région pourra conforter la légalité de ses activités, mais cela ne signifie pas qu'il faut tout renverser au niveau des opérateurs. Le Ministre-Président répond clairement qu'il ne saurait être question de créer une série de nouveautés à cause de la modification du paysage institutionnel.

Visit Brussels est une forme de mise en place de la régionalisation du tourisme. L'image de Bruxelles est déjà une promotion de sa fonction touristique.

Les champs de démarcation entre la Région, les communes et la Ville sont plus délicats. Il a été question que la Foire de Bruxelles puisse héberger certaines missions touristiques et ceci mérite clarification. Visit Brussels est l'opérateur tout désigné pour être le réceptacle de missions dans le cadre confirmé de la politique touristique.

Le BIP accueille 30.000 visiteurs/an. Le Ministre-Président confirme y rencontrer souvent beaucoup de monde. Les locations de salles augmentent depuis 2010. 511 événements ont eu lieu en 2011, pour la période allant de janvier à novembre, pour des conférences et des expositions. Ceci revient à une augmentation de l'occupation des salles de 17 %. Le chiffre d'affaires de la location des salles en est l'illustration, fût-il modeste.

Le BIP est un lieu qui vit. Il constitue une entrée remarquable dans la zone des musées. Son rôle devra être consolidé dans un accord de coopération avec l'État fédéral pour la promotion des musées fédéraux. Les discussions sont en cours.

In het BIP bevinden zich een reeks verenigingen die leven in de brouwerij brengen : Arcadia, de Stichting voor de Kunsten, de vzw Kunstberg, Voir et Dire Bruxelles, de vzw Paleis van Karel V, de Erfgoedklassen, een deel van de Koning Boudewijnstichting, Bruxelles image, enz.

Wellicht is het mogelijk om het BIP nog aantrekkelijker te maken.

De regering heeft Visit Brussels ermee belast haar actie in het kader van de *city marketing* te begeleiden.

Er werd een Europese oproep tot offertes gedaan om een nieuw *city marketing* beleid uit te stippelen. Er werden tien offertes voor diensten ingediend, waarbij vier bedrijven geselecteerd werden. Die projecten worden bestudeerd en zullen binnenkort aan de regering worden voorgesteld. Het nieuwe merkimago van het Gewest zou in het begin van de lente 2012 gelanceerd moeten kunnen worden.

Er zal een lijst van de vereffeningskredieten voor de subsidies bij het verslag worden gevoegd. Ze is iets uitgebreider en het is de bedoeling om het uitstaande bedrag te verminderen. (*Bijlage 10*) De minister-president overloopt enige subsidies.

De kredieten voor Batibouw zorgen voor de aanwezigheid van het Gewest op de beurs.

De regering beschikt over cijfers over onder meer de administratieve steun die het VBBE verstrekt aan de Europese ambtenaren. In 2011 telde men meer dan 5.100 administratieve dossiers, gaande van eenvoudige stappen tot zeer complexe dossiers. De minister-president brengt de bewustmakingsinspanningen met betrekking tot de Europese aanwezigheid in de scholen in herinnering. Er wordt een newsletter gestuurd aan 10.000 contacten. Kortom, de begroting van het VBBE is vrij bescheiden.

De bedragen voor Brusselicious zijn 2,5 miljoen euro in 2011 en 1 miljoen euro in 2012. (*Bijlage 11*) De overige BA's voor de bevordering van de internationale rol zullen voor andere aangelegenheden gebruikt worden.

Minister Vanraes zal de vragen over Marc Sleen beantwoorden.

Hoe zullen de verbindingen toerisme-congressen-economie nog beter gerealiseerd worden ? De minister-president antwoordt dat zulks al het geval is. De cijfers van Visit Brussels zijn een meting van de gevolgen van het toeristische leven en congressen voor de horeca en de winkels. De minister-president stelt voor het overige veel hoop op de uitbreiding van de capaciteiten om op het Heizel-plateau congressen te organiseren.

Tot slot beveelt de minister-president aan om de *know-how* van Visit Brussels te behouden en aan te passen in plaats van iets nieuws uit de grond te stampen. Het BGE

Au BIP se situent une série d'associations qui le font vivre : Arcadia, la Fondation pour les Arts, l'ASBL Mont des Arts, Voire et Dire Bruxelles, l'ASBL Palais de Charles-Quint, les Classes du Patrimoine, une partie de la Fondation Roi Baudouin, Walimage, Bruxelles image, etc.

Sans doute est-il possible d'augmenter encore l'attractivité du BIP.

Le Gouvernement a chargé Visit Brussels d'accompagner son action dans le cadre du *city marketing*.

Un appel d'offres européen a été lancé afin de confecturer un nouveau *city marketing*. Dix offres de service ont été déposés, parmi lesquelles quatre sociétés ont été retenues. Ces projets sont à l'étude et seront présentés au Gouvernement prochainement. Cette nouvelle marque de la Région devrait pouvoir être lancée au début du printemps 2012.

Une liste de crédits de liquidation pour les subventions sera jointe en annexe. Elle est légèrement augmentée pour réduire l'encours. (*Annexe 10*) Le Ministre-Président en parcourt quelques-unes.

Les crédits pour Batibouw assurent la présence de la Région au salon.

Le Gouvernement dispose d'éléments chiffrés notamment à propos de l'aide administrative dispensée par le BLBE auprès des fonctionnaires européens. En 2011, on compte plus de 5.100 dossiers administratifs qui vont de démarches simples aux plus complexes. Le Ministre-Président rappelle les efforts de sensibilisation dans les écoles sur la présence européenne. Une *newsletter* est envoyée à 10.000 contacts. Somme toute, le budget du BLBE est relativement modeste.

Les montants impliqués pour Brusselicious sont de 2,5 millions d'euros en 2011 et de 1 million d'euros en 2012. (*Annexe 11*) Les autres AB pour promouvoir le rôle international seront mises à profit pour autre chose.

Le ministre Vanraes répondra aux questions sur Marc Sleen.

Comment encore mieux réaliser les passerelles tourisme-congrès-économie ? Le Ministre-Président affirme que c'est déjà le cas. Les chiffres de Visit Brussels ont mesuré l'impact de la vie touristique et des congrès sur l'horeca et les commerces. Le Ministre-Président fonde du reste beaucoup d'espoir sur l'extension des capacités de congrès sur le plateau du Heysel.

Enfin, le Ministre-Président préconise de garder le *know-how* de Visit Brussels et de le faire évoluer plutôt que de créer quelque chose de nouveau. Le BGE a été intégré

werd geïntegreerd in Visit Brussels. Hij zal zich concentreren op evenementen van het toeristische type. De directeur van het BGE stapt op, wat niet noodzakelijk betekent dat de structuren van het BGE veranderen, maar het is wel de gelegenheid om op korte termijn een rol te verduidelijken. Bij het BITC ontstaat er een symbiose tussen Stad, gemeenten en Gewest en het is niet nodig om een structuur in de marge op te richten.

Brussel staat op het punt om de 6 miljoen overnachtingen te overschrijden. Het is de bedoeling om 10 miljoen overnachtingen in 2020 te halen. Het toerisme creëert duizenden arbeidsplaatsen (35.000 horeca, 15.000 onrechtstreekse arbeidsplaatsen) waarover minister Benoît Cerexhe zal spreken in de commissie Economische Zaken.

Mevrouw Sophie Brouhon verwijst naar haar vraag over de criteria die een grondige evaluatie mogelijk zullen maken. De concentratie van de prioriteiten blijkt maar weinig uit de verschillende BA's met dezelfde titel. Het Gewest doet immers al lang aan toerisme en heeft voor instrumenten gezorgd. Visit Brussels is nooit een sterk regionalistisch instrument geweest. Als de middelen en de bevoegdheden veranderen moet de werkingsstructuur herzien worden om te voorkomen dat het een instrument wordt dat de evenementen van de Stad Brussel subsidieert. Het moet de evenementen van het Gewest subsidiëren.

De minister-president antwoordt dat mevrouw Brouhon gelijk heeft. De gemeenten zijn voor alles bevoegd. Op het vlak van toerisme heeft het Gewest een partnership aangegaan met de Stad. De nieuwe bevoegdheid zal het partnership met de Stad kunnen herdefiniëren. De Stad kan indien gewenst de promotie voortzetten. Visit Brussels vormde een enorme vooruitgang. De promotie moet immers gebeuren via, maar ook over de Stad heen. Het is wel waar dat de grote evenementen plaatsvinden op het grondgebied van de Stad.

De komende maand zal een verslag over het succes bij het publiek beschikbaar zijn. De return van de subsidies zal zo beter berekend kunnen worden. Op die manier kunnen criteria opgesteld worden om subsidies toe te kennen.

De heer Pierre Migisha bedankt op voorhand de minister-president voor de lijst met de subsidies. Wat Brusselisch betreft, en voortgaande op wat in het verleden gedaan is voor andere evenementen, stelt hij vast dat de andere BA's wel degelijk dienen om de continuïteit te verzekeren. Wat bedoelt de minister-president wanneer hij zegt dat de nieuwe BA alleen het themajaar dekt ?

De minister-president antwoordt dat een marketingplan, dat goedgekeurd zal worden door de regering, uitgevoerd zal moeten worden via een aantal uitgaven. Daar zal men het gebruik van die basisallocaties terugvinden.

à Visit Brussels. Il va se concentrer sur des événements de type touristique. Le directeur du BGE quitte ses fonctions, ce qui n'implique pas nécessairement le changement des structures du BGE mais est l'occasion de clarifier à brève échéance le rôle de chacun. Au BITC, la symbiose Ville/communes/Région se fait et il ne convient pas de créer une structure en marge.

Enfin, Bruxelles est sur le point de dépasser les 6 millions de nuitées. L'objectif est d'atteindre 10 millions de nuitées en 2020. Le tourisme génère des milliers d'emplois (35.000 dans l'horeca, 15.000 emplois indirects) dont parlera le ministre Benoît Cerexhe en commission des Affaires économiques.

Mme Sophie Brouhon renvoie à sa question sur les critères qui permettront une évaluation profonde. La concentration des priorités ressort peu des différentes AB qui portent le même titre. Depuis longtemps en effet, la Région fait du tourisme et a mis en place des outils. Visit Brussels n'a jamais été un outil fort régionaliste. Dès lors que les moyens et les compétences changent, il y a lieu de revoir sa structure de fonctionnement pour qu'il ne soit pas un outil qui subventionne les événements de la Ville de Bruxelles, mais bien ceux de la Région.

Le Ministre-Président répond que Mme Brouhon a raison. Il rappelle que les communes sont compétentes pour tout. Pour le tourisme, la Région est passée par un partenariat avec la Ville. La nouvelle compétence permettra de redéfinir le partenariat avec la Ville qui continuera si elle le souhaite à faire de la promotion. Visit Brussels constituait une avancée colossale. La promotion doit en effet se faire à travers, mais aussi au-delà de la Ville. Il est toutefois vrai que les grands événements se situent sur le territoire de la Ville.

Dans le mois à venir, un rapport sur le type de retombées des grands événements sera disponible et il permettra de mieux calculer le *return* des subventions. Ceci devra permettre de confectionner des critères pour accorder des subsides.

M. Pierre Migisha remercie d'avance le Ministre-Président de lui fournir la liste des subventions. Pour Brusselisch, et à en croire ce qui s'est fait par le passé pour d'autres événements, il note que les autres AB servent bel et bien à assurer une continuité. Comment comprendre le Ministre-Président quand il dit que la nouvelle AB concentre seule et uniquement l'année à thème ?

Le Ministre-Président répond que le plan marketing qui sera avalisé par le Gouvernement devra être mis en œuvre à travers une série de dépenses. C'est là que l'on retrouvera l'usage de ces allocations.

De voorzitter vraagt in kennis gesteld te worden van dit marketingplan zodra het goedgekeurd is.

Bespreking van de basisallocaties

Commentaar noch vragen.

OPDRACHT 29

Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, tezamen met Minister-President Charles Picqué

Uiteenzetting van Minister Jean-Luc Vanraes

De Minister heeft voor commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« Opdracht 29 omvat zowel de promotie van het nationaal en het internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als de Externe Betrekkingen.

DE PROMOTIE VAN HET IMAGO

Zoals de Minister-Voorzitter zal toelichten/heeft toegevoegd, zijn de kredieten bestemd voor de promotie van het imago bedoeld om voor Brussel een sterk imago uit te bouwen dat het aantrekkelijk maakt voor zijn inwoners en bezoekers. Permanent overleg en samenwerking kenmerken de relaties tussen de Minister-Voorzitter en mezelf in deze materie, zowel voor wat betreft « de grote werven » (en dan denk ik aan *City Marketing*, themajaar Brusselicious, en dergelijke meer) als voor tal van grote en kleine initiatieven die via subsidies en overeenkomsten ondersteund worden.

Naar jaarlijkse traditie zal een lijst van betoelaagde events aan het verslag toegevoegd worden. De kredieten blijven in 2012 ongewijzigd. De verhoging die in 2012 af te lezen valt uit de tabellen voor wat de toelagen betreft (BA 29.002.34.03.33.00) is dan ook enkel een hergroepering van, enerzijds, kredieten die reeds op deze basisallocatie stonden ingeschreven en, anderzijds, de kredieten die tot vorig jaar apart ingeschreven stonden op BA 29.004.34.02.33.00 voor « Brussel, Gezond Stadsgewest » en op BA 29.002.35.01.52.10 voor de « Stichting van Openbaar Nut Marc Sleen ».

Wat de Stichting van Openbaar Nut Marc Sleen betreft, werd ook al in 2011 de specifiek voorziene toelage getransfereerd en tot 220.000 euro teruggebracht. Het saldo van 80.000 euro werd geïnvesteerd in een globaal actieplan ter promotie van de strips in Brussel. Zowel als voor Brussel, Gezond Stadsgewest is in deze optiek een aparte BA voor de Stichting Sleen niet langer aangewezen.

La Présidente demande à avoir connaissance de ce plan marketing dès qu'il sera arrêté.

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

MISSION 29

Relations extérieures et promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale, conjointement avec le Ministre-Président Charles Picqué

Exposé du ministre Jean-Luc Vanraes

Le ministre a fait devant les commissaires l'exposé suivant :

« La Mission 29 concerne à la fois la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale que les Relations Extérieures.

LA PROMOTION DE L'IMAGE

Comme le Ministre-Président vous a expliqué, les crédits destinés à la promotion de l'image ont pour but de construire pour Bruxelles une image forte qui la rend attrayante pour ses habitants et pour ses visiteurs. Les relations entre le Ministre-Président et moi-même dans cette matière sont caractérisées par une concertation et une collaboration permanente, aussi bien en ce qui concerne les « grands chantiers » (et là je pense au *City Marketing*, l'année à thème Brusselicious, ...) qu'en ce qui concerne de grandes et petites initiatives qui sont soutenues par des subventions et des conventions.

Selon une tradition annuelle, une liste d'événements subsidiés sera jointe au rapport. Les crédits restent inchangés en 2012. L'augmentation qui, en 2012, peut être déduite des tableaux en ce qui concerne les subventions (AB 29.002.34.03.33.00) est uniquement un regroupement d'une part, des crédits qui, étaient déjà inscrits sur cette allocation de base et, d'autre part, des crédits, qui, jusqu'à l'année dernière étaient inscrits séparément sur l'AB 29.004.34.02.33.00 destinés à « Bruxelles, Ville-Région en santé » et sur l'AB 29.002.35.01.52.10 destinés à la « Fondation d'utilité publique Marc Sleen ».

En ce qui concerne la Fondation d'utilité publique Marc Sleen, déjà en 2011 la subvention spécifique avait été transférée et ramenée à 220.000 euros. Le solde de 80.000 euros a été investi dans un plan d'action global pour la promotion de la bande dessinée à Bruxelles. Dans cette optique, une AB séparée n'est plus indiquée, ni pour la Fondation Sleen, ni pour « Bruxelles, Ville-Région en santé ».

*DE EXTERNE BETREKKINGEN****BA 29 003 08 01 12 11 : Werkingsuitgaven verbonden met het verlenen van licenties inzake invoer, uitvoer en doorvoer van wapens : kosten voor studies, expertises en promotie***

In de begroting 2011 werd een bedrag van 50.000 euro ingeschreven met het oog op een doeltreffende en doelmatige behandeling van de dossiers « wapens en goederen voor dubbel gebruik » door de cel vergunningen van de Directie Externe Betrekkingen.

De aan deze cel toegekende kredieten zijn tot in 2011 blijven toenemen wegens de uitgaven voor de diensten van een ingenieur-consultant die technische adviezen uitbrengt over bepaalde dossiers inzake wapenbewegingen maar vooral inzake goederen voor tweërlei gebruik. Aangezien de indienstneming van een ingenieur bij de cel vergunningen van de directie externe betrekkingen opgenomen is in het wervingsplan 2011-2012, zullen de kosten voor de uitbesteding van de adviezen verminderen vanaf de komst van deze ingenieur in de loop van 2012, en ze zullen zelfs verdwijnen in 2013.

Dit bedrag zal bovendien toelaten verscheidene kosten te dekken voor een goede informatieverstrekking in verband met deze materie, zowel ten behoeve van de dossierbehandelaars (verschillende dienstmissies om deel te nemen aan vergaderingen in het kader van de internationale stelsels) als ten behoeve van burgers en ondernemingen (een website creëren en up-to-date houden; deze website zou in de loop van het eerste semester 2012 online moeten worden geplaatst).

AB 29 004 08 02 12 11 : Werkingskosten verbonden met acties en projecten in het kader van bilaterale en multilaterale akkoorden en bijdragen ten gunste van internationale instellingen

Algemeen beschouwd dienen de kredieten van het programma 004 – externe betrekkingen – voor de financiering van : projecten die ontwikkeld worden in het kader van bilaterale akkoorden; onze deelname (co-financiering) aan multilaterale projecten en programma's; bijdragen aan netwerken en verenigingen waarvan het Gewest lid is; de uitgave van een driemaandelijks informatieblad van de externe betrekkingen en tenslotte missies en ontvangsten georganiseerd in het kader van de bi- en multilaterale projecten, met inbegrip van de deelname van onze EU-vertegenwoordiging aan de Europese raden en vergaderingen.

In 2012 werd een bedrag van 859.000 euro voorbehouden voor al deze activiteiten. Dit bedrag blijft onveranderd.

Het democratiseringsproces in de landen van de Arabische lente zal de komende jaren onze aandacht krijgen. In

*LES RELATIONS EXTÉRIEURES****AB 29 003 08 01 12 11 : Dépenses de fonctionnement liées à l'octroi de licences en matière d'importations, d'exportations et de transfert d'armes : frais d'études, d'expertises et de promotion***

Un montant de 50.000 euros a été inscrit au budget 2011 en vue d'assurer le traitement efficace et efficient des dossiers « armes et biens à double usage » par la cellule licences de la Direction des Relations extérieures.

Les crédits alloués à cette cellule n'ont cessé d'augmenter jusqu'en 2011 en raison des dépenses relatives aux services d'un ingénieur-conseil qui remet les avis techniques relatifs à certains dossiers de mouvements d'armes, mais surtout de biens à double usage. L'engagement d'un ingénieur au sein de la cellule licences de la direction des relations extérieures ayant été inscrit dans le plan de recrutement 2011-2012, les frais relatifs à la sous-traitance des avis diminueront dès l'arrivée de cet ingénieur dans le courant de l'année 2012, voire disparaîtront en 2013.

Ce montant permet en outre de couvrir divers frais relatifs à une bonne information concernant cette matière aussi bien des agents traitant les dossiers (diverses missions de service en vue de participer à des réunions dans le cadre des régimes internationaux) que du citoyen et des entreprises (réalisation et tenue à jour d'un site internet qui devrait être mis en ligne dans le courant du premier semestre 2012).

AB 29 004 08 02 12 11 : Dépenses de fonctionnement liées à des actions et projets dans le cadre des accords bi- et multilatéraux et contributions aux organisations internationales

D'une manière générale, les crédits du programme 004 – relations extérieures – servent au financement des projets développés dans le cadre des accords bilatéraux, de notre participation (cofinancement) à des projets et programmes multilatéraux, des cotisations aux réseaux et associations dont la Région est membre, de l'édition d'un bulletin d'information trimestriel des relations extérieures et finalement des missions et accueils organisés dans le cadre des projets bi- et multilatéraux en ce compris la participation de notre délégation UE aux conseils et réunions européennes.

Un montant de 859.000 euros a été réservé en 2012 pour l'ensemble de ces activités. Ce montant reste inchangé.

Le processus de démocratisation des pays du Printemps arabe retiendra notre attention ces prochaines années.

deze landen (Tunesië, Algerije) zouden we onze schouders kunnen zetten onder een gedecentraliseerde samenwerkingsactie, ter ondersteuning van dit proces en van een beter plaatselijk bestuur.

Onze bilaterale betrekkingen streven ook een doelstelling van economische diplomatie na. De uitvoering van het samenwerkingsprotocol tussen BIE en de Externe Betrekkingen dat ik in april 2011 heb ondertekend met mijn collega Benoît Cerexhe is bedoeld om gerichte bestemmingen vast te leggen waar overlegde acties zullen worden ondernomen teneinde de internationale politieke en economische betrekkingen te versterken. De voorkeur wordt gegeven aan het opnieuw lanceren van de bestaande akkoorden of het sluiten van nieuwe akkoorden met partners uit landen met een sterke groei, in de eerste plaats de BRIC-landen. China en onze akkoorden met Peking, Sichuan en recent nog Xian passen binnen die groep. Zo ook onze betrekkingen met de Russische hoofdstad. Voorts past ook het onderzoek van de beste opportuniteiten met steden of regio's uit Brazilië en India in die categorie.

Uiteraard zet het Gewest de uitvoering van zijn andere akkoorden voort. In 2012 staat vooral Berlijn centraal, om de twintigste verjaardag te markeren van ons akkoord met de Duitse hoofdstad, een geprivilegieerde partner voor onze lobby-acties in het kader van het verdedigen van de belangen van grote stadsregio's binnen het Europese beleid.

Tot slot hopen we enkele van onze bilaterale partners uit te nodigen in het culinaire dorp tijdens het festival Brusselicious dat in september plaatsvindt in het Terkamerenbos. We geven hen daarbij de kans zichzelf in de schijnwerper te plaatsen via hun gastronomie, producten en specialiteiten, en daarbij zichtbaarheid te geven aan onze bilaterale samenwerking.

Op Europees vlak zal al onze energie uitgaan naar het verdedigen van onze belangen als stadsregio in de regelgeving van het « Cohesiebeleid » post 2013. Vanaf juli 2012 bezet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een jaar lang de Belgische zetel in de Raad Regionaal beleid. De Brusselse Vertegenwoordiging op de Permanente Vertegenwoordiging bij de Europese Unie zal deze onderhandelingen van nabij volgen, alsook die met betrekking tot het meerjarig financieel kader en de strategie Europa 2020.

Ze zullen ook de dossiers voor de Raden Leefmilieu en Industrie voorbereiden, waarin onze Brusselse ministers zeten in naam van België, tot eind juni in de eerste, vanaf juli in de tweede.

De omzetting van de Europese richtlijnen in gewestelijk recht blijft een prioriteit van het Gewest. De versterking van de cel Europa van de Directie Externe Betrekkingen die eind 2011 plaatsvond, moet ons toelaten onze omzettingsscore te verbeteren en zo veel mogelijk inbreukprocedures te vermijden wegens laattijdige of onvolledige omzetting.

L'une ou l'autre action de coopération décentralisée venant en soutien à ce processus ainsi qu'à une meilleure gouvernance locale pourrait être soutenue dans ces pays (Tunisie, Algérie).

Nos relations bilatérales poursuivent également un objectif de diplomatie économique. La mise en œuvre du protocole de coopération entre le BIE et Relex que j'ai signé en avril 2011 avec mon collègue Benoît Cerexhe a pour objet de définir des destinations cibles où seront entreprises des actions concertées visant à renforcer les relations internationales politiques et économiques. La relance des accords existants ou la conclusion de nouveaux accords avec des partenaires de pays à forte croissance – prioritairement les BRIC – sera ainsi privilégiée. La Chine et nos accords avec Pékin, le Sichuan et tout récemment Xian s'inscrivent dans ce groupe. De même nos relations avec la capitale russe. L'examen des meilleures opportunités avec des villes ou régions du Brésil et de l'Inde rentrent également dans cette catégorie.

Bien entendu la Région continue à répondre de la mise en œuvre de ses autres accords. En 2012, c'est Berlin qui sera essentiellement mis à l'honneur, pour marquer les 20 ans de notre accord avec la capitale allemande, partenaire privilégiée pour nos actions de lobby et de défense des intérêts des grandes régions urbaines dans les politiques européennes.

Enfin, nous comptons rassembler quelques-uns de nos partenaires bilatéraux dans un village culinaire lors du festival Brusselicious qui se tiendra en septembre au Bois de la Cambre. Nous leur permettrons ainsi de se mettre en valeur via leur gastronomie, produits et spécialités tout en donnant de la visibilité à notre coopération bilatérale.

Sur le plan européen, toute notre énergie se portera sur la défense de nos intérêts de région urbaine dans la réglementation « Politique de cohésion » post 2013. Dès juillet 2012, c'est la Région de Bruxelles-Capitale qui occupera pour un an le siège belge au Conseil politique régional. La Délégation bruxelloise auprès de la Représentation permanente auprès de l'Union européenne suivra de près ces négociations comme celles relatives au cadre financier multiannuel et à la stratégie Europe 2020.

Ils prépareront également les dossiers pour les conseils Environnement et Industrie où siègent nos ministres bruxellois au nom de la Belgique jusque fin juin pour le premier, à partir de juillet pour le second.

La transposition des directives européennes en droit régional reste une priorité de la Région. Le renfort de la cellule Europe de la Direction des Relations extérieures intervenu fin 2011, devrait nous permettre d'améliorer notre score de transposition et éviter au maximum les procédures en infraction pour transposition tardive ou incomplète.

Onze andere multilaterale activiteiten ondersteunen onze Europese belangen en ons gewestelijk beleid. De multilaterale samenwerking wint voortdurend aan belang en bepaalt steeds sterker de politieke agenda voor talrijke gewestelijke bevoegdheden zoals de wereldhandel, het leefmilieu, etc. Het Gewest zal de werkzaamheden van de voornaamste internationale organisaties blijven volgen en daarbij zijn actieve bijdrage trachten toe te spitsen op die organisaties die een echt belang vertegenwoordigen en waar het zijn stem kan laten horen en zijn specifieke kenmerken als stadsregio kan verdedigen.

Hetzelfde zal het Gewest doen bij internationale netwerken van steden en regio's zoals de Vergadering van Regio's in Europa (VRE) die bovendien de mogelijkheid biedt om aan interessante concrete projecten mee te werken, *Eurocities* en het Netwerk van Hoofdsteden en Hoofdstedelijke Regio's (RRVC), de voornaamste verdedigers van de stadsdimensie in het Europese beleid, het Netwerk van de Regio's met wetgevende macht (Regleg) waarvan we het voorzitterschap doorgeven aan Wenen maar waar we sterk bij de werkzaamheden blijven betrokken via het triosysteem, enz.

AB 29 004 08 03 12 12 : Werkingsuitgaven van de permanente vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Europese Unie

Net als in 2011 zijn de voor dit jaar voorziene 190.000 euro bestemd om het aandeel van het Gewest te dekken in de huur- en lastenkosten van onze vertegenwoordiging bij de EU, gevestigd in de kantoren van de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de EU, in de Wetstraat 61-65.

AB 29 002 08 04 12 11 : Uitgaven in verband met internationale en wereldtentoonstellingen

Van 12 mei 2012 tot 12 augustus 2012 vindt de internationale tentoonstelling van Yeosu, in Zuid-Korea, plaats. Er worden ongeveer acht miljoen bezoekers en een honderdtal deelnemers (landen en internationale organisaties) verwacht.

Deze tentoonstelling heeft volgend thema : « *The living Ocean and Coast : diversity of resources and sustainable activities* ».

Voor de eigenlijke tentoonstelling wordt geen financiële bijdrage gevraagd van de gewesten en gemeenschappen (federaal budget).

Collega Cerexhe en ikzelf zullen deze gelegenheid weliswaar aangrijpen om het Gewest te promoten tijdens de Brusselse Dagen die zullen plaatsvinden in Yeosu maar ook in Seoel. Om deze organisatie- en promotiekosten te dekken alsook om de eerste voorbereidselen te treffen voor

Nos autres activités multilatérales viennent en support de nos intérêts européens et de nos politiques régionales. La coopération multilatérale ne cesse de gagner en influence et détermine toujours plus l'agenda politique dans bon nombre de compétences régionales comme le commerce mondial, l'environnement, etc. La Région de Bruxelles-Capitale continuera à suivre les travaux des principales organisations internationales tout en essayant de cibler au mieux sa contribution active auprès de celles qui représentent un réel intérêt et auprès desquelles elle peut faire entendre sa voix et défendre ses spécificités de région urbaine.

Elle fera de même auprès des réseaux internationaux de villes et régions comme l'Assemblée des régions d'Europe (ARE) qui lui donnent de surcroît la possibilité de participer à d'intéressants projets concrets, tels que *Eurocities* et le Réseau des Régions et villes capitales (RRVC), principaux défenseurs de la dimension urbaine dans les politiques européennes, le Réseau des Régions à pouvoir législatif (Regleg) dont nous cédonc la présidence à Vienne tout en restant particulièrement impliqué dans ses travaux via le système du trio, etc.

AB 29 004 08 03 12 12 : Dépenses de fonctionnement de la délégation permanente de la Région de Bruxelles-Capitale auprès de l'Union européenne

Tout comme en 2011, les 190.000 euros prévus cette année sont destinés à couvrir la quote-part de la Région dans les frais de loyers et charges de notre délégation auprès de l'UE située dans les bureaux de la Représentation permanente belge auprès de l'Union européenne au 61-65 rue de la Loi.

AB 29 002 08 04 12 11 : Frais liés à l'organisation d'expositions internationales et universelles

Du 12 mai 2012 au 12 août 2012 se tiendra l'exposition internationale de Yeosu, en Corée du Sud. Quelque huit millions de visiteurs et une centaine de participants (pays et organisations internationales) y sont attendus.

Cette exposition aura pour thème « *The living Ocean and Coast : diversity of resources and sustainable activities* ».

Aucune contribution financière n'est demandé aux Régions et Communautés pour l'exposition proprement dite (budget fédéral).

Par contre, M. Benoît Cerexhe et moi-même profiterons de cette opportunité pour assurer la promotion de la Région lors de Journées bruxelloises qui se dérouleront à Yeosu mais aussi à Séoul. Un montant de 500.000 euros a été inscrit au budget 2012 pour couvrir ces frais d'organisation

deelname van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de volgende Expo in Milaan in 2015 werd een bedrag van 500.000 euro ingeschreven op de begroting 2012.

AB 29 004 34 01 33 00

AB 29 004 08 04 12 11

Finaal worden op twee basisallocaties middelen voorzien voor het onthaal van Europese en internationale instellingen in het kader van de promotie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als hoofdstad van Europa. Deze middelen gaan naar acties die worden opgezet door het Verbindingsbureau Brussel-Europa, zowel als naar « *Masterclasses* » die door de VUB/ULB worden georganiseerd voor EU-kaders. ».

Algemene bespreking

Mevrouw Sophie Brouhon noteert dat er geen enkele krediet is ingeschreven in programma 1 : « Ondersteuning van het algemeen beleid ». Moet men daaruit opmaken dat elk van de twee bevoegde ministers bevoegd is voor zijn basisallocaties ? Zou het niet opportuun zijn om binnen het bestuur een cel belast met de coördinatie op te richten ?

Mevrouw Brouhon is verbaasd door de missie naar Washington in 2011 om belangrijke overeenkomsten voor het Gewest te sluiten en waarvan enkel sprake is van overeenkomsten van de Stad Brussel. Hoe verloopt het gezamenlijk beheer van de missies ? Waarom heeft het Gewest die media-aandacht niet gekregen ?

De heer Pierre Migisha benadrukt het belang van de bi- of multilaterale contacten. Hij legt het belang uit van een globale visie die verder gaat dan de begrotingsanalyse. Vandaar zijn wens om een synthesesnota te krijgen over het hele beleid inzake buitenlandse betrekkingen dat het bestuur voorbereidt.

De heer Migisha stelt op de aangepaste begroting 2011 vast dat een vrij bescheiden begroting fors gedaald is. Dat verbaast hem. Waarom werd de begroting behouden in deze omstandigheden ?

Mevrouw Marion Lemesre vraagt dat de stand van zaken met betrekking tot de omzetting van de richtlijnen bij het verslag wordt gevoegd. Er werd een syllabus voor de collega's van de regering aangekondigd. Hoe staat het daarmee ? Wie zijn de slechte leerlingen ?

Mevrouw Lemesre vindt de financiering van het « Huis van de Europese geschiedenis », dat aangekondigd werd in de algemene beleidsverklaring, niet terug in de begroting.

In het Vlaams Gewest werd er 15 miljoen euro ingeschreven voor de herdenking van de Eerste Wereldoorlog. De minister-president van de Federatie Wallonië-Brussel

et de promotion ainsi que pour préparer la participation bruxelloise à l'Expo à Milan en 2015.

AB 29 004 34 01 33 00

AB 29 004 08 04 12 11

Enfin, sur deux allocations de base des moyens sont prévus pour l'accueil des institutions européennes et internationales dans le cadre de la promotion de la Région de Bruxelles-Capitale comme capitale de l'Europe. Ces moyens iront à des actions qui seront organisées par le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe, ainsi qu'à des « *Masterclasses* » qui seront organisés par la VUB et l'ULB pour des cadres européens. ».

Discussion générale

Mme Sophie Brouhon note qu'aucun crédit n'est inscrit au programme 1 : « Support de la politique générale. » Faut-il comprendre que chacun des deux ministres compétents est compétent pour ses propres allocations de base ? Ne serait-il pas opportuun de prévoir au sein de l'administration une cellule chargée de la coordination ?

Mme Brouhon a été frappée par la mission effectuée à Washington en 2011 pour la signature par la Région d'accords importants et où il n'a été question que des accords de la Ville de Bruxelles. Comment se passe la cogestion entre les missions ? Pourquoi la Région n'a-t-elle pas bénéficié de cette attention médiatique ?

M. Pierre Migisha souligne l'importance des contacts bi- ou multilatéraux. Il explique l'intérêt d'avoir une vision globale, au-delà de l'analyse budgétaire. D'où son souhait d'avoir une note de synthèse sur l'ensemble de l'action en matière de relations extérieures que prépare l'administration.

M. Migisha note à l'ajusté 2011 de fortes diminutions d'un budget déjà relativement modeste et s'en étonne. Pourquoi dans ces conditions avoir maintenu le budget ?

Mme Marion Lemesre demande que soit joint au rapport l'état des lieux de la transposition des directives. Un syllabus à l'usage des collègues du Gouvernement avait été annoncé. Qu'en est-il ? Quels sont les mauvais élèves ?

Mme Lemesre ne retrouve pas au budget le financement de la « Maison de l'Histoire européenne », annoncée dans la déclaration de politique générale.

En Région flamande, 15 millions d'euros ont été inscrits pour la commémoration de la Première Guerre mondiale. Le Ministre-Président de la Fédération Wallonie Bruxelles

heeft aangekondigd dat er een werkgroep zou worden opgericht. De federale regering heeft een speciale coördinator aangewezen om de initiatieven samen te brengen. Wat doet het Brussels Gewest? Mevrouw Lemesre verwijst in dat verband nog naar een interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans.

De minister antwoordt dat er een permanent overleg is met de minister-president en dat dit erg vlot verloopt zodat er geen nood is aan een derde coördinerend orgaan.

Wat de weerslag in de pers van het contact met Washington betreft, bevestigt de minister het belang ervan voor het Gewest. De media beslissen autonoom waar zij hun aandacht op richten en werden voldoende geïnformeerd. Zouden zij slechts éénmaal over Brussel hebben willen praten?

Naar aanleiding van de resolutie van mevrouw Julie De Grootte moet eenmaal per jaar een bespreking van het internationaal beleid plaatsvinden. Het is moeilijk alles te bespreken tijdens een begrotingsbespreking.

Met de heer Cerexhe is een akkoord ondertekend dat meer transversaliteit en coördinatie moet mogelijk maken, aangezien buitenlandse handel en betrekkingen in het verleden in handen van twee afzonderlijke ministers was. Die samenwerking geeft goede resultaten, hoewel het niet altijd makkelijk is twee verschillende besturen erbij te betrekken.

De stand van de omzetting van de richtlijnen wordt bijgevoegd. Aangezien de Europese coördinator zijn job heeft verlaten, moest iemand anders gevonden worden, wat enkele problemen heeft veroorzaakt. De achterstand wordt ingehaald. (*Bijlage 12*)

Het « Huis van de Europese Geschiedenis » ressorteert onder de minister-president, en de heer Vanraes zal hem informatie vragen.

Inzake de Eerste Wereldoorlog, herinnert de minister aan zijn Ieperse afkomst, wat aantoonde dat hij interesse heeft voor deelname van het Gewest aan de herdenkingen. Er zijn contacten geweest met de federale coördinator. Een werkgroep is gestart en de werkzaamheden ervan worden begin 2012 afgerond. Er komt ongetwijfeld een wijziging in de begroting om de ideeën te verwezenlijken.

De voorzitter licht toe dat degenen die verantwoordelijk zijn voor het « Huis van de Europese Geschiedenis » contact hebben opgenomen met haar om het project te komen voorstellen in de commissie Financiën. Contacten zijn aan de gang.

les a annoncé la mise en place d'un groupe de travail. Le Gouvernement fédéral a désigné un coordinateur spécial pour fédérer les initiatives. Que fait la Région bruxelloise? Mme Lemesre renvoie encore à une interpellation de Mme Françoise Schepmans sur le sujet.

Le ministre répond qu'il y a une concertation permanente avec le ministre-président, que cela se passe très bien, et qu'on n'a dès lors pas besoin d'un troisième organe de coordination.

Pour ce qui est du compte rendu dans la presse du contact avec Washington, le ministre confirme son importance pour la Région. Les médias décident de façon autonome sur quoi ils vont porter leur attention, et ils ont été suffisamment informés. Auraient-ils voulu parler seulement une fois de Bruxelles?

Suite à la résolution de Mme Julie De Grootte, une discussion sur la politique internationale devrait avoir lieu une fois par an. Il est difficile de tout évoquer lors d'une discussion budgétaire.

Un accord a été signé avec M. Cerexhe. Il devrait permettre une meilleure transversalité et coordination, puisque par le passé, les relations et le commerce extérieur étaient menés par deux ministres séparément. Ces coopérations donnent de bons résultats même s'il n'est pas toujours évident d'y impliquer deux administrations différentes.

L'état des lieux de la transposition des directives sera joint en annexe. Le coordinateur européen ayant quitté son emploi, il a fallu trouver quelqu'un d'autre ce qui a occasionné certains soucis en la matière. Les retards sont en train d'être rattrapés. (*Annexe 12*)

La « Maison de l'Histoire européenne » relève du Ministre-Président et c'est auprès de lui que M. Vanraes s'informerait.

A propos de la Première Guerre mondiale, le ministre rappelle ses origines yproises, ce qui corrobore son intérêt à faire participer la Région aux commémorations. Des contacts ont lieu avec le coordinateur fédéral. Un groupe de travail a été lancé dont les travaux seront finalisés début 2012. Une modification budgétaire interviendra sans doute pour réaliser les idées arrêtées.

La Présidente explique avoir été contactée par les responsables de la « Maison de l'Histoire européenne » qui demande à venir présenter le projet en commission des Finances. Des contacts sont en cours.

Bespreking van de basisallocaties

Commentaar noch vragen.

OPDRACHT 30**Financiering van de Gemeenschapscommissies****Uiteenzetting van Minister Jean-Luc Vanraes**

De minister merkt op dat de dotatie voor de gemeenschapscommissies toeneemt, omdat de spilindex overschreden is (zeer ingewikkelde formule). De indelingen blijven ongewijzigd.

Algemene bespreking

Inzake BA 30.003.42.01.4510 (toelage onderwijs) maakt de heer Eric Tomas gewag van de opsplitsing tussen de Franse en de Vlaamse Gemeenschapscommissie, en vraagt op grond van welke verdeelsleutel de middelen worden verdeeld. Hoelang is die sleutel al dezelfde ?

De minister antwoordt dat de sleutel dezelfde is als vorig jaar en niet verandert. (*Bijlage 13*) De heer Tomas kent die sleutel trouwens. Er is contact opgenomen met minister Doukeridis om dat te bespreken.

Bespreking van de basisallocaties

Commentaar noch vragen.

VI. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen**Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012, nr. A-238/1 – 2011/2012***Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

MISSION 30**Financement des Commissions communautaires****Exposé du ministre Jean-Luc Vanraes**

Le ministre note une augmentation de la dotation des commissions communautaires en raison du dépassement de l'indice pivot qui suit une formule fort complexe. Les répartitions demeurent invariées.

Discussion générale

A propos de l'AB 30.003.42.01.4510 (dotation enseignement) M. Éric Tomas fait état de la ventilation entre les Commissions communautaires française et flamande et demande selon quelle clef les moyens sont répartis. Depuis quand cette clef est-elle restée la même ?

Le ministre répond que la clef est identique à celle de l'année passée et qu'elle ne varie pas. Elle sera jointe au rapport (*Annexe 13*) M. Tomas la connaît d'ailleurs. Des contacts avec le ministre Doukeridis ont été pris pour en discuter.

Discussion des allocations de base

Ni commentaires, ni questions.

VI. Discussion des articles et votes**Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012, n° A-238/1 – 2011/2012***Article 1^{er}*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

*Artikel 2**Amendement nr. 1*

De voorzitter leest het amendement voor.

Mevrouw Sophie Brouhon legt uit dat op basis van de statistieken van de bestaande leegstand en gelet op de de beloofde performante fiscale administratie, de ontvangsten uit boetes wegens leegstand ongetwijfeld zullen toenemen. Zij zullen minstens 10 miljoen euro in plaats van 1,8 miljoen euro opbrengen.

De heer Didier Gosuin begrijpt waarom dit amendement wordt ingediend. Het verbaast hem ook dat de politieke actie inzake leegstaande woningen niet beter gecoördineerd wordt. De resultaten verschillen immers van gemeente tot gemeente. Ook al is de doelstelling van het amendement lovenswaardig, valt te vrezen dat ze nooit zal worden gehaald. De goede praktijken van bepaalde gemeenten dienen te worden overgenomen door alle gemeenten. Dit beleid is vooral een buurtbeleid. De regering heeft daar duidelijk niet grondig over nagedacht. Zijn fractie zal zich onthouden bij de stemming.

De heer Olivier de Clippele kondigt op zijn beurt aan dat zijn fractie zich zal onthouden, hoewel ze niet gekant is tegen belastingen op leegstaande gebouwen. Er is echter overlapping met de gemeentebelastingen en dat is in strijd met het principe *non bis in idem*. Zijn fractie zal zich onthouden bij de stemming.

Mevrouw Sophie Brouhon begrijpt deze opmerkingen, maar vindt dat het niet de bedoeling is om te concurreren met het gemeentelijk beleid om de leegstaande woningen te belasten, maar om de regering te verzoeken een echt boetebeleid voor de eigenaars in te voeren, teneinde hun woningen te integreren in een herinrichtings- en renovatiebeleid. Het gaat dus niet om een dubbele bestraffing, maar om een krachtadiger beleid om de huisvestingsbehoeften op te vangen.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 bij 4 onthoudingen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

*Article 2**Amendement n° 1*

La Présidente donne lecture de l'amendement.

Mme Sophie Brouhon explique que, eu égard aux statistiques sur les logements inoccupés et vu l'administration fiscale performante qui a été promise, les recettes des taxes sur les logements inoccupés ne manqueront pas d'augmenter. Elles rapporteront au moins 10 millions d'euros, au lieu de 1,8 million d'euros.

M. Didier Gosuin comprend pourquoi cet amendement est déposé. Il s'étonne aussi que l'action politique ne soit pas plus coordonnée en matière de logements inoccupés. Les résultats diffèrent en effet de commune à commune. Même si l'objectif de l'amendement est louable, il est à craindre qu'il ne soit jamais atteint. Il convient d'imposer à toutes les communes les bonnes pratiques de certaines d'entre elles. Cette politique relève avant tout de la proximité. Le gouvernement n'a manifestement aucune réflexion globale à ce sujet. Son groupe s'abstiendra.

M. Olivier de Clippele annonce à son tour l'abstention de son groupe qui n'est pas opposé à l'idée de taxer des immeubles à l'abandon. Les taxes communales font double emploi et heurtent le principe *non bis in idem*. Le gouvernement devra un jour trancher la question des taxes communales qui sont aussi régionales. C'est à lui de proposer cette politique.

Mme Sophie Brouhon entend les remarques faites, mais estime qu'il ne s'agit pas de faire concurrence à la politique communale de taxation des logements inoccupés, mais bien d'inviter le gouvernement à mettre en place une véritable politique d'amendes visant les propriétaires à intégrer leurs logements dans une politique de réaménagement et de réhabilitation. Il ne s'agit donc pas d'une double punition, mais d'une politique plus volontariste pour faire face aux besoins en logement.

Votes

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 3 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 13

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 13

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 13 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 15

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 18

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 18 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 19

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 19 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 20

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 20 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 21

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Vote

L'article 15 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 16 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 18

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 18 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 19

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 19 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 20

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 20 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 21

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 21 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012, nrs A-239/1 en 2 – 2011/2012

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

*Artikel 2**Amendement nr. 1*

Ondanks de afwezigheid van de indieners van het amendement, leest de voorzitter amendement nr. 1 voor.

De heer Didier Gosuin is zich bewust van het probleem dat rijst door de beslissing van de Franse Gemeenschap om de tegemoetkoming in de abonnementen van de studenten te schrappen.

Volgens hem komt dit amendement te vroeg en is het onvolledig. Als het Gewest moet bijdragen, zal het dat doen voor alle studenten. Maar dan rijst een probleem met de Vlaamse Gemeenschap. Het is te gemakkelijk om de verantwoordelijkheid af te schuiven op het Gewest dat in de plaats van een ander gezagsniveau moet handelen. Dat is geen herfinanciering van het Gewest maar wel het omgekeerde.

De beslissing van de Franse Gemeenschap is niet eenzijdig genomen. Om dergelijke conflicten te voorkomen is een Brussels minister aanwezig in de regering van de Franse Gemeenschap. Minister Dominique Simonet heeft op een interpellatie geantwoord dat overleg gepleegd is met de minister-president. De Franstalige minister moet het probleem maar oplossen waar het gerezen is, te weten bij de Franse Gemeenschap.

Vote

L'article 21 est adopté par 10 voix contre 5.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 5.

Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012, n^{os} A-239/1 et 2 – 2011/2012

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

*Article 2**Amendement n^o 1*

Malgré l'absence des auteurs de l'amendement, la Présidente donne lecture de l'amendement n^o 1.

M. Didier Gosuin est conscient du problème suscité par la décision de la Communauté française de ne plus intervenir dans la part des abonnements des étudiants.

A ses yeux, l'amendement vient trop tôt et il est incomplet. Si la Région doit intervenir, elle le fera pour tous les étudiants. Or, ceci pose un problème avec la Communauté flamande. Il est trop facile de reporter la responsabilité sur la Région qui doit intervenir pour un autre pouvoir. Cela ne s'appelle pas un refinancement, mais bien un définancement de la Région.

La décision de la Communauté française n'a pas été prise de manière unilatérale. Pour éviter ce genre de situation conflictuelle, un ministre bruxellois est présent dans le Gouvernement de la Communauté française. Dans une interpellation adressée à la ministre Dominique Simonet, celle-ci prétend qu'une concertation a eu lieu avec le Ministre-Président. Il appartient au ministre francophone de régler le problème là où il s'est posé : à la Communauté française.

Het probleem zal pas echt in juli op tafel komen. Het is dan dat de studenten hun abonnementen kopen. De Franse Gemeenschap heeft haar begroting nog niet goedgekeurd. De olijfboomcoalitie zal die beslissing moeten bijsturen. Anders zal aan de Brusselse regering gevraagd moeten worden om die leemte aan te vullen.

Dit amendement goedkeuren betekent dat het volstaat om een probleem te creëren om de lasten op een ander af te wentelen. Die redenering kan in beide richtingen gemaakt worden. De heer Gosuin verdedigt het samenwerkingsfederalisme.

De heer Yaron Pesztat wijst erop dat de FDF-fractie een ander geluid laat horen in de Franse Gemeenschap.

De heer Didier Gosuin ontkent dat en beweert dat er op dit moment een amendement ingediend wordt bij de Franse Gemeenschap.

De heer Yaron Pesztat wijst opnieuw op de nood aan coherentie en vraagt of de MR-fractie een amendement in petto heeft om de 300 miljoen euro winstderving te compenseren als gevolg van de verdwijning van de fiscale aftrek voor energiebesparende investeringen. Denken die twee politieke fracties misschien enkel aan het compenseren van de beslissingen op andere niveaus waar zij geen deel van uitmaken ?

Sinds het akkoord over de staats hervorming hebben de andere deelstaten de kwalijke gewoonte om een deel van hun verantwoordelijkheid af te wentelen op het Brussels Gewest. Dat gebeurt bij alle partijen.

Volgens het amendement wordt 7 miljoen euro uit de investeringsdotatie gehaald. Welke investeringsmiddelen moeten als compensatie geschrapt worden ?

De heer Olivier de Clippele wijst op het verschil tussen het afschaffen van een fiscale aftrek en het ingediende amendement dat betrekking heeft op de persoon van het kind dat een goedkoper abonnement nodig heeft. Volgens de spreker hebben de studenten recht op een goedkoper abonnement ongeacht de fiscale situatie van hun ouders.

Indien de MR deel had uitgemaakt van de regering, had zij kunnen onderhandelen over het geheel van de begroting en een evenwichtige compensatie in verschillende posten kunnen vinden voor de financiering van de post schoolabonnementen. Om een geloofwaardig amendement in te dienen, is de compensatie natuurlijk gevonden in de investeringsuitgaven. De MR is bereid mee te discussiëren over andere compensaties.

De minister geeft lezing van het standpunt dat minister Grouwels haar heeft laten bezorgen. Minister Grouwels is gekant tegen het amendement. Noch het Gewest, noch de MIVB zijn officieel op de hoogte gebracht van de beslissing van de Franse Gemeenschap om zijn bijdrage in de

Le problème se posera concrètement au mois de juillet. C'est alors que les étudiants achètent leurs abonnements. Le vote du budget de la Communauté française n'est pas encore intervenu. La majorité olivier devra corriger cette décision. À défaut, il faudra intervenir auprès du gouvernement bruxellois pour qu'il pallie cette carence.

Adopter cet amendement revient à confirmer qu'il suffit de créer un problème pour reporter des charges ailleurs. Ce raisonnement peut se faire dans les deux sens. M. Gosuin défend le fédéralisme de coopération.

M. Yaron Pesztat observe que le groupe FDF ne tient pas le même discours à la Communauté française.

M. Didier Gosuin s'en défend et affirme qu'un amendement est actuellement déposé à la Communauté française.

M. Yaron Pesztat réitère le besoin de cohérence et se demande si le groupe MR prépare un amendement pour compenser les 300 millions d'euros de manques à gagner pour la suppression des déductions fiscales pour les investissements énergétiques. Est-ce que ces deux groupes politiques ne songeraient qu'à compenser les décisions prises dans d'autres pouvoirs auxquels ils ne participent pas ?

Depuis l'accord institutionnel, les autres entités ont la fâcheuse tendance de se défaire d'une partie de leur responsabilité sur la Région bruxelloise. Cette tendance dépasse les partis.

Selon l'amendement, 7 millions d'euros sont retirés de la dotation d'investissements. Quels sont les moyens d'investissement qui doivent être supprimés en compensation ?

M. Olivier de Clippele note la différence entre la suppression d'une réduction fiscale et l'amendement déposé qui vise la personne de l'enfant qui doit avoir un abonnement moins cher. Selon l'orateur, les étudiants ont droit à un abonnement moins cher quelle que soit la situation fiscale de leurs parents.

Si le MR avait été au gouvernement, il aurait pu négocier l'ensemble du budget et trouver une contrepartie équilibrée sur plusieurs postes afin de financer le poste pour les abonnements scolaires. Afin de déposer un amendement crédible, la compensation a évidemment été trouvée dans les dépenses d'investissement. Le groupe MR est ouvert à la discussion pour trouver d'autres contreparties.

Le ministre donne lecture de la position de la ministre Grouwels qui lui a été transmise. La ministre est opposée à l'amendement. Ni la Région ni la STIB n'ont été mis au courant de manière officielle de la décision de la Communauté française de supprimer la contribution dans le coût

kost van de schoolabonnementen, o.a. die van de MIVB, af te schaffen. Dat probleem rijst vanaf september 2012, en de Regering heeft dus nog enkele maanden tijd om erover na te denken.

De weerslag van eventuele wijzigingen in de bijdrage van de Gemeenschap in de kostprijs van de schoolabonnementen en de manier waarop het Gewest compenserende maatregelen zal kunnen nemen, wordt in de loop van de volgende maanden onderzocht.

Een aanpassing van de toelage 2012 zou dus voorbarig zijn.

De heer Didier Gosuin verantwoordt zijn afwezigheid. Zijn fractie heeft een interpellatie ingediend bij de Franse Gemeenschap en dient er een amendement in om de unilaterale beslissing inzake de begroting recht te zetten. De Brusselse minister Huytebroeck, die aanwezig is in de twee uitvoerende machten, heeft haar werk van verbindingspersoon niet gedaan.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2 bij 3 onthoudingen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

des abonnements scolaires, dont ceux de la STIB. Ce problème se posera dès septembre 2012. Le gouvernement a donc quelques mois devant lui pour y réfléchir.

L'impact des modifications éventuelles de l'intervention des Communauté dans le coût des abonnements scolaires et la manière dont la Région pourra prendre des mesures compensatoires, sera étudié dans le courant des prochains mois.

Il est donc prématuré d'adapter la dotation 2012.

M. Didier Gosuin justifie son abstention. Son groupe est intervenu à la Communauté française par une interpellation et y dépose un amendement pour corriger la décision budgétaire unilatérale. La ministre bruxelloise Mme Huytebroeck, présente dans les deux exécutifs n'a pas fait son travail de liaison.

Votes

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 13

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 13

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 13 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 15

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 15 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 16 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 18

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 18 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 19

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 19 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 20

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 20 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 21

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 21 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 22

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 22 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 23

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 23 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 18

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 18 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 19

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 19 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 20

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 20 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 21

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 21 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 22

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 22 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 23

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 23 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 24

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 24 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 25

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 25 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 26

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 26 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 27

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 27 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 28

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 28 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 29

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 29 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 24

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 24 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 25

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 25 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 26

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 26 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 27

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 27 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 28

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 28 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 29

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 29 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 30

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 30 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 31

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 31 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 32

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 32 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 33

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 33 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 34

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 34 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 35

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 35 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 30

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 30 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 31

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 31 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 32

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 32 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 33

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 33 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 34

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 34 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 35

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 35 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 36

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 36 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 37

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 37 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 38

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 38 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 39

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 39 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 40

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 40 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 41

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 41 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 36

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 36 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 37

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 37 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 38

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 38 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 39

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 39 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 40

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 40 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 41

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 41 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 42

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 42 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 43

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 43 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 44

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 44 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 45

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 45 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 46

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 46 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 47

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 47 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 42

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 42 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 43

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 43 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 44

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 44 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 45

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 45 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 46

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 46 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 47

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 47 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 48

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 48 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 49

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 49 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 50

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 50 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 51

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 51 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 52

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 52 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 53

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 53 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 48

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 48 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 49

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 49 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 50

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 50 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 51

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 51 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 52

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 52 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 53

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 53 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 54

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 54 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 55

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 55 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 56

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 56 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 57

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 57 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 58

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 58 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 59

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 59 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 54

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 54 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 55

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 55 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 56

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 56 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 57

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 57 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 58

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 58 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 59

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 59 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 60

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 60 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 61

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 61 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 62

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 62 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 63

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 63 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 64

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 64 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 65

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 65 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 60

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 60 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 61

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 61 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 62

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 62 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 63

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 63 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 64

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 64 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 65

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 65 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 66

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 66 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 67

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 67 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 68

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 68 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 69

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 69 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 70

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 70 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 71

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 71 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 66

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 66 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 67

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 67 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 68

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 68 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 69

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 69 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 70

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 70 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 71

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 71 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 72

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 72 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 73

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 73 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 74

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 74 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 75

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 75 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 76

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 76 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 77

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 77 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 72

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 72 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 73

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 73 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 74

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 74 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 75

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 75 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 76

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 76 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 77

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 77 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 78

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 78 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 79

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 79 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 80

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 80 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 81

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 81 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 82

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 82 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 83

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 83 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 78

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 78 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 79

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 79 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 80

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 80 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 81

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 81 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 82

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 82 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 83

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 83 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 84

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 84 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 85

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 85 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 86

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 86 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 87

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 87 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 88

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 88 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 89

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 89 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 84

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 84 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 85

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 85 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 86

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 86 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 87

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 87 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 88

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 88 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 89

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 89 est adopté par 10 voix contre 5.

Artikel 90

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 90 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 91

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 91 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 92

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 92 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 93

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 93 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 94

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 94 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Article 90

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 90 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 91

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 91 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 92

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 92 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 93

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 93 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 94

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 94 est adopté par 10 voix contre 5.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble, est adopté par 10 voix contre 5.

Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2012, nr. A-240/1 – 2011/2012

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het geheel van het ontwerp van verordening wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2012, nr. A-241/1 – 2011/2012

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2012, n° A-240/1 – 2011/2012

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 5.

Vote sur l'ensemble

Le projet de règlement dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 5.

Projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2012, n° A-241/1 – 2011/2012

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het geheel van het ontwerp van verordening wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 5.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté par 10 voix contre 5.

Vote sur l'ensemble

Le projet de règlement dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 5.

VII. Lezing en goedkeuring van het verslag

Mits enkele technische verbeteringen wordt het verslag goedgekeurd bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

De Rapporteurs,

Olivier de CLIPPELE,
Barbara TRACHTE

De Voorzitter,

Françoise DUPUIS

VII. Lecture et approbation du rapport

Moyennant quelques corrections techniques, le rapport est approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Les Rapporteurs,

Olivier de CLIPPELE,
Barbara TRACHTE

La Présidente,

Françoise DUPUIS

VIII. Amendementen**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2012**
(Stuk nr. A-238/1 – 2011/2012)

Nr. 1 (van mevrouw Sophie BROUHON)

Artikel 2

In Opdracht 2, Programma 310, Activiteit 06 dient men in basisallocatie 02.310.06.08.3850 het bedrag « 1.800 » te vervangen door het bedrag « 10.000 ».

VERANTWOORDING

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zij er tot 30.000 leegstaande woningen. In het tweede jaar van de toepassing van de ordonnantie met betrekking tot de gewestelijke leegstandtaks gaan we uit van een voorzichtige raming : 2.000 woningen van 5 meter breed met twee verdiepingen leveren een leegstandheffing op van 10 miljoen euro.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**oudende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2012**
(Stuk nr. A-239/1 – 2011/2012)

Nr. 1 (van de heer Vincent DE WOLF, mevrouw Viviane TEITELBAUM en de heer Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN)

*Begrotingstabel***AFDELING 18**

**Uitbouw en beheer van
het openbaar vervoernetwerk**

**Programma 003 : Beleid van partnership
met de MIVB**

Artikel 18.003.16.01.6140

Overdracht van 7 miljoen euro van het artikel naar de bijzondere dotatie aan de MIVB als bijdrage in de voorkeurtarieven als bedoeld in artikel 18.003.31.01.3432.

VIII. Amendements**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2012**
(Doc. n° A-238/1 – 2011/2012)

N° 1 (de Mme Sophie BROUHON)

Article 2

À la Mission 02, Programme 310, Activité 06, allocation de base 02.310.06.08.3850, il convient de remplacer le montant de « 1.800 » par le montant de « 10.000 ».

JUSTIFICATION

La Région de Bruxelles-Capitale compte pas moins de 30.000 logements inoccupés. Pour la deuxième année d'application de l'ordonnance relative à la taxe régionale sur les logements inoccupés, nous partons d'une estimation prudente : 2.000 logements de 5 mètres de large et de deux étages génèrent 10 millions d'euros de taxe sur les logements inoccupés.

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2012**
(Doc. n° A-239/1 – 2011/2012)

N° 1 (de M. Vincent DE WOLF, Mme Viviane TEITELBAUM et M. Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN)

*Tableau budgétaire***MISSION 18**

**Construction et gestion du réseau
des transports en commun**

**Programme 003 : Politique de
partenariat avec la STIB**

Article 18.003.16.01.6140

Transférer 7 millions d'euros de l'article vers la dotation spéciale à la STIB à titre d'intervention pote les tarifs préférentiels » visés à l'article 18.003.31.01.3432.

VERANTWOORDING

Een recent akkoord tussen de regeringen van de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest strekt ertoe om, bij de start van het schooljaar 2012-2013, de bijdrage van de overheid in de kostprijs van de schoolabonnementen, waaronder die van de MIVB, af te schaffen. Een soortgelijke maatregel is genomen door de regering van de Vlaamse Gemeenschap. Bijgevolg moet de bijdrage van de overheid in de kostprijs van de schoolabonnementen voortaan dus komen uit de gewestelijke begrotingen, in casu die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Dit amendement strekt er dan ook toe om ervoor te zorgen dat er in de gewestelijke begroting een equivalente bijdrage, te weten 50 %, wordt gewaarborgd in de kostprijs van de abonnementen voor de studenten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd zijn. Dat past in het beleid om bij te dragen in de algemene kostprijs van de studies, waartoe de studentenverenigingen overigens oproepen. Het is bovendien een anticrisismaatregel die de gezinnen en de studenten een bedrag van ongeveer 100 euro per abonnement doet uitsparen.

Dit amendement verhoogt, met een bedrag van 7 miljoen euro, het artikel betreffende de bijzondere dotatie aan de MIVB als bijdrage voor de voorkeurtarieven, als bedoeld in artikel 18.003.31.01.3432.

JUSTIFICATION

Un récent accord intervenu entre les gouvernements de la Communauté française et de la Région wallonne a décidé la fin, dès la rentrée 2012-2013, de l'intervention publique communautaire dans le coût des abonnements scolaires, dont ceux délivrés par la STIB. Une mesure similaire émane également du gouvernement de la Communauté flamande. Il appert donc que la possibilité d'intervention publique dans le coût des abonnements scolaires ressort désormais des budgets régionaux et, le cas présent, de celui de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le présent amendement vise, en conséquence, à garantir à charge du budget régional une intervention équivalente – soit 50 % – dans le coût des abonnements délivrés aux étudiants domiciliés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'inscrit dans une volonté politique d'intervenir dans le coût général d'accès aux études, tel qu'en appellent par ailleurs les associations étudiantes. Il constitue enfin une mesure anticrise qui viendra soulager les familles et étudiants d'un montant de près de 100 euros par abonnement.

Le présent amendement augmente d'un montant de 7 millions d'euros l'article relatif à la dotation spéciale à la STIB à titre d'intervention pour les tarifs préférentiels, visé à l'article 18.003.31.01.3432.

X. Bijlagen**Bijlage 1**

Werkingskosten – kosten eigen aan het personeelsbeheer (arbeidsge-
neesheer, medisch onderzoek, werkgeversbijdrage in de treinabonnemen-
ten ...)

BA 04.002.08.08.1211	2011	2012	Delta
	557	4.777	4.220
Uitsplitsing Delta		4.220	

3.820 Familiale bijdragen en maaltijdcheques worden verschoven van-
uit de salarissen naar de werkingsuitgaven

400 Sectorakkoord (verhoging maaltijdcheques naar 7 EUR) + in-
dexering

X. Annexes**Annexe 1**

Dépenses de fonctionnement « frais inhérents à la gestion du person-
nel (médecine du travail, contrôle médical, quote-part patronale dans les
abonnements de train) »

BA 04.002.08.08.1211	2011	2012	Delta
	557	4.777	4.220
Explication Delta		4.220	

3.820 Allocations familiales et chèques repas sont payés à partir des
dépenses de fonctionnement au lieu des salaires

400 Accord sectoriel (augmentation à 7 EUR) + index

Bijlage 2

Annexe 2

NAAM — NOM	NAAM PROJECT — NOM EVENEMENT	BEDRAG — MONTANT
Association Nationale d'Aide aux Handicapés Mentaux	Colloque internement des personnes handicapées/malades mentales	6.500,00
Association Culture et Progrès Regenbooghuis	Inclusion sociale des jeunes holebis immigrés et d'origine immigrée	12.500,00
Service Média Animation Regenbooghuis	African Same-Sex Sexualities & Gender Diversity	5.000,00
Seniors Service Anderlecht	A films ouverts	3.000,00
	Rainbows United	5.000,00
	Bourse d'information pour les personnes âgées, les personnes en situation de handicap de tout âge, leurs proches et leurs amis	7.150,00
Ras El Hanout	L'empowerment, un concept pour les minorités en Europe	12.500,00
Dialogue Afrique Europe	Femmes dans le processus de la responsabilisation	5.950,00
Médecins du Monde	Parle avec Elle	6.000,00
Fédération des centres de service social	La participation des personnes précarisées à la construction des politiques de lutte contre la pauvreté : impacts, impasses et perspectives	5.700,00
Fondation d'utilité publique I See	Coup de pouce à l'intégration d'un groupe de jeunes déficients visuels	6.100,00
Institut de recherche pour le développement de l'Espace Culturel Européen	Femilang	6.000,00
Centre de promotion et de diffusion de l'émigrante latino américain	Profil de la femme politique dans le siècle XXI	5.100,00
Genres Pluriels*	Tous les genres sont dans la culture	18.000,00
Centre régional du libre examen (CRLEB)*	Des synergies pour l'accrochage scolaire!	6.500,00
Basta Così*	Mixcity	15.000,00
Jambo*	Web Journalisme	11.750,00
BRAVVO*	La bourse aux métiers des jeunes	10.500,00
CEDAS*	Les MJ donnent la parole aux jeunes	9.000,00
Coordination Nationale d'Action pour la Paix et la Démocratie (CNAPD)*	Citoy'informé	6.000,00
Le Monde Selon Les Femmes*	Nouvelle Génération - nouveaux projets - nouveaux regards sur l'égalité	10.500,00
Amazone*	Troc ton froc, change de genre	27.000,00
Altéo*	Immigration et handicap: lorsque des jeunes de deux minorités se rencontrent	12.000,00
La Voix des Femmes*	On ne compte pas pour des prunes! Des jeunes filles font entendre leur voix	6.000,00
Maison des jeunes de Neder-Over-Heembeek*	Une campagnarde à Bruxelles	5.000,00
Les Fourmis*	Difficultés et discriminations dans l'enseignement	8.300,00
Genres d'à côté*	Pink screens festival	6.000,00
Action Josaphat*	Ensemble(s)	11.680,00
Maison de jeunes Vision*	Sexualité en question?	5.000,00
XLJ*	Ceci n'est pas un jeune	10.000,00
Ligue Braille*	Après tes études, fais le bon choix	12.500,00
Compagnie des Nouveaux Disparus*	Sois jeune et tais-toi	15.000,00
Maison d'Entraide pour le Développement Social (MEDES)*	Diversité de jeunes bruxellois, à travers leurs talents spécifiques: la musique, la poésie et les dessins	9.000,00
Samarcande A.M.O.*	Bruxelles X - Trace ta route dans Bruxelles	10.525,00
Centre communautaire Maritime (CCM)*	Maritime Expérience	20.000,00
Fédération francophone des Sourds de Belgique (FFSB)*	Pi Visual	15.000,00
Maison de jeunes de Ganshoren, La cabane*	Parlons-en	8.140,00
Maison de jeunes De Schakel*	Mini Mini Rock	12.270,00
De Buurtwinkel*	Empowerment door Engagement	12.500,00
Vereniging voor Personen met een Handicap (VFG)*	Ik dans dus ik ben	19.500,00
Regenbooghuis*	L-week 2011	18.000,00
Jeugd in Brussel*	Gay.dar	5.775,00
Jeugd en Stad (JES)*	Animation Intergénérationelle 5 blocs	10.000,00
Agence Alter	Migrant-e-s âgé-e-s: bien vieillir et mourir ici	4.000,00
GAMS Belgique	Regards sur l'excision: ma façon de dire non	12.450,00
Ex Aequo	LGBT Online Safe Map	5.687,00
Centre Féminin d'Education Permanente (CFEP)	Renforcement des capacités des femmes peu qualifiés en gestion informatisée de la micro-entreprise	11.400,00
Jump	The event for advancing women in the workplace	2.500,00
Elles Tourment	Festival de films de femmes de Bruxelles	12.000,00
Magenta	Violences entre partenaires dans les couples lesbiens: expériences et représentations	1.200,00

Intact	Développement d'une base de données sur les MGF, mariages forcés et violence liée à l'honneur	10.000,00
Maison d'Entraide pour le Développement Social (MEDES)	Ateliers d'échanges entre les jeunes issus de l'immigration pour la préparation d'un colloque de sensibilisation à la lutte contre les mariages forcés	7.000,00
11 ^{ème} Rencontre Internationale Femmes et santé	Organisation de la 11 ^{ème} Rencontre Internationale Femmes et Santé	12.100,00
The Belgian Pride	The Pride – Conferentie	4.000,00
Maison Arc-en-Ciel	Pride Week	2.000,00
Nederlandstalige Vrouwenraad (NVR)	Prijs Cinemagelijk-Documentaire, Schoolvoorstelling	3.300,00
Garance	Femmes migrantes, actrices de leur sécurité	5.000,00
Flora	Familiaal geweld en migratie - partnerschap	12.500,00
Flora	Familiaal geweld en migratie - methodiek	12.500,00
Genres Pluriels	Trans, j'avance pour une diversité des genres	7.000,00
AMT Concept	LiberCity	4.000,00
Le 3 ^{ème} œil	Tri aveugle ? Non merci !	4.800,00
Street Fusions	Urban Equality Show	5.750,00
Sociedad Hispano Belga de Ayuda Mutua	Reporters Juniors	4.000,00
Atmosphère	En scène contre l'exclusion	4.500,00
Tara-Arts	Tous uniques, tous capables	4.000,00
CREE	La création filmée à travers l'échange entre deux cultures	7.500,00
SIREAS	Genre et orientation professionnelle	10.000,00
Marche Mondiale des Femmes	Femmes et crise	3.750,00
Céréalisée	Solidaires face au patriarcat et la misogynie	6.400,00
Citoyenneté Active	Bruxelles, notre identité	6.900,00
Source	De l'Afrique à Obama, l'odyssée de la liberté	9.500,00
Pour la Solidarité	Colloque d'ouverture de la Quinzaine de l'égalité des chances et de la diversité 2011	15.000,00
Maison Arc-en-Ciel	Vormingsdag rond onthaal van slachtoffers van homofobie, lesbofobie en transfobie	7.000,00
ASPH Mutualité Socialiste	Lancement du Symbole Handicap	4.000,00
Le Potelier	As-tu vu mon monde?	4.000,00
Promo Jeunes	Opération Zoom Jeunes	2.500,00
Regenbooghuis	10 jaar Regenbooghuis	1.500,00
	TOTAAL/TOTAL	662.677,00

Projecten in het kader van de Veertiendaagse werden aangeduid met een *

Bijlage 3**ACTIEPLAN 2011****GEWESTELIJKE COORDINATIE INZAKE PARTNER- EN
INTRAFAMILIAAL GEWELD****BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST***Permanente acties*

- Actie 1 : Coördineren en leiden van het Gewestelijk Overlegplatform inzake Partner- en Intrafamiliaal Geweld (GOPIG);
- Actie 2 : Advies uitbrengen in het kader van de projectoproep « Gelijke Kansen » aan de gemeenten;
- Actie 3 : Aanspreekpunt voor de 19 Brusselse gemeenten inzake partner- en intrafamiliaal geweld;
- Actie 4 : Vertegenwoordigen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op externe vergaderingen in verband met partner- en intrafamiliaal geweld.

Gerichte acties

- Actie 5 : Heruitgeven en verspreiden van de brochure « Het beroepsgeheim en vrouwelijke genitale verminking » (NL/FR) van Intact vzw;
- Actie 6 : Opstellen van een pedagogisch hulpmiddel (FR/NL) voor lesgevers aan Brusselse hogescholen;
- Actie 7 : Opstellen en verspreiden van de neerslag van het colloquium « Vrouwelijke genitale verminking, gedwongen huwelijken, en zogenaamd eerge relateerd geweld : hoe slachtoffers beschermen, welke samenwerking tussen professionals ? » van 16/11/2010;
- Actie 8 : Organiseren van een colloquium in het kader van de Internationale dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen met als centraal thema « Lokaal beleid in de strijd tegen partner- en intrafamiliaal geweld: een ervaringsuitwisseling tussen diverse Europese steden »;
- Actie 9 : Samenstellen van een vademecum over bestaande opleidingen en instrumenten met betrekking tot de thematiek van « huwelijken in een migratiecontext »;
- Actie 10 : Organiseren van opleidingssessies met betrekking tot intrafamiliaal geweld voor de leden van het gewestelijk overlegplatform;
- Actie 11 : Uitwerken en lanceren van een sensibiliseringscampagne over geweld in liefdesrelaties bij jongeren;
- Actie 12 : Voorbereiden van opleidingen voor huisartsen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot intrafamiliaal geweld;
- Actie 13 : Organiseren van een gewestelijke wittelintencampagne op 25 november 2011.

Permanente acties

- Actie 1 : Coördineren en leiden van het Gewestelijk Overlegplatform inzake Partner- en Intrafamiliaal Geweld (GOPIG).

Annexe 3**PLAN D'ACTIENS 2011****COORDINATION REGIONALE EN MATIERE DE VIOLENCE
ENTRE PARTENAIRES ET INTRAFAMILIALE****REGION DE BRUXELLES-CAPITALE***Actions permanentes*

- Action 1 : Coordonner et animer les travaux au sein de la Plate-forme de concertation Régionale en matière de Violence entre Partenaires et Intrafamiliale (PRVPI);
- Action 2 : Donner un avis consultatif dans le cadre de l'appel à projets « Egalité des Chances » aux communes;
- Action 3 : Etre la personne de référence auprès des 19 communes bruxelloises en matière de violence entre partenaires et violence intrafamiliale ;
- Action 4 : Représenter la Région de Bruxelles-Capitale à des réunions externes traitant de la violence entre partenaires et intrafamiliale.

Actions ponctuelles

- Action 5 : Rééditer et diffuser la brochure « Le secret professionnel face aux mutilations génitales féminines » de l'asbl Intact (FR/NL);
- Action 6 : Réaliser et diffuser un outil pédagogique à destination d'enseignants de hautes écoles bruxelloises (FR/NL);
- Action 7 : Elaborer et diffuser les actes du colloque du 16/11/2010 intitulé « Mutilations génitales féminines, mariages forcés, crimes liés l'honneur : Comment protéger les victimes? Quelles collaborations entre professionnels ? »;
- Action 8 : Organiser un colloque sur le thème « Politiques locales de lutte contre les violences entre partenaires et intrafamiliale : échanges et expériences entre différentes villes européennes » dans le cadre de la Journée internationale pour l'élimination des violences à l'égard des femmes;
- Action 9 : Créer un vademécum des formations et outils existants sur la thématique des « mariages dans un contexte migratoire »;
- Action 10 : Organiser des cycles de formation sur les trois formes de violence intrafamiliale pour les membres de la plate-forme régionale;
- Action 11 : Mettre en place et lancer une campagne de sensibilisation relative à la violence dans les relations amoureuses chez les jeunes;
- Action 12 : Préparer des formations sur le thème de la violence intrafamiliale pour les médecins généralistes de la Région de Bruxelles-Capitale;
- Action 13 : Organiser une campagne régionale « Ruban blanc » le 25 novembre 2011.

Actions permanentes

- Action 1 : Coordonner et animer les travaux au sein de la Plate-forme de concertation Régionale en matière de Violence entre Partenaires et Intrafamiliale (PRVPI).

Acties : Plenaire vergaderingen en werkgroepen organiseren (politie-justitie, psychosociale hulp en gezondheid, gemeentelijke vertegenwoordiging, externen); deze vergaderingen voorzitten, verslagen opstellen ...

Doelstellingen :

- Een transversale aanpak van de problematiek van partner- en intra-familiaal geweld bevorderen;
- Uitwisseling van goede praktijken;
- Informatie en opleiding.

Doelpubliek : De leden van het platform en verenigingen die werken rond partner- en intrafamiliaal geweld.

Partners :

- Coördinatie Gelijke Kansen van het Bestuur Plaatselijke Besturen;
- Indien nodig: externe experts, die betrokken zijn bij de problematiek.

Tijdschema : 2011, het hele jaar door.

- Actie 2 : Advies uitbrengen in het kader van de projectoproep « Gelijke Kansen » aan de gemeenten.

Acties : Advies uitbrengen over en opvolging van de projecten ter bestrijding van partner- en intrafamiliaal geweld, die de Brusselse gemeenten indienen in het kader van de jaarlijkse projectoproep.

Doelstellingen : De lokale bewustmakings- en preventie-initiatieven ter bestrijding van partner- en intrafamiliaal geweld ondersteunen.

Doelpubliek : De 19 Brusselse gemeenten.

Partners : Coördinatie Gelijke Kansen voor Vrouwen en Mannen van het Bestuur Plaatselijke Besturen.

Tijdschema : 2011, het hele jaar door.

- Actie 3: Aanspreekpunt voor de 19 Brusselse gemeenten inzake partner- en intrafamiliaal geweld.

Acties :

- Adviseren bij de verwezenlijking van hun acties ter bestrijding van partner- en intrafamiliaal geweld met oog op een verhoogde efficiëntie en een optimalisering van de projecten;
- Adviseren bij het opzetten van gemeentelijke projecten of netwerken m.b.t. partner- en intrafamiliaal geweld;
- Aanspreekpunt voor alle aangelegenheden in verband met partner- en intrafamiliaal geweld.

Doelstellingen :

- Maximale afstemming en coördinatie van gewestelijke en lokale acties inzake partner- en intrafamiliaal geweld;
- Stimuleren van overleg en netwerkvorming.

Doelpubliek : De 19 Brusselse gemeenten.

Actions : Organiser des réunions plénières et des groupes de travail (police-justice, aide psychosociale et santé, représentations communales, externes) ; présider ces réunions, rédiger les PV, ...

Objectifs visés :

- Favoriser une approche transversale des problématiques de la violence entre partenaires et intrafamiliale;
- Echange de bonnes pratiques;
- Information et formation.

Public-cible : Membres de la plate-forme élargie aux associations travaillant sur la violence intrafamiliale.

Partenaires :

- Coordination Egalité des Chances de l'Administration des Pouvoirs Locaux;
- Si nécessaire : experts externes concernés par ces problématiques.

Echéancier : Tout au long de l'année 2011.

- Action 2 : Donner un avis consultatif dans le cadre de l'appel à projets « Egalité des chances » aux communes.

Actions : Donner un avis consultatif au sujet du suivi des projets relatifs à la lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale remis par les communes bruxelloises dans le cadre de l'appel à projets annuel.

Objectifs visés : Soutenir les initiatives locales de sensibilisation et de prévention en matière de lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale.

Public-cible : Les 19 communes bruxelloises.

Partenaires : Coordination Egalité des Chances de l'Administration des Pouvoirs Locaux.

Echéancier : Tout au long de l'année 2011.

- Action 3: Etre la personne de référence auprès des 19 communes bruxelloises en matière de violence entre partenaires et violence intrafamiliale.

Actions :

- Conseiller les communes dans la réalisation de leurs projets en matière de violence entre partenaires et intrafamiliale pour une meilleure efficacité et optimalisation de ces projets;
- Conseiller dans la mise en place de projets communaux ou de réseaux en matière de violence entre partenaires et intrafamiliale;
- Servir de personne de référence pour toute question liée à la violence entre partenaires et intrafamiliale.

Objectifs visés :

- Ajustement maximal et coordination des actions régionales et locales en matière de violence entre partenaires et violence intrafamiliale;
- Stimuler la concertation et la mise en réseau.

Public-cible : Les 19 communes bruxelloises.

Partners : De 19 Brusselse gemeenten.

Tijdschema : 2011, het hele jaar door.

- Actie 4 : Vertegenwoordigen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op externe vergaderingen in verband met partner- en intrafamiliaal geweld.

Acties :

- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigen op externe vergaderingen inzake de problematiek van partner- en intrafamiliaal geweld, georganiseerd door andere bestuursniveaus, verenigingen ...;
- Het gewestelijk beleid inzake bestrijding van partner- en intrafamiliaal geweld voorstellen en bekend maken;
- Inbrengen van expertise en ervaringsuitwisseling;

Doelstellingen :

- Het Gewest vertegenwoordigen op het vlak van bestrijding van partner- en intrafamiliaal geweld;
- Expertise en ervaringsuitwisseling;
- Netwerkvorming.

Doelpubliek : Partners.

Tijdschema : 2011, het hele jaar door.

Gerichte acties :

- Actie 5 : Heruitgeven en verspreiden van de brochure « Het beroepsgeheim en vrouwelijke genitale verminking » (FR/NL) van Intact vzw.

Acties :

- Uitgeven en verspreiden van de brochure «Het beroepsgeheim en vrouwelijke genitale verminking» van Intact vzw. op 5.000 exemplaren (NL/FR);
- Online beschikbaar maken van deze brochure via de website van de Cel Gelijke Kansen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: www.gelijkekansenbrussel.be.

Doelstellingen : Informeren en sensibiliseren van Brusselse professionals, die in het kader van hun werk, met deze problematiek te maken krijgen.

Doelpubliek :

- Leden van het platform;
- Lokale besturen: gemeentelijke netwerken, gemeentelijke scholen, OCMW, bemiddelingsdienst, ...;
- Gespecialiseerde verenigingen;
- Centra voor Gezinsplanning;
- Elke professional die om de brochure vraagt.

Partners : Intact vzw.

Tijdschema : April – mei 2011.

Partenaires : Les 19 communes bruxelloises.

Echéancier : Tout au long de l'année 2011

- Action 4 : Représenter la Région de Bruxelles-Capitale à des réunions externes traitant de la violence entre partenaires et intrafamiliale.

Actions :

- Représenter la Région de Bruxelles-Capitale à des réunions externes traitant des problématiques de la violence entre partenaires et intrafamiliale, organisées par d'autres niveaux de pouvoir, par des associations, ...;
- Présenter et faire connaître la politique régionale en matière de lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale;
- Apporter une expertise et échanger des expériences.

Objectifs visés :

- Représenter la Région en matière de lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale;
- Expertise et échange d'expériences;
- Réseautage.

Public-cible : Partenaires.

Echéancier : Tout au long de l'année 2011.

Actions ponctuelles :

- Action 5: Rééditer et diffuser une brochure « Le secret professionnel face aux mutilations génitales féminines » de l'asbl Intact (FR/NL).

Actions :

- Rééditer et diffuser la brochure « Le secret professionnel face aux mutilations génitales féminines » réalisée par l'asbl Intact en 5.000 exemplaires (FR/NL);
- Mise en ligne online de la brochure sur le site web de la Cellule Egalité des Chances du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale : www.egalitedeschancesbruxelles.be.

Objectifs visés : Informer et sensibiliser les professionnels bruxellois confrontés, dans le cadre de leur travail, à cette problématique.

Public-cible :

- Membres de la plate-forme;
- Pouvoirs locaux : réseaux communaux, écoles communales, CPAS, service de médiation, ...;
- Associations spécialisées;
- Centres de planning familial;
- Tout professionnel désireux de recevoir cette brochure.

Partenaires : ASBL Intact.

Echéancier : Avril-mai 2011.

- Actie 6 : Opstellen van een pedagogisch hulpmiddel (NL/FR) voor lesgevers aan Brusselse hogescholen.

Acties :

- Opstellen van een pedagogisch hulpmiddel voor lesgevers aan de Brusselse hogescholen;
- Verspreiding bij de deelnemende hogescholen;
- Organiseren van een infomoment om het hulpmiddel aan de deelnemende hogescholen voor te stellen.

Doelstellingen :

- Toekomstige Brusselse professionals bewustmaken van en informeren over deze problematiek;
- De betrokken lesgevers de nodige hulpmiddelen bezorgen.

Doelpubliek : Studenten van Nederlandstalige en Franstalige van de deelnemende Brusselse hogescholen:

Maatschappelijk assistenten :

- Institut Supérieur de Formation Sociale et de Communication;
- Haute-Ecole Paul-Henri Spaak;
- Ilya Prigogine;
- Hoger Instituut voor Gezinswetenschappen;
- Erasmus Hogeschool.

Verpleegzorg :

- Institut Supérieur soins Infirmiers Galilée;
- Ecole d'infirmiers de l'ULB;
- Institut Supérieur d'Enseignement Infirmier;
- Erasmus Hogeschool.

Assistenten in de psychologie :

- Hoger Instituut voor Gezinswetenschappen;
- Marie Haps

Partners :

- Overlegplatform (werkgroep « sensibilisering »);
- Diensten voor gespecialiseerde opleidingen.

Tijdschema : September – oktober 2011 : afwerking en voorstelling van het hulpmiddel aan de hogescholen.

- Actie 7 : Opstellen en verspreiden van de neerslag van het colloquium « Vrouwelijke genitale verminking, gedwongen huwelijken, en zogenaamd eerge relateerd geweld: hoe de slachtoffers beschermen, welke samenwerking tussen professionals ? » van 16/11/2010.

Acties :

- Opmaak, druk en verspreiding van de neerslag van het colloquium « Vrouwelijke genitale verminking, gedwongen huwelijken, en

- Action 6 : Réaliser et diffuser un outil pédagogique à destination d'enseignants de hautes écoles bruxelloises (FR/NL).

Actions :

- Réaliser un outil pédagogique à destination d'enseignants de hautes écoles bruxelloises;
- Diffuser auprès de hautes écoles participantes;
- Organiser une séance d'information pour présenter l'outil pour aux hautes écoles participantes.

Objectifs visés :

- Sensibiliser et informer de futurs professionnels bruxellois à cette problématique;
- Fournir des outils nécessaires aux professeurs concernés.

Public-cible : Etudiantes de Hautes Ecoles bruxelloises FR et NL.

Assistants sociaux :

- ISFSC Institut supérieur de formation sociale et de communication;
- Haute-Ecole Paul-Henri Spaak;
- Ilya Prigogine;
- Hoger Instituut voor Gezinswetenschappen;
- Erasmus Hogeschool.

Soins infirmiers :

- Institut supérieur soins infirmiers Galilée;
- Ecole d'infirmiers de l'ULB;
- Institut supérieur d'enseignement infirmier;
- Erasmus Hogeschool.

Assistants en psychologie :

- Hoger Instituut voor Gezinswetenschappen;
- Marie Haps.

Partenaires :

- Plate-forme de concertation (groupe de travail « Sensibilisation »);
- Services de formation spécialisés.

Echéancier : Septembre – octobre 2011 : finalisation du produit et présentation de l'outil aux hautes écoles.

- Action 7 : Elaborer et diffuser les actes du colloque du 16/11/2010 intitulé « Mutilations génitales féminines, mariages forcés, crimes dits liés à l'honneur: Comment protéger les victimes? Quelles collaborations entre professionnels ? ».

Actions :

- Mise en page, impression et diffusion des actes du colloque « Mutilations génitales féminines, mariages forcés, crimes dits liés à

zogenaamd eerge relateerd geweld: hoe de slachtoffers beschermen, welke samenwerking tussen professionals ? » van 16/11/2010;

- Online beschikbaar maken van deze neerslag via de website van de Cel Gelijke Kansen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: www.gelijkekansenbrussel.be.

Doelstellingen :

- Brusselse professionals bewustmaken van en informeren over deze problematiek;
- Een juridisch antwoord bieden op verschillende vragen m.b.t. intrafamiliaal geweld;
- Aanreiken van hulpmiddelen voor kennis, opsporing en interventie.

Doelpubliek : Brusselse professionals die met de problematiek in aanraking komen.

Partners : Deelnemers aan het colloquium, betrokken verenigingen, ...

Tijdschema : Juni 2011: afwerking en verspreiding van de documenten.

- Actie 8 : Organiseren van een colloquium in het kader van de Internationale dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen met als centraal thema « Lokaal beleid in de strijd tegen partner- en intrafamiliaal geweld: een ervaringsuitwisseling tussen diverse Europese steden ».

Acties : Organiseren van een colloquium in het kader van de Internationale dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen met als centraal thema «Lokaal beleid in de strijd tegen partner- en intrafamiliaal geweld: een ervaringsuitwisseling tussen diverse Europese steden».

Doelstellingen :

- Ervaringsuitwisseling tussen verschillende steden mogelijk maken;
- Brusselse goede praktijken in de verf zetten;
- Deelnemers bewust maken van het belang van het lokaal beleid inzake de strijd tegen partner- en intrafamiliaal geweld;
- Verhogen van de zichtbaarheid van de gewestelijke coördinatie op het gewestelijke en nationale vlak.

Doelpubliek : Lokale en andere besturen, professionals en vrijwilligers uit diverse maatschappelijke geledingen ...

Partners :

- Gewestelijk coördinatieplatform partner- en intrafamiliaal geweld;
- Cel Gelijke Kansen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tijdschema : 21 november 2011.

- Actie 9 : Samenstellen van een vademecum over bestaande opleidingen en instrumenten met betrekking tot de thematiek van « huwelijken in een migratiecontext ».

l'honneur: Comment protéger les victimes? Quelles collaborations entre professionnels » organisée le 16 novembre 2010;

- Mise en ligne des actes du colloque sur le site de la Cellule Egalité des Chances du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale www.egalitedeschancesbruxelles.irisnet.be.

Objectifs visés :

- Sensibiliser et informer les professionnels bruxellois à ces problématiques;
- Apporter une réponse juridique aux différentes questions posées autour de la violence intrafamiliale;
- Fournir des outils de compréhension, de dépistage et d'intervention.

Public-cible : Professionnels bruxellois concernés par la problématique.

Partenaires : Participants au colloque, associations concernées, ...

Echéancier : Juin 2011 : finalisation et diffusion des actes

- Action 8 : Organiser un colloque sur le thème « Politiques locales de lutte contre les violences entre partenaires et intrafamiliale : échanges et expériences entre différentes villes européennes » dans le cadre de la Journée internationale pour l'élimination des violences envers les femmes.

Actions : Organiser un colloque sur le thème « Politiques locales de lutte contre les violences entre partenaires et intrafamiliale : échanges et expériences » le 21 novembre 2011 à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination des violences envers les femmes.

Objectifs visés :

- Rendre possible l'échange d'expériences entre différentes villes;
- Mettre en avant les bonnes pratiques bruxelloises;
- Attirer l'attention des participants à l'importance des politiques locales de lutte contre les violences entre partenaires et intrafamiliale;
- Augmenter la visibilité de la coordination régionale au niveau régional et national.

Public-cible : Pouvoirs locaux et autres, professionnels, bénévoles de différents secteurs sociétaux, ...

Partenaires :

- Plate-forme de concertation régionale en matière de violence entre partenaires et intrafamiliale;
- Cellule Egalité des Chances du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Echéancier : 21 novembre 2011.

- Action 9 : Réaliser un vademécum des formations et outils existants sur la thématique des « mariages dans un contexte migratoire ».

Acties : Opvolging en coördinatie van het samenstellen van een vademecum over bestaande opleidingen en instrumenten met betrekking tot de thematiek van « huwelijken in een context van migratie ».

Doelstellingen : Informeren en sensibiliseren van de Brusselse bevolking in het algemeen en van de leden van het gewestelijk coördinatieplatform in het bijzonder met betrekking tot deze materie.

Doelpubliek : Leden van het gewestelijk coördinatieplatform, Brusselse verenigingen, scholen, gemeenten ...

Partners : /

Tijdschema : December 2011 (verspreiding in 2012).

– Actie 10 : Organiseren van opleidingssessies met betrekking tot intrafamiliaal geweld voor de leden van het gewestelijk overlegplatform.

Acties : Organiseren van opleidingssessies met betrekking tot intrafamiliaal geweld voor de leden van het gewestelijk overlegplatform.

Doelstellingen :

- Informeren, aanreiken van de juiste instrumenten voor opsporing en interventie;
- Bevorderen van uitwisseling en netwerkvorming.

Doelpubliek : De leden van het platform.

Partners : De vzw's GAMS, Intact en Réseau Mariage et Migration.

Tijdschema : Oktober 2011 : organiseren van bewustmakingssessies.

– Actie 11 : Uitwerken en lanceren van een sensibiliseringscampagne over geweld in liefdesrelaties bij jongeren.

Acties : Uitwerken en lanceren van een sensibiliseringscampagne over geweld in liefdesrelaties bij jongeren.

Doelstellingen :

- Jongeren bewust maken van de problematiek van geweld in liefdesrelaties;
- Verspreiden van informatie en verschaffen van advies met betrekking tot deze problematiek bij de doelgroep;
- Ingaan op volgende kwesties :
 - . Wat is geweld binnen een koppel ? Wat is liefde ?
 - . Wat is het verschil tussen geweld en een conflict ?
 - . Wat zijn genderstereotypen ?
 - . Waar hulp krijgen ?

Doelpubliek : Jonge Brusselaars.

Partners : Werkgroep « psychosociale bijstand » van het gewestelijk coördinatieplatform, jeugdhuisen, jeugdbewegingen, scholen ...

Tijdschema : April – mei 2011 : lancering van de campagne met link naar www.gelijkekansenbrussel.be.

Actions : Suivi et coordination de la création d'un vademécum des formations et outils existants en lien avec la problématique des « mariages dans les contextes migratoires ».

Objectifs visés : Informer et sensibiliser le public bruxellois en général et les membres de la plate-forme en particulier sur ce sujet.

Public-cible : Membres de la plate-forme de coordination régionale, association bruxelloises, écoles, communes, ...

Partenaires : /.

Echéancier : Décembre 2011 (+ diffusion en 2012).

– Action 10: Organiser des cycles de formation sur les trois formes de violence intrafamiliale pour les membres de la plate-forme régionale.

Actions : Organiser des séances de formation sur les trois formes de violence intrafamiliale, mutilations génitales féminines, mariages forcés, crimes dits liés à l'honneur à destination des membres de la plate-forme

Objectifs visés :

- Informer, fournir des outils adéquats de dépistage et d'intervention;
- Favoriser l'échange et le réseautage.

Public-cible : Les membres de la plate-forme.

Partenaires : Les asbl GAMS, Intact et le Réseau Mariage et Migration.

Echéancier : Octobre 2011 : organisation des séances de sensibilisation

– Action 11 : Mettre en place et lancer une campagne de sensibilisation relative à la violence dans les relations amoureuses chez les jeunes.

Actions : Préparer et organiser une campagne de sensibilisation à l'attention des jeunes sur la violence dans les relations amoureuses.

Objectifs visés :

- Conscientiser les jeunes à la problématique de la violence dans les relations amoureuses;
- Diffuser des informations et fournir des conseils sur cette problématique au public-cible;
- Répondre aux questions suivantes :
 - . Qu'est-ce que la violence dans un couple ? Qu'est-ce que l'amour ?
 - . Quelle est la différence avec le conflit ?
 - . Quels sont les stéréotypes de genres ?
 - . Où trouver de l'aide ?

Public-cible : Les jeunes bruxellois.

Partenaires : éventuels Groupe de travail « Aide psychosociale » de la plate-forme de concertation régionale, maisons de jeunes, mouvements de jeunesse, écoles, ...

Echéancier : Avril-mai 2011 : lancement de la campagne et site internet www.egalitedeschancesbruxelles.be.

- Actie 12 : Voorbereiden van opleidingen voor huisartsen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot intrafamiliaal geweld.

Acties : Coördinatie en voorbereiding van een opleiding voor huisartsen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Doelstellingen :

- Stimuleren van reflectie m.b.t. deze geweldvormen;
- Verhogen bewustzijn m.b.t. deze problematiek.

Doelpubliek : Brusselse huisartsen.

Partners : FOD Volksgezondheid, Vereniging van Medische Huizen van het Gewest, de ziekenhuizen van de Iriskoepel, leden van het gewestelijk coördinatieplatform.

Tijdschema : Voorbereiding 2011, opleiding 2012.

- Actie 13 : Organiseren van een gewestelijke wittelintencampagne op 25 november 2011.

Acties : Opvolging, coördinatie en begeleiding van de regionale campagne in het kader van de Internationale dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen.

Doelstellingen :

- Informeren en sensibiliseren van de Brusselse bevolking met betrekking tot de strijd tegen geweld op vrouwen;
- Verhogen van de zichtbaarheid van de gewestelijke coördinatie en haar partners inzake partnergeweld;
- Informeren over rechten en bestaande opvangmogelijkheden.

Doelpubliek : Brusselse bevolking.

Partners : Brusselse gemeenten en verenigingen.

Tijdschema : 25 november 2011.

- Action 12 : Préparer des formations sur le thème de la violence intrafamiliale pour les médecins généralistes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Actions : Coordination et préparation d'une formation à destination des médecins généraliste de la Région de Bruxelles-Capitale.

Objectifs visés :

- Stimuler la réflexion sur ces formes de violence;
- Conscientiser davantage par rapport à cette problématique.

Public-cible : Médecin généralistes bruxellois.

Partenaires : éventuels SPF Santé, Association des maisons médicales de la Région, réseau des hôpitaux Iris, membres de la plate-forme de concertation régionale.

Echéancier : Préparation en 2011, formation en 2012.

- Action 13 : Organiser une campagne régionale « Ruban blanc » le 25 novembre

Actions : Suivi, coordination et accompagnement de la campagne régionale menée dans le cadre de la journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes.

Objectifs visés :

- Informer et sensibiliser la population bruxelloise à la lutte contre la violence faite aux femmes;
- Augmenter la visibilité de la coordination régionale en matière de violence entre partenaires ainsi que de ses partenaires;
- Informer les potentielles victimes de leurs droits et des possibilités d'intervention qui s'offrent à elles

Public-cible : Population bruxelloise.

Partenaires : Communes bruxelloises et associations.

Echéancier : 25 novembre 2011.

Bijlage 4**Schuld van de MIVB**

De schuld van de MIVB bedraagt op 31 december 2010 146.594.000 euro.

In 2011 is een terugbetaling voorzien van 20.824.000 euro zodat de schuld eind 2011, 125.770.000 euro bedraagt.

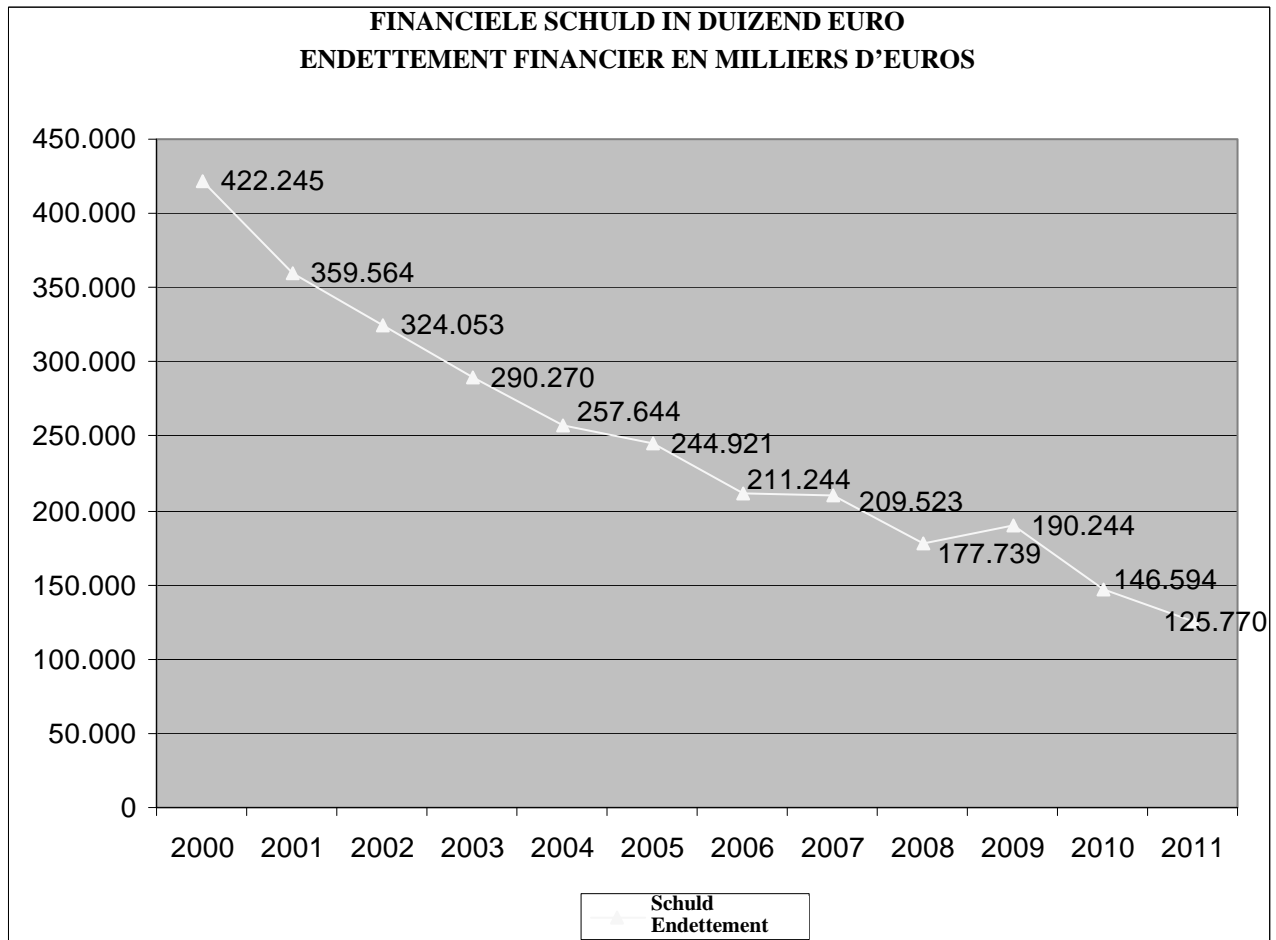
De evolutie van de schuld van de MIVB sinds 2000 is de volgende :

Annexe 4**Situation de l'endettement STIB**

La dette de la STIB s'élevait au 31 décembre 2010 à 146.594.000 euros.

Il est prévu un remboursement en 2011 de 20.824.000 euros pour porter la dette fin 2011 à un montant de 125.770.000 euros.

L'évolution de l'endettement de la STIB depuis l'an 2000 est le suivant :



Bijlage 5

2011 Ajusté : credits en faveur de mission 7 venant d'autres missions

k€

301	Kir
311	Port de Bruxelles
107	Vanraes

Annexe 5

2011 Ajusté : credits en faveur de mission 7 venant d'autres missions

k€

301	Kir
311	Port de Bruxelles
107	Vanraes

Bijlage 6**LISTE DES MANDANTS POUR IRISNET 2**

ABE
 AC Anderlecht
 AC Auderghem
 AC Berchem-St-Agathe
 AC Etterbeek
 AC Evere
 AC Forest
 AC Ganshoren
 AC Ixelles
 AC Jette
 AC Koekelberg
 AC Molenbeek
 AC Schaerbeek
 AC St Gilles
 AC St Josse
 AC Watermael Boitsfort
 AC Woluwe St Pierre
 ACTIRIS
 Agence de développement territorial
 Agence de stationnement
 ALE Etterbeek
 ARP
 BIP
 BLBE
 Bruxelles formation
 Cabinet Ministre Cerexhe
 Cabinet Ministre Grouwels
 Cabinet Ministre Huytebroeck
 Cabinet Ministre Jean-Luc Vanraes
 Cabinet Ministre Président Pique
 Cabinet Secrétaire d'Etat Bruno De Lille
 Cabinet Secrétaire d'Etat Kir
 Cabinet Secrétaire Doukeridis
 Campus Ceria
 Centre de documentation
 CESRB - ESRBG
 CIRB / Iristeam
 CoCoF
 CoCoM
 CPAS Anderlecht
 CPAS Auderghem
 CPAS Berchem-St-Agathe
 CPAS Bruxelles Ville
 CPAS Etterbeek
 CPAS Evere
 CPAS Forest
 CPAS Ganshoren
 CPAS Ixelles
 CPAS Jette
 CPAS Molenbeek
 CPAS Schaerbeek
 CPAS St Gilles
 CPAS St Josse
 CPAS Watermael Boitsfort
 Dispositif d'Accrochage Scolaire de la RBC - DAS
 EFPME
 FRBRTC (Fonds Régional de Refinancement des Trésoreries Communales)
 GIAL
 IBGE
 Innoviris (IRSIB)
 IRIS - ACHATS
 IRIS-INTERHOSPITALIEREREGIONALEDESINFRASTRUCTURES DE SOINS
 Les Cuisines Bruxelloises - De Brusselse Keukens
 Maison de Quartier
 Mission de l'emploi et de formation

Annexe 6**LISTE DES MANDANTS POUR IRISNET 2**

ABE
 AC Anderlecht
 AC Auderghem
 AC Berchem-St-Agathe
 AC Etterbeek
 AC Evere
 AC Forest
 AC Ganshoren
 AC Ixelles
 AC Jette
 AC Koekelberg
 AC Molenbeek
 AC Schaerbeek
 AC St Gilles
 AC St Josse
 AC Watermael Boitsfort
 AC Woluwe St Pierre
 ACTIRIS
 Agence de développement territorial
 Agence de stationnement
 ALE Etterbeek
 ARP
 BIP
 BLBE
 Bruxelles formation
 Cabinet Ministre Cerexhe
 Cabinet Ministre Grouwels
 Cabinet Ministre Huytebroeck
 Cabinet Ministre Jean-Luc Vanraes
 Cabinet Ministre Président Pique
 Cabinet Secrétaire d'Etat Bruno De Lille
 Cabinet Secrétaire d'Etat Kir
 Cabinet Secrétaire Doukeridis
 Campus Ceria
 Centre de documentation
 CESRB - ESRBG
 CIRB / Iristeam
 CoCoF
 CoCoM
 CPAS Anderlecht
 CPAS Auderghem
 CPAS Berchem-St-Agathe
 CPAS Bruxelles Ville
 CPAS Etterbeek
 CPAS Evere
 CPAS Forest
 CPAS Ganshoren
 CPAS Ixelles
 CPAS Jette
 CPAS Molenbeek
 CPAS Schaerbeek
 CPAS St Gilles
 CPAS St Josse
 CPAS Watermael Boitsfort
 Dispositif d'Accrochage Scolaire de la RBC - DAS
 EFPME
 FRBRTC (Fonds Régional de Refinancement des Trésoreries Communales)
 GIAL
 IBGE
 Innoviris (IRSIB)
 IRIS - ACHATS
 IRIS-INTERHOSPITALIEREREGIONALEDESINFRASTRUCTURES DE SOINS
 Les Cuisines Bruxelloises - De Brusselse Keukens
 Maison de Quartier
 Mission de l'emploi et de formation

Mission Locale Etterbeek asbl
 Mission Locale Forest asbl
 Mission Locale Molenbeek asbl
 Mission Locale pour l'emploi de bruxelles ville asbl
 MRBC
 ORDRE DES ARCHITECTES - CONSEIL FRANCOPHONE ET GERMANOPHONE
 Parc des Expositions de Bruxelles
 Parlement de la Region
 Parlement Francophone Bruxellois
 Port de Bruxelles
 Raad Vlaamse Gemeenschapcommissie
 RIB Research in Brussels asbl
 SBGE
 SDRB
 SIAMU
 SISP - Le Foyer Schaerbeekois scrl
 SISP - Le Home scrl
 SISP - Les Habitations Sociales de Woluwé-St-Pierre scrl
 SISP - ALS-VSH ASSOCIATION DU LOGEMENT SOCIAL
 SISP - ASSAM - ASSAINISSEMENT ET AMELIORATION DU LOGEMENT POPULAIRE
 SISP - Cobralo scrl
 SISP - Fesocolab
 SISP - FLOREAL
 SISP - GERMINAL - SOCIETE DE LOGEMENTS SOCIAUX
 SISP - GILS – GESTION INFORMATIQUE DU LOGEMENT SOCIAL ASBL
 SISP - HABITATIONS A BON MARCHE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
 SISP - HABITATIONS ET LOGEMENTS SOCIAUX D'AUDERGHEM
 SISP - IEDER ZIJN HUIS
 SISP - LA CITÉ MODERNE
 SISP - LE FOYER ANDERLECHTOIS
 SISP - LE FOYER BRUXELLOIS
 SISP - LE FOYER ETTERBEEKOIS
 SISP - Le foyer forestois
 SISP - LE FOYER IXELLOIS
 SISP - Le Foyer Jettois scrl
 SISP - Le Foyer Koekelbergeois sa
 SISP - LE FOYER LAEKENOIS
 SISP - LE FOYER SAINT-GILLOIS
 SISP - LE HOME FAMILIAL BRUXELLOIS
 SISP - LE LOGEMENT MOLENBEEKOIS
 SISP - LE LOGIS
 SISP - LES FOYERS COLLECTIFS
 SISP - LES LOCATAIRES RÉUNIS
 SISP - Les Villas de Ganshoren scrl
 SISP - LOGEMENT REGIONAL BRUXELLOIS - LOREBRU
 SISP - S.C. KAPELLEVELD
 SISP - Société Uccloise du Logement scrl
 SISP - Ville et Forêt scrl
 SLRB
 STIB
 VGC
 Ville de Bruxelles
 ZPZ 5340 Bruxelles-Ouest
 ZPZ 5341 Midi
 ZPZ 5342 Uccle/WB/Auderghem
 ZPZ 5343 Montgomery

Mission Locale Etterbeek asbl
 Mission Locale Forest asbl
 Mission Locale Molenbeek asbl
 Mission Locale pour l'emploi de bruxelles ville asbl
 MRBC
 ORDRE DES ARCHITECTES - CONSEIL FRANCOPHONE ET GERMANOPHONE
 Parc des Expositions de Bruxelles
 Parlement de la Region
 Parlement Francophone Bruxellois
 Port de Bruxelles
 Raad Vlaamse Gemeenschapcommissie
 RIB Research in Brussels asbl
 SBGE
 SDRB
 SIAMU
 SISP - Le Foyer Schaerbeekois scrl
 SISP - Le Home scrl
 SISP - Les Habitations Sociales de Woluwé-St-Pierre scrl
 SISP - ALS-VSH ASSOCIATION DU LOGEMENT SOCIAL
 SISP - ASSAM - ASSAINISSEMENT ET AMELIORATION DU LOGEMENT POPULAIRE
 SISP - Cobralo scrl
 SISP - Fesocolab
 SISP - FLOREAL
 SISP - GERMINAL - SOCIETE DE LOGEMENTS SOCIAUX
 SISP - GILS – GESTION INFORMATIQUE DU LOGEMENT SOCIAL ASBL
 SISP - HABITATIONS A BON MARCHE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
 SISP - HABITATIONS ET LOGEMENTS SOCIAUX D'AUDERGHEM
 SISP - IEDER ZIJN HUIS
 SISP - LA CITÉ MODERNE
 SISP - LE FOYER ANDERLECHTOIS
 SISP - LE FOYER BRUXELLOIS
 SISP - LE FOYER ETTERBEEKOIS
 SISP - Le foyer forestois
 SISP - LE FOYER IXELLOIS
 SISP - Le Foyer Jettois scrl
 SISP - Le Foyer Koekelbergeois sa
 SISP - LE FOYER LAEKENOIS
 SISP - LE FOYER SAINT-GILLOIS
 SISP - LE HOME FAMILIAL BRUXELLOIS
 SISP - LE LOGEMENT MOLENBEEKOIS
 SISP - LE LOGIS
 SISP - LES FOYERS COLLECTIFS
 SISP - LES LOCATAIRES RÉUNIS
 SISP - Les Villas de Ganshoren scrl
 SISP - LOGEMENT REGIONAL BRUXELLOIS - LOREBRU
 SISP - S.C. KAPELLEVELD
 SISP - Société Uccloise du Logement scrl
 SISP - Ville et Forêt scrl
 SLRB
 STIB
 VGC
 Ville de Bruxelles
 ZPZ 5340 Bruxelles-Ouest
 ZPZ 5341 Midi
 ZPZ 5342 Uccle/WB/Auderghem
 ZPZ 5343 Montgomery

Bijlage 7**Irisbox : Statistieken**

	Aantal openbare formulieren
Gemeenten	
Anderlecht	14
Oudergem	14
Sint-Agatha-Berchem	13
Brussel Stad	14
Etterbeek	13
Evere	2
Vorst	13
Ganshoren	14
Elsene	13
Jette	12
Koekelberg	12
Sint-Jans-Molenbeek	12
Schaarbeek	16
Sint-Gillis	16
Sint-Joost-ten-Node	12
Ukkel	11
Watermaal-Bosvoorde	15
Sint-Lambrechts-Woluwe	12
Gewest	
Assemblée Réunie de la CCC	5
CIRB	8
COCOF	1
Regering BHG	0
IBGE – Bruxelles environnement	9
MRBC – AATL	3
MRBC – AFB	6
MRBC – A.P.L.	1
MRBC – Publicatie gewestelijke rekeningen	0
MRBC – Publicatie gemeentelijke taksen	0
MRBC – S.G.	16
Parlement BHG	5
Aantal onderscheiden documenten	
Generieke formulieren in 17 AC	13
Specifieke formulieren AC	14
Occasionele formulieren (autoloze zondagen, slachting schapen) AC	3
Andere instellingen	55
Totaal aantal onderscheiden formulieren	85
Aantal geregistreerde gebruikers	
Nieuw per maand	900
Geïdentificeerd op het platform	25.000

Annexe 7**Irisbox : Statistiques**

	Nbr formulaires publics
Communes	
Anderlecht	14
Auderghem	14
Berchem-Sainte-Agathe	13
Ville de Bruxelles	14
Etterbeek	13
Evere	2
Forest	13
Ganshoren	14
Ixelles	13
Jette	12
Koekelberg	12
Molenbeek-Saint-Jean	12
Schaerbeek	16
Saint-Gilles	16
Saint-Josse-ten-Noode	12
Uccle	11
Watermael-Boitsfort	15
Woluwe-Saint-Lambert	12
Région	
Assemblée Réunie de la CCC	5
CIRB	8
COCOF	1
Gouvernement RBC	0
IBGE – Bruxelles environnement	9
MRBC – AATL	3
MRBC – AFB	6
MRBC – A.P.L.	1
MRBC – Publication règlements communaux	0
MRBC – Publication taxes communales	0
MRBC – S.G.	16
Parlement RBC	5
Nombre de formulaires distincts	
Formulaires génériques déployés dans 17 AC	13
Formulaires spécifiques AC	14
Formulaires occasionnels (dimanche sans voiture, abattage moutons) AC	3
Autres institutions	55
Total formulaires distincts	85
Nombre d'utilisateur enregistrés	
Nouveaux par mois	900
Identifiés sur la plateforme	25.000

Bijlage 8**Leveranciers IT-coördinatie MBHG in 2011**

Iadvise
CTAC
Axi
Bsb
CSC Computer
Siemens IT
Atos
Axio
Iristeam
Gate 16
Get
Ctac
Fujitsu
Intergraph
Bisoft

Annexe 8**Fournisseurs IT-coördinatie MRBC en 2011**

Iadvise
CTAC
Axi
Bsb
CSC Computer
Siemens IT
Atos
Axio
Iristeam
Gate 16
Get
Ctac
Fujitsu
Intergraph
Bisoft

Bijlage 9

Aanvullende informatie Commissie Financiën van 28/11/2011 - Opdracht 28 (BISA)

N°	Naam	Voornaam	Taal	Graad	Hoofdfunctie
1	Bodson	Richard	FR	C	Webpublicatie Administratief beheer (facturen...)
2	Cipriano	Sabrine	FR	A2	Conjunctuurbarometer Boordtabel
3	Cludts	Régine	FR	D	Bibliotheek
4	De Wolf	Denise	NL	C	Secretariaat
5	Dehaibe	Xavier	FR	A2	Verantwoordelijke cel "Grondgebied en Bevolking"
6	Devillé	Hervé	FR	A1	Beheer van de thema's Economie, Onderzoek en Technologie, Arbeidsmarkt, Ruimtelijke ordening en onroerend goed
7	Gangji	Amynah	FR	A2	Verantwoordelijke cel "Werk en Economie"
8	Henau	Anne	NL	A1	Beheer van de thema's Bevolking, Inkomens en uitgaven van de huishoudens, Verkiezingen
9	Laine	Benoît	FR	A2	Verantwoordelijke cel "Methodes et statistiek"
10	Michiels	Pierre- François	FR	A2	HERMREG (Project in samenwerking met het Federaal Planbureau en de twee andere Mini-Bru)
11	Rolin	Ludovic	FR	A1	Project in samenwerking met de NBB en de twee andere gewesten
12	Romain	Astrid	FR	A1 + opdracht	Leiding van het BISA
13	Simons	Anne	NL	A1	Datawarehouse Beheer van het thema Overheidsfinanciën
14	Thays	Carole	FR	A1	Wijkmonitoring Stadsaudit
15	Warnis	Emy	NL	A1	Beheer van de thema's Toerisme en cultuur, Onderwijs, Arbeidsmarkt

Annexe 9

Complément d'information suite à la Commission FINANCES du 28/11/2011 - Mission 28 (IBSA)

n°	Nom	Prénom	Langue	Grade	Fonction principale
1	Bodson	Richard	FR	C	Publication Web Gestion administrative (factures...)
2	Cipriano	Sabrina	FR	A2	Baromètre conjoncturel tableau de bord
3	Cludts	Régine	FR	D	Bibliothèque
4	De Wolf	Denise	NL	C	Secrétariat
5	Dehaibe	Xavier	FR	A2	Responsable cellule "Territoire et population"
6	Devillé	Hervé	FR	A1	Gestion de thématiques : Économie, recherche et technologie, marché du travail, aménagement du territoire et immobilier
7	Gangji	Amynah	FR	A2	Responsable cellule "Emploi et économie"
8	Henau	Anne	NL	A1	Gestion de thématiques : Démographie, Revenus et dépenses des ménages, élections
9	Laine	Benoît	FR	A2	Responsable cellule "Méthodes et statistiques"
10	Michiels	Pierre-François	FR	A2	HERMREG (Projet en collaboration avec le Bureau fédéral du Plan et les deux autres régions) Mini-Brû
11	Rolin	Ludovic	FR	A1	Projet en collaboration avec la BNB et les deux autres régions
12	Romain	Astrid	FR	A1 + mission	Direction de l'IBSA
13	Simons	Anne	NL	A1	Datawarehouse Gestion de la thématique : Finances publiques
14	Thays	Carole	FR	A1	Monitoring des Quartiers Audit urbain
15	Warnis	Emy	NL	A1	Gestion de thématiques : Tourisme et culture, enseignement, marché du travail

Bijlage 10

Annexe 10

numero sul	nom fr fr	nom fr nl	evenement fr	evenement nl	29 002 34 01	29 004 34 03	29 002 34 04	29 002 34 03	29 005 34 05
3001	VisitBrussels (B.I.T.C.)	VisitBrussels (B.I.T.C.)	de la préparation de l'année de la gastronomie 2012	voor het voorbereiden van het gastronomiejaar 2012	0,00	0,00	0,00	0,00	267.000,00
3002	Les Galas du folklore wallon	Les Galas du folklore wallon	du "gala du Folklore Wallon"	van "gala du Folklore Wallon"	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3003	Les Amis de Brosella	De Vrienden van Brosella	de "Djangofollies"	van "Djangofollies"	0,00	0,00	0,00	12.000,00	0,00
3004	Sportinez	Sportinez	du Spike d'Or	van het Gouden Spike	0,00	0,00	0,00	12.000,00	0,00
3005	brukselbinnenstebuiten	brukselbinnenstebuiten	de la publication 'brukselberichten 2011'	van publicatie 'brukselberichten 2011'	0,00	0,00	0,00	3.500,00	0,00
3006	Marcel	Marcel	du festival du film offscreen	van het offscreen filmfestival	0,00	0,00	0,00	7.000,00	0,00
3007	Foire du Livre de Bruxelles	Foire du Livre de Bruxelles	de la Foire du Livre	van de Boekenbeurs	25.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3008	Conseil de la Musique de la Communauté Française Wallonie-Bruxelles	Conseil de la Musique de la Communauté Française Wallonie-Bruxelles	du concours "Musique à la Française"	van de wedstrijd "Musique à la Française"	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3009	Concours Musical international Reine Elisabeth de Belgique	Internationale Muziekwedstrijd Koningin Elisabeth van België	du concours musical international Reine Elisabeth de Belgique	van de internationale muziekwedstrijd Koningin Elisabeth van België	10.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3010	Cercle d'Histoire de Bruxelles	Cercle d'Histoire de Bruxelles	de la revue trimestrielle et de diverses activités	van de driemaandelijkse tijdschrift en van verschillende activiteiten	7.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3011	Le Musée des Enfants	Het Kindermuseum	de la journée "Raconte-moi tes histoires"	van de dag "Raconte-moi tes histoires"	4.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3012	ULB	ULB	d'un colloque	van een colloquium	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3013	Maelström	Maelström	du "iEStival"	van de "iEStival"	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3014	Association Belge de Science Politique - Communauté française de Belgique (ABSP-CF)	Association Belge de Science Politique - Communauté française de Belgique (ABSP-CF)	d'un congrès	van een congres	9.289,59	0,00	0,00	0,00	0,00
3015	Bad 79 Anderlecht Badminton	Bad 79 Anderlecht Badminton	du championnat de Belgique de Badminton	van het Belgisch kampioenschap van Badminton	1.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3016	La Chapelle des Mimines	De Kapel van de Miniemen	d'une série de concerts	van een reeks van concerten	7.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3017	Sportinez	Sportinez	du "Brussels Marathon"	van de "Brussels Marathon"	0,00	0,00	0,00	100.000,00	0,00
3018	Cercle postscolaire 23	Cercle postscolaire 23	du tournoi européen de mini-basket	van Europese tournooi van mini-basket	1.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3019	Sportinez	Sportinez	du "Brussels Ekiden"	van de "Brussels Ekiden"	0,00	0,00	0,00	40.000,00	0,00
3020	Palais des Beaux-Arts, société anonyme de droit public à finalité sociale	Palais voor Schone Kunsten, naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk	d'une série de 4 concerts "European Galas"	van een reeks van 4 concerten "European Galas"	0,00	0,00	0,00	100.000,00	0,00
3021	Les Amis de Brosella	De Vrienden van Brosella	du festival Brosella folk & jazz	van het festival Brosella folk & jazz	0,00	0,00	0,00	75.000,00	0,00
3022	Cercle des Sciences de l'ULB	Cercle des Sciences de l'ULB	du festival du film scientifique	van het wetenschappelijk filmfestival	2.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3023	Les 24 Heures vélo du Bois de la Cambre	Les 24 Heures vélo du Bois de la Cambre	des 24 heures vélo	van 24 uur fietsen	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3024	Royale Union Sportive Albert Schaarbeek (RUSAS)	Royale Union Sportive Albert Schaarbeek (RUSAS)	de la RUSAS cup	van RUSAS cup	0,00	0,00	0,00	10.000,00	0,00
3025	BRUSSELS BACH KOOR	BRUSSELS BACH KOOR	du projet "De Johannespassion"	van het project "De Johannespassion"	0,00	0,00	0,00	2.500,00	0,00

numero su	nom frn fr	nom frn nl	evenement fr	evenement nl	29 002 34 01	29 004 34 03	29 002 34 04	29 002 34 03	29 002 34 03	29 005 34 05
3049	Centre Culturel de Ganshoren "La Villa"	Cultureel Centrum van Ganshoren "La Villa"	du Festival de BD de Ganshoren-Bruxelles	van het Stripfestival van Ganshoren-Brussel	7.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3050	Un Soir, Un Grain...	Un Soir, Un Grain...	du festival du court-métrage de Bruxelles	van het festival van de korte film van Brussel	30.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3051	Méiers d'Art Bruxelles	Kunstambacht Brussel	de diverses expositions	van verschillende tentoonstellingen	3.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3052	Lutte contre l'Exclusion sociale à Molenbeek-Saint-Jean	Lutte contre l'Exclusion sociale à Molenbeek-Saint-Jean	du festival de marionnettes	van het marionettenfestival	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3053	Institut de Recherches Historiques du Septentrion (IRHS)	Institut de Recherches Historiques du Septentrion (IRHS)	d'un colloque "L'empire : une expérience de construction européenne"	van een colloquium "L'empire : une expérience de construction européenne"	2.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3054	Kings of Comedy	Kings of Comedy	du "Brussels comedy festival"	van het "Brussels comedy festival"	10.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3055	CREDAL PLUS	CREDAL PLUS	d'un colloque "La microfinance en Belgique"	van een colloquium "La microfinance en Belgique"	6.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3056	Brussels Volley	Brussels Volley	de l'Iris Beachvolley	van het Iris Beachvolley	0,00	0,00	0,00	0,00	77.500,00	0,00
3057	Les amis de la Maison des Arts de Schaarbeek	Les amis de la Maison des Arts de Schaarbeek	du festival Jazz Now	van het Jazz Now festival	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3058	Fonds Desiderius Erasmus	Fonds Desiderius Erasmus	d'un concours de musique classique	van een wedstrijd voor klassieke muziek	1.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3059	Urban Art Creation	Urban Art Creation	de "Dirty Ballet"	van "Dirty Ballet"	5.000,00	0,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00
3060	Wolvendael Bridge Club	Wolvendael Bridge Club	du "Brussels Bridge Rally"	van de "Brussels Bridge Rally"	1.750,00	0,00	0,00	0,00	2.416,01	0,00
3061	Royal Charles-Quint Tennis Club	Royal Charles-Quint Tennis Club	du tournoi international de tennis féminin "Iris Ladies Trophy"	van het internationaal vrouwentennistoernooi "Iris Ladies Trophy"	9.000,00	0,00	0,00	0,00	3.000,00	0,00
3062	Association Francophone du Sport Travailiste Belge	Association Francophone du Sport Travailiste Belge	d'une réunion	van een vergadering	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3063	Brussels Beer Capital of the World (BBCW)	Brussels Beer Capital of the World (BBCW)	du projet "Beer Experience Museum"	van het project "Beer Experience Museum"	0,00	0,00	0,00	0,00	12.300,00	0,00
3064	Kituro Schaarbeek Rugby Club	Kituro Schaarbeek Rugby Club	du tournoi de rugby "Tom Morris"	van de rugby toernooi "Tom Morris"	0,00	0,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00
3065	The Brussels Concertband	The Brussels Concertband	d'un trip promotionnel à Guernsey	van een promotie trip naar Guernsey	0,00	0,00	0,00	0,00	11.583,00	0,00
3066	Festival van Vlaanderen Internationaal Brussel-Europa	Festival van Vlaanderen Internationaal Brussel-Europa	du "klarafestival"	van "klarafestival"	0,00	0,00	0,00	0,00	140.000,00	0,00
3067	KunstenFESTIVALdesArts	KunstenFESTIVALdesArts	du KunstenFESTIVALdesArts	van het KunstenFESTIVALdesArts	70.000,00	0,00	0,00	0,00	70.000,00	0,00
3068	Palais des Beaux-Arts, société anonyme de droit public à finalité sociale	Palais voor Schone Kunsten, naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk	de 3 projets 'expo Jeff Wall', 'concerts de printemps', 'arts de scène'	van 3 projecten 'tentoonstelling Jeff Wall', 'Lentecconcerten', 'podiumkunst en'	150.000,00	0,00	0,00	0,00	100.000,00	0,00
3069	Flagey	Flagey	du projet 'Bruxelles-Varsovie'	van de project 'Brussel-Warschau'	25.000,00	0,00	0,00	0,00	25.000,00	0,00
3070	Kwa !	Kwa !	du Jam in Jette	van Jam in Jette	0,00	0,00	0,00	0,00	2.500,00	0,00
3071	Bru-west	Bru-west	du festival international "Meiboom"	van het internationaal "Meiboom" festival	0,00	0,00	0,00	0,00	10.000,00	0,00

numero sul	nom fr fr	nom fr nl	evenement fr	evenement nl	29 002 34 01	29 004 34 03	29 002 34 04	29 002 34 03	29 005 34 05
3098	Zlg Zag	Zlg Zag	du festival Couleur Café	van de "Couleur café" muziekkeest	27.500,00	0,00	0,00	27.500,00	0,00
3099	Fédération nationale des Combattants de Belgique	Nationale Strijdersbond van België	de l'exposition "déportation et génocide"	van de tentoonstelling "deportatie en genocide"	0,00	0,00	0,00	3.475,00	0,00
3100	DA CAPO 2000	DA CAPO 2000	de 3 concerts	van 3 concerten	0,00	0,00	0,00	6.000,00	0,00
3101	Royal AERA Excelsior de Bruxelles	Royal AERA Excelsior de Bruxelles	d'une conférence de presse	van een persconferentie	0,00	0,00	0,00	12.300,00	0,00
3102	Creativity International	Creativity International	d'un tournoi de tennis	van een tennistoernooi	0,00	0,00	0,00	7.500,00	0,00
3103	Euroferia Andaluza	Euroferia Andaluza	de "Euroferia"	van "Euroferia"	25.000,00	0,00	0,00	25.000,00	0,00
3104	Wolu-animations	Wolu-animations	du Brussels Sculpture Symposium	van het Brussels Sculpture Symposium	0,00	0,00	0,00	50.000,00	0,00
3105	Brussels Gay Sports	Brussels Gay Sports	des "Brussels Games"	van de "Brussels Games"	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3106	Hope 2 Change (Actions des Jeunes)	Hope 2 Change (Actions des Jeunes)	d'un tournoi de football	van het voetbaltoernooi	0,00	0,00	0,00	700,00	0,00
3107	Musée René Magritte	René Magritte Museum	de l'exposition "Henri-Jean Closon, artiste-peintre belge a Montparnasse"	van de tentoonstelling "Henri-Jean Closon, Belgisch kunstenaar in Montparnasse"	0,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00
3108	FRBB - KBFB	KBFB - FRBB	de "Brussels welcomes the Lions"	van "Brussels welcomes the Lions"	0,00	0,00	0,00	60.000,00	0,00
3109	C.O.I.B. (Comité Olympique et Interfédéral Belge)	B.O.I.C. (Belgisch Olympisch en Interféderaal Comité)	des "Olympic Sunday" et "Brussels Irisport"	van de "Olympic Sunday" en "Brussels Irisport"	0,00	0,00	0,00	235.000,00	0,00
3110	Contour Mechelein	Contour Mechelein	de "Moving Stories"	van "Moving Stories"	0,00	0,00	0,00	7.500,00	0,00
3111	VisitBrussels (B.I.T.C.)	VisitBrussels (B.I.T.C.)	de l'émission Taratata	van de uitzending Taratata	0,00	0,00	0,00	0,00	125.000,00
3112	Ommegang Brussels Events	Ommegang Brussels Events	de l'Ommegang	van de Ommegang	30.000,00	0,00	0,00	30.000,00	0,00
3113	Gemeenschapscentrum De Kroon	Gemeenschapscentrum De Kroon	de "Visueel Festival Visuel"	van "Visueel Festival Visuel"	3.000,00	0,00	0,00	3.000,00	0,00
3114	Bruksellive	Bruksellive	du festival de musique "Bruksellive"	van het muziekfestival "Bruksellive"	0,00	0,00	0,00	17.500,00	0,00
3115	Pigs in Space	Pigs in Space	de "Bal National"	van "Bal National"	5.000,00	0,00	0,00	7.000,00	0,00
3116	In Brussels we trust	In Brussels we trust	du "Central Park Festival"	van het "Central Park Festival"	5.000,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00
3117	Ancienne Belgique	Ancienne Belgique	de "féeries"	van "feerieën"	0,00	0,00	0,00	65.000,00	0,00
3118	Fédération Royale de Musique de la Région de Bruxelles-Capitale	Koninklijke Muziekfederatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	du Taptoe et du festival de Musique internationaux	van de internationale Taptoe en Muziekfestival	0,00	0,00	0,00	62.000,00	0,00
3119	Travers Emotion	Travers Emotion	du "Royal Music Park Festival"	van het "Royal Music Park Festival"	5.000,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00
3120	Espace Européen pour la Sculpture	Espace Européen pour la Sculpture	d'une exposition des œuvres de Roland-Jacques	van een tentoonstelling van de werken van Roland-Jacques	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3121	Organum Novum	Organum Novum	du festival "Samedi Minimes Zaterdag"	van het festival "Samedi Minimes Zaterdag"	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3122	Cheval & Forêt	Paard & Bos	des portes ouvertes du Rouge-Cloître	van de opendeur van het rooklooster Cloître	2.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3123	Belgian Lesbian and Gay Pride	Belgian Lesbian and Gay Pride	de la "Belgian Pride"	van de "Belgian Pride"	9.000,00	0,00	0,00	13.500,00	0,00

numéro su	nom frm fr	nom frm nl	evenement fr	evenement nl	29 002 34 01	29 004 34 03	29 002 34 04	29 002 34 03	29 005 34 05
3124	Fondation Maurice Béjart, Fondation d'utilité publique	Maurice Béjart Stichting, Stichting van openbaar nut	de "Béjart et l'image"	de "Béjart et l'image"	10.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3125	festival des musiques de Bruxelles	Muziekfestival van Brussel	du "Brussels Summer Festival" et la mise à jour du site internet "agenda.be"	van het "Brussels Summer Festival" en het bijwerken van de website "agenda.be"	25.000,00	0,00	0,00	25.000,00	0,00
3126	VisitBrussels (B.I.T.C.)	VisitBrussels (B.I.T.C.)	du festival musiq3	van festival musiq3	20.000,00	0,00	0,00	20.000,00	0,00
3127	Festival de Wallonie - Musiq3 Bruxelles	Festival de Wallonie - Musiq3 Bruxelles	de la fête de la bande dessinée	van festival musiq3	6.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3128	VisitBrussels (B.I.T.C.)	VisitBrussels (B.I.T.C.)	de Bruxelles, Ville BD	van het Stripfeest	0,00	0,00	0,00	150.000,00	0,00
3129	VisitBrussels (B.I.T.C.)	VisitBrussels (B.I.T.C.)	de diverses activités	van Brussel, stripstad	0,00	0,00	0,00	66.000,00	66.000,00
3130	Fondation Marc Sleen	Stichting Marc Sleen	de trois expositions (Delcourt, Publart, Bob De Moor)	van diverse activiteiten	0,00	0,00	0,00	220.000,00	0,00
3131	Centre Belge de la Bande Dessinée	Belgisch Stripcentrum	du projet 'Van Brunaene'	van drie tentoonstellingen (Delcourt, Publart, Bob De Moor)	0,00	0,00	0,00	110.000,00	0,00
3132	Magie Art promo	Magie Art promo	du tournoi de basket USA Day	van project 'Van Brunaene'	0,00	0,00	0,00	20.000,00	0,00
3133	Royal AERA Excelsior de Bruxelles	Royal AERA Excelsior de Bruxelles	du Brussels Royal Orée Tennis	van basketbaltoernooie USA Day	0,00	0,00	0,00	9.000,00	0,00
3134	Royal Orée T.H.B.	Royal Orée T.H.B.	de jazz au château du Karreveld	van Brussels Royal Orée Tennis	0,00	0,00	0,00	12.000,00	0,00
3135	MuseBoosting	MuseBoosting	de la saison	van jazz in het Kasteel van Karreveld	4.000,00	0,00	0,00	4.000,00	0,00
3136	Harmonie de la Région de Bruxelles-Capitale	Harmonie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	d'un congrès "CMS physics week"	van het seizoen	4.000,00	0,00	0,00	3.000,00	0,00
3137	Physique des Particules Élémentaires - Monsieur Marage	Physique des Particules Élémentaires - Monsieur Marage	de "Le Parvis Saint-Pierre fait son cinéma"	van het congres "CMS physics week"	8.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3138	Service Ucdois de la Jeunesse	Ukelse Dienst voor de Jeugd	de la "Bailloon's day parade"	van "Film op het Sint-Pietersvoorplein"	0,00	0,00	0,00	1.000,00	0,00
3139	Artodynamik	Artodynamik	d'activités liées au 50ème anniversaire	van de "Bailloon's day parade"	12.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3140	La Maison Africaine	La Maison Africaine	du salon du tourisme durable	van activiteiten in het kader van de 50ste verjaardag	4.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3141	Tourisme Autrement	Tourisme Autrement	de la Foire du Livre	van het salon van het duurzaam toerisme	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3142	Plaisir du Livre	Plaisir du Livre	dans la réalisation de l'ouvrage "150 ans d'innovations structurales à Bruxelles"	van de Boekenbeurs	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3143	ULB	ULB	de "Bruxelles champêtre"	voor het realiseren van het werk "150 ans d'innovations structurales à Bruxelles"	3.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3144	POSECO	POSECO	d'une exposition "380 jaar Broederschap Heilige Guido"	van "Bruxelles champêtre"	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3145	Koninklijk Groot Broederschap Heilige Guido	Koninklijk Groot Broederschap Heilige Guido	du Festival Recyclart Holidays	van een tentoonstelling "380 jaar Broederschap Heilige Guido"	0,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00
3146	Recyclart	Recyclart	du festival international du film indépendant	van het Recyclart Holidays Festival	4.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3147	Centre de création, Formation et Diffusion Multimédia de la Communauté Française	Centre de création, Formation et Diffusion Multimédia de la Communauté Française		van het internationaal festival van de onafhankelijk film	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00

numero su	nom frn fr	nom frn nl	evenement fr	evenement nl	29 002 34 01	29 004 34 03	29 002 34 04	29 002 34 03	29 002 34 03	29 005 34 05
3148	Groupe Socialiste d'Action et de Réflexion sur l'Audiovisuel (GSARA)	Groupe Socialiste d'Action et de Réflexion sur l'Audiovisuel (GSARA)	du festival "filmer à tout prix"	van het festival "filmer à tout prix"	10.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3149	Association de la Ville et Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB)	Vereniging van de Stad en Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB)	des activités liées au 60ème anniversaire du Conseil des Communes et Régions d'Europe de la fête du 15 août	van activiteiten voor de 60ste verjaardag van de Raad van de Gemeenten en Regio's van Europa van het feest van 15 augustus	6.000,00	0,00	0,00	0,00	6.000,00	0,00
3150	Commune Libre du Sablon	Commune Libre du Sablon	de la fête de la famille	van het feest van 15 augustus	5.000,00	0,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00
3151	Promo Jette	Promo Jette	de la fête de la famille	van het familie feest	5.000,00	0,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00
3152	Harmonie Royale De Ster-Evere	De Ster Harmonie - Evere	du concert de l'orchestre "La Lyre Portusienne"	van het concert van het orkest "La Lyre Portusienne"	0,00	0,00	0,00	0,00	6.200,00	0,00
3153	Bruxelles, Ville-Région en santé	Brussel, gezond stadsgewest	des frais liés à l'organisation de missions à l'étranger et à la cotisation QMS 2012	van de kosten van het organiseren van buitenlandse dienstreizen en van het lidgeld WGO 2012	0,00	0,00	0,00	0,00	20.000,00	0,00
3154	Renners in aantocht (RIA)	Renners is aantocht (RIA)	de la course cycliste "Paris-Bruxelles"	van de wielervedstrijd "Paris-Brussel"	0,00	0,00	0,00	0,00	70.000,00	0,00
3155	Brussels Operetteheater	Brussels Operetteheater	de l'opérette "La grande duchesse de Gérolstein"	van de operette "La grande duchesse de Gérolstein"	0,00	0,00	0,00	0,00	12.300,00	0,00
3156	Wiels, centre d'art contemporain	Wiels, centrum voor hedendaagse kunsten	d'une exposition	van een tentoonstelling	0,00	0,00	0,00	0,00	50.000,00	0,00
3157	Service Ucclois de la Jeunesse	Ukkelse Dienst voor de Jeugd	du Uckelrock Festival	van Uckelrock Festival	0,00	0,00	0,00	0,00	2.500,00	0,00
3158	Archives d'Architecture Moderne	Archives d'Architecture Moderne	du guide 'Bruxelles Art Nouveau'	van het gids 'Bruxelles Art Nouveau'	10.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3159	Centre de Culture Européenne, aisbl	Centre de Culture Européenne, ivzw	des travaux "l'Europe en dialogue avec le monde du 21e siècle"	van werken "l'Europe en dialogue avec le monde du 21e siècle"	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3160	Les Rencontres Saint-Gilloises	Les Rencontres Saint-Gilloises	du Parcours d'Artistes	het "Parcours d'Artistes"	12.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3161	Le vide Technique	Le vide Technique	de la fête de l'eau	van de WaterFeest	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3162	Les Partisans du Goût	Les Partisans du Goût	du Brussels Urban BBQ	van de Brussels Urban BBQ	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3163	Voit et Dire Bruxelles, feitelijke vereniging de fait	Voit et Dire Bruxelles, feitelijke vereniging	de Colours of Brussels	van Colours of Brussels	12.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3164	Cinéfilms	Cinéfilms	des "Brussels Movie Days"	van de "Brussels Movie Days"	15.000,00	0,00	0,00	0,00	15.000,00	0,00
3165	Bronks Jeugtheater	Bronks Jeugtheater	du Bronksfestival	van het Bronksfestival	0,00	0,00	0,00	0,00	17.500,00	0,00
3166	Kaattheater	Kaattheater	de diverses activités	van diverse activiteiten	0,00	0,00	0,00	0,00	20.000,00	0,00
3167	Fédération Royale Belge de Gymnastique	Koninklijke Belgische Tumbond	du championnat artistique européen de gymnastique Dames 2012	van het Europees kampioenschap artistieke gymnastiek Dames 2012	0,00	0,00	0,00	0,00	180.000,00	0,00
3168	Royal AERA Excelsior de Bruxelles	Royal AERA Excelsior de Bruxelles	du Schweppes Trophy	van de Schweppes Trophy	0,00	0,00	0,00	0,00	12.300,00	0,00
3169	Conseil bruxellois des Musées	Brusselse Museumraad	de l'événement 'Museum Night Fever'	van het evenement 'Museum Night Fever'	0,00	0,00	0,00	0,00	12.000,00	0,00

numero suif	nom frm fr	nom frm nl	evenement fr	evenement nl	29 002 34 01	29 004 34 03	29 002 34 04	29 002 34 03	29 005 34 05
3170	Confédération Nationale des Prisonniers Politiques et Avants Droits de Belgique (CNPPA)	Nationale Confédération van Politieke Gevangenen en Rechthebbenden van België (NCPGR)	du 65e anniversaire	van de 65de verjaardag	1.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3171	Syndicat d'initiative de Saint Gilles	Syndicat d'initiative de Saint-Gilles	d'une exposition	van een tentoonstelling	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3172	9de Kunst-Stripverhalen	9de Kunst-Stripverhalen	du festival de la bande dessinée de la Région de Bruxelles-Capitale	van het festival van het stripverhaal van het Gewest van Brussel-Capitaal	8.000,00	0,00	0,00	8.000,00	0,00
3173	Les Brigitines	Les Brigitines	du 'Festival International des Brigitines'	van het 'Internationaal Festival van de Brigitines'	9.000,00	0,00	0,00	9.000,00	0,00
3174	CDPE Centre de diffusion et Promotion pour entreprises de Bxl		de "Design september"	van "Design september"	15.000,00	0,00	0,00	15.000,00	0,00
3175	Conseil Bruxellois des Musées	Brusselse Museumraad	des nocturnes des musées bruxellois + de la "Brussels Card"	van de nocturnes van de Brusselse musea + de "Brussels Card"	30.000,00	0,00	0,00	30.000,00	0,00
3176	European Jazz Association	European Jazz Association	de l' "Iris Jazz Kids" et de l' "Iris Discovery Ticket"	van "Iris Jazz Kids" en "Iris Discovery Ticket"	0,00	0,00	0,00	30.000,00	0,00
3177	BeauBeau	BeauBeau	du matché BeauBeau	van het matché BeauBeau	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3178	Europalia International	Europalia International	de Europalia-Brésil	van Europalia-Brasil	0,00	0,00	0,00	0,00	30.000,00
3179	Emergence-XL	Emergence-XL	du festival 'expressions urbaines'	van het festival 'expressions urbaines'	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3180	Presto Vivace	Presto Vivace	de diverses activités	van diverse activiteiten	8.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3181	Coordination Nationale d'Action pour la Paix et la Démocratie (CNAPD)	Coordination Nationale d'Action pour la Paix et la Démocratie (CNAPD)	de la fête de la citoyenneté internationale	van het feest van internationaal staatsburgerschap	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3182	Biennale de la Chanson française	Biennale de la Chanson française	du rallye "Chantons Français"	van de rallye "Chantons Français"	4.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3183	Les Midis de la Poésie	Les Midis de la Poésie	de Conférences littéraires	van literaire conferenties	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3184	Argos	Argos	du projet 'Lucos Agonistes'	van het project 'Lucos Agonistes'	0,00	0,00	0,00	25.000,00	0,00
3185	Saint-Jazz-Ten-Noode	Sint-Jazz-Ten-Noode	du festival "Saint-Jazz-ten-Noode"	van het festival "Sint-Jazz-ten-Noode"	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3186	Nocturne de l'ULB	Nocturne de l'ULB	de la "nocturne de l'ULB"	van de "nocturne de l'ULB"	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3187	Instituts Internationaux de Chimie	Internationale Instituten voor Fysica en Chemie	de l'exposition "100 ans de Conférences Internationales Solvay"	van de tentoonstelling "100 jaren Internationale Solvay Conferenties"	50.000,00	0,00	0,00	100.000,00	0,00
3188	Swing Oasis	Swing Oasis	du festival "Boogie Woogie"	van het festival "Boogie Woogie"	0,00	0,00	0,00	10.000,00	0,00
3189	Crosscup	Crosscup	de l'Iris Crosscup	van de Iris Crosscup	0,00	0,00	0,00	70.000,00	0,00
3191	Beursschouwburg	Beursschouwburg	de "BREEZE"	van "BREEZE"	0,00	0,00	0,00	10.000,00	0,00
3192	ISCM-Vlaanderen	ISCM-Vlaanderen	de "World Music Days"	van "World Music Days"	0,00	0,00	0,00	12.250,00	0,00
3193	Vlaams Overlegplatform Hoger Onderwijs Brussel	Vlaams Overlegplatform Hoger Onderwijs Brussel	de "Brussel Brost"	van "Brussel Brost"	0,00	0,00	0,00	2.500,00	0,00
3194	Bibliotheca Wittockiana	Bibliotheca Wittockiana	d'une exposition	van een tentoonstelling	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00

numero sul	nom frn fr	nom frn nl	evenement fr	evenement nl	29 002 34 01	29 004 34 03	29 002 34 04	29 002 34 03	29 002 34 04	29 002 34 03	29 005 34 05
3195	Espace Européen pour la Sculpture	Espace Européen pour la Sculpture	d'une exposition	van een tentoonstelling	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3196	BRUSSELS BACH KOOR	BRUSSELS BACH KOOR	du projet "Requiem for a Decade"	van het project "Requiem for a Decade"	0,00	0,00	0,00	2.500,00	0,00	2.500,00	0,00
3197	Ligue Royale Belge d'Athlétisme	Koninklijke Belgische Atletiekbond	du championnat belge d'athlétisme	van het Belgisch kampioenschap atletiek	0,00	0,00	0,00	10.000,00	0,00	10.000,00	0,00
3198	JES	JES	du championnat de Bruxelles	van het kampioenschap van Brussel	0,00	0,00	0,00	6.000,00	0,00	6.000,00	0,00
3199	JCI WC2011 BRUSSELS	JCI WC2011 BRUSSELS	du JCI congrès mondial	van het JCI wereldcongres	0,00	0,00	0,00	25.000,00	0,00	25.000,00	0,00
3201	Royal Crossing Club Schaarbeek	Royal Crossing Club Schaarbeek	de la coupe d'Europe	van de Europese beker	0,00	0,00	0,00	6.000,00	0,00	6.000,00	0,00
3203	Fondation privée de droit Belge Fondation Raymond Leblanc	Private stichting naar Belgisch recht Stichting Raymond Leblanc	de la saison	van het seizoen	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3204	IMAL	IMAL	du projet WJ-Spots Brussels	van het project WJ-Spots Brussels	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3205	Les Amis de Brosella	De Vrienden van Brosella	de "Brosella guitar fair"	van "Brosella guitar fair"	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3210	Centre Culturel de Jette - Centre Armillaire	Centre Culturel de Jette - Centre Armillaire	de "Slam in Jette"	van "Slam in Jette"	500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3211	European Association of Service Providers for Persons with Disabilities (EASPD)	European Association of Service Providers for Persons with Disabilities (EASPD)	d'une conférence	van een conferentie	0,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00	5.000,00	0,00

Bijlage 11

Brusselicious 2012 : de begroting uitgesplitst

Events opening	80.000 €
Nationaal lanceringsevenement	40.000 €
Internationaal lanceringsevenement	40.000 €
Tentoonstellingen	400.000 €
Monumentale scenografie	400.000 €
Televisie	125.000 €
30 filmpjes van 1 min + aanpassingen	125.000 €
Evenementen	2.062.000 €
29 evenementen voor alle doelgroepen	
Communicatie	1.095.000 €
Coördinatie	567.000 €
Onvoorziene uitgaven	150.000 €
Inkomsten	- 250.000 €
Sponsoring	- 175.000 €
Eigen inkomsten op evenementen	- 75.000 €
Totaal te subsidiëren	4.229.000 €

Annexe 11

Brusselicious 2012 : ventilation du budget

Events ouverture	80.000 €
Événement de lancement national	40.000 €
Événement de lancement international	40.000 €
Expos	400.000 €
Scénographie monumentale	400.000 €
Télévision	125.000 €
30 capsules 1 min + adaptations	125.000 €
Événements	2.062.000 €
29 événements pour tous les publics	
Communication	1.095.000 €
Coordination	567.000 €
Imprévus	50.000 €
Recettes	- 250.000 €
Sponsoring	- 175.000 €
Recettes propres sur événements	- 75.000 €
Total à subventionner	4.229.000 €

Bijlage 12

Annexe 12

N° des directives N° richtlijnen	Directives en cours de transposition en RBC en 2011 Richtlijnen die omzetting moeten worden in het BHG in 2011	Délai de transposition Omzetting termijn	N° infraction RBC (pour non communication de la transposition intégrale) Nr inbreuk (wegens niet mededeling van integrale omzetting)	Etape de l'infraction au 29/11/2011 Inbreuk toestand op 29/11/2011	Etape du processus de transposition en RBC au 29/11/2011 Toestand van omzetting procedure in het BHG op 29/11/2011
2000/53	Directive 2000/53/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 septembre 2000 relative aux véhicules hors usage Richtlijn 2000/53/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende auto's	21/04/2002		avis motivé le 16/6/2011 met redenen omkleed advies op 16/6/2011 C391/11 délai dépôt mémoire en réplique le 3/1/2012	la Convention serait acceptée et pourrait être publiée en janvier 2012 de overeenkomst zou aanvaard zijn en zou in januari 2012 publiceerd worden
2002/91	Directive 2002/91/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2002 sur la performance énergétique des bâtiments Richtlijn 2002/91/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende de energieprestaties van gebouwen	4/01/2006 et 4/01/2009	2010/2119	avis motivé le 16/6/2011 met redenen omkleed advies op 16/6/2011 .réponse fournie le 26/1/2011	2 textes dont la dernière lecture est prévue en décembre 2011 . publication prévue en janvier 2012 laatste lezing voor 2 teksten in december 2011. publicatie voorzien in januari 2012
2008/96	Directive 2008/96 /CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 concernant la gestion de la sécurité des infrastructures routières Richtlijn 2008/96 /EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weg-infrastructuur	19/12/2010	2011/0013	mise en demeure automatique le 26/1/2011 automatische ingebrekestelling op 26/1/2011	transposition partielle par AGRBC du 8/6/2011 onvolledig omzetting door besluit van 8/6/2011
2008/98	Directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative aux déchets et abrogeant certaines directives Richtlijn 2008/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende afvalstoffen en tot intrekking van een aantal richtlijnen	12/12/2010	2011/0014	avis motivé le 29/9/2011 . demande de prolongation du délai de réponse, en attente de l'acceptation par la Commission met redenen omkleed advies op 29/9/2011 aanvraag voor verlenging van antwoord termijn, antwoord van Commissie verwacht	passage en 2ème lecture le 8/12/2011 2de lezing op 8/12/2011
2008/99	Directive 2008/99/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal Richtlijn 2008/99/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht	26/12/2010	2011/0561	mise en demeure le 23/5/2011 ingebrekestelling op 23/5/2011	passage en 2ème lecture le 17/11/2011 2de lezing op 17/11/2011
2008/101 (3)	Directive 2008/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 modifiant la directive 2003/87/CE afin d'intégrer les activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre Richtlijn 2008/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG tenzake ook luchtvaartactiviteiten op te nemen in de regeling voor de handel in broeikasgas-emissierechten binnen de Gemeenschap	1/02/2010			(3) conflit d'intérêt entre régions et négociations d'un accord de coopération belangenconflict tussen gewesten, samenwerkingakkoord onderhandelingen
2009/16	Directive 2009/16/EG du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au contrôle par l'État du Port Richtlijn 2009/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende havenstaatcontrole	31/12/2010	2011/0018	mise en demeure automatique le 26/1/2011 automatische ingebrekestelling op 26/1/2011	1ère lecture le 8/9/2011 1ste lezing op 8/9/2011
2009/17	Directive 2009/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la directive 2002/59/CE relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information Richtlijn 2009/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart	30/11/2010	2011/0019	mise en demeure automatique le 26/1/2011 automatische ingebrekestelling avis motivé le 16/6/2011	1ère lecture 15/9/2011 1ste lezing op 15/9/2011

Bijlage 13

Annexe 13

Verdeelsleutel initieel	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
COCOF	69,72	69,72	69,72	69,16	69,72	69,92	69,72	69,92	69,92
VGC	30,28	30,28	30,28	30,84	69,28	30,08	30,28	30,08	30,08
Verdeelsleutel aangepast <i>ex post</i>				2009	2008	2007	2006	2005	2004
COCOF				69,72	69,72	69,89	68,59	69,35	69,97
VGC				30,28	30,28	30,11	31,41	30,65	30,03

* vanaf 2009 besloten sleutel vast te leggen op
69,72
30,28

